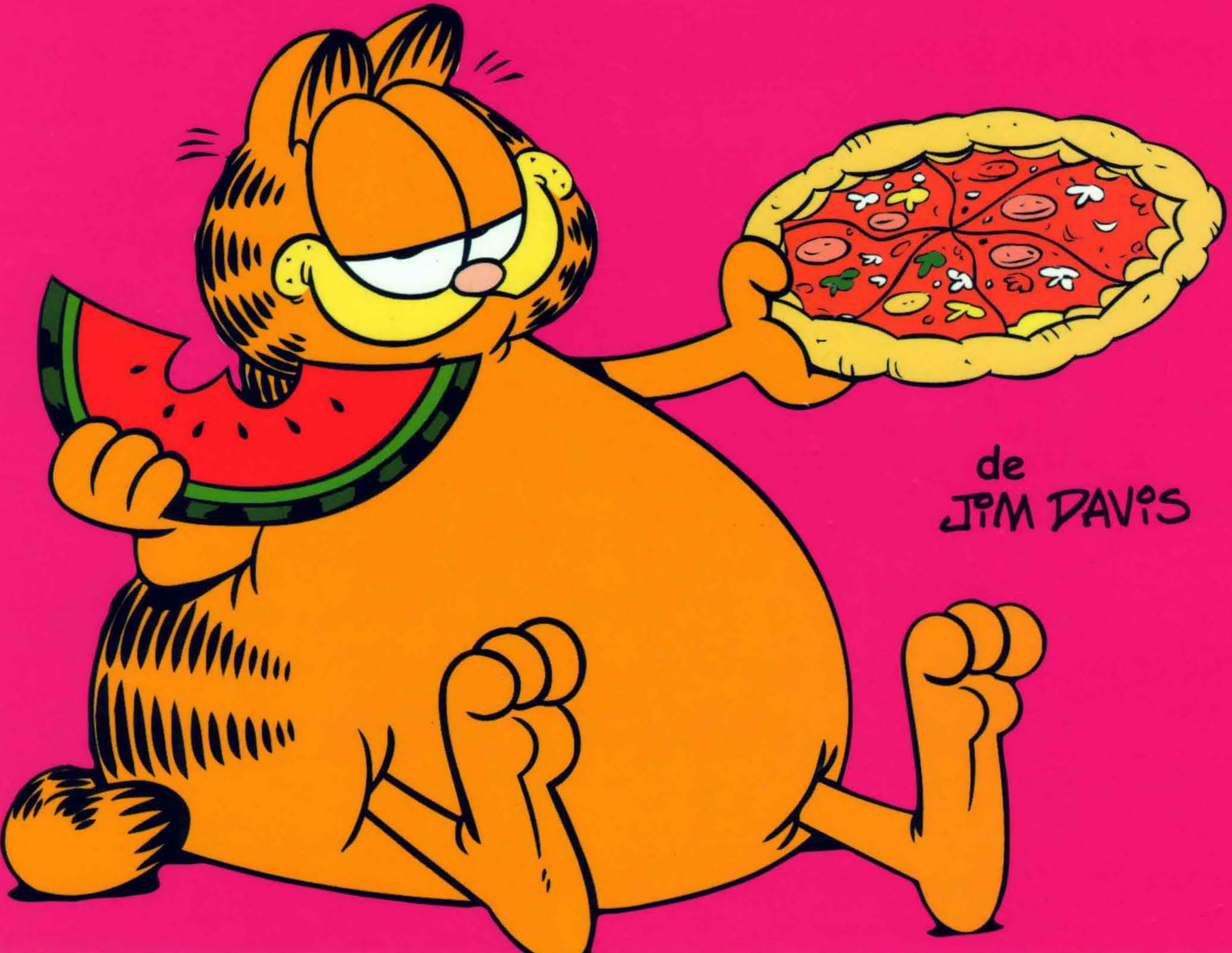
Garfield

se îngrașă



de
JIM DAVIS

Cel mai îndrăgit motan acum şi în România

Garfield

se îngrașă

de: JIM DAVIS

rao international publishing company

RAO International Publishing Company
Grupul Editorial RAO
Str. Turda nr. 117–119, București, ROMÂNIA

JIM DAVIS
Garfield Weighs In
© 1982 by PAWS, Inc. All rights reserved.

„Garfield“ and Garfield characters
are registered and unregistered trademarks of PAWS, Inc.
GARFIELD Comic Strips Copyright © 1978, 1979
by PAWS, Inc. All rights reserved.

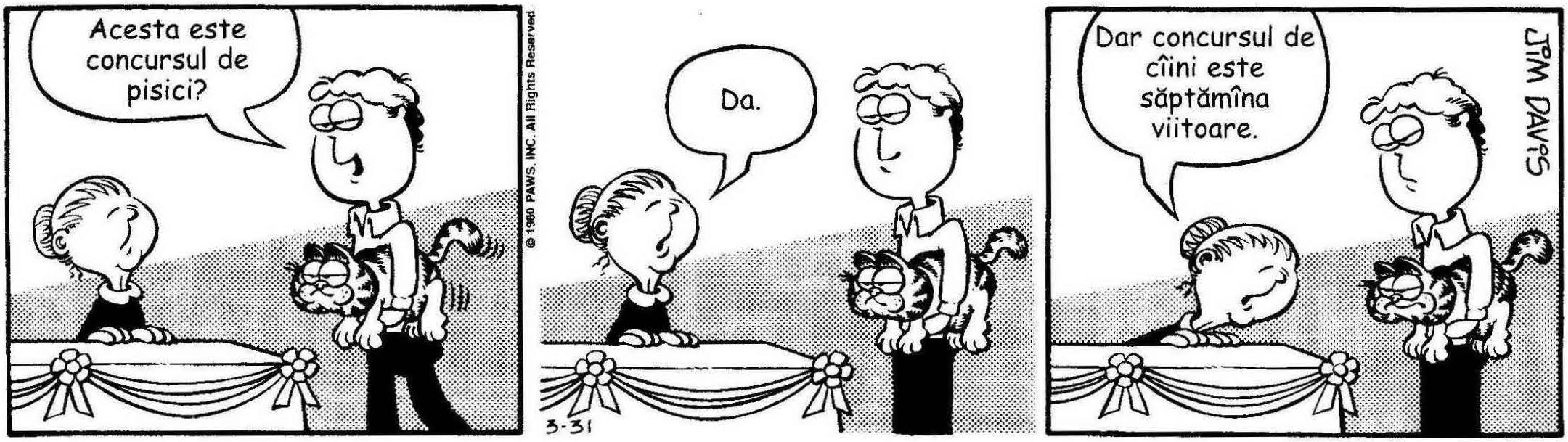
Traducere din limba engleză
BOGDAN POPESCU

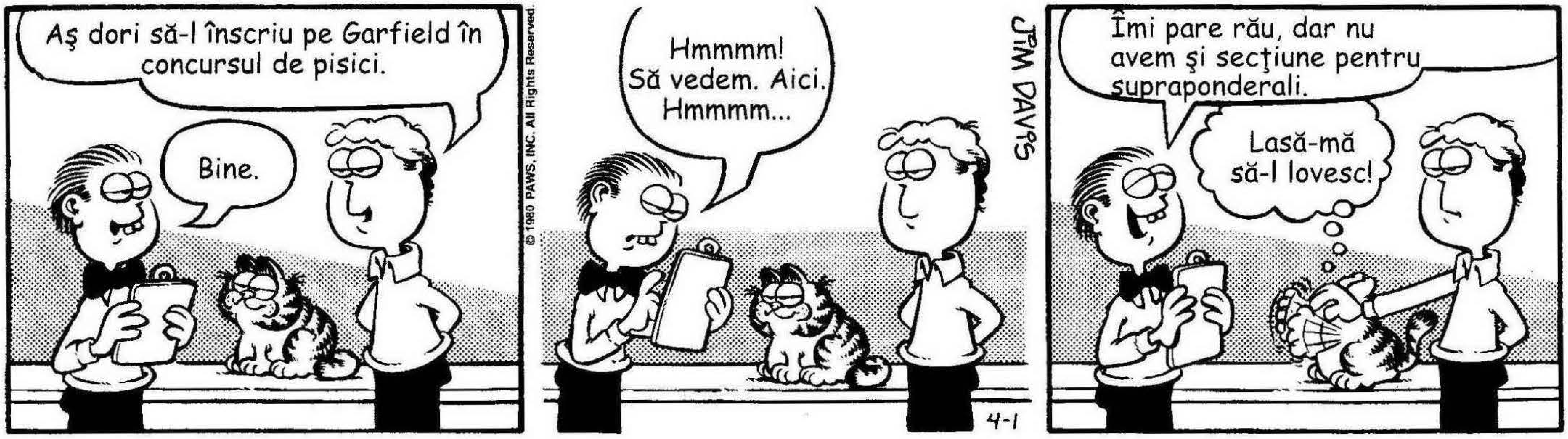
© RAO International Publishing Company, 2004
pentru versiunea în limba română

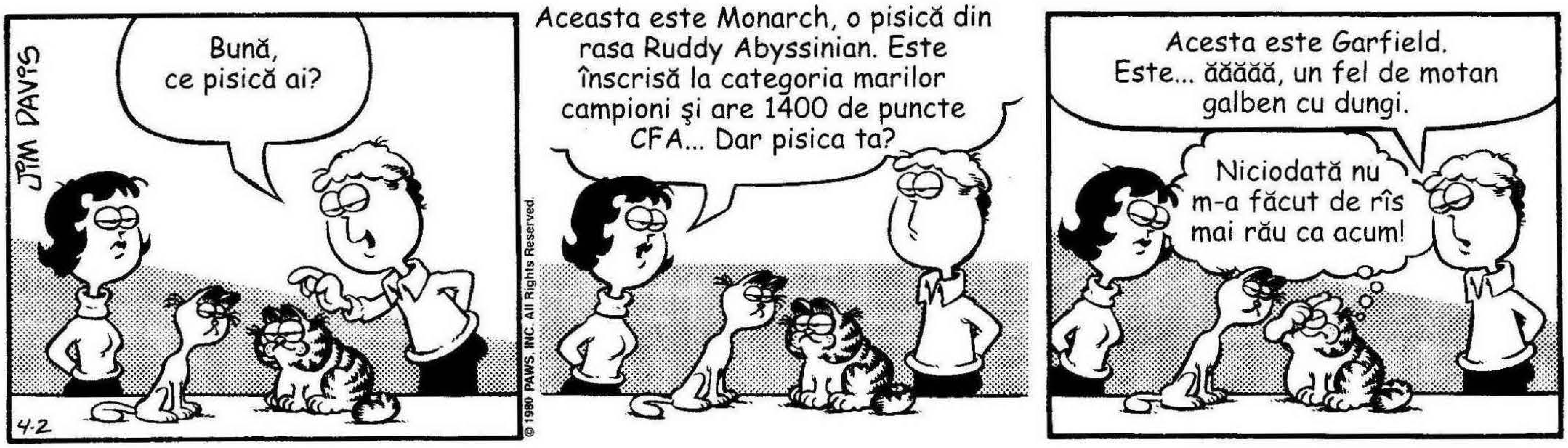
Tiparul executat de
ALFÖLDI NYOMDA AG
Debrecen, Ungaria

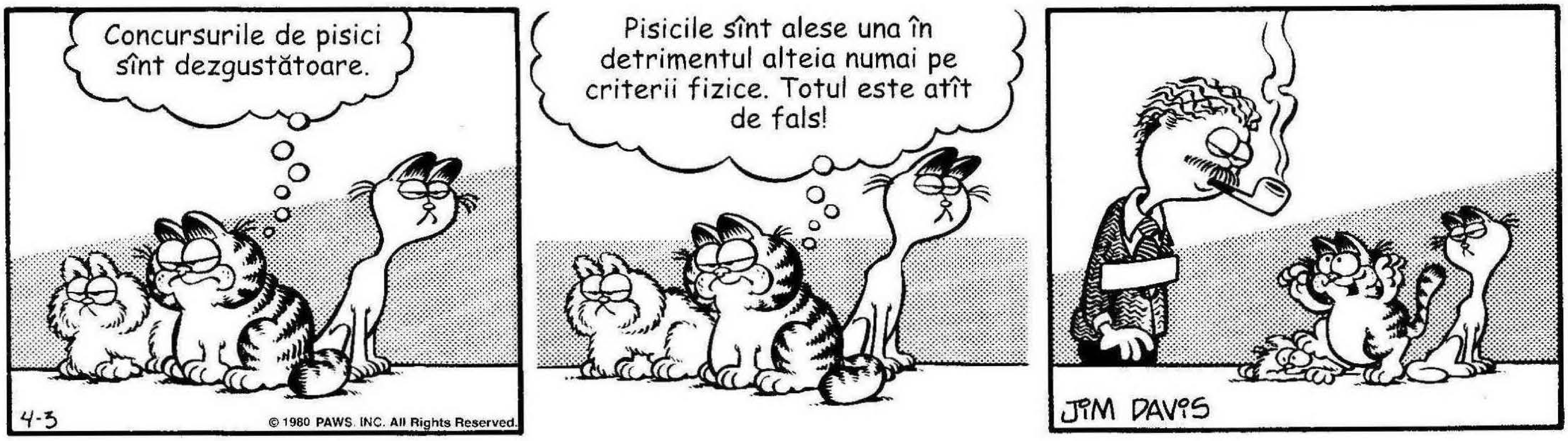
2004

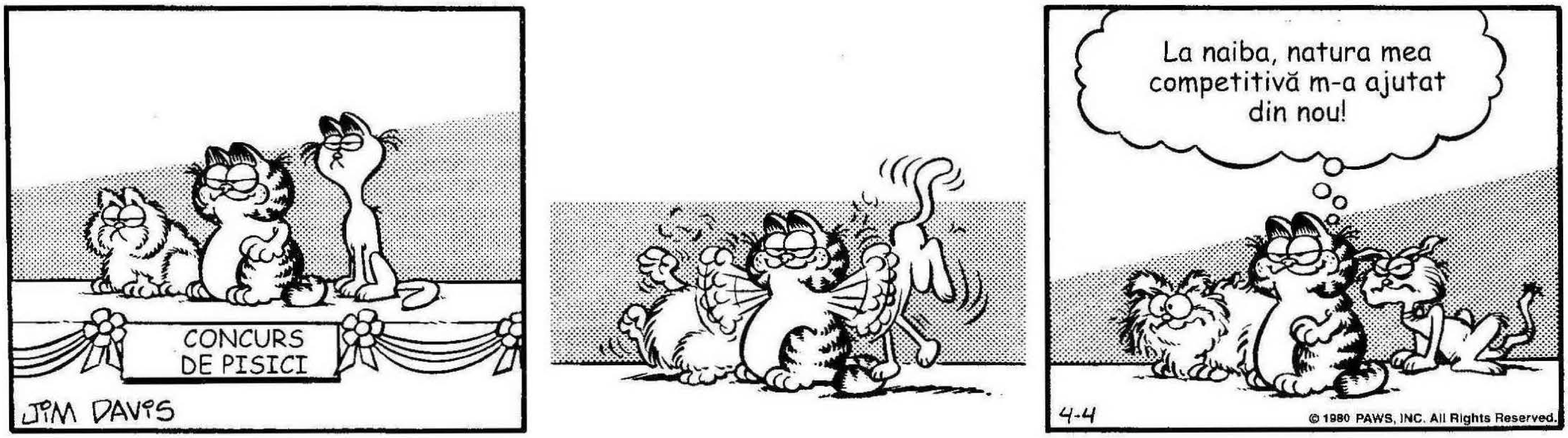
ISBN 973-576-634-5

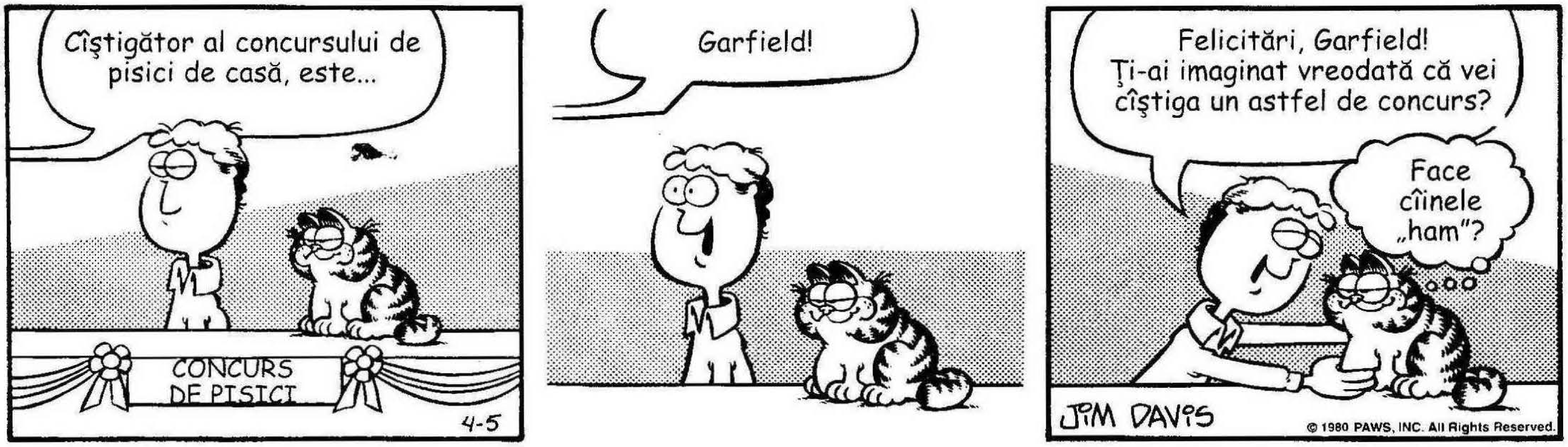

Acesta este concursul de pisici?
Da.
Dar concursul de cîini este săptămîna viitoare.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
3-31

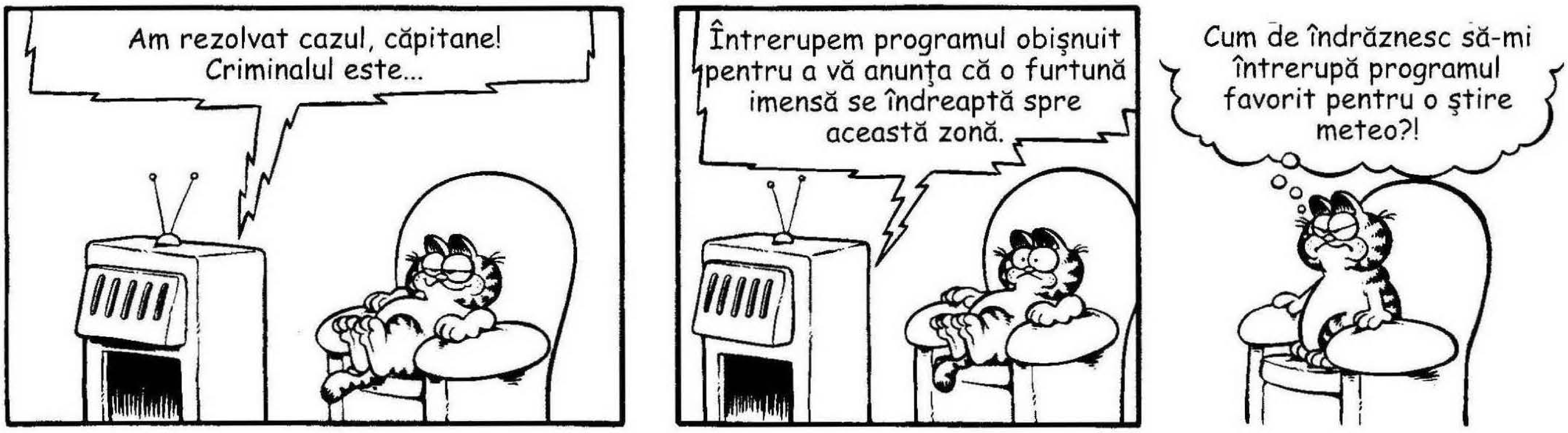

Aş dori să-l înscriu pe Garfield în concursul de pisici.
Bine.
Hmmmm! Să vedem. Aici. Hmmmm...
Îmi pare rău, dar nu avem şi secţiune pentru supraponderali.
Lasă-mă să-l lovesc!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-1

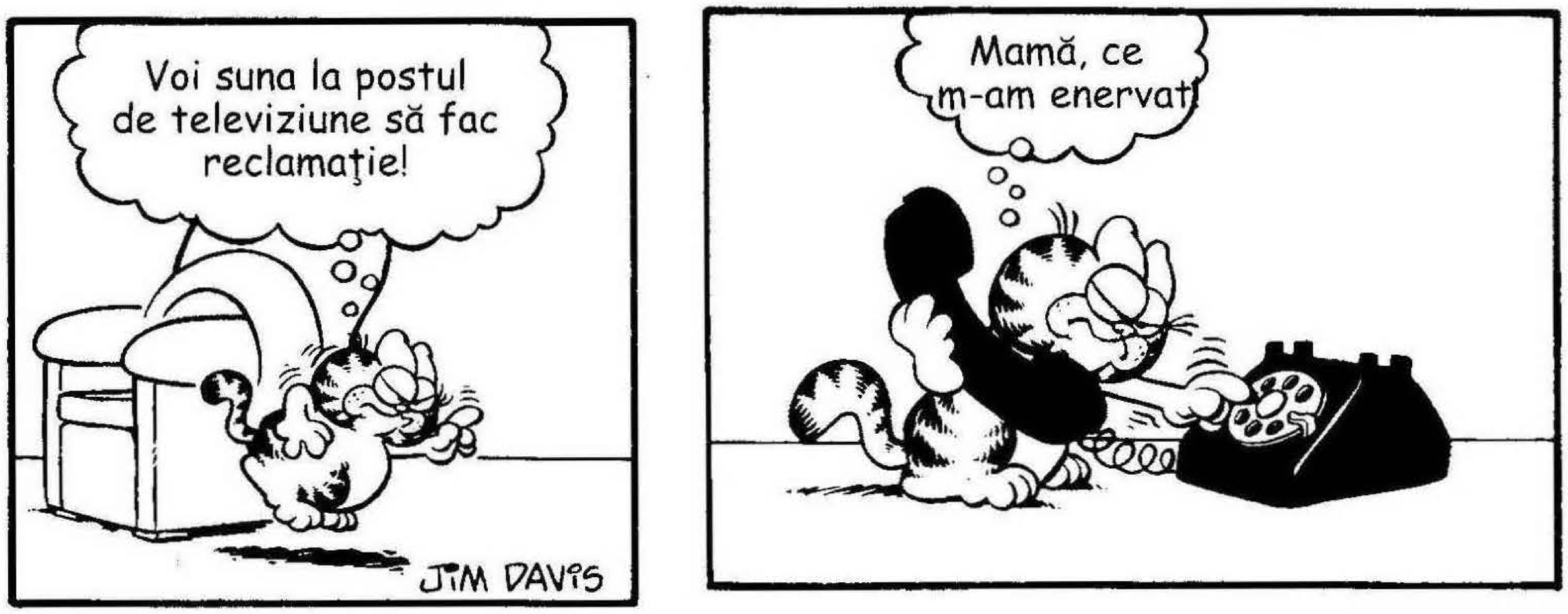

Bună, ce pisică ai?
Aceasta este Monarch, o pisică din rasa Ruddy Abyssinian. Este înscrisă la categoria marilor campioni şi are 1400 de puncte CFA... Dar pisica ta?
Acesta este Garfield. Este... ăăăăă, un fel de motan galben cu dungi.
Niciodată nu m-a făcut de rîs mai rău ca acum!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-2

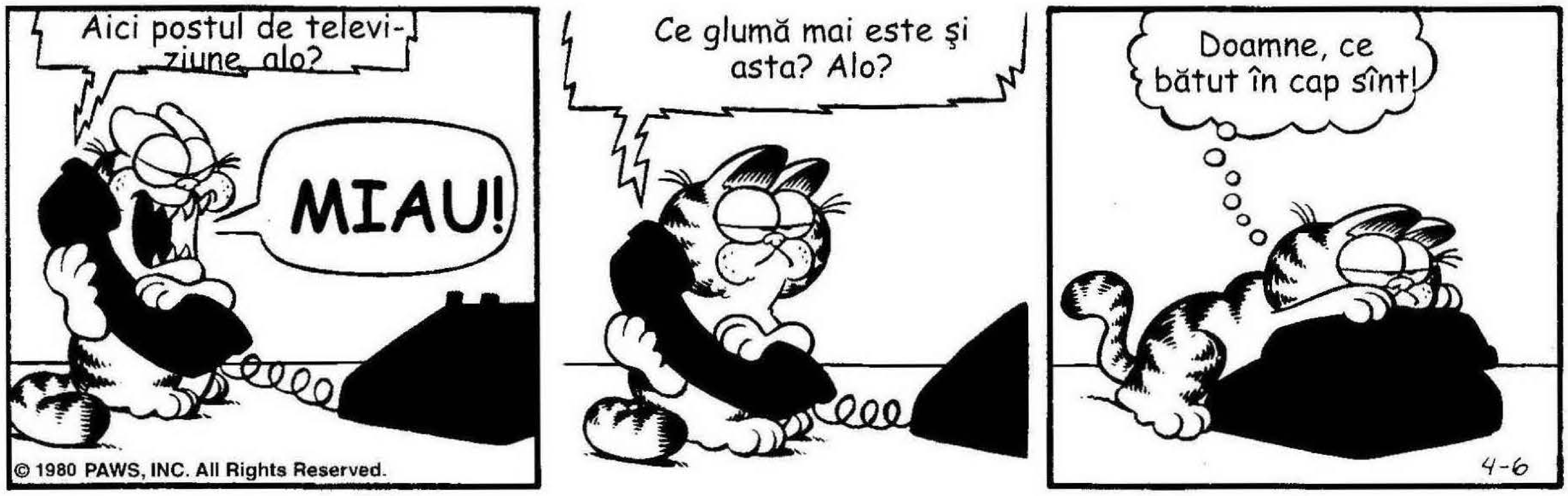

Concursurile de pisici sînt dezgustătoare.
Pisicile sînt alese una în detrimentul alteia numai pe criterii fizice. Totul este atît de fals!
4-3
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

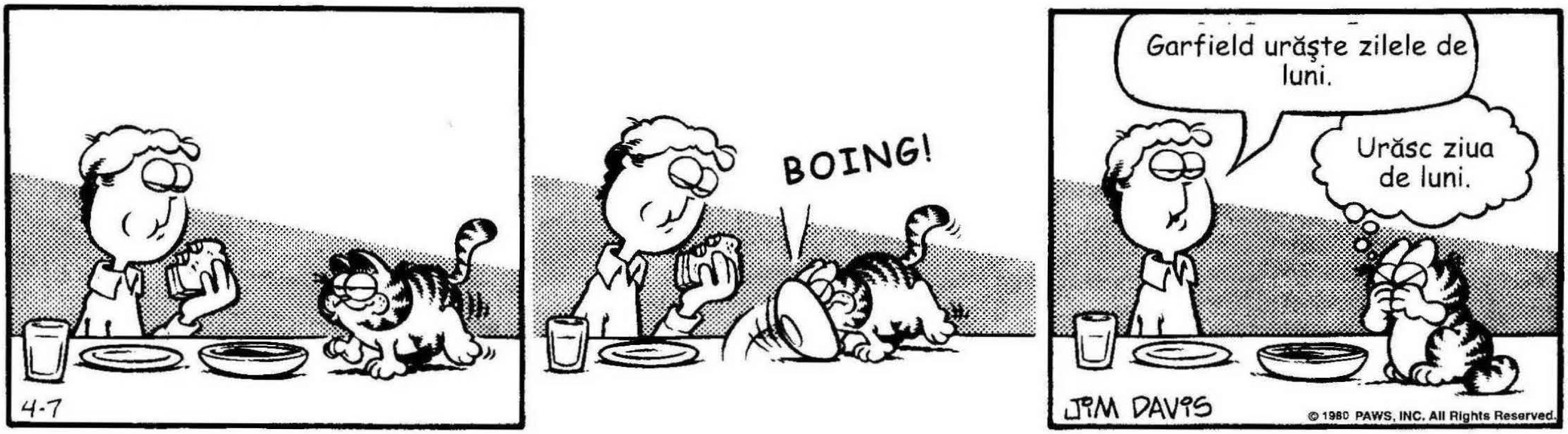

CONCURS DE PISICI
JIM DAVIS
La naiba, natura mea competitivă m-a ajutat din nou!
4-4
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

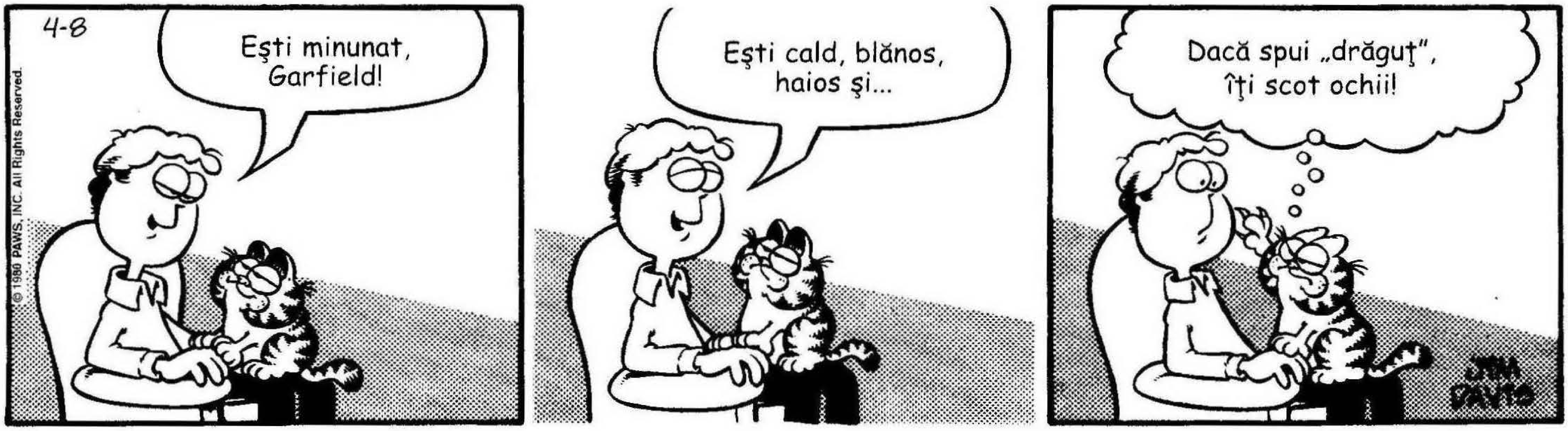

Cîştigător al concursului de pisici de casă, este...
CONCURS DE PISICI
4-5
Garfield!
Felicitări, Garfield! Ţi-ai imaginat vreodată că vei cîştiga un astfel de concurs?
Face cîinele „ham"?
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

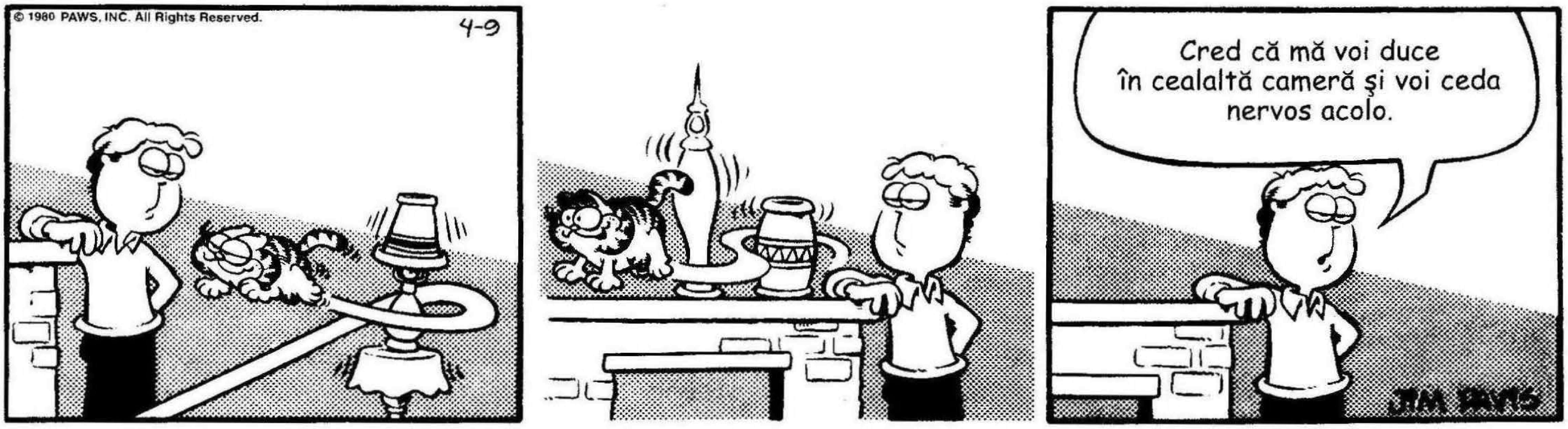

Am rezolvat cazul, căpitane! Criminalul este...
Întrerupem programul obişnuit pentru a vă anunța că o furtună imensă se îndreaptă spre această zonă.
Cum de îndrăznesc să-mi întrerupă programul favorit pentru o ştire meteo?!

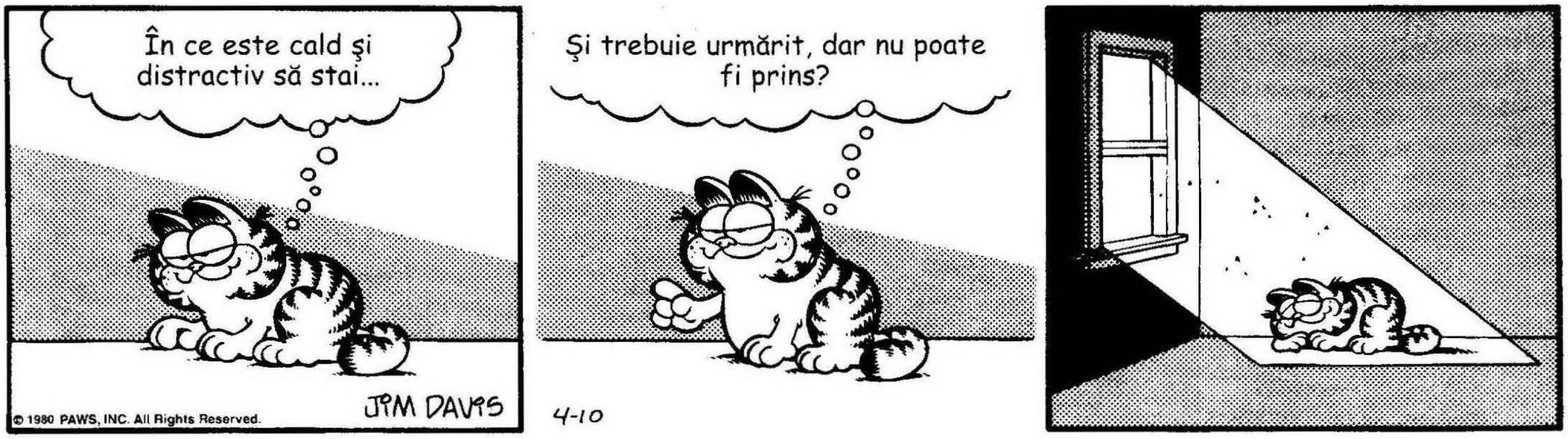

Voi suna la postul de televiziune să fac reclamaţie!
JIM DAVIS
Mamă, ce m-am enervat!

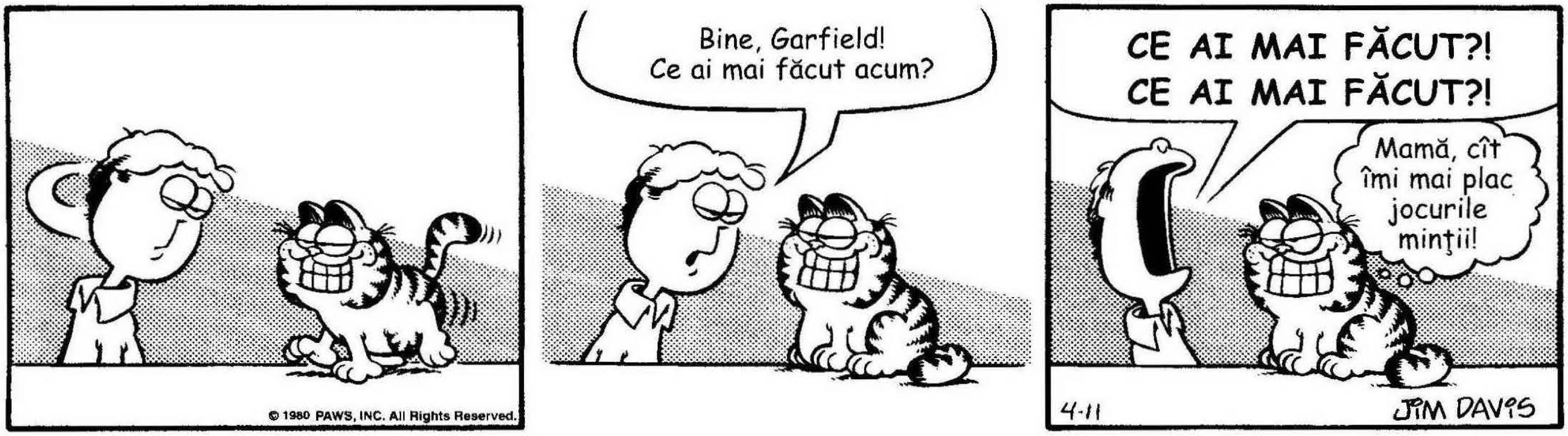

Aici postul de televi-ziune, alo?
MIAU!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ce glumă mai este şi asta? Alo?
Doamne, ce bătut în cap sînt!
4-6

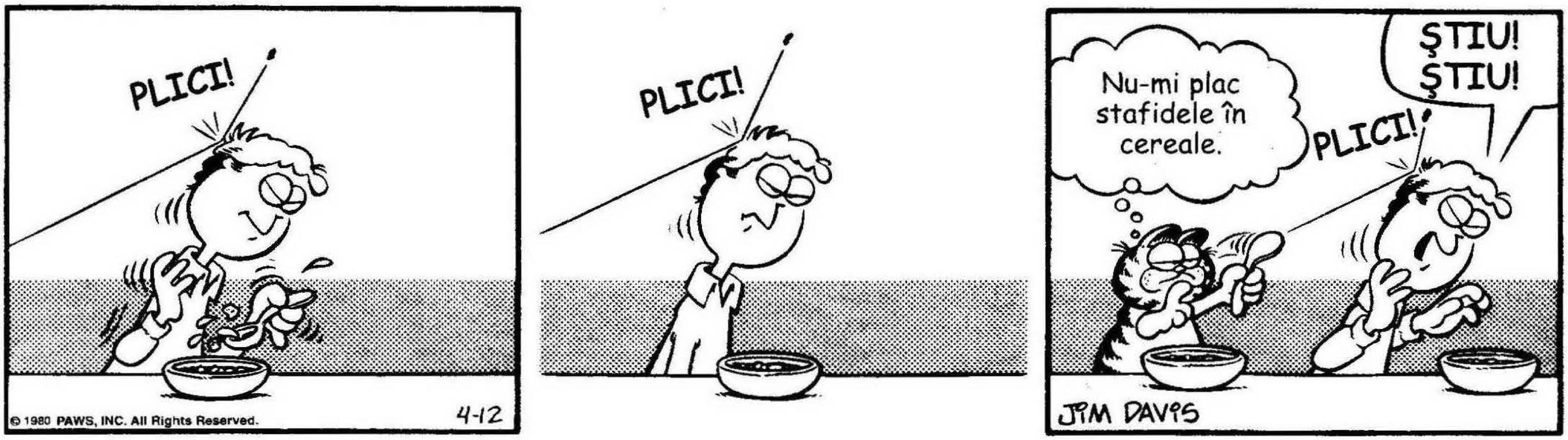

4-7
BOING!
Garfield urăşte zilele de luni.
Urăsc ziua de luni.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

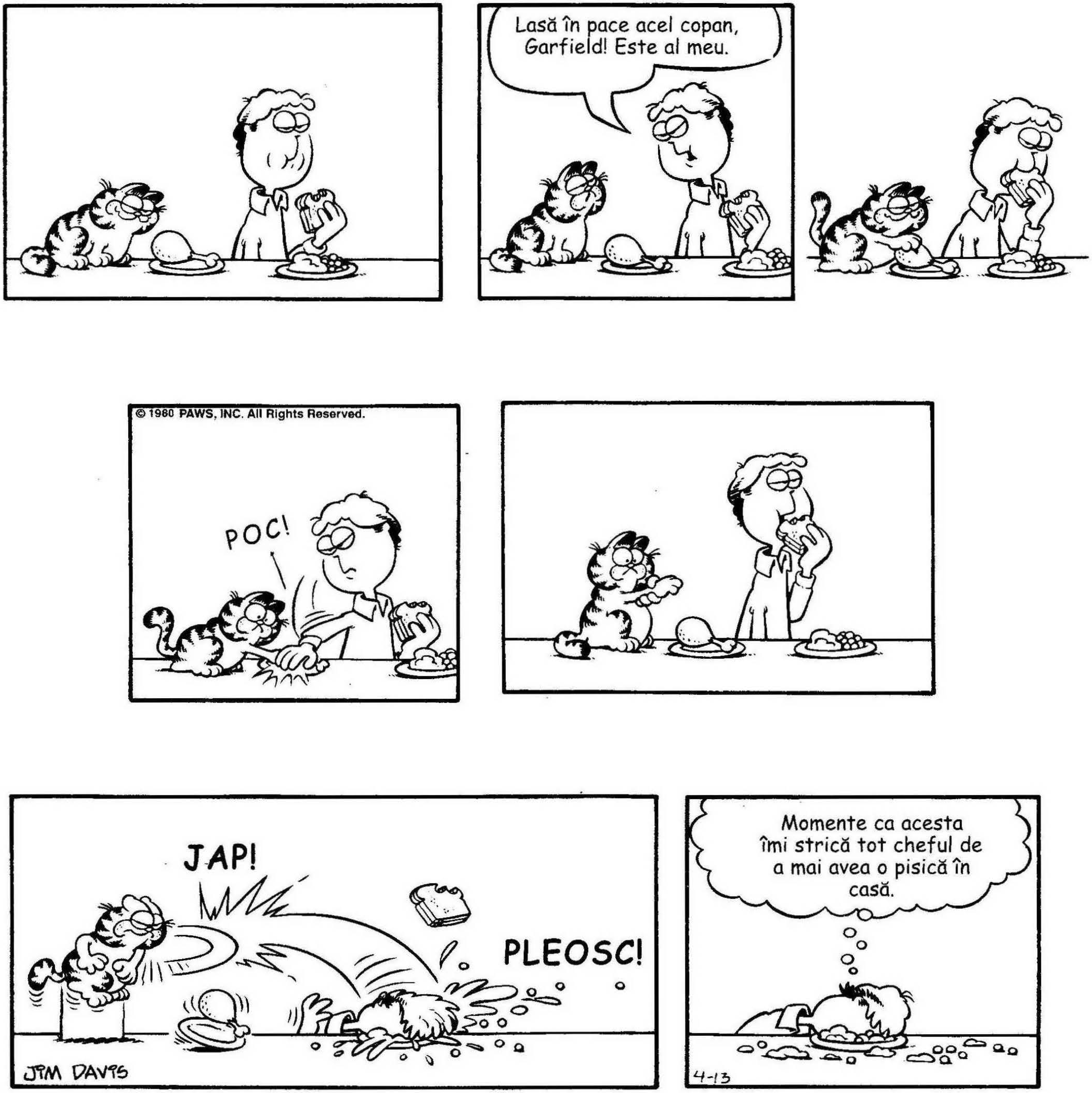

4-8
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Eşti minunat, Garfield!
Eşti cald, blănos, haios şi...
Dacă spui „drăguţ", îţi scot ochii!
JIM DAVIS

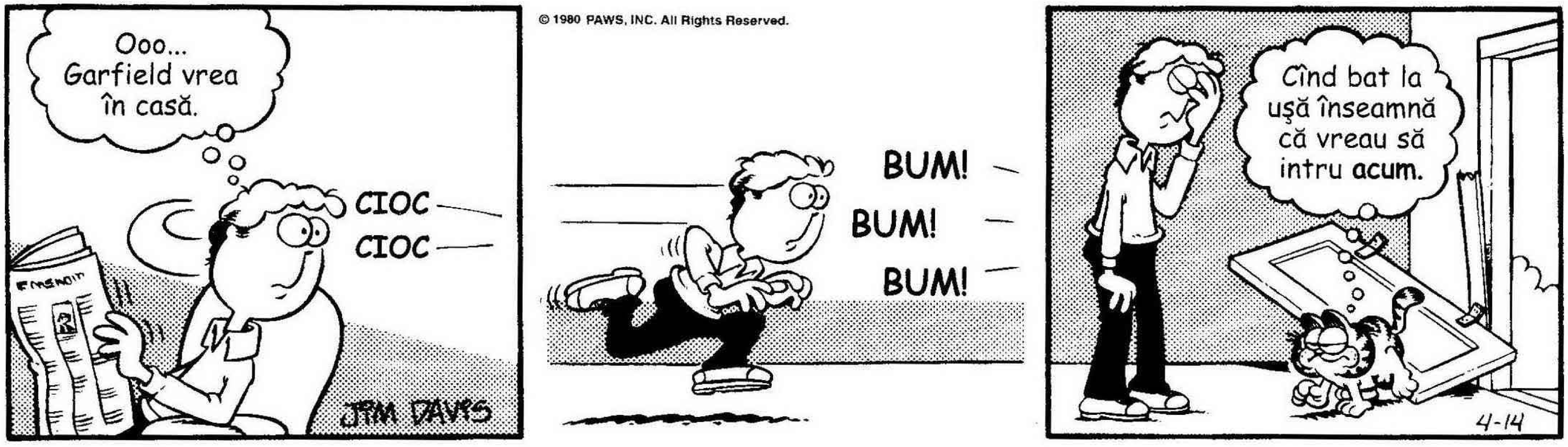

© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-9
Cred că mă voi duce în cealaltă cameră şi voi ceda nervos acolo.
JIM DAVIS

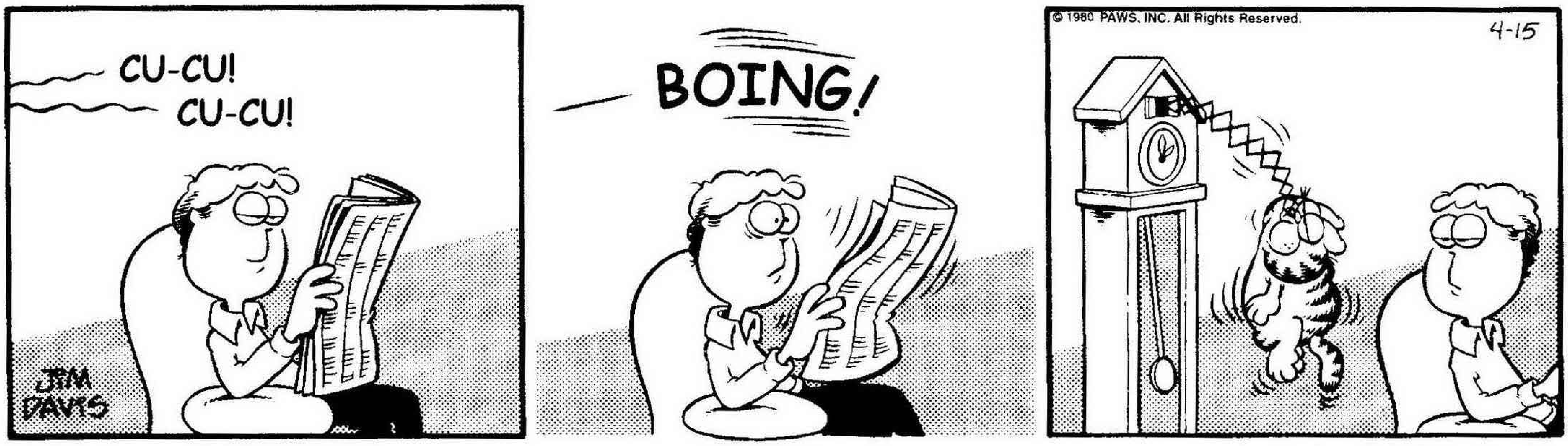

În ce este cald şi distractiv să stai...
Şi trebuie urmărit, dar nu poate fi prins?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
4-10

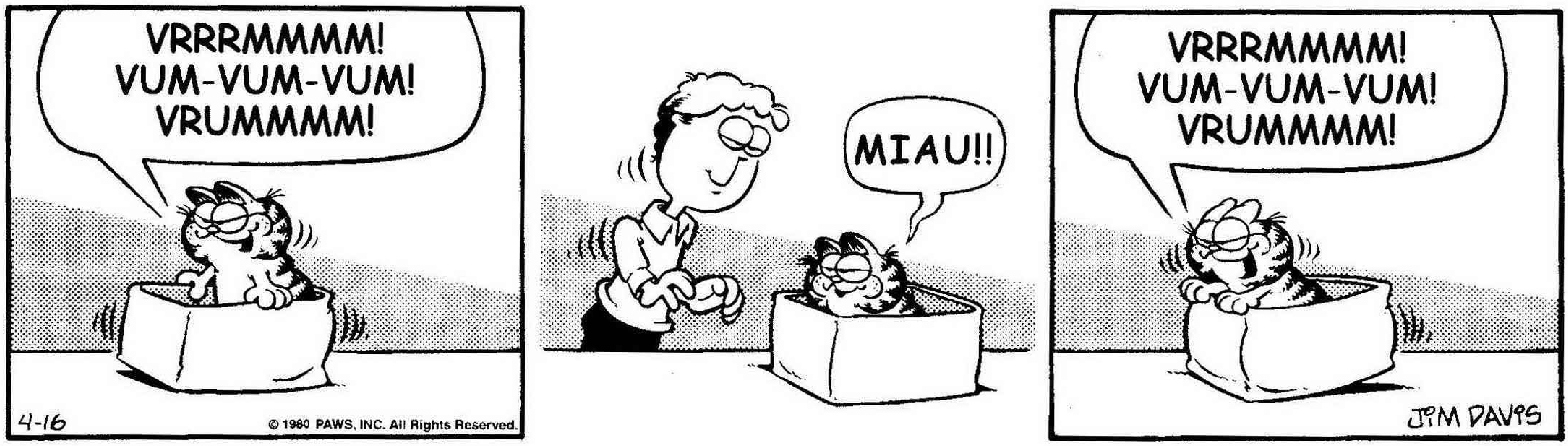

Bine, Garfield! Ce ai mai făcut acum?
CE AI MAI FĂCUT?! CE AI MAI FĂCUT?!
Mamă, cît îmi mai plac jocurile minţii!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-11
JIM DAVIS

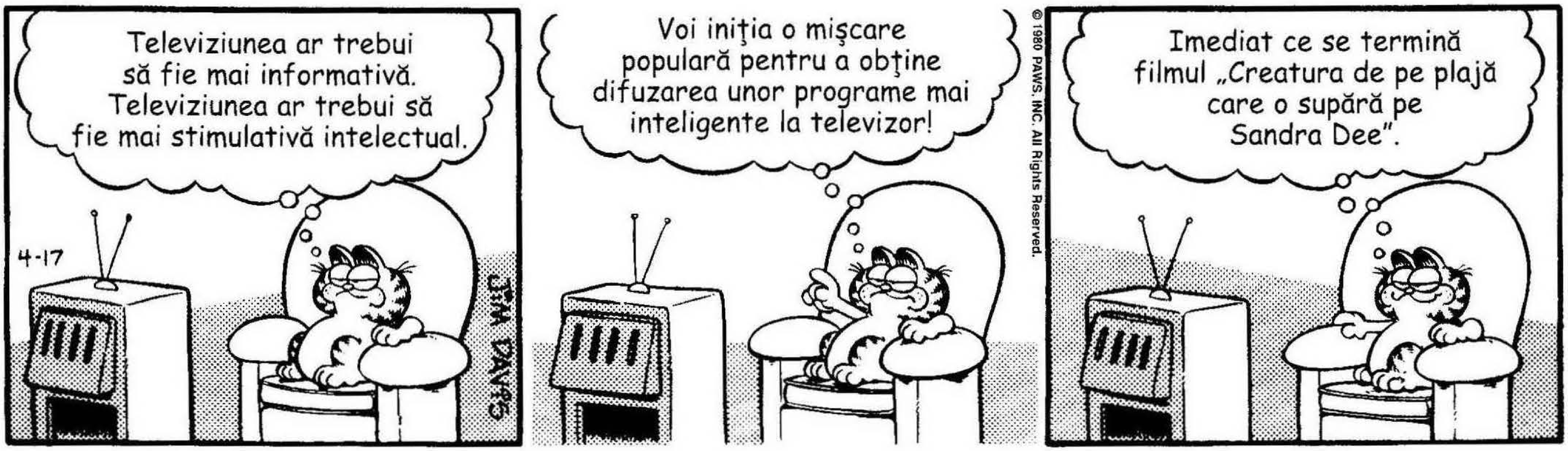

PLICI!
PLICI!
Nu-mi plac stafidele în cereale.
PLICI!
ŞTIU! ŞTIU!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-12
JIM DAVIS

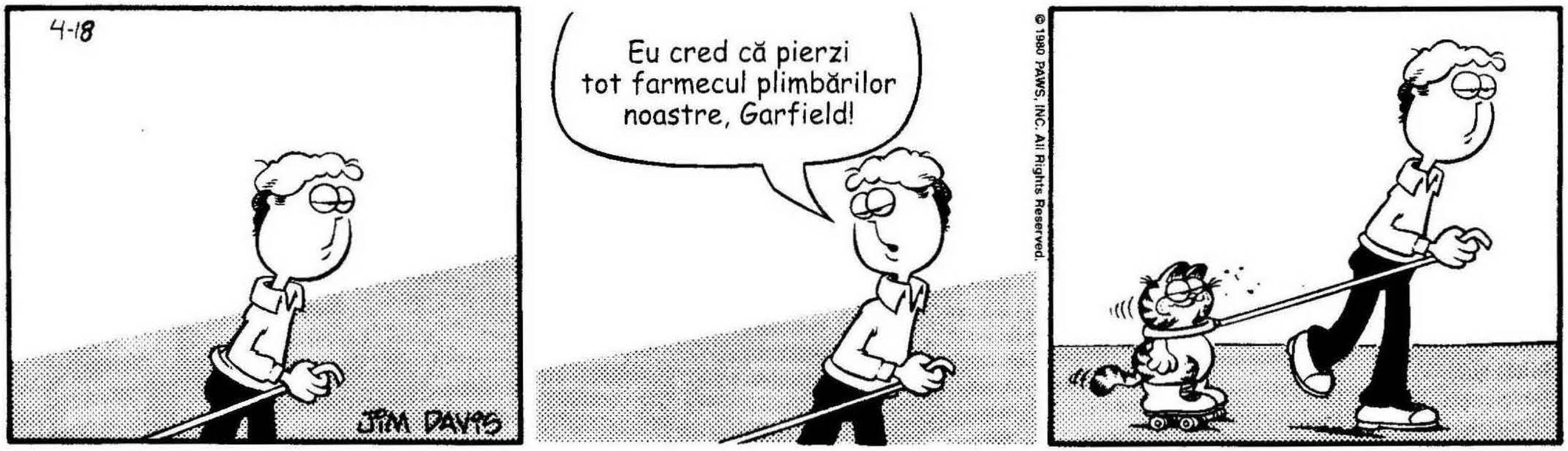

Lasă în pace acel copan, Garfield! Este al meu.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
POC!
JAP!
PLEOSC!
JIM DAVIS
Momente ca acesta îmi strică tot cheful de a mai avea o pisică în casă.
4-13

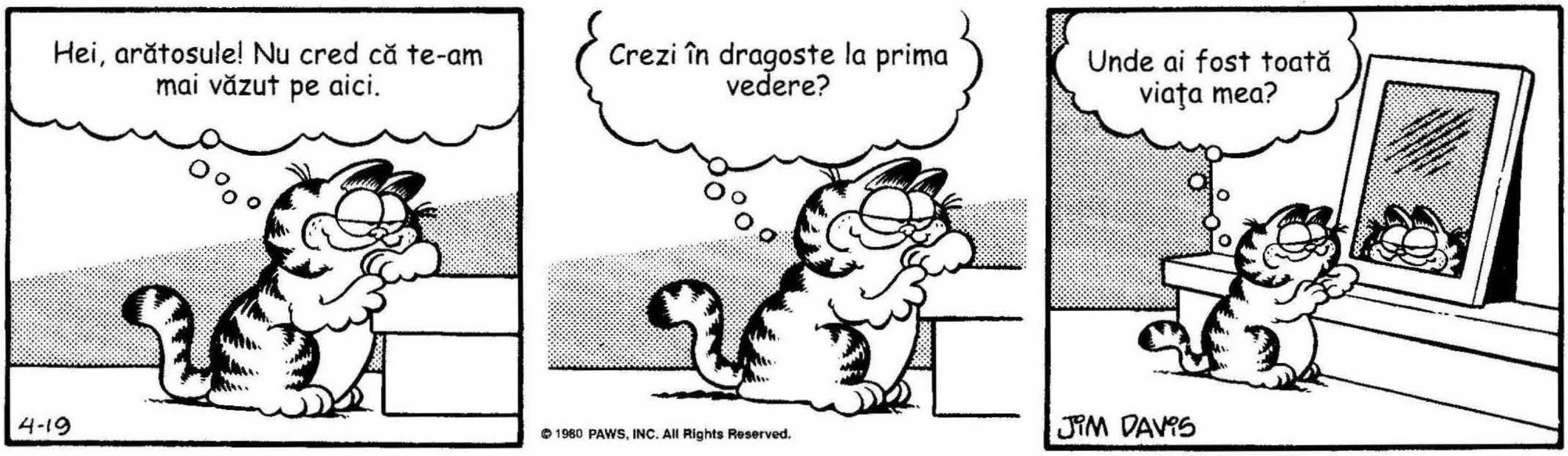

Ooo...
Garfield vrea
în casă.
CIOC
CIOC
JIM DAVIS
BUM!
BUM!
BUM!
Cînd bat la
ușă înseamnă
că vreau să
intru **acum**.
4-14
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

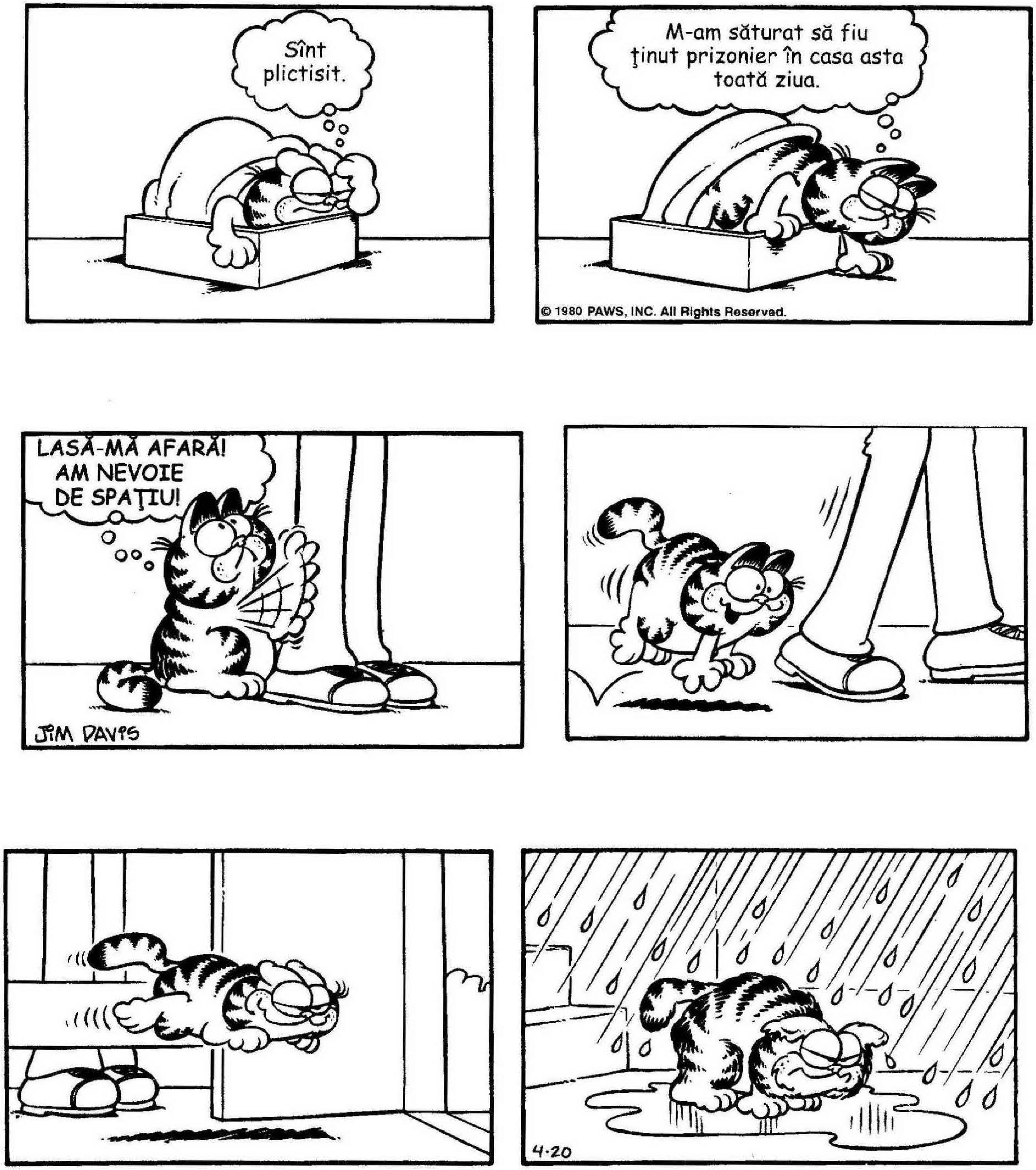

CU-CU!
CU-CU!
JIM DAVIS
BOING!
4-15
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

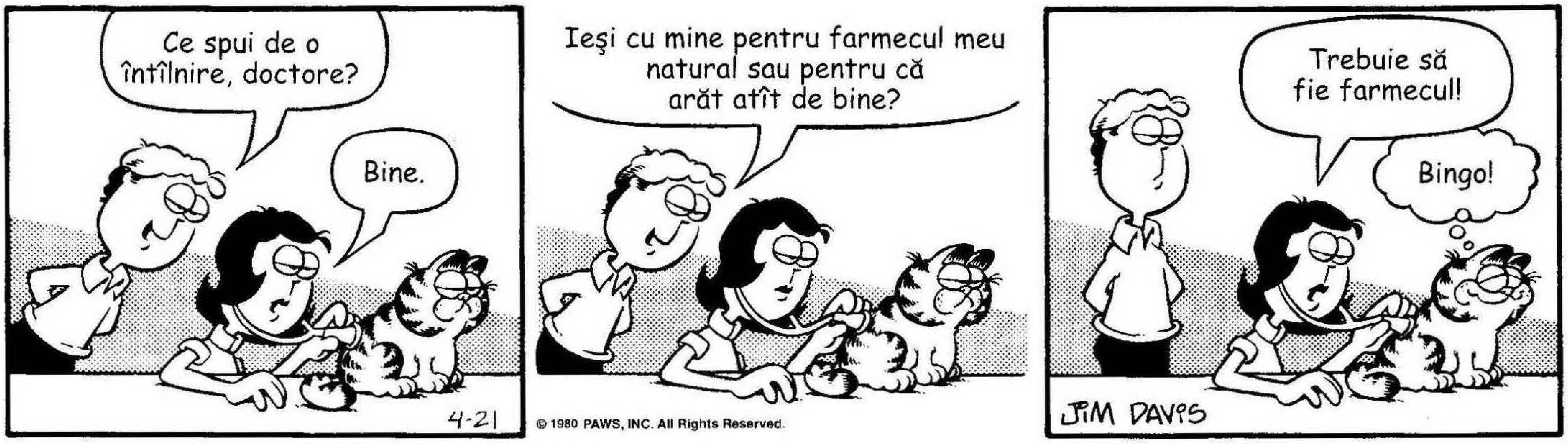

VRRRMMMM!
VUM-VUM-VUM!
VRUMMMM!
4-16
MIAU!!
VRRRMMMM!
VUM-VUM-VUM!
VRUMMMM!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

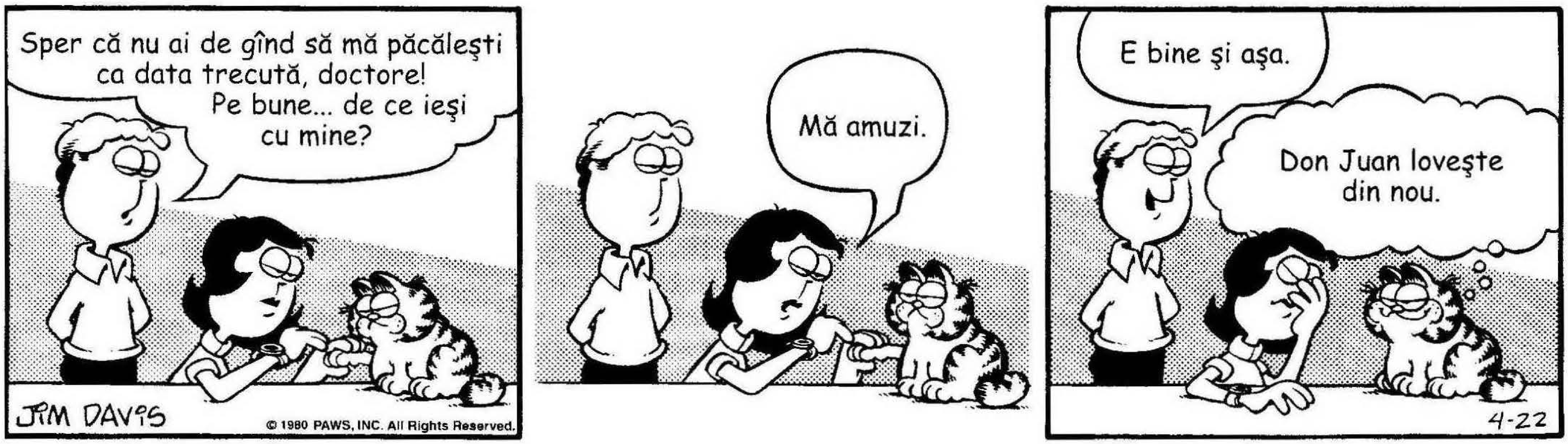

Televiziunea ar trebui să fie mai informativă. Televiziunea ar trebui să fie mai stimulativă intelectual.
4-17
JIM DAVIS
Voi iniţia o mişcare populară pentru a obţine difuzarea unor programe mai inteligente la televizor!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Imediat ce se termină filmul „Creatura de pe plajă care o supără pe Sandra Dee”.

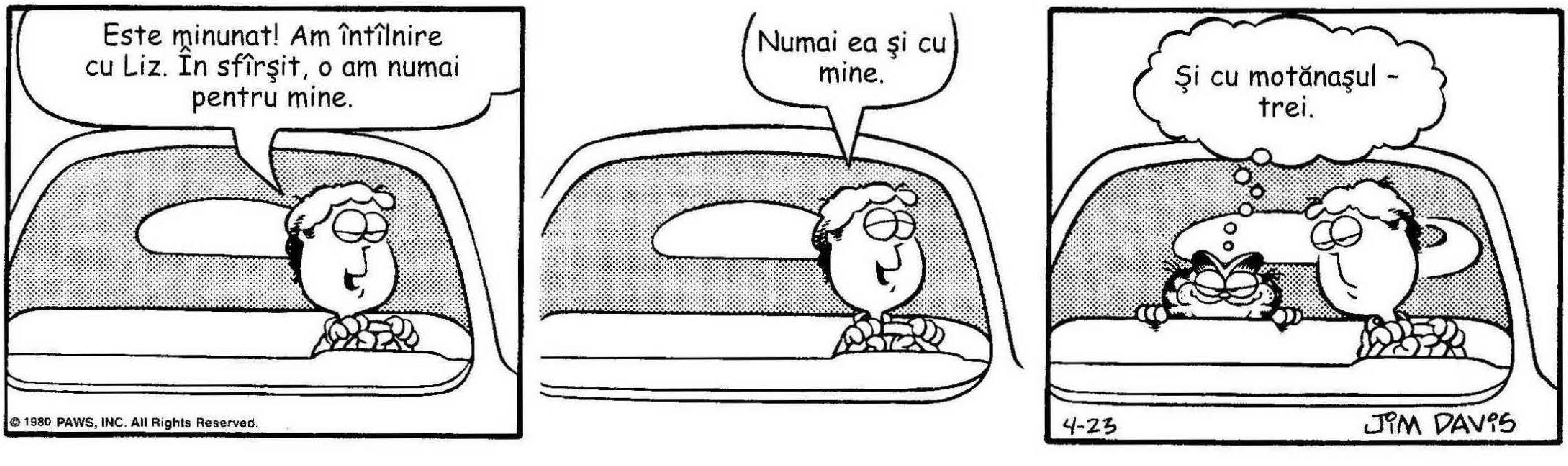

4-18
JIM DAVIS
Eu cred că pierzi tot farmecul plimbărilor noastre, Garfield!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

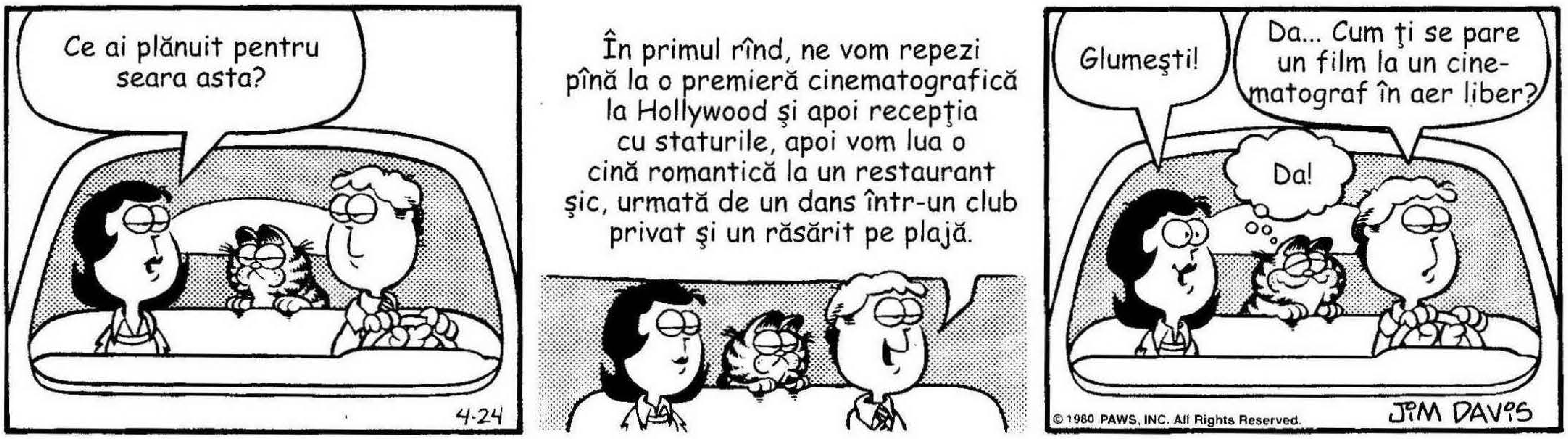

Hei, arătosule! Nu cred că te-am mai văzut pe aici.
4-19
Crezi în dragoste la prima vedere?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Unde ai fost toată viaţa mea?
JIM DAVIS

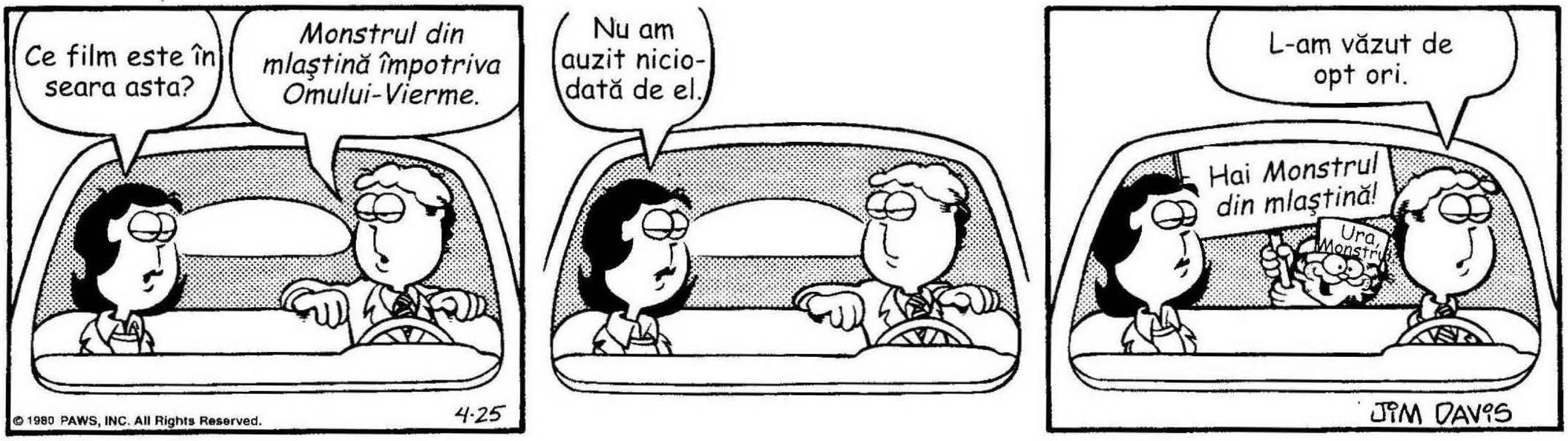

Sînt plictisit.
M-am săturat să fiu ţinut prizonier în casa asta toată ziua.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
LASĂ-MĂ AFARĂ! AM NEVOIE DE SPAŢIU!
JIM DAVIS
4·20

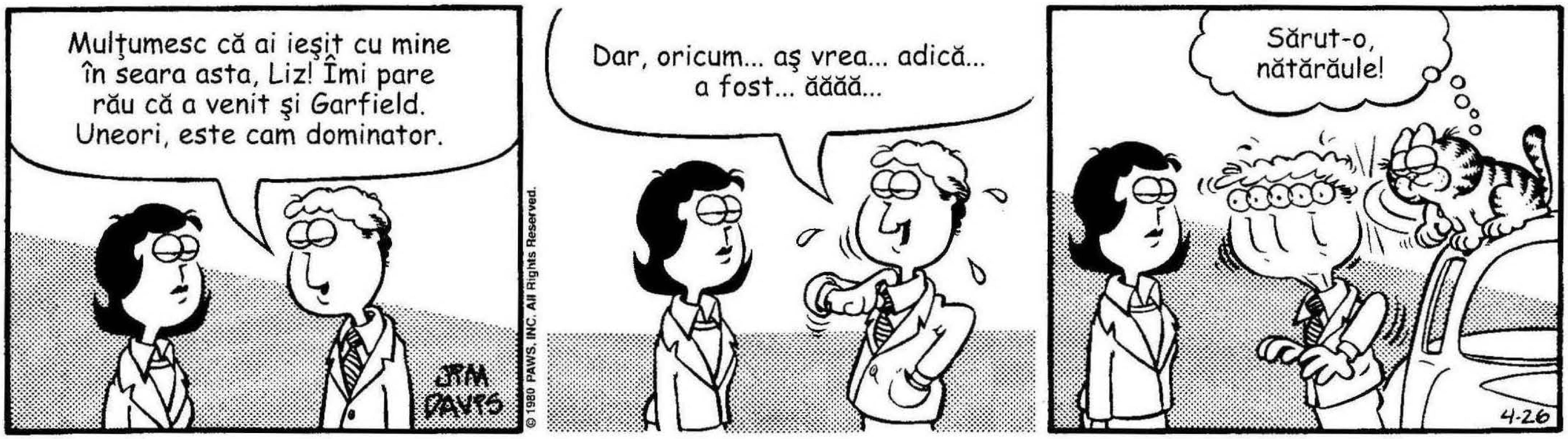

Ce spui de o întîlnire, doctore?
Bine.
4-21
Ieşi cu mine pentru farmecul meu natural sau pentru că arăt atît de bine?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Trebuie să fie farmecul!
Bingo!
JIM DAVIS

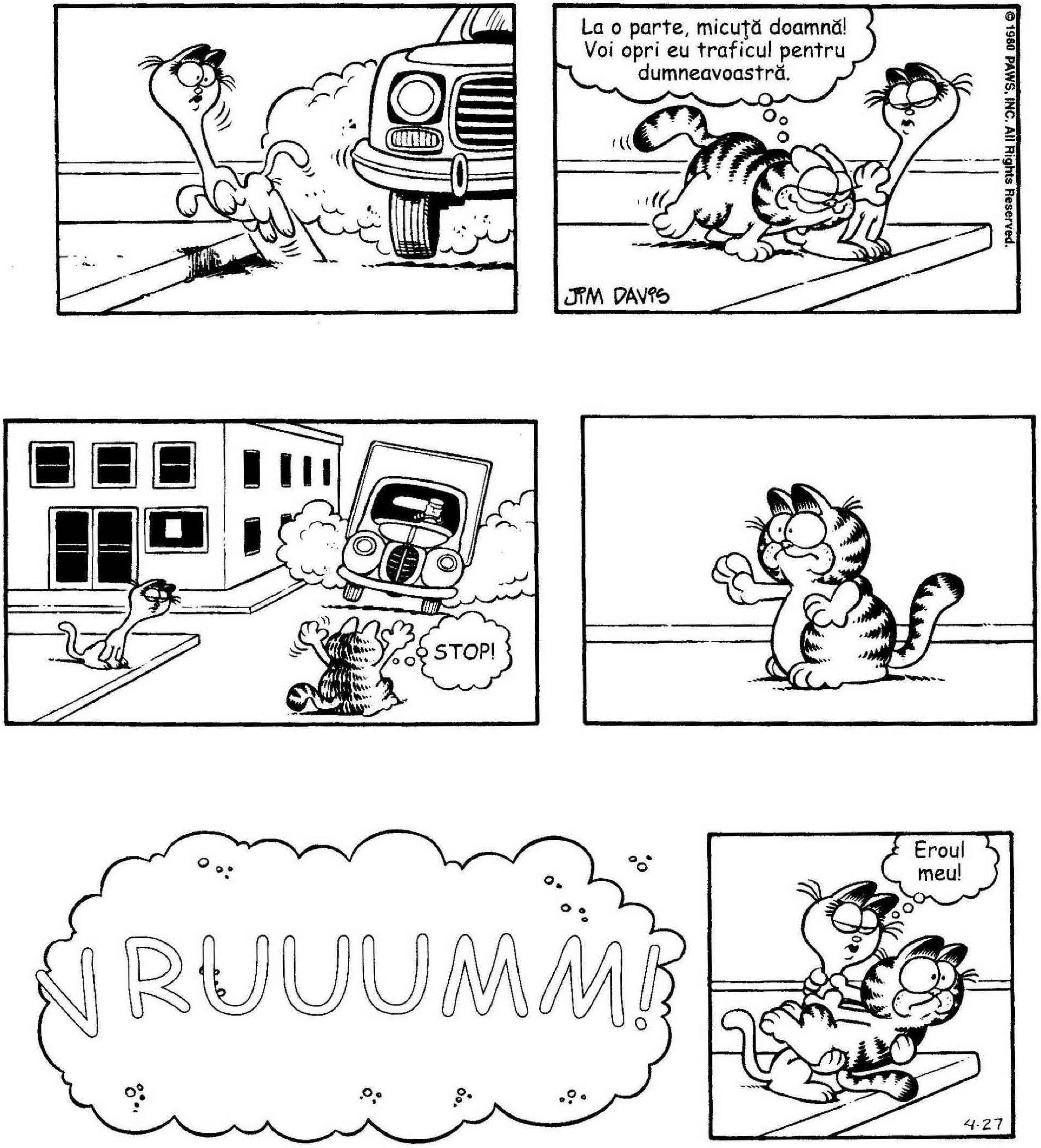

Sper că nu ai de gînd să mă păcăleşti ca data trecută, doctore! Pe bune... de ce ieşi cu mine?
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Mă amuzi.
E bine şi aşa.
Don Juan loveşte din nou.
4-22

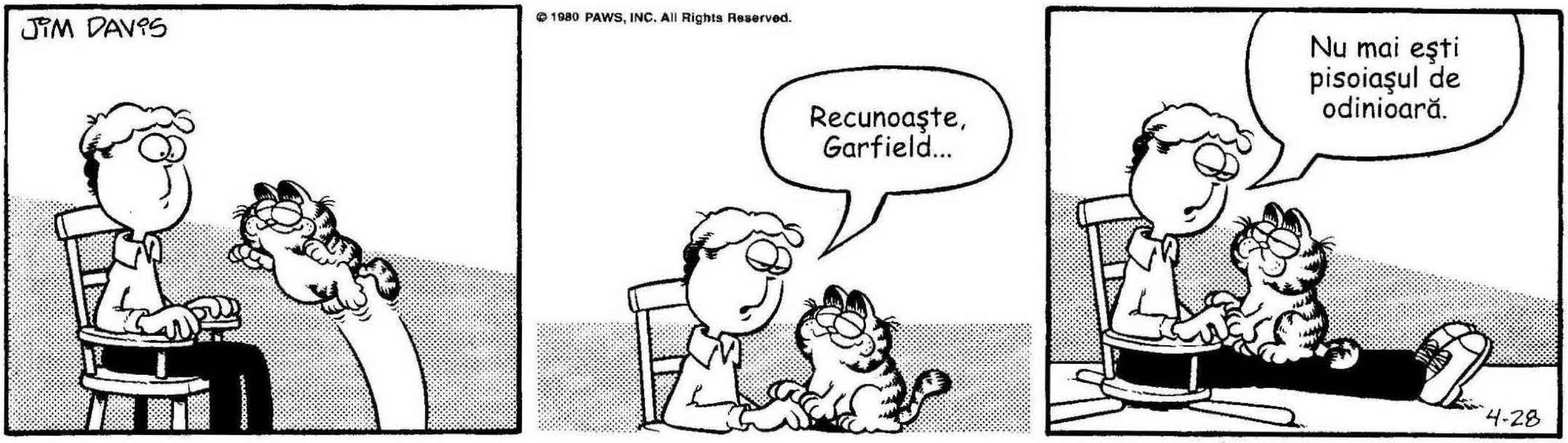

Este minunat! Am întîlnire cu Liz. În sfîrşit, o am numai pentru mine.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Numai ea şi cu mine.
Şi cu motănaşul – trei.
4-23
JIM DAVIS

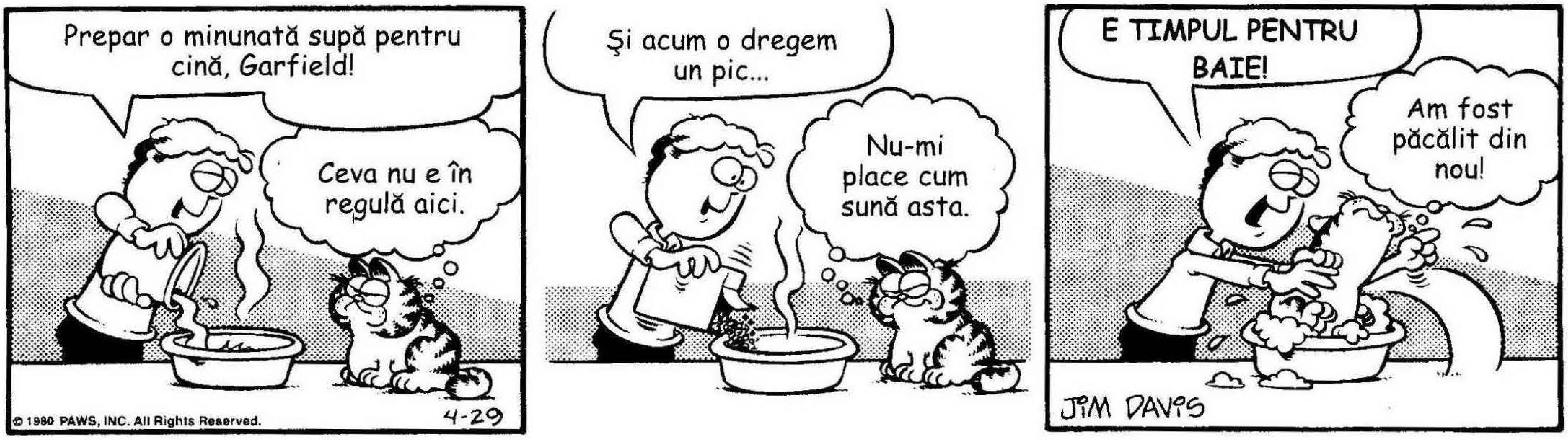

Ce ai plănuit pentru seara asta?
4-24
În primul rînd, ne vom repezi pînă la o premieră cinematografică la Hollywood şi apoi recepţia cu staturile, apoi vom lua o cină romantică la un restaurant şic, urmată de un dans într-un club privat şi un răsărit pe plajă.
Glumeşti!
Da... Cum ţi se pare un film la un cinematograf în aer liber?
Da!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

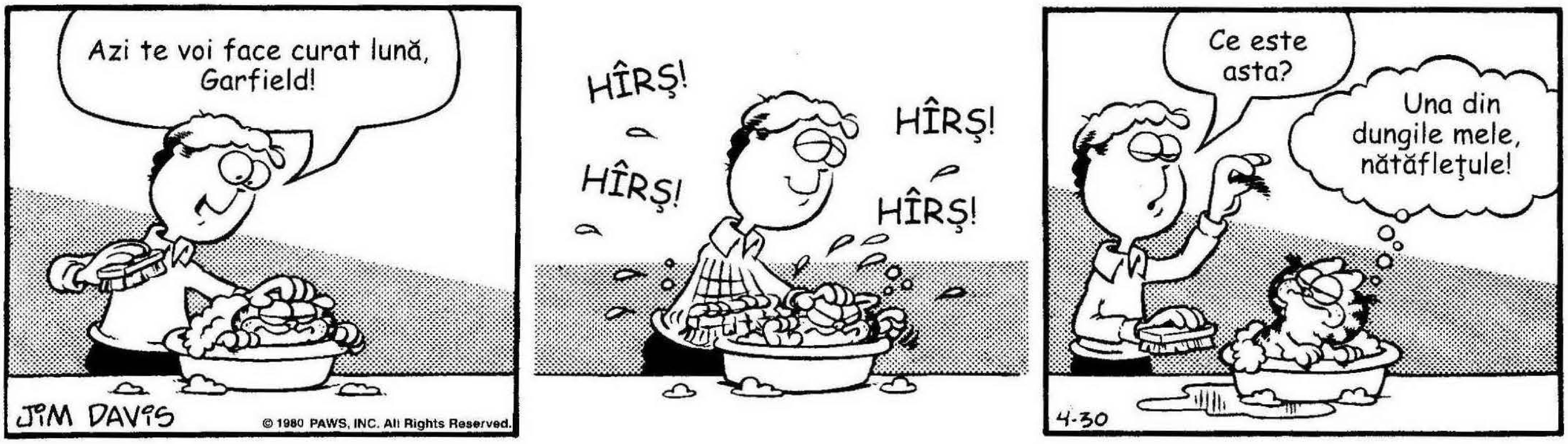

Ce film este în seara asta?
Monstrul din mlaştină împotriva Omului-Vierme.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-25
Nu am auzit niciodată de el.
L-am văzut de opt ori.
Hai *Monstrul din mlaştină!*
Ura, Monstru!
JIM DAVIS

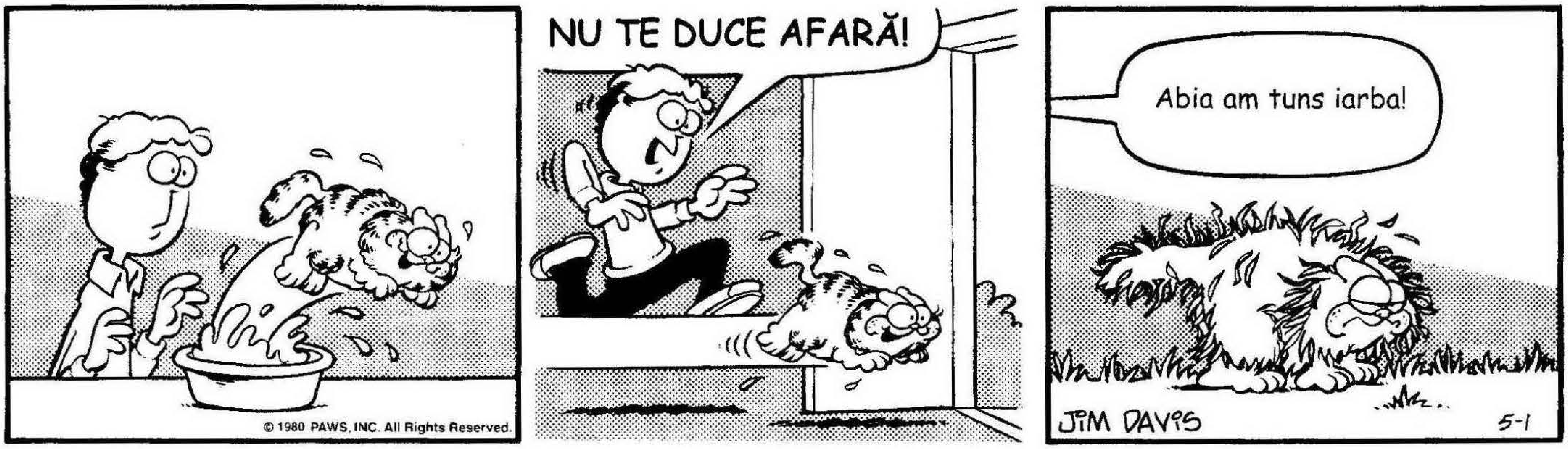

Mulţumesc că ai ieşit cu mine în seara asta, Liz! Îmi pare rău că a venit şi Garfield. Uneori, este cam dominator.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Dar, oricum... aş vrea... adică... a fost... ăăăă...
Sărut-o, nătărăule!
4-26

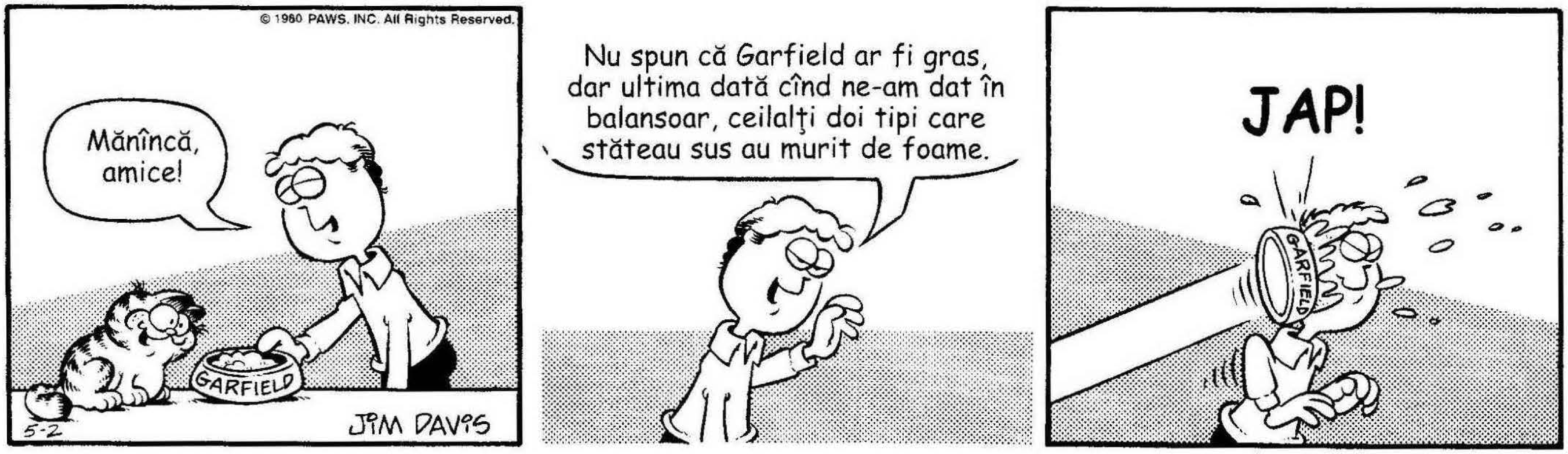

La o parte, micuţă doamnă! Voi opri eu traficul pentru dumneavoastră.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
STOP!
VRUUUMM!
Eroul meu!
4-27

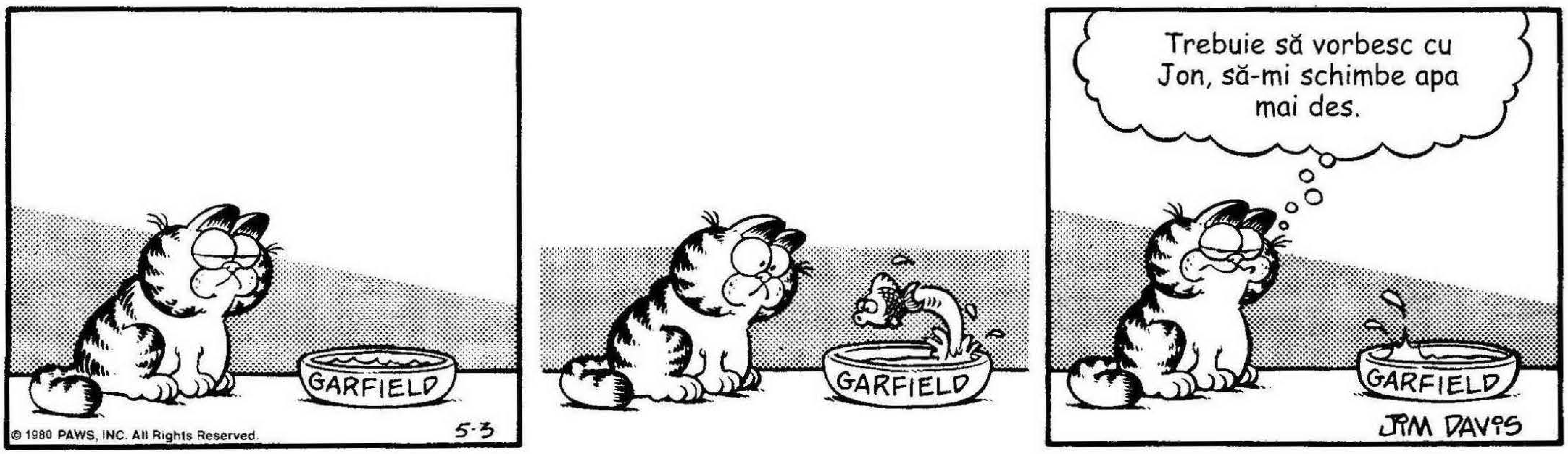

JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Recunoaşte, Garfield...
Nu mai eşti pisoiaşul de odinioară.
4-28

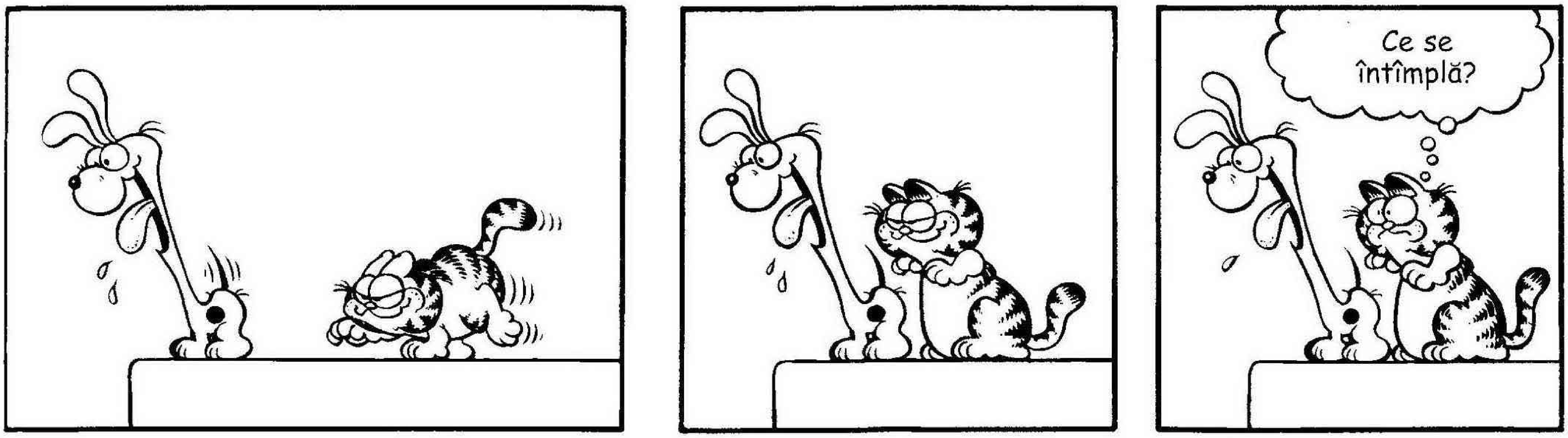

Prepar o minunată supă pentru cină, Garfield!
Ceva nu e în regulă aici.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
4-29
Şi acum o dregem un pic...
Nu-mi place cum sună asta.
E TIMPUL PENTRU BAIE!
Am fost păcălit din nou!
JIM DAVIS

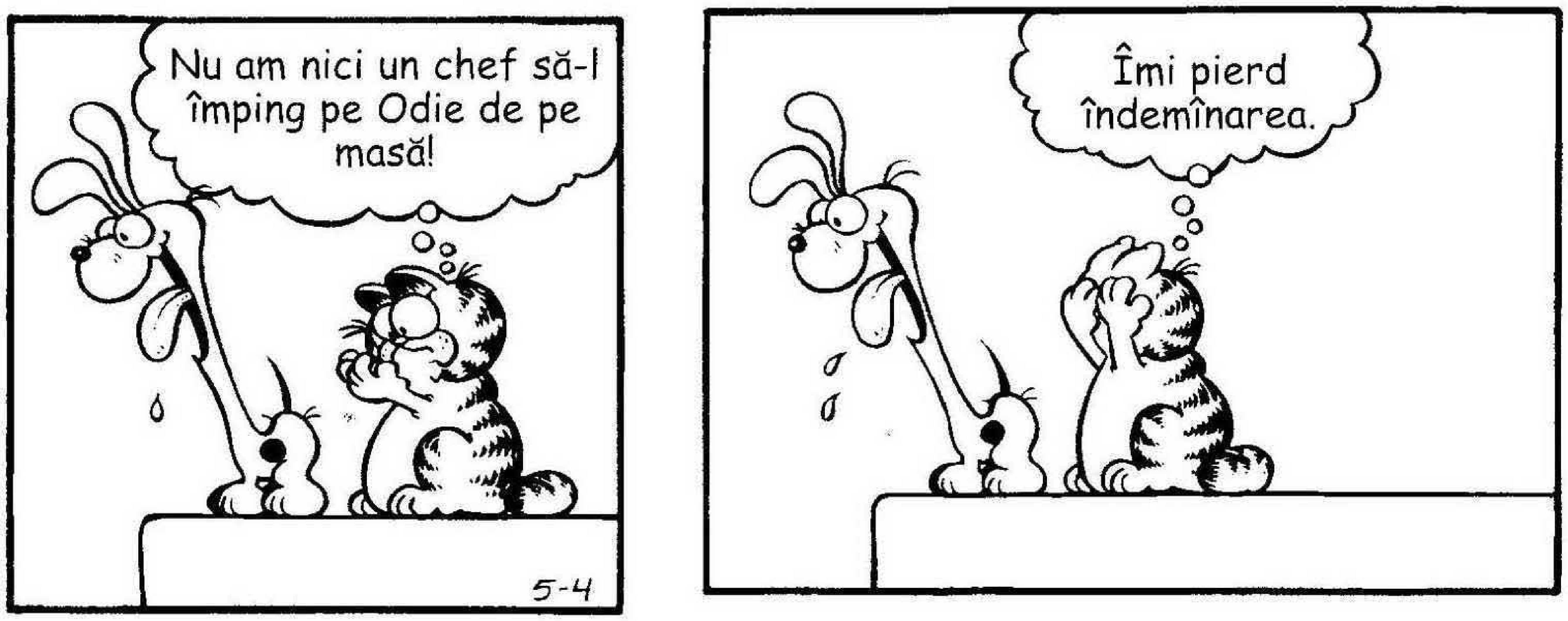

Azi te voi face curat lună, Garfield!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
Ce este asta?
Una din dungile mele, nătăfleţule!
4-30

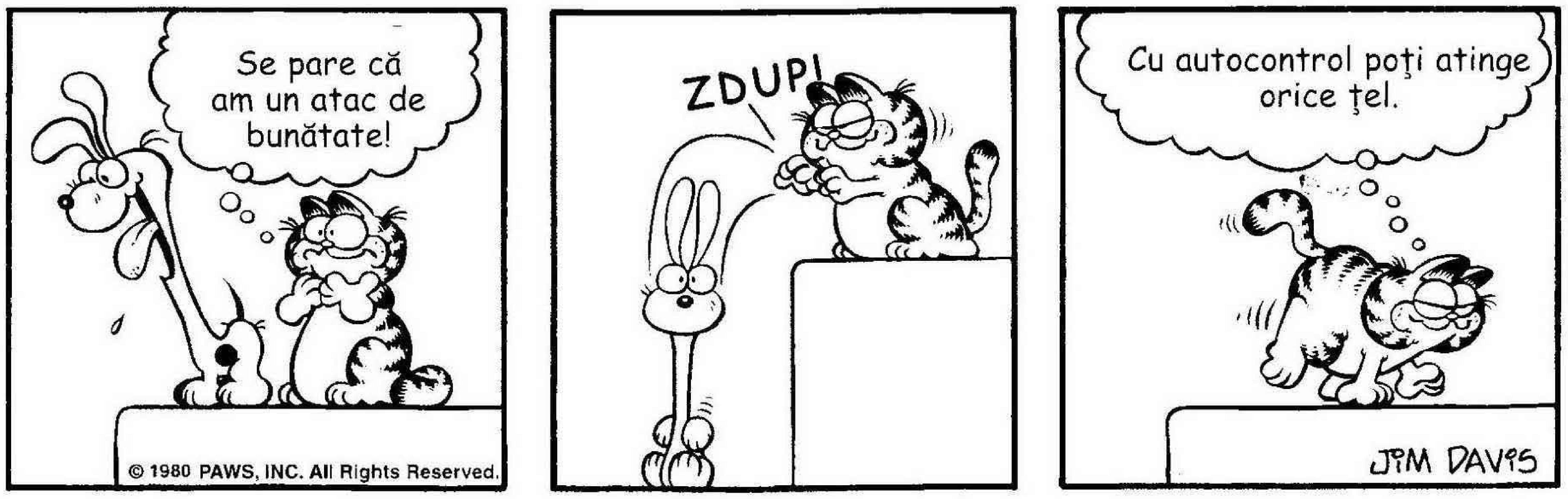

© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
NU TE DUCE AFARĂ!
Abia am tuns iarba!
JIM DAVIS
5-1


© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Mănîncă, amice!
GARFIELD
5-2
JIM DAVIS
Nu spun că Garfield ar fi gras, dar ultima dată cînd ne-am dat în balansoar, ceilalți doi tipi care stăteau sus au murit de foame.
JAP!
GARFIELD

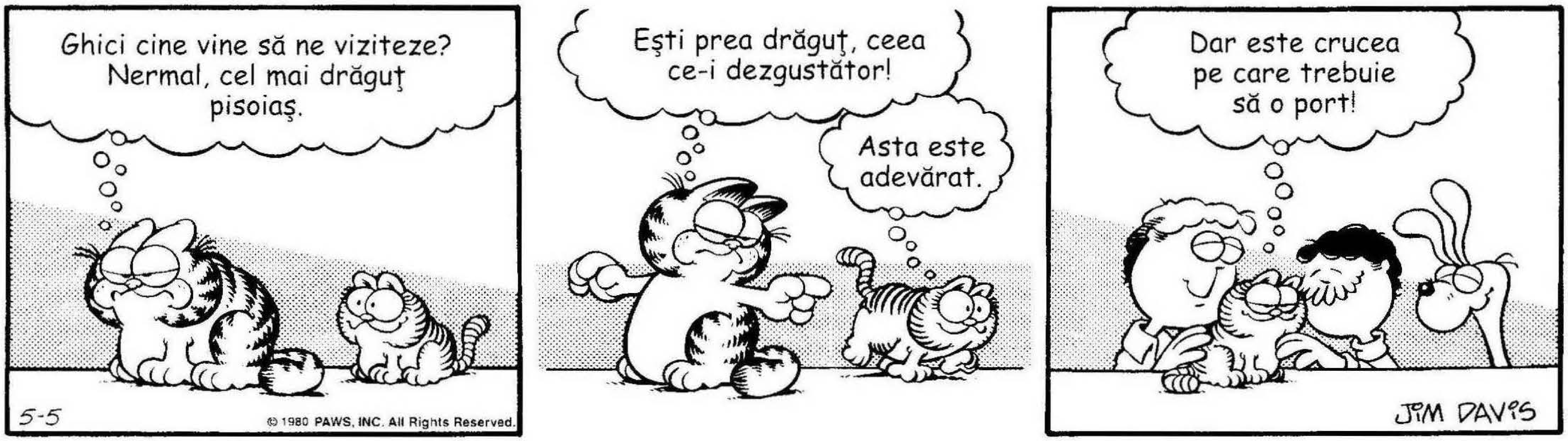

GARFIELD
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
5-3
GARFIELD
Trebuie să vorbesc cu Jon, să-mi schimbe apa mai des.
GARFIELD
JIM DAVIS

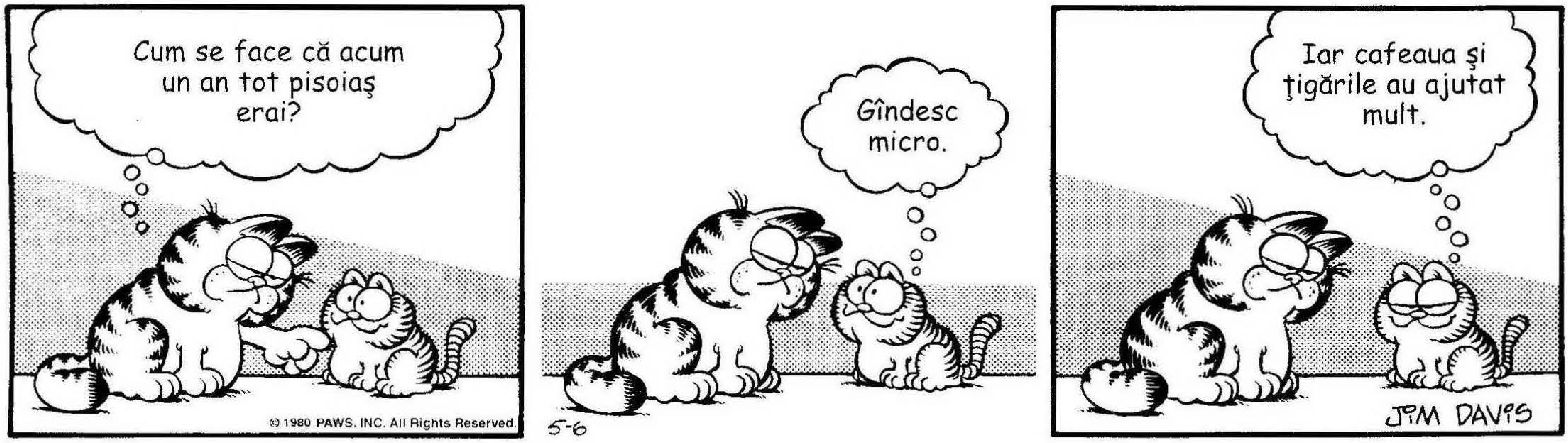

Ce se întîmplă?

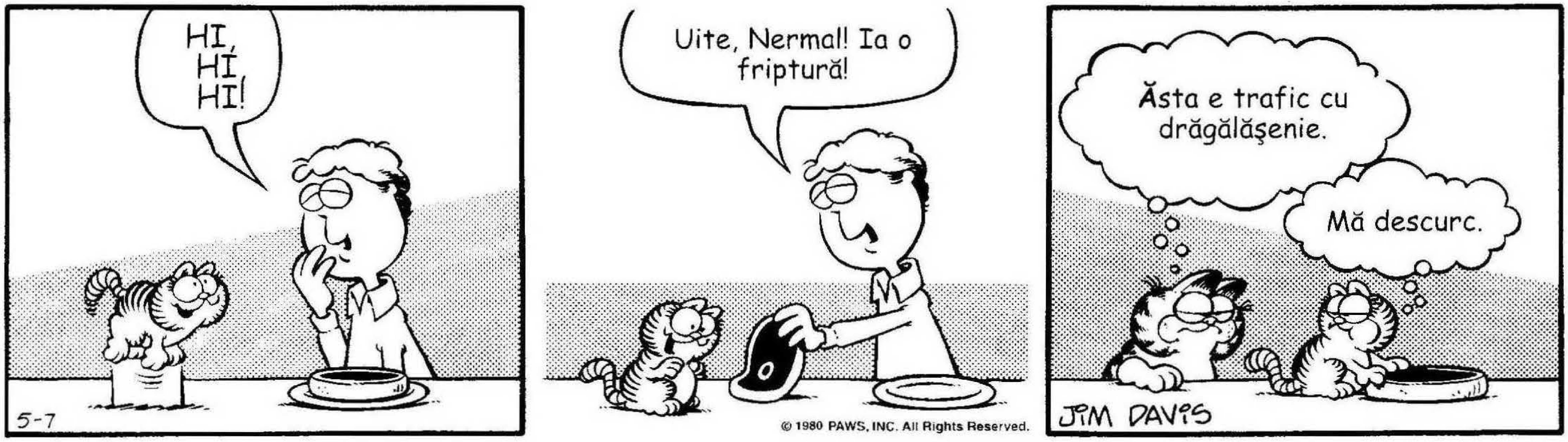

Nu am nici un chef să-l împing pe Odie de pe masă!
5-4
Îmi pierd îndemînarea.

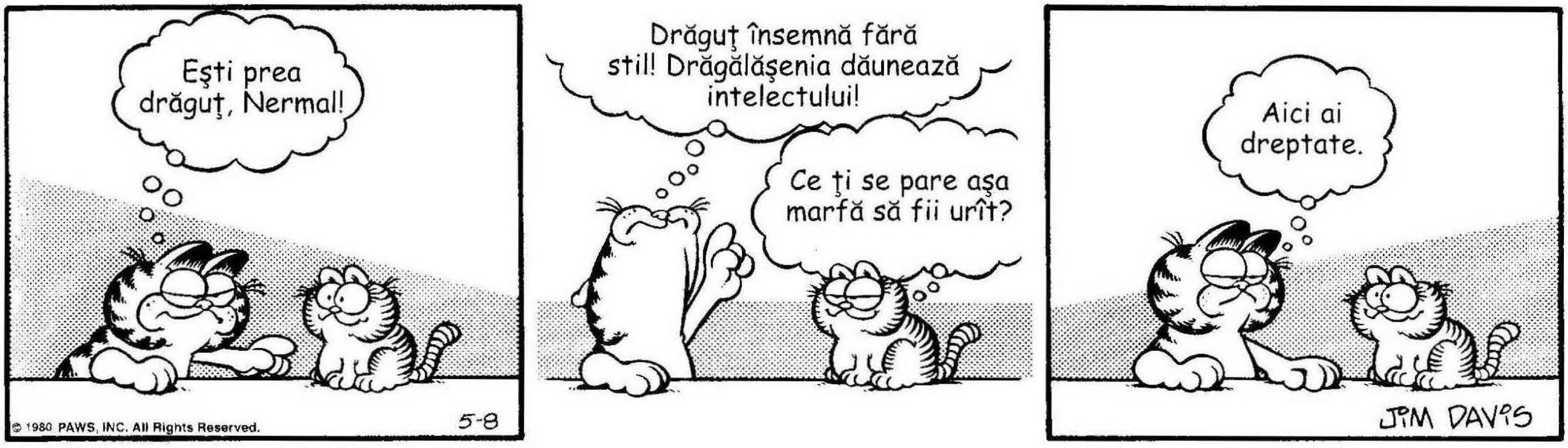

Se pare că am un atac de bunătate!
ZDUP!
Cu autocontrol poţi atinge orice ţel.
JIM DAVIS

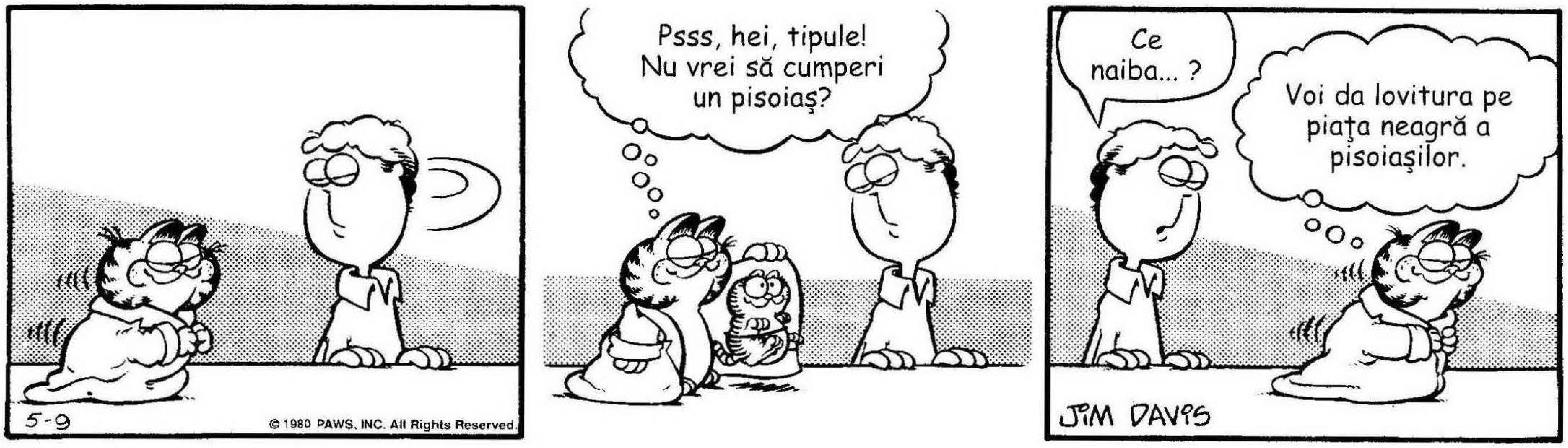
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

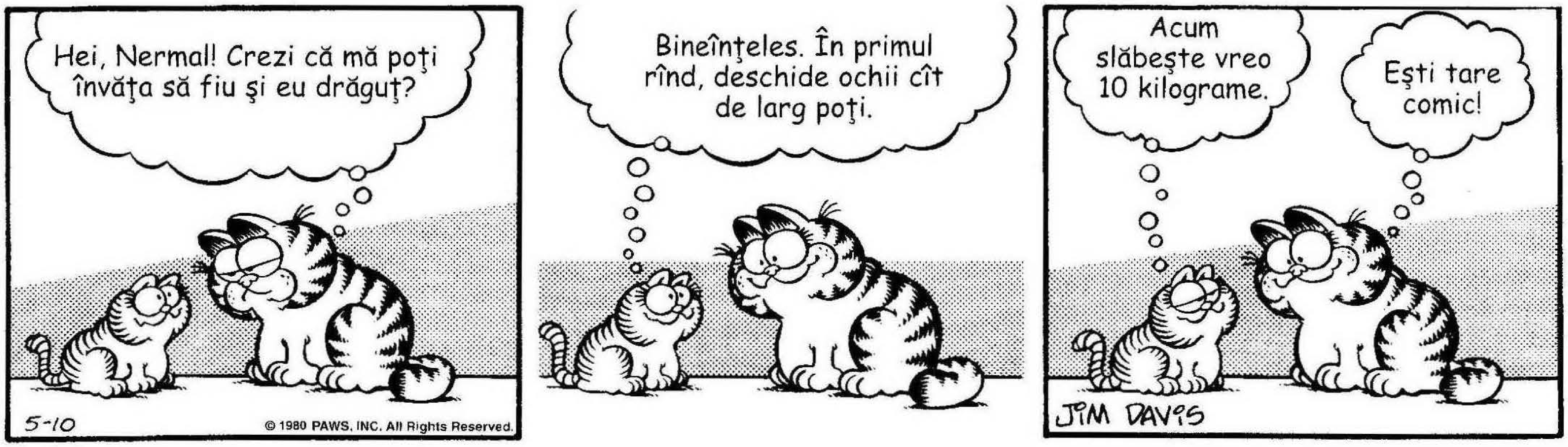

Ghici cine vine să ne viziteze? Nermal, cel mai drăguţ pisoiaş.
5-5
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Eşti prea drăguţ, ceea ce-i dezgustător!
Asta este adevărat.
Dar este crucea pe care trebuie să o port!
JIM DAVIS

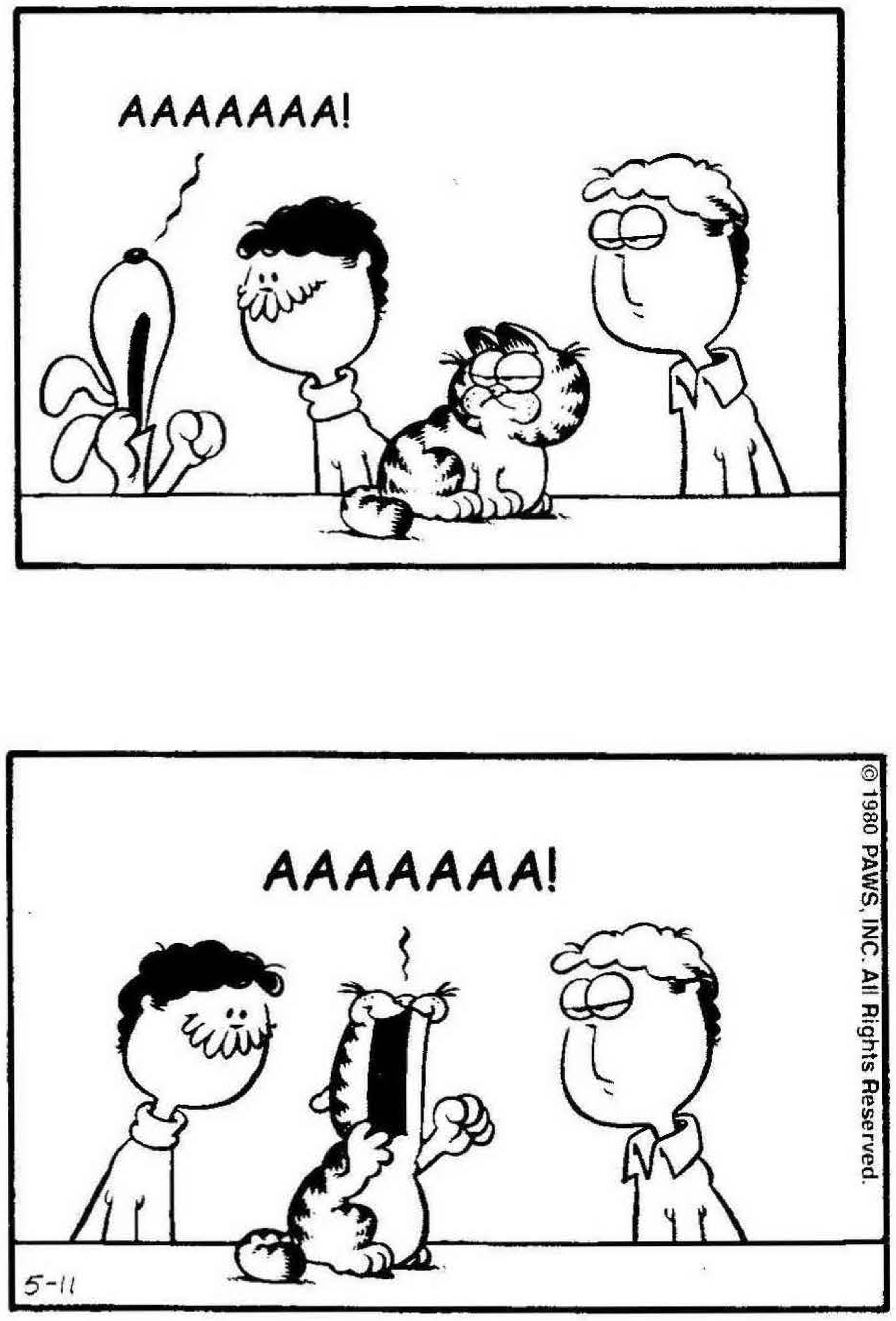

Cum se face că acum un an tot pisoiaş erai?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Gîndesc micro.
5-6
Iar cafeaua şi ţigările au ajutat mult.
JIM DAVIS

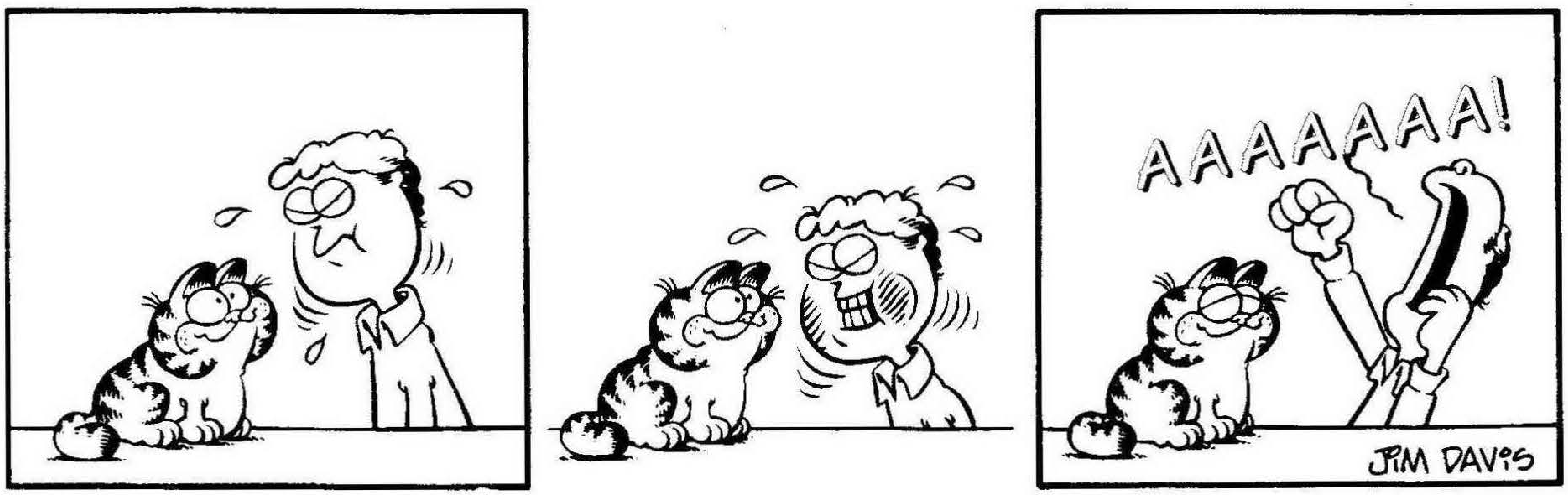

HI, HI, HI!
5-7
Uite, Nermal! Ia o friptură!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ăsta e trafic cu drăgălăşenie.
Mă descurc.
JIM DAVIS

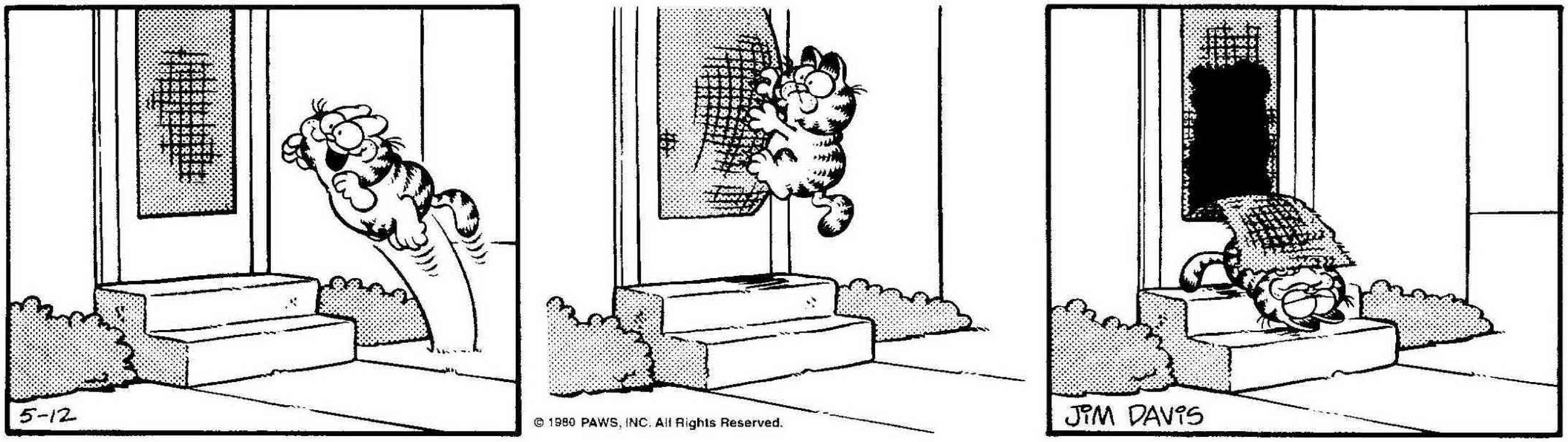

Eşti prea drăguţ, Nermal!
Drăguţ înseamnă fără stil! Drăgălăşenia dăunează intelectului!
Ce ţi se pare aşa marfă să fii urît?
Aici ai dreptate.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
5-8
JIM DAVIS

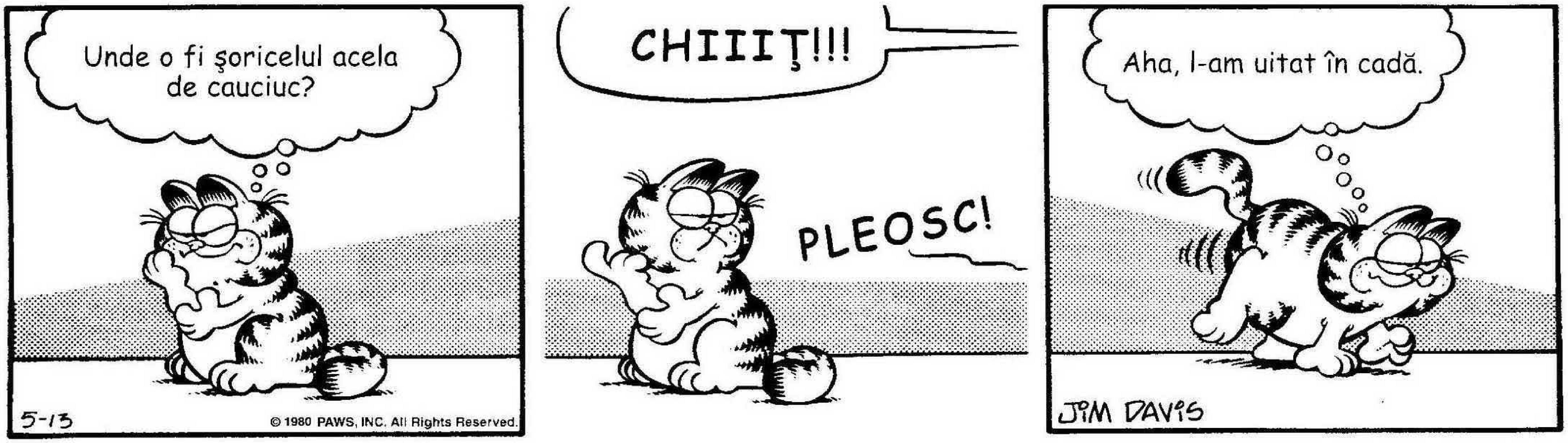

Psss, hei, tipule! Nu vrei să cumperi un pisoiaş?
Ce naiba... ?
Voi da lovitura pe piaţa neagră a pisoiaşilor.
5-9
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

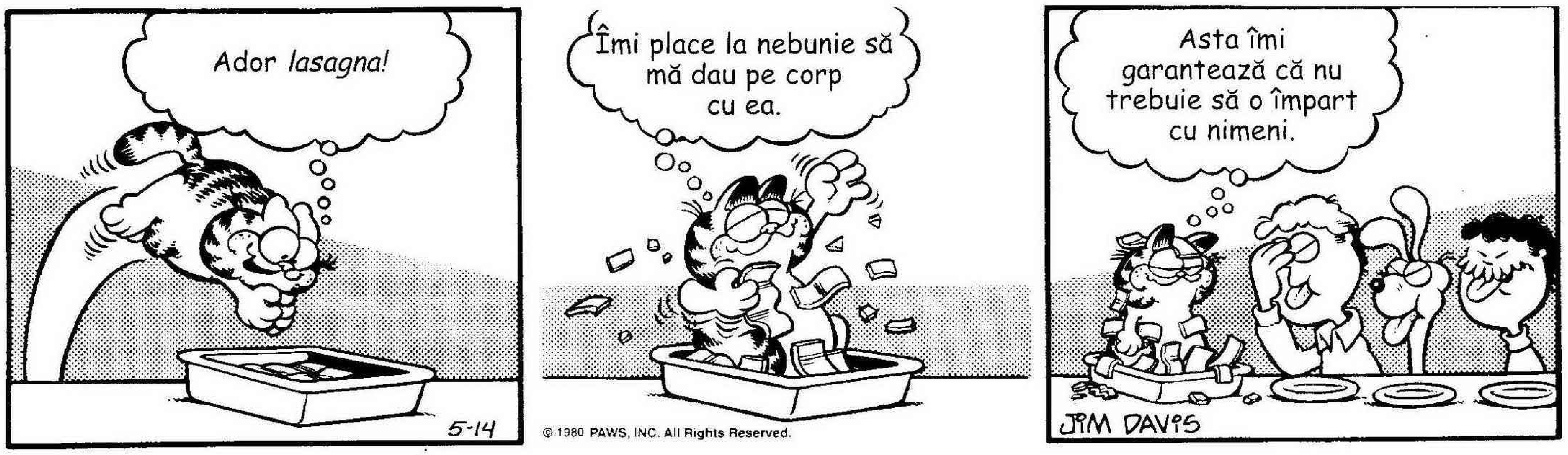

Hei, Nermal! Crezi că mă poţi învăţa să fiu şi eu drăguţ?
Bineînţeles. În primul rînd, deschide ochii cît de larg poţi.
Acum slăbeşte vreo 10 kilograme.
Eşti tare comic!
5-10
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

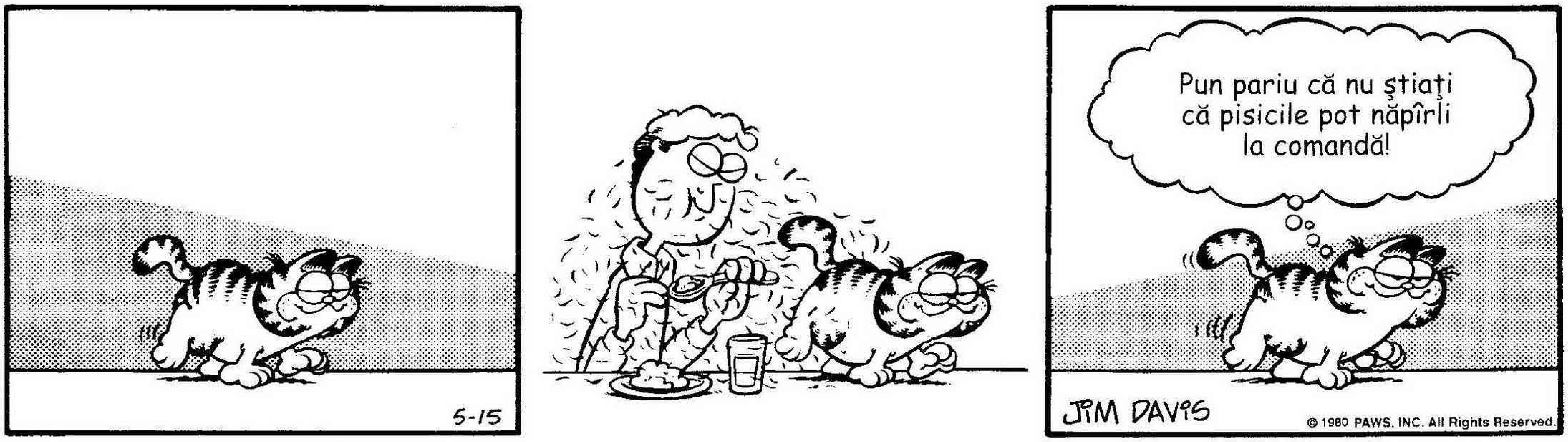

AAAAAAA!
AAAA!
AAAAAAA!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
5-11

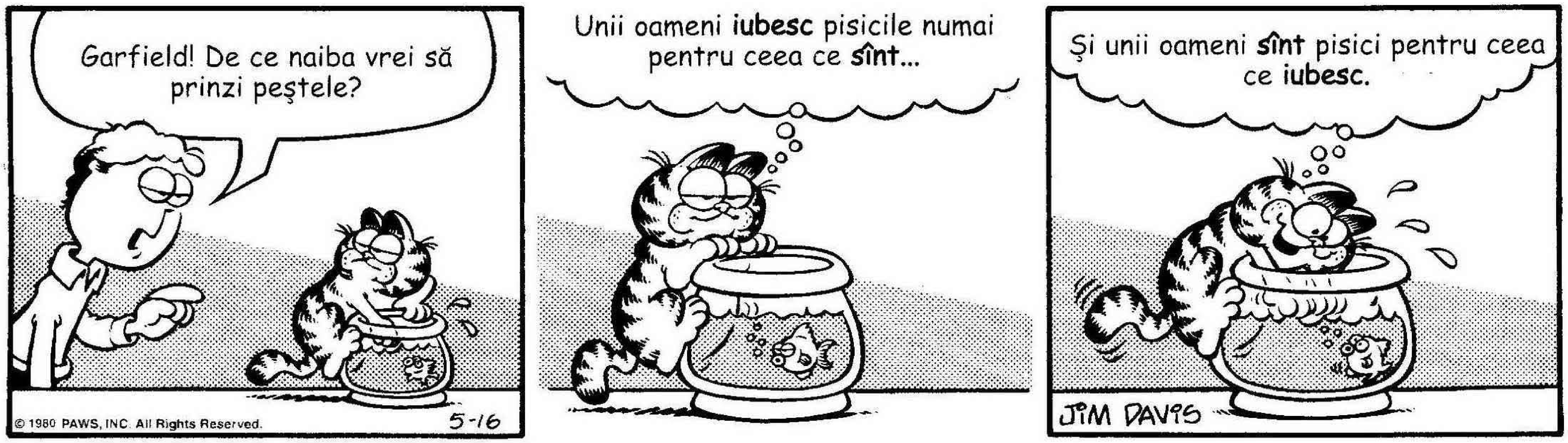

AAAAAAA!
JIM DAVIS

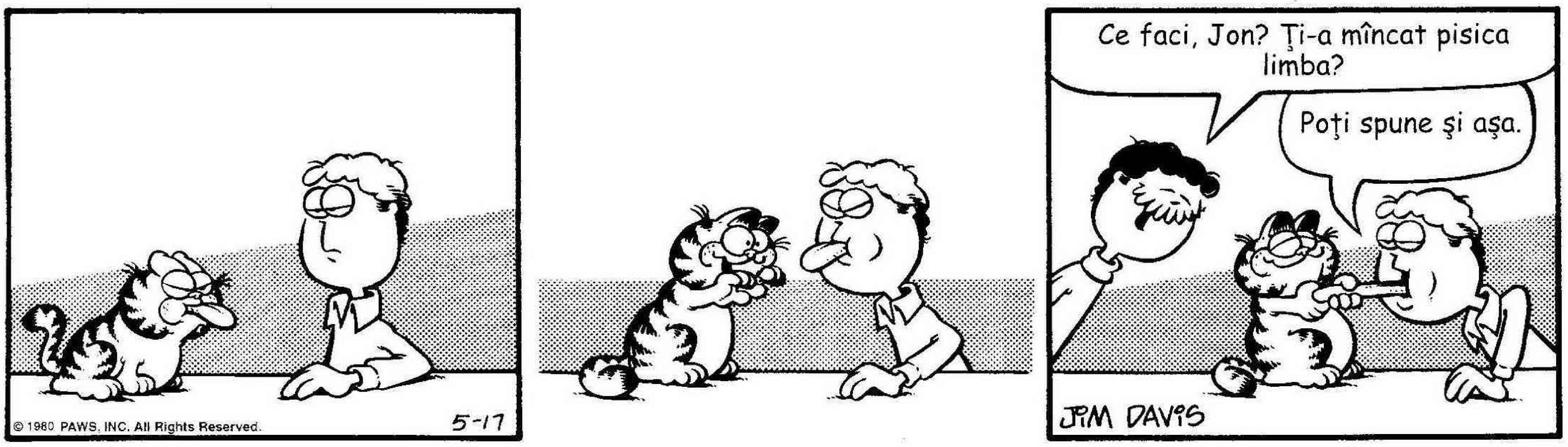

5-12
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

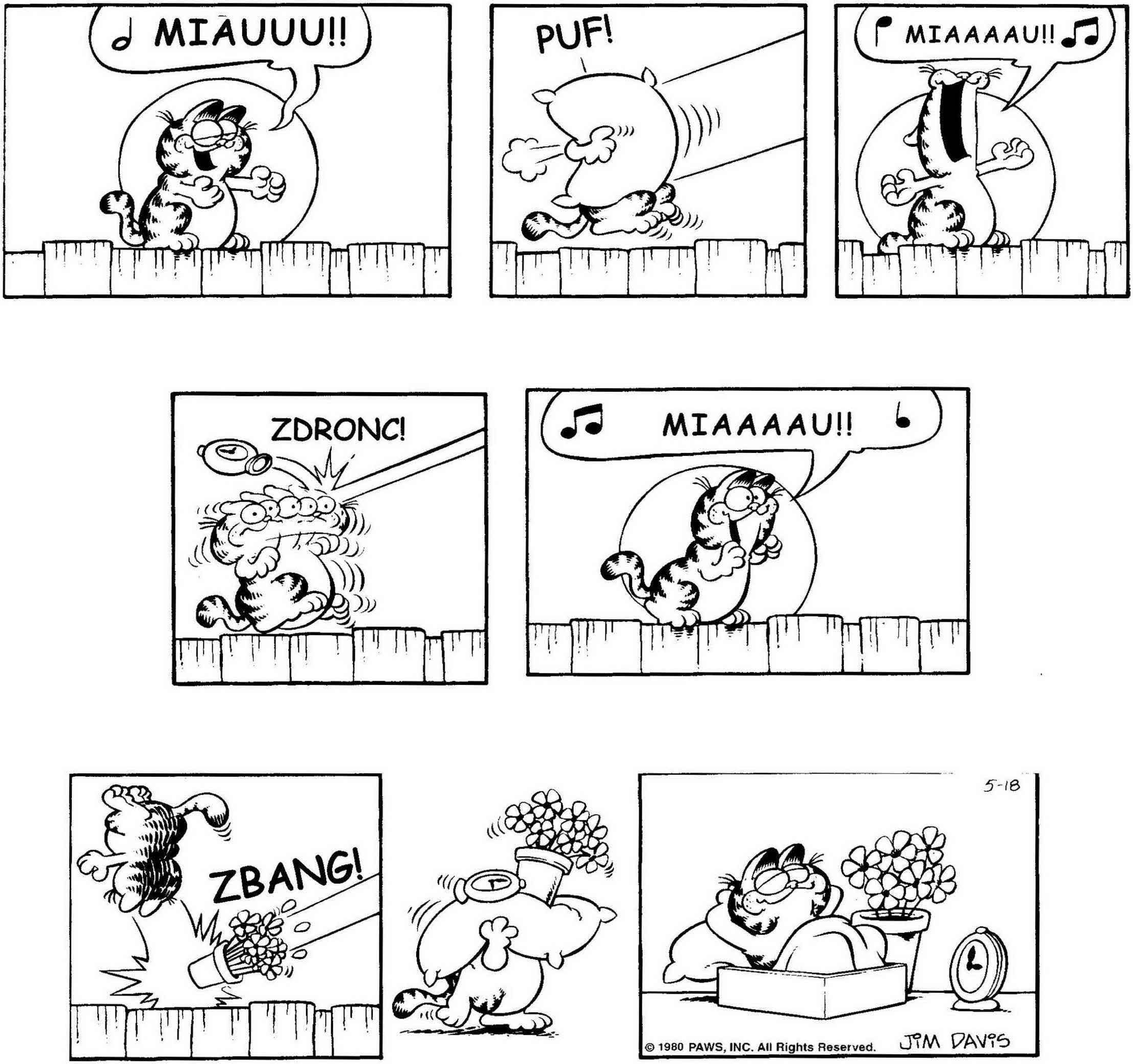

Unde o fi şoricelul acela de cauciuc?
5-13
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
CHIIIŢ!!!
PLEOSC!
Aha, l-am uitat în cadă.
JIM DAVIS

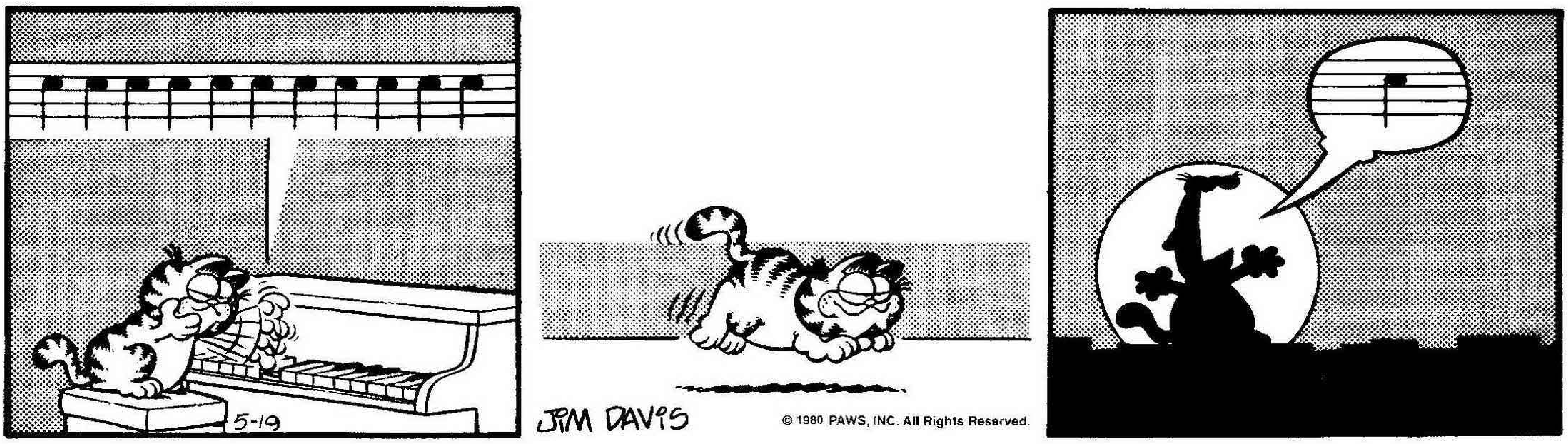

Ador *lasagna!*
5-14
Îmi place la nebunie să mă dau pe corp cu ea.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Asta îmi garantează că nu trebuie să o împart cu nimeni.
JIM DAVIS

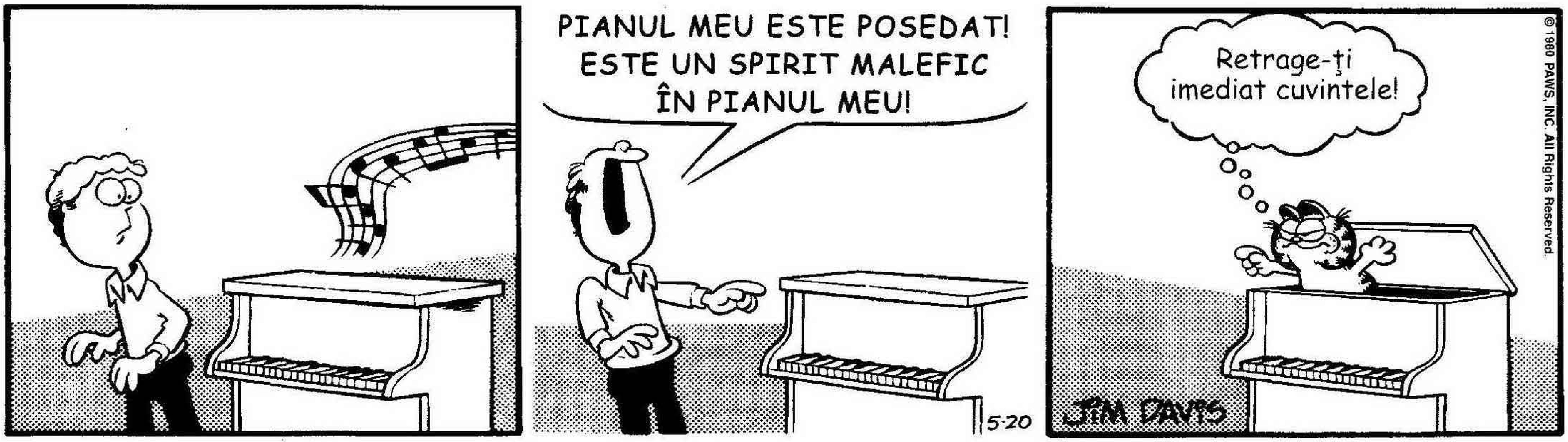

5-15
Pun pariu că nu ştiaţi că pisicile pot năpîrli la comandă!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

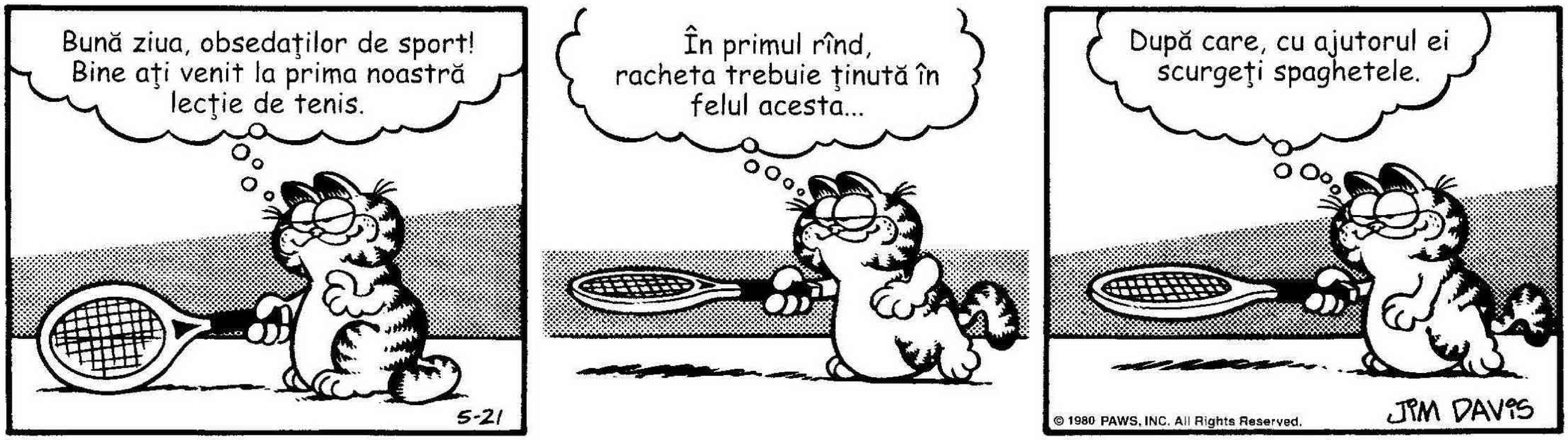

Garfield! De ce naiba vrei să prinzi peştele?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
5-16
Unii oameni **iubesc** pisicile numai pentru ceea ce **sînt**...
Şi unii oameni **sînt** pisici pentru ceea ce **iubesc**.
JIM DAVIS

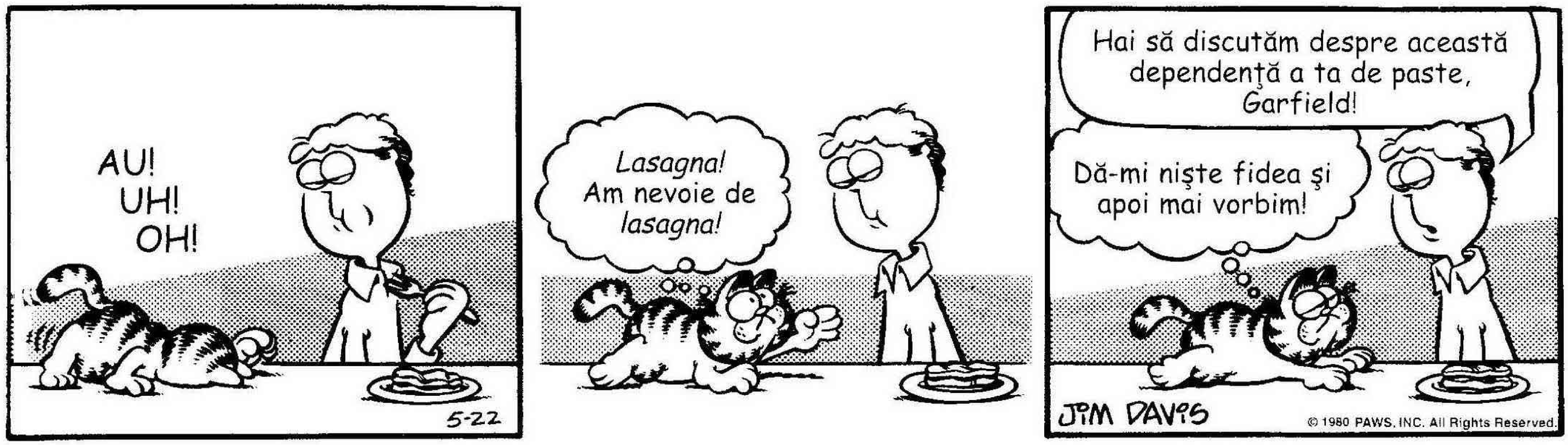

© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
5-17
Ce faci, Jon? Ţi-a mîncat pisica limba?
Poţi spune şi aşa.
JIM DAVIS

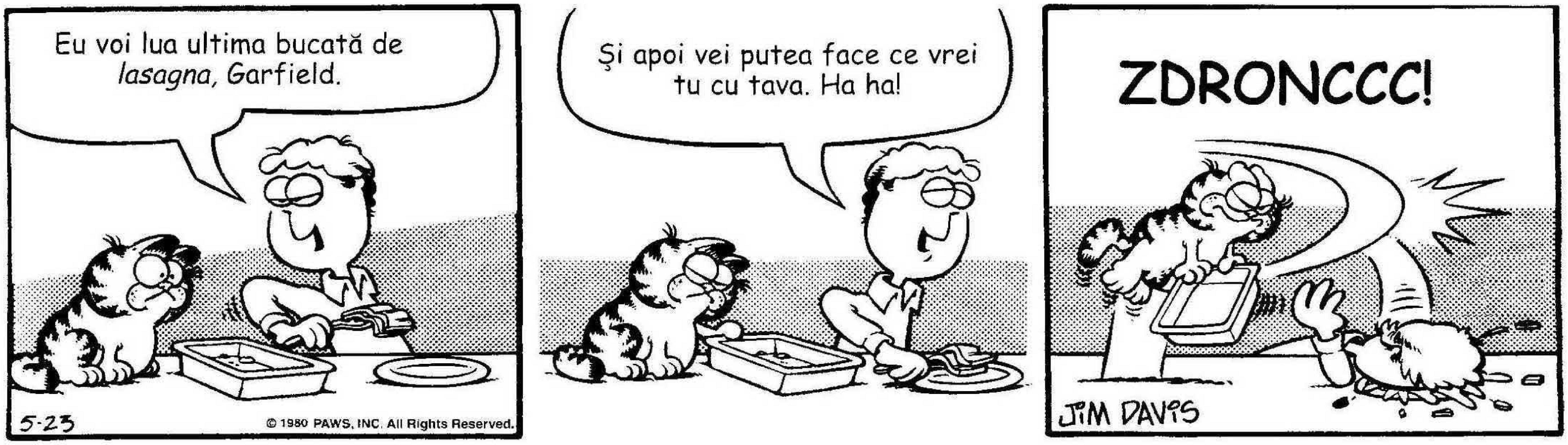

MIAUUU!!
PUF!
MIAAAAU!!
ZDRONC!
MIAAAAU!!
ZBANG!
5-18
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

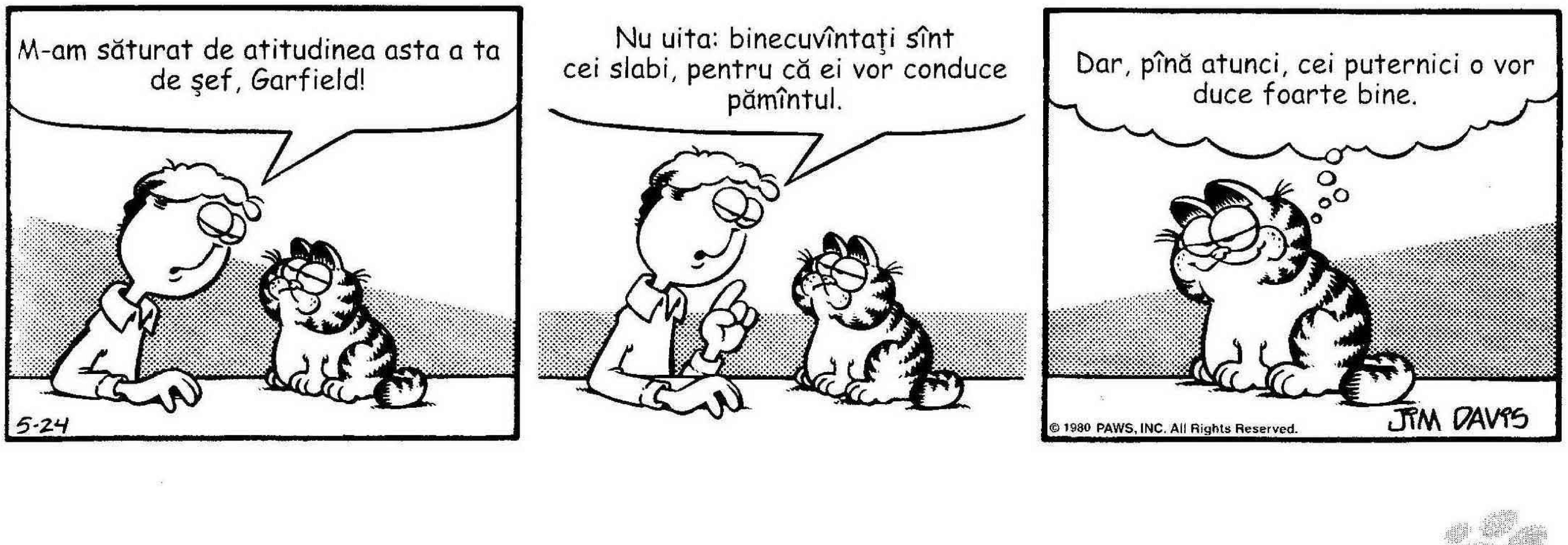

5-19
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

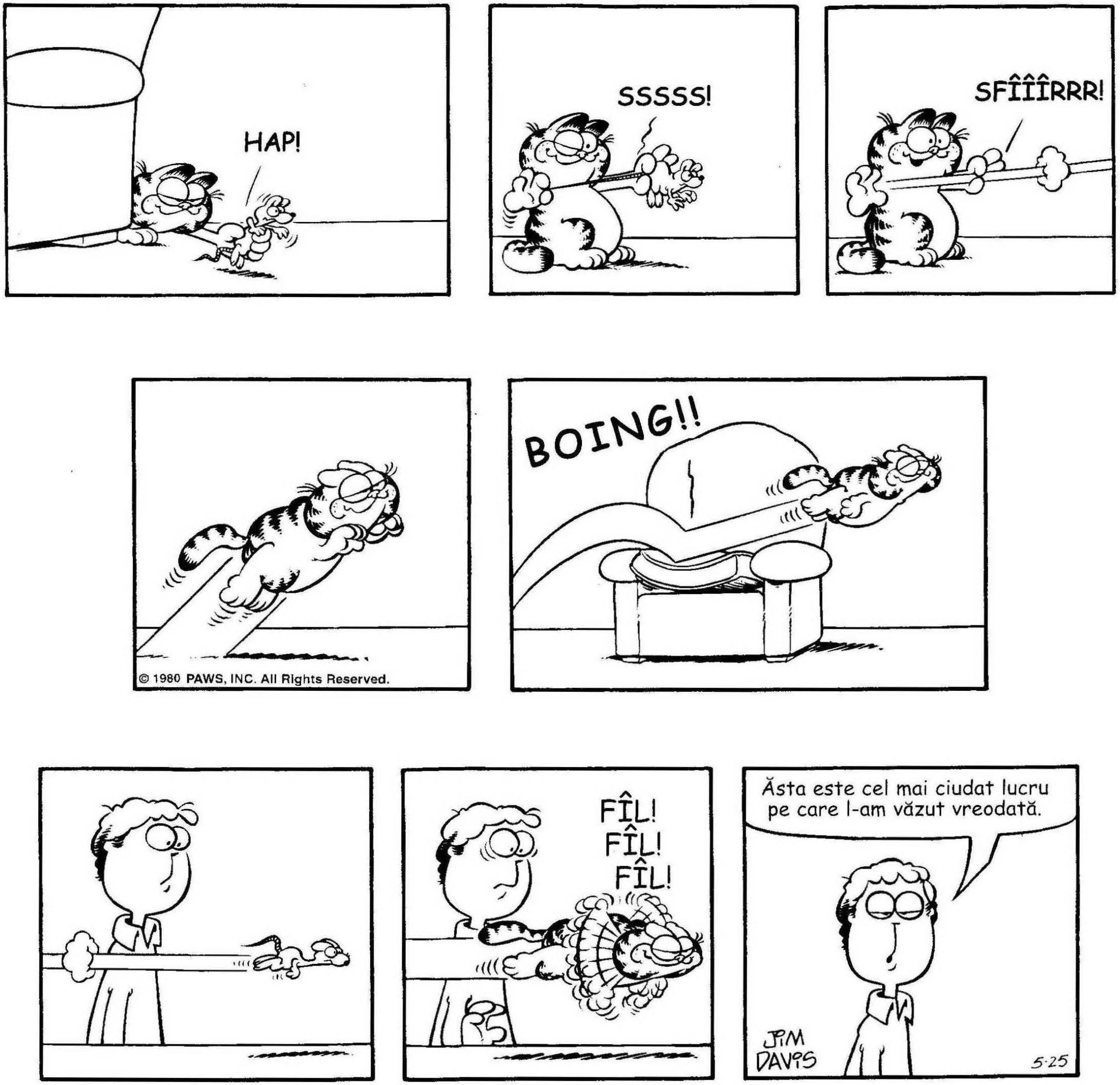

PIANUL MEU ESTE POSEDAT! ESTE UN SPIRIT MALEFIC ÎN PIANUL MEU!
5-20
Retrage-ţi imediat cuvintele!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.


Bună ziua, obsedaţilor de sport! Bine aţi venit la prima noastră lecţie de tenis.
5-21
În primul rînd, racheta trebuie ţinută în felul acesta...
După care, cu ajutorul ei scurgeţi spaghetele.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

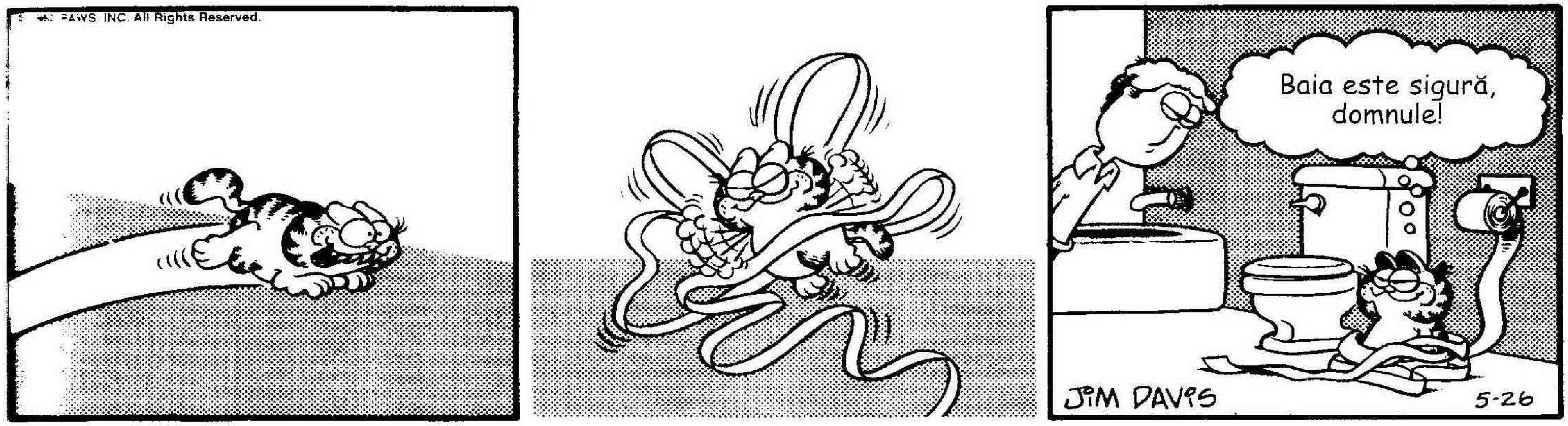

AU!
UH!
OH!
5-22
Lasagna! Am nevoie de *lasagna!*
Hai să discutăm despre această dependenţă a ta de paste, Garfield!
Dă-mi nişte fidea şi apoi mai vorbim!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

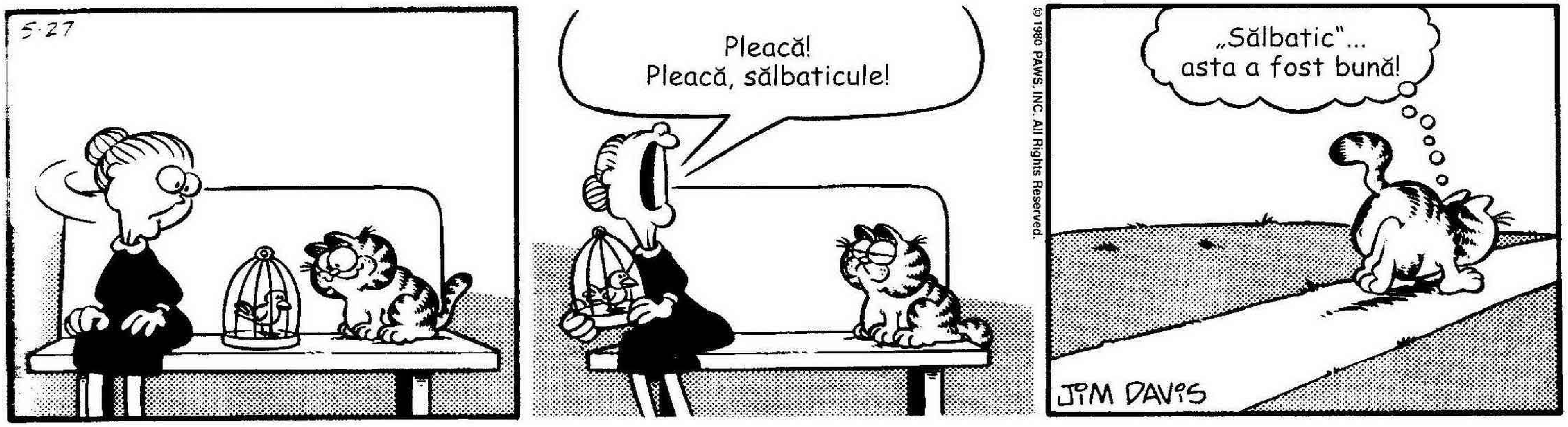

Eu voi lua ultima bucată de *lasagna,* Garfield.
5-23
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Şi apoi vei putea face ce vrei tu cu tava. Ha ha!
ZDRONCCC!
JIM DAVIS

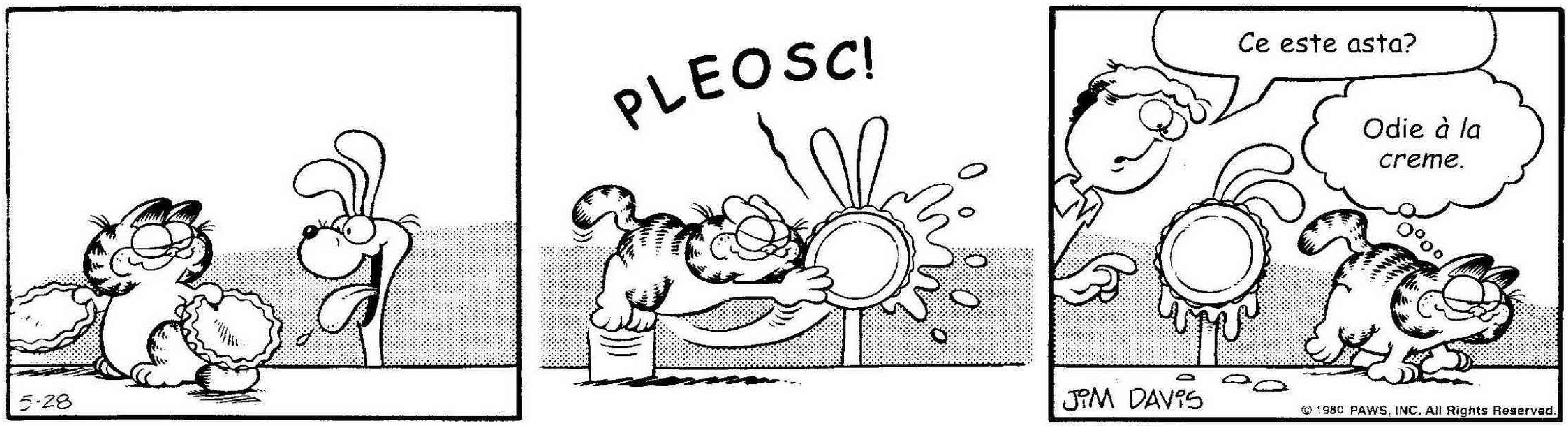

M-am săturat de atitudinea asta a ta de şef, Garfield!
5-24
Nu uita: binecuvîntaţi sînt cei slabi, pentru că ei vor conduce pămîntul.
Dar, pînă atunci, cei puternici o vor duce foarte bine.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

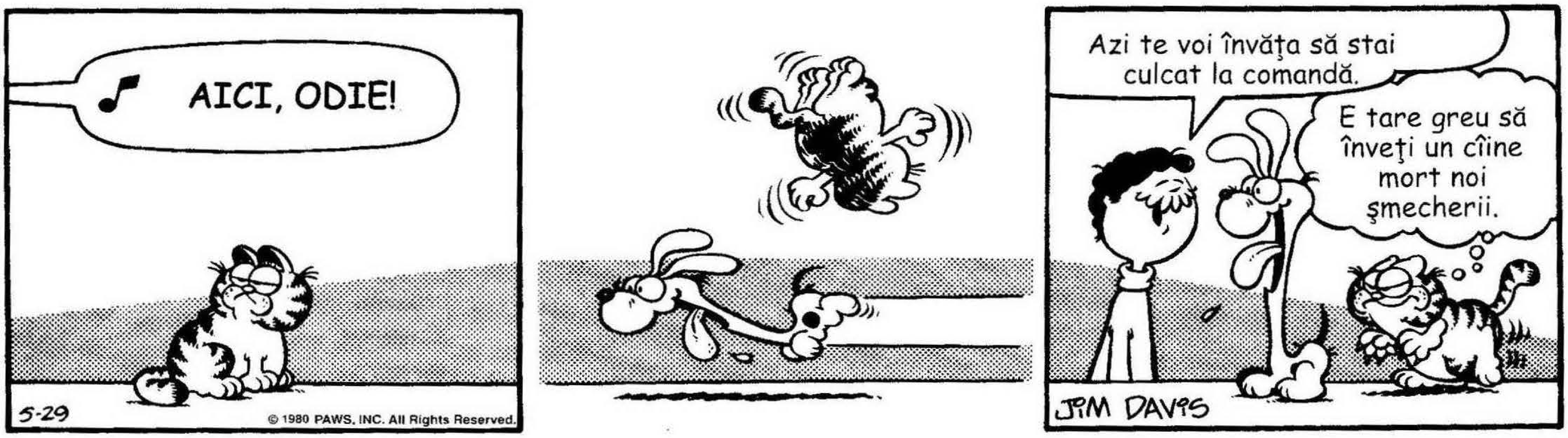

HAP!
SSSSS!
SFÎÎÎÎRRR!
BOING!!
FÎL!
FÎL!
FÎL!
Ästa este cel mai ciudat lucru pe care l-am văzut vreodată.
JIM DAVIS
5-25

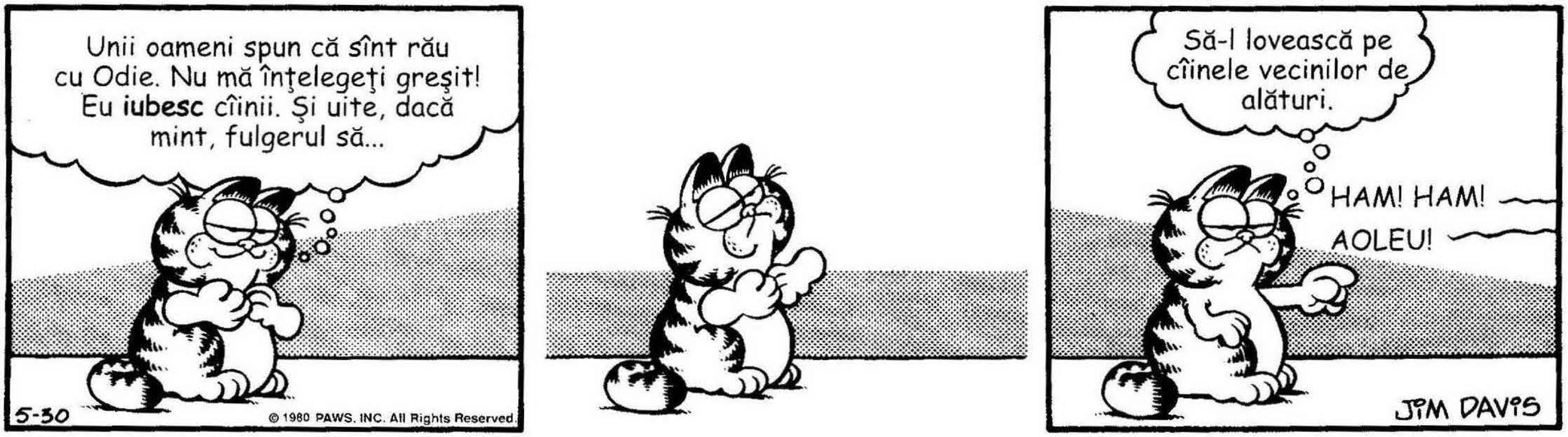
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

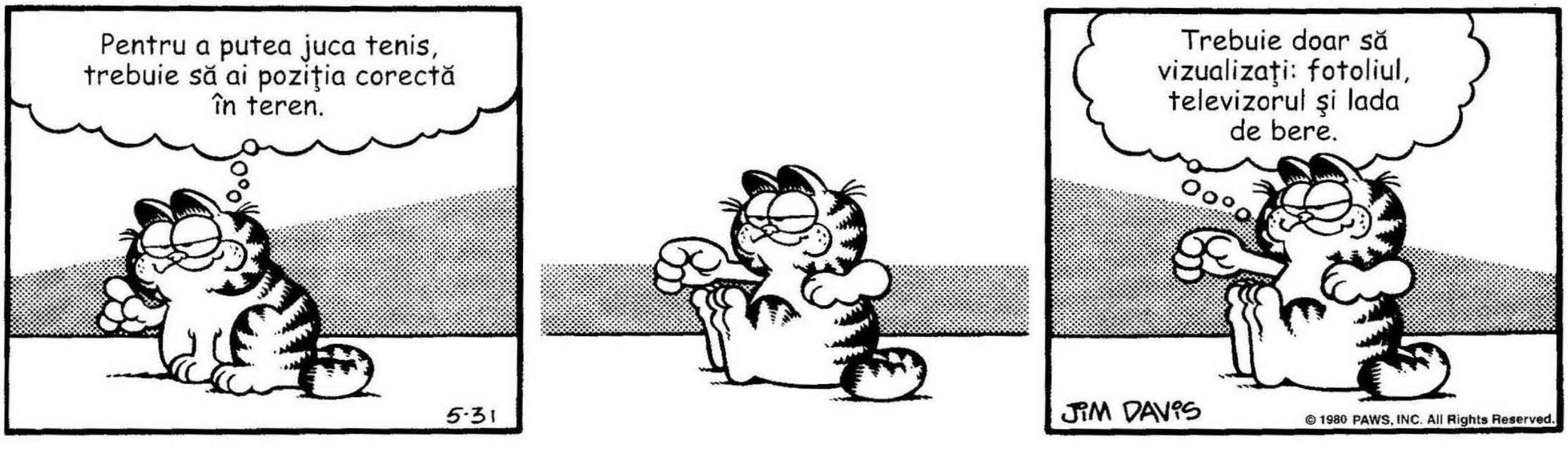

PAWS, INC. All Rights Reserved.
Baia este sigură, domnule!
JIM DAVIS
5-26

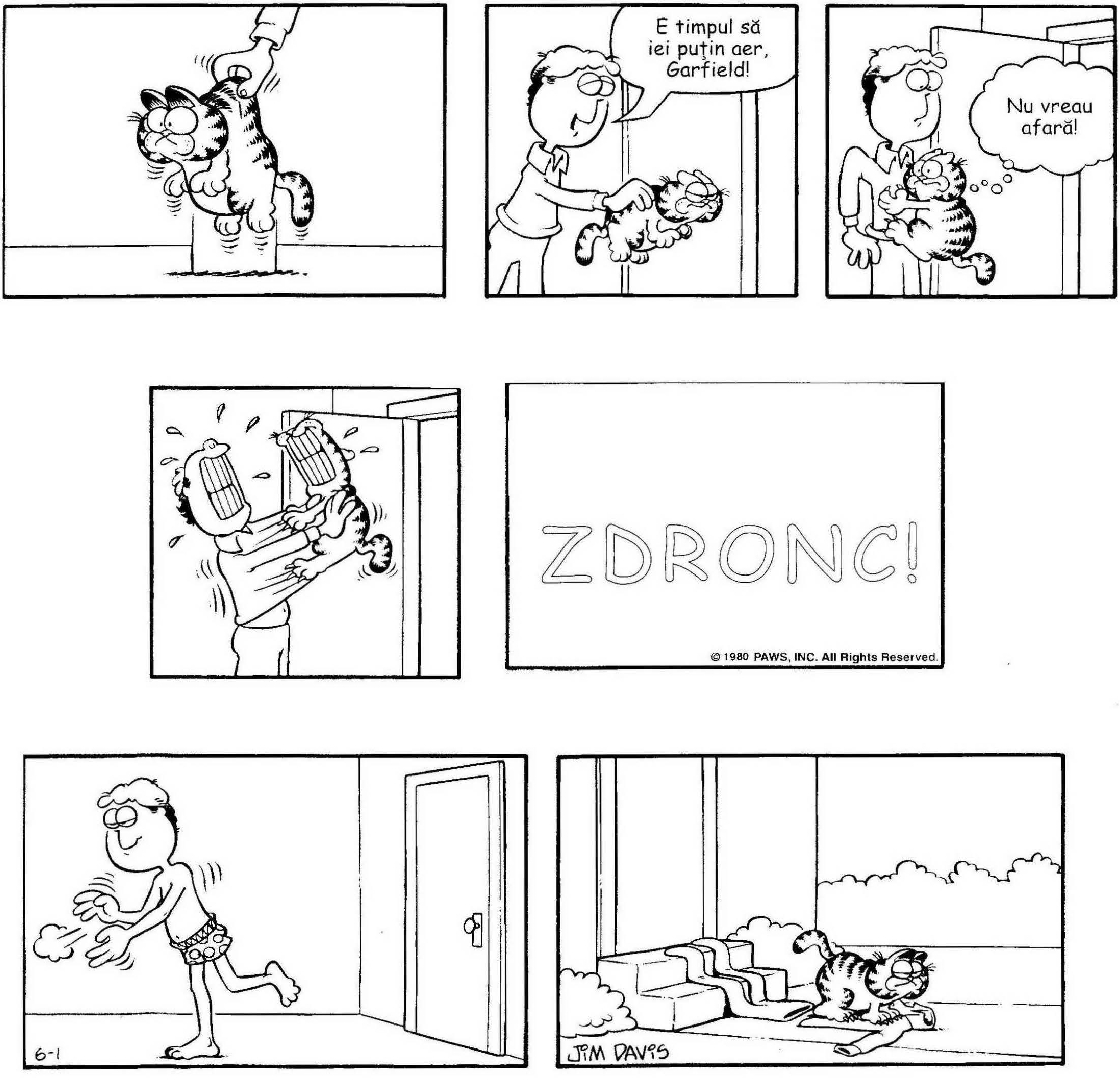

5-27
Pleacă! Pleacă, sălbaticule!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
„Sălbatic"... asta a fost bună!
JIM DAVIS

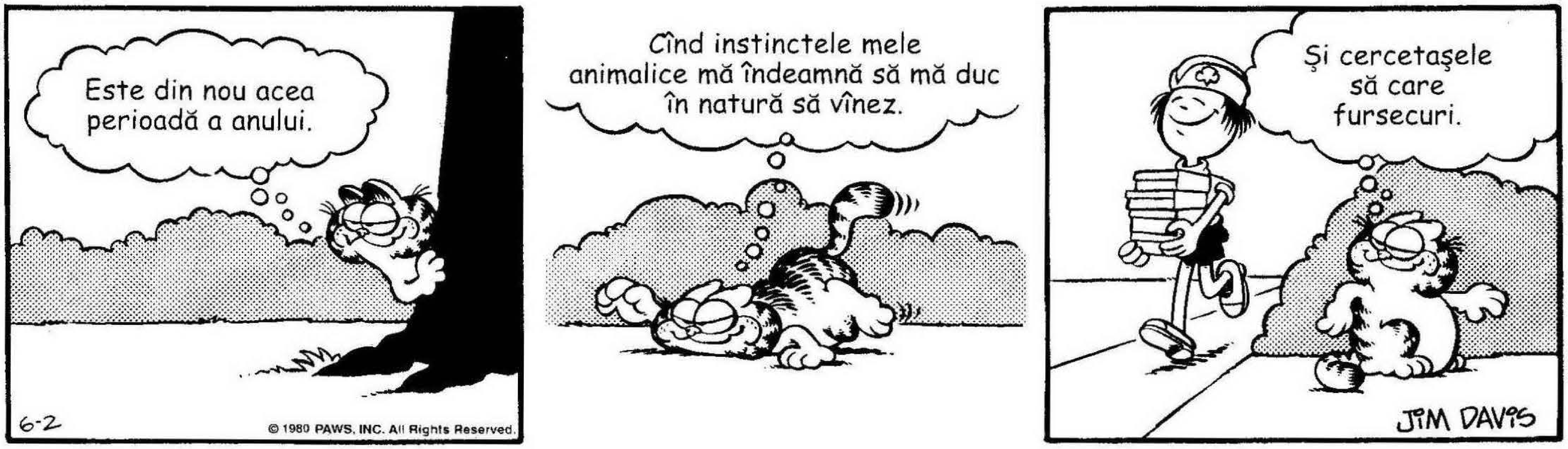

5-28
PLEOSC!
Ce este asta?
Odie *à la* creme.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

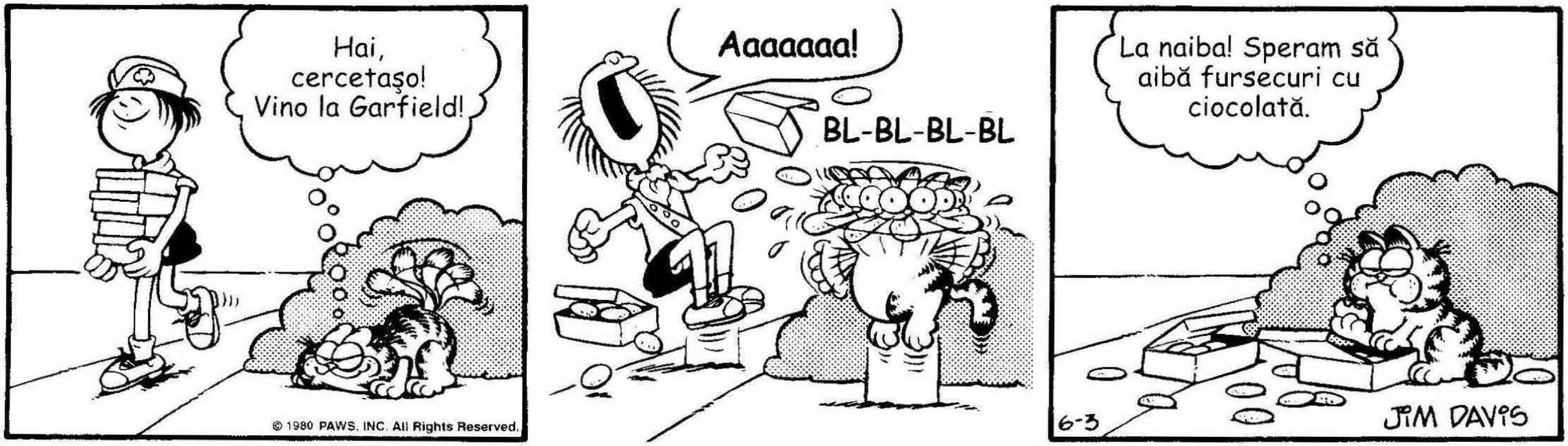

♪ AICI, ODIE!
5-29
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Azi te voi învăţa să stai culcat la comandă.
E tare greu să înveţi un cîine mort noi şmecherii.
JIM DAVIS

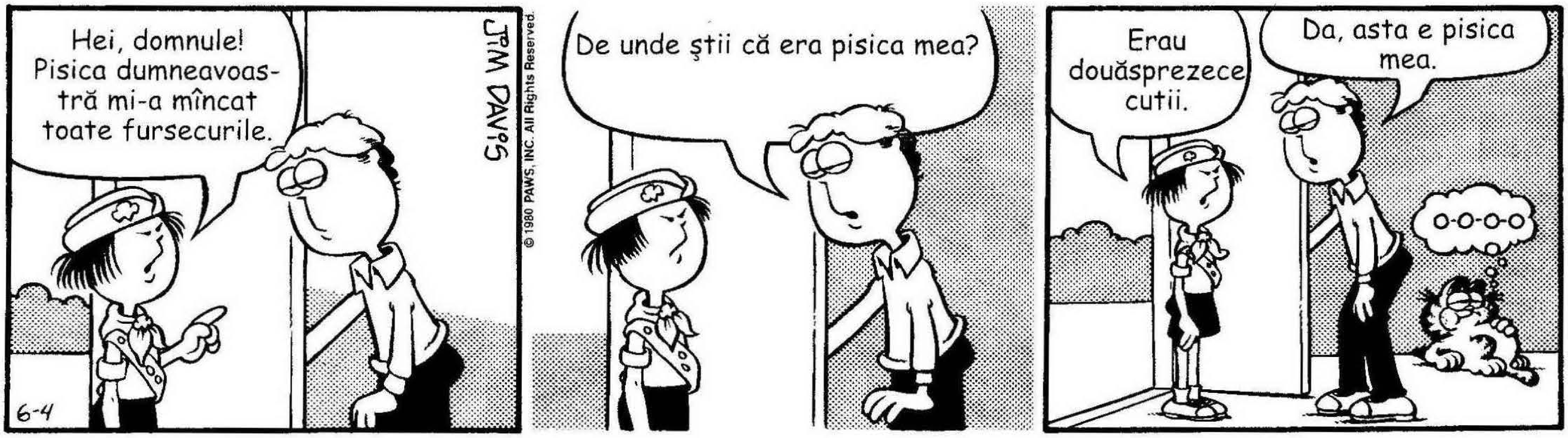

Unii oameni spun că sînt rău cu Odie. Nu mă înţelegeţi greşit! Eu iubesc cîinii. Şi uite, dacă mint, fulgerul să...
5-30
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Să-l lovească pe cîinele vecinilor de alături.
HAM! HAM!
AOLEU!
JIM DAVIS

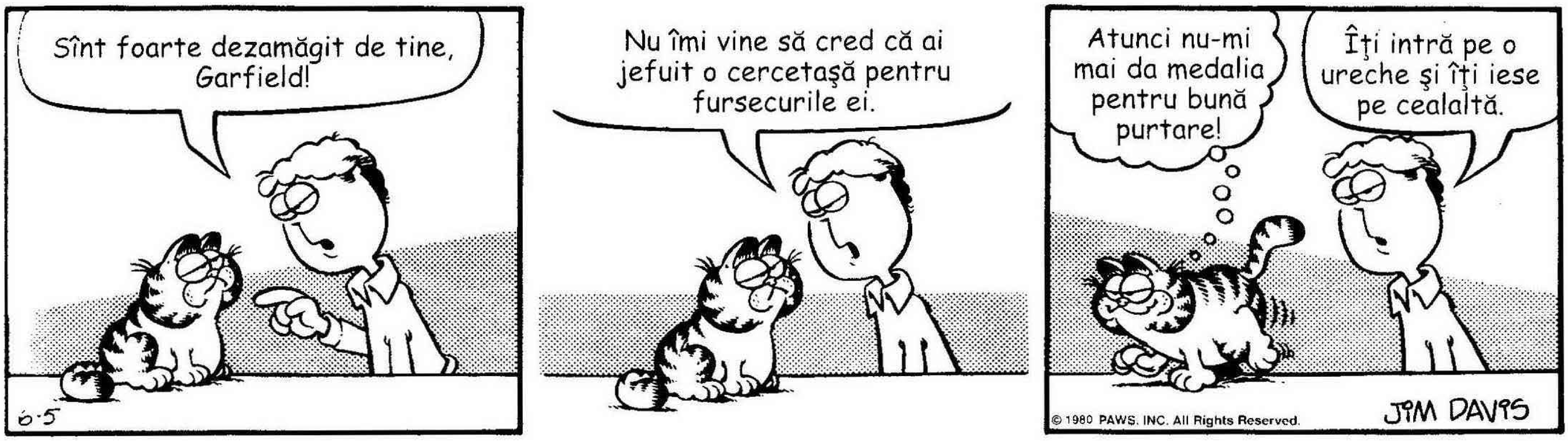

Pentru a putea juca tenis, trebuie să ai poziţia corectă în teren.
5-31
Trebuie doar să vizualizaţi: fotoliul, televizorul şi lada de bere.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

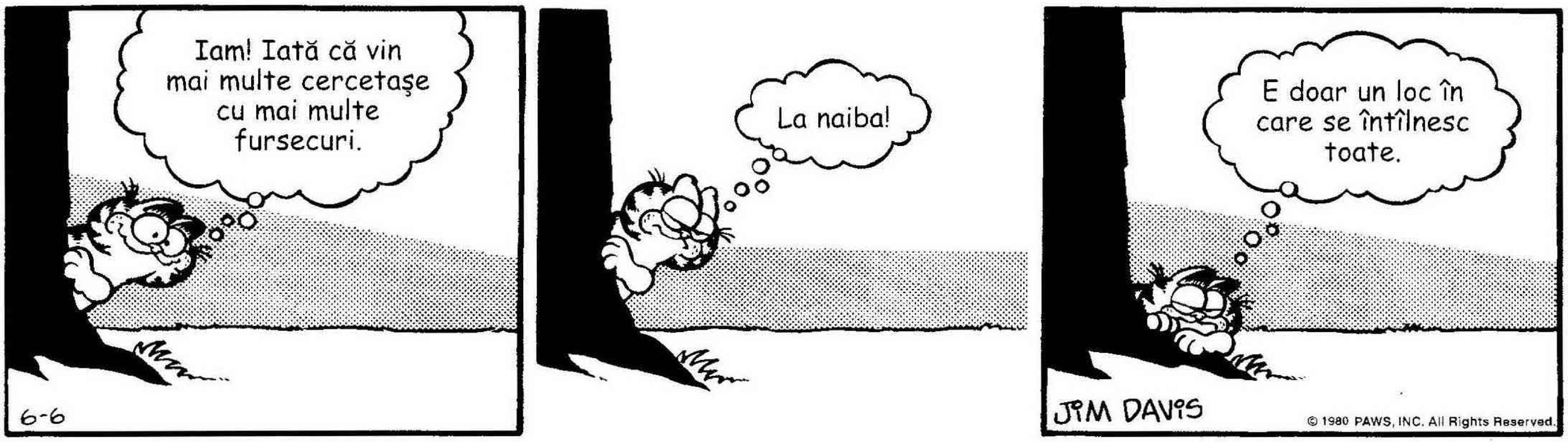

E timpul să iei puţin aer, Garfield!
Nu vreau afară!
ZDRONC!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-1
JIM DAVIS

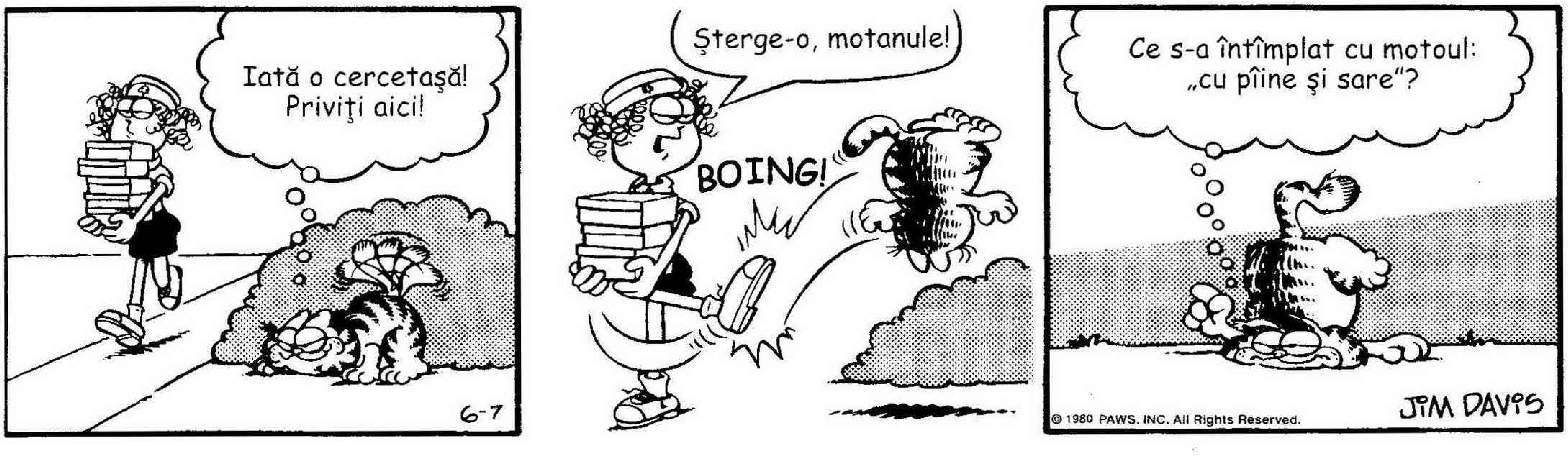

Este din nou acea perioadă a anului.
6-2
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Cînd instinctele mele animalice mă îndeamnă să mă duc în natură să vînez.
Și cercetașele să care fursecuri.
JIM DAVIS

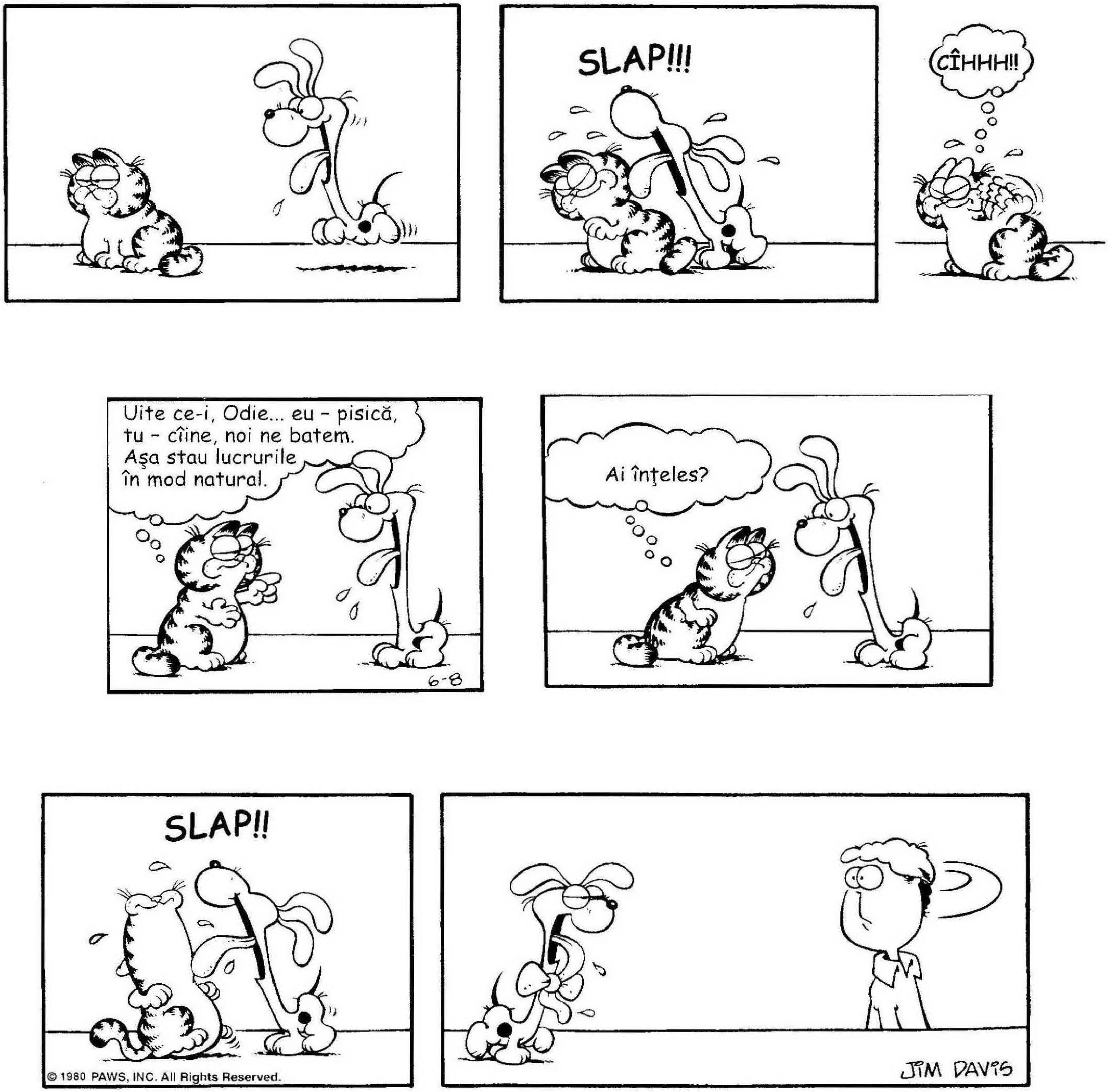

Hai, cercetașo! Vino la Garfield!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Aaaaaaa!
BL-BL-BL-BL
La naiba! Speram să aibă fursecuri cu ciocolată.
6-3
JIM DAVIS

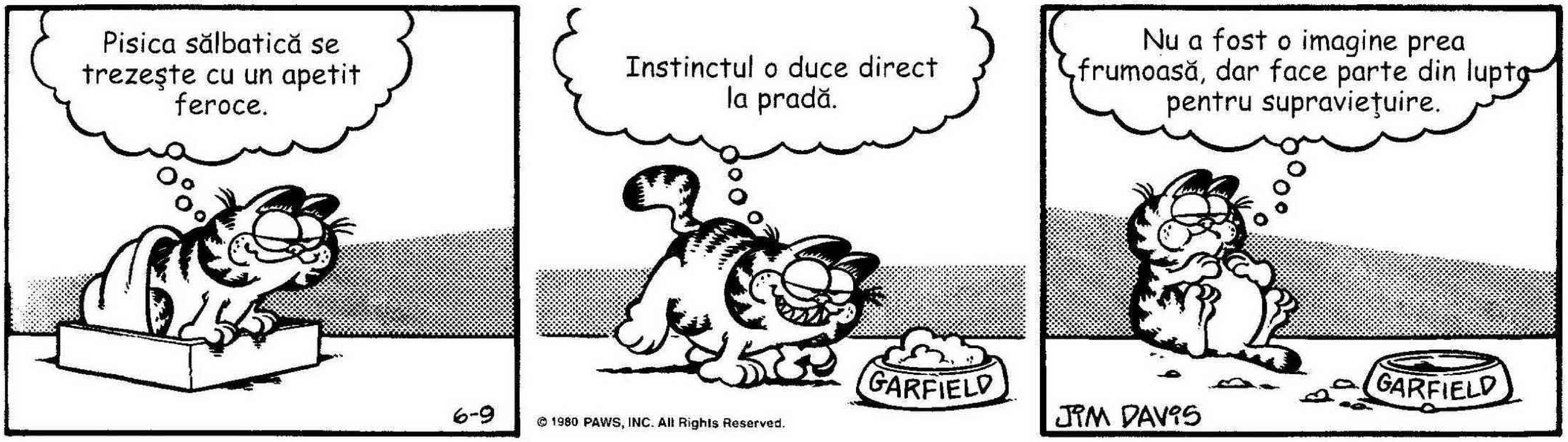

Hei, domnule! Pisica dumneavoastră mi-a mîncat toate fursecurile.
6-4
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
De unde știi că era pisica mea?
Erau douăsprezece cutii.
Da, asta e pisica mea.
O-O-O-O

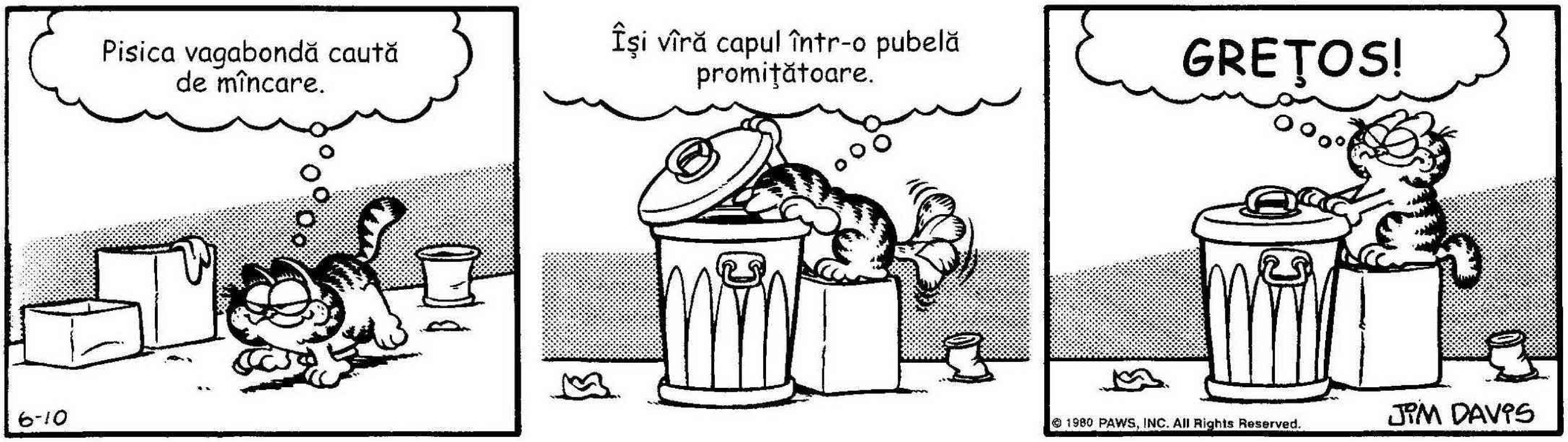

Sînt foarte dezamăgit de tine, Garfield!
Nu îmi vine să cred că ai jefuit o cercetaşă pentru fursecurile ei.
Atunci nu-mi mai da medalia pentru bună purtare!
Îţi intră pe o ureche şi îţi iese pe cealaltă.
6-5
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

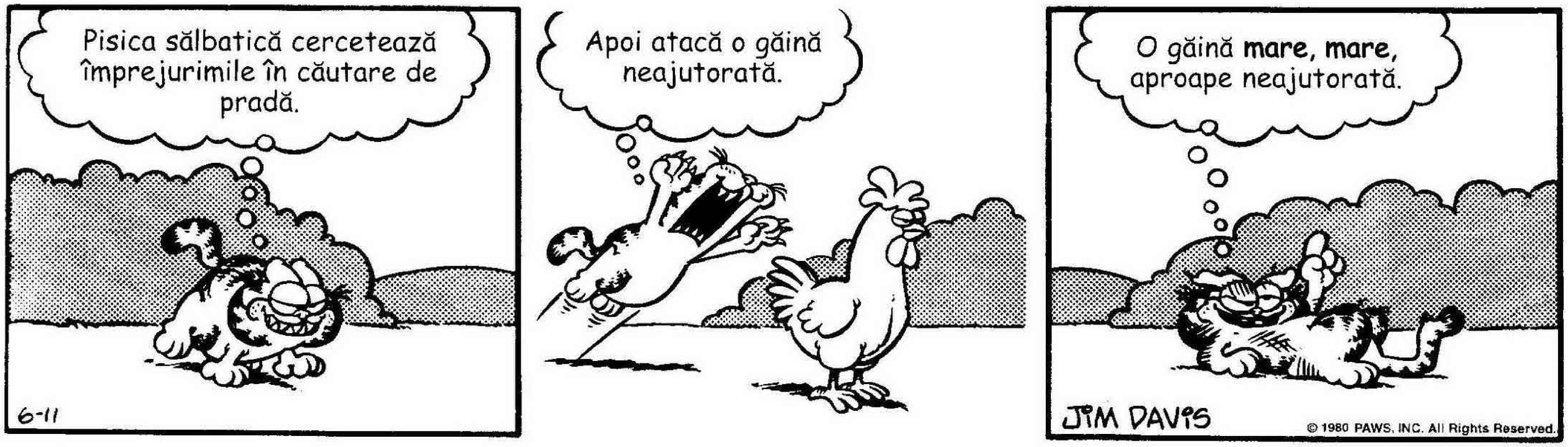

Iam! Iată că vin mai multe cercetaşe cu mai multe fursecuri.
La naiba!
E doar un loc în care se întîlnesc toate.
6-6
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

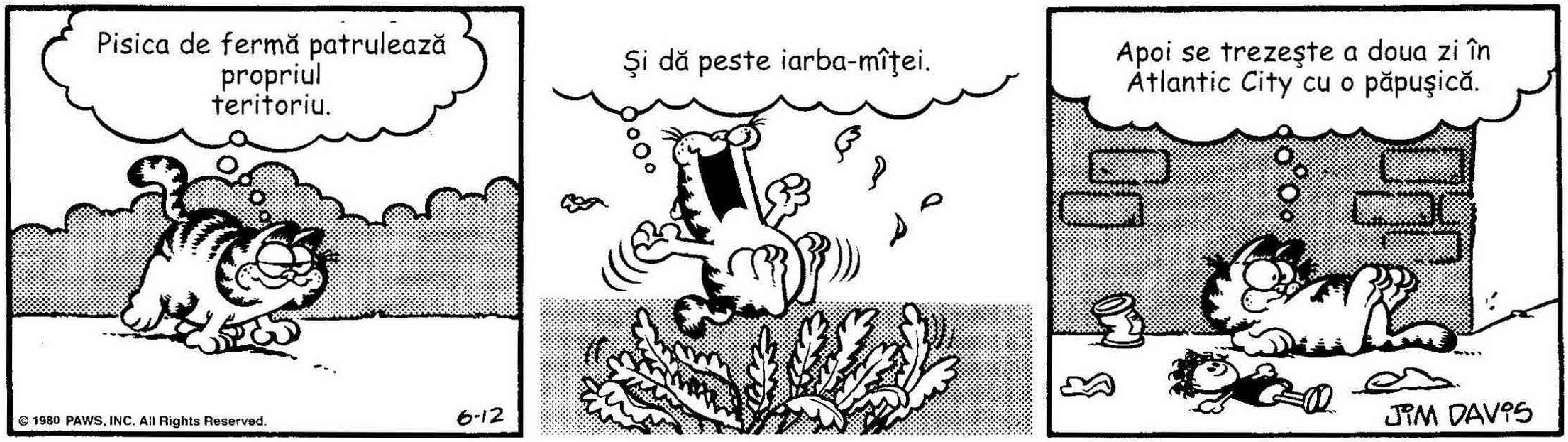

Iată o cercetaşă! Priviţi aici!
6-7
Şterge-o, motanule!
BOING!
Ce s-a întîmplat cu motoul: „cu pîine şi sare"?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

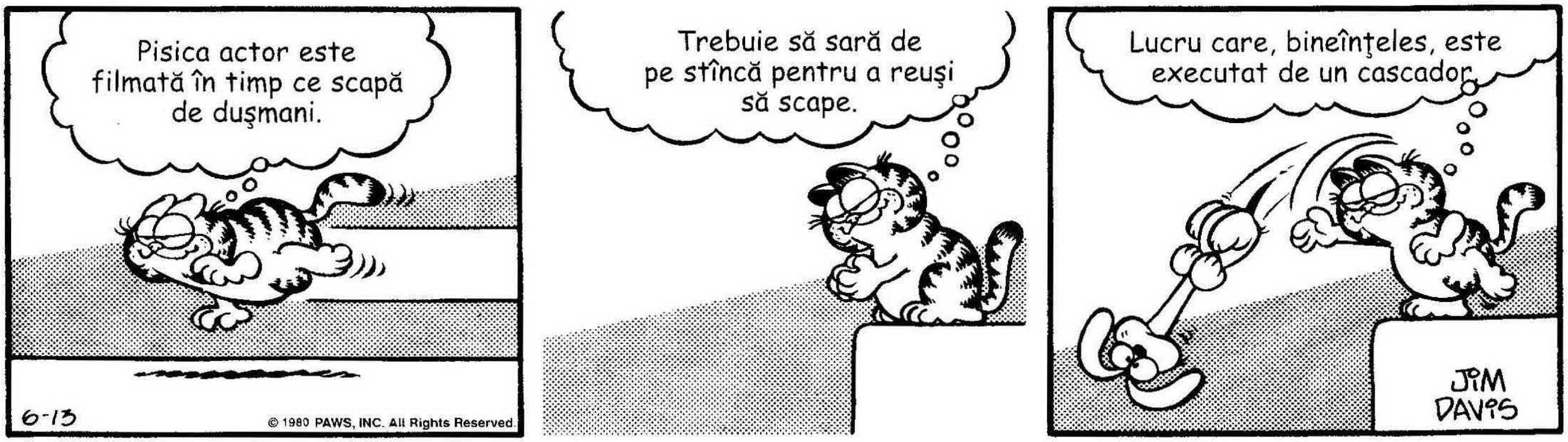

SLAP!!!
CÎHHH!!
Uite ce-i, Odie... eu – pisică, tu – cîine, noi ne batem. Aşa stau lucrurile în mod natural.
6-8
Ai înţeles?
SLAP!!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

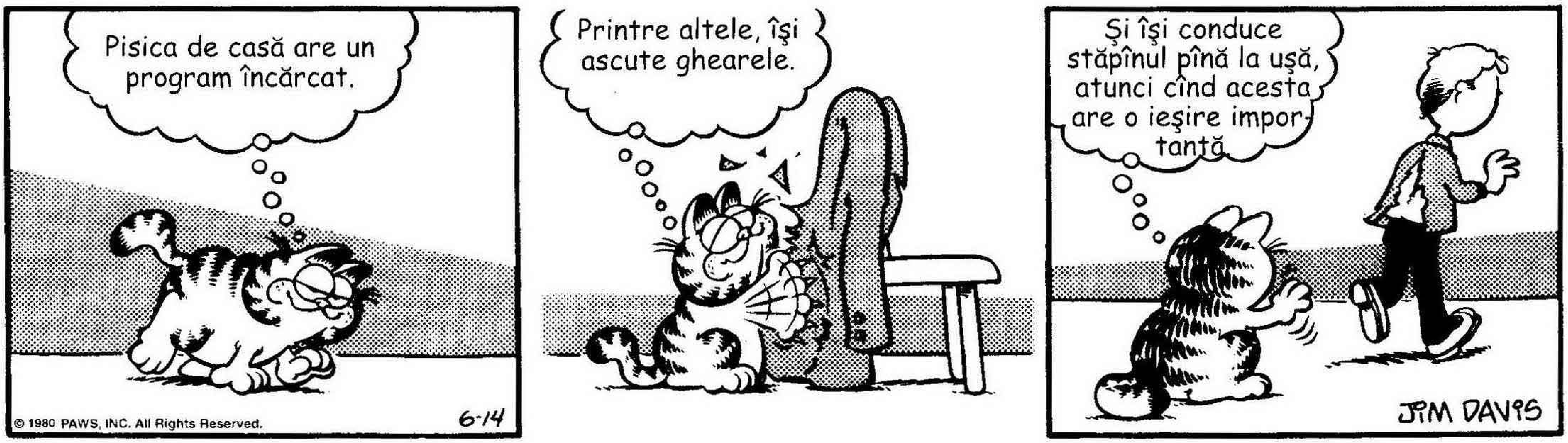

Pisica sălbatică se trezeşte cu un apetit feroce.
6-9
Instinctul o duce direct la pradă.
GARFIELD
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Nu a fost o imagine prea frumoasă, dar face parte din lupta pentru supravieţuire.
GARFIELD
JIM DAVIS

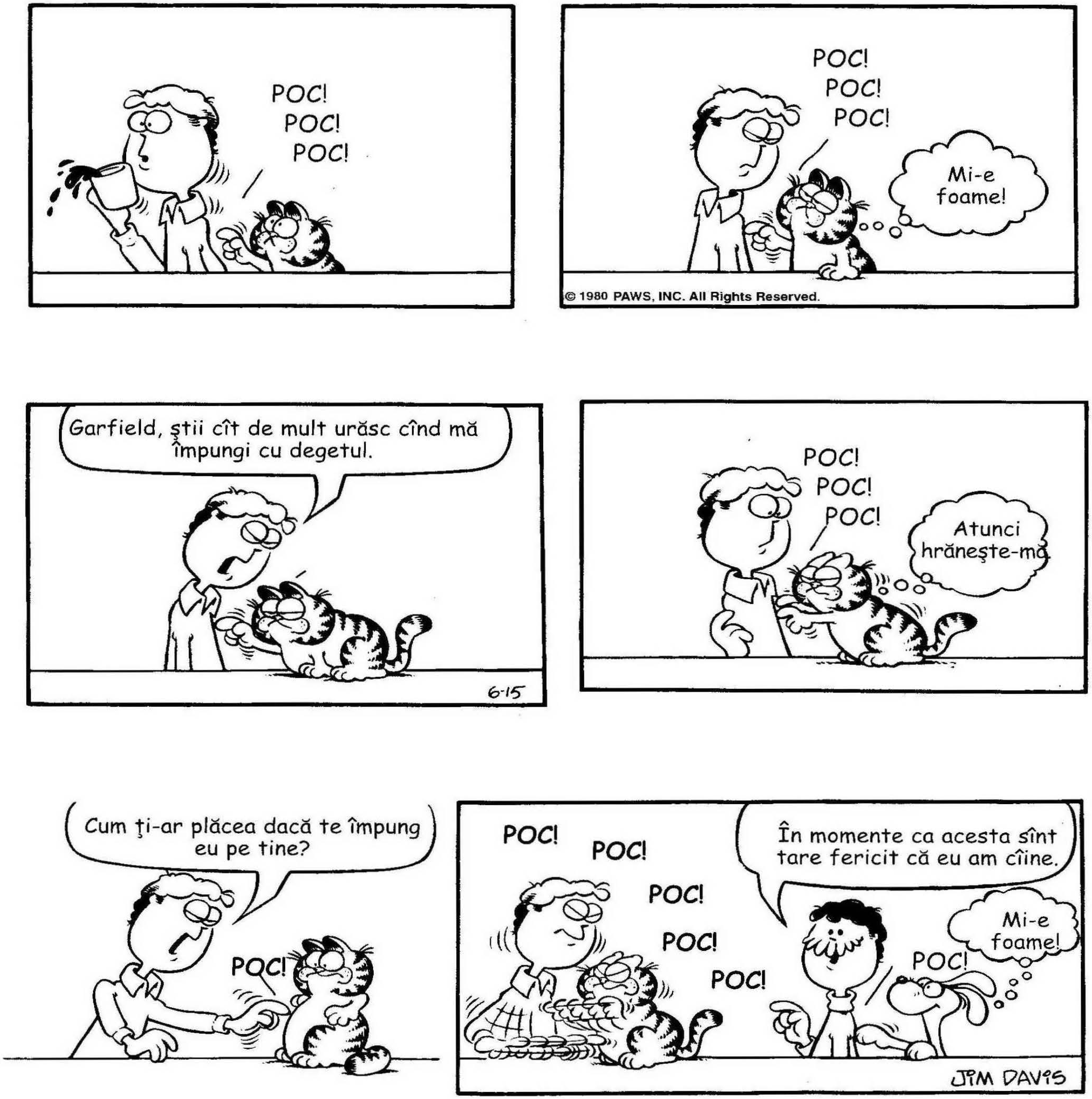

Pisica vagabondă caută de mîncare.
6-10
Îşi vîră capul într-o pubelă promiţătoare.
GREŢOS!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

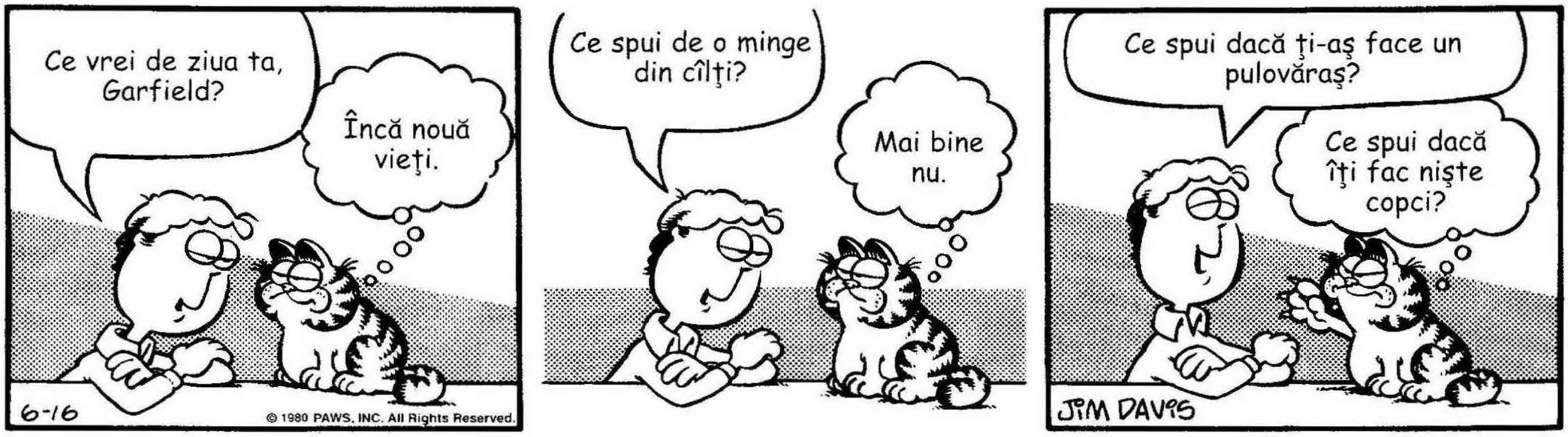

Pisica sălbatică cercetează împrejurimile în căutare de pradă.
6-11
Apoi atacă o găină neajutorată.
O găină mare, mare, aproape neajutorată.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

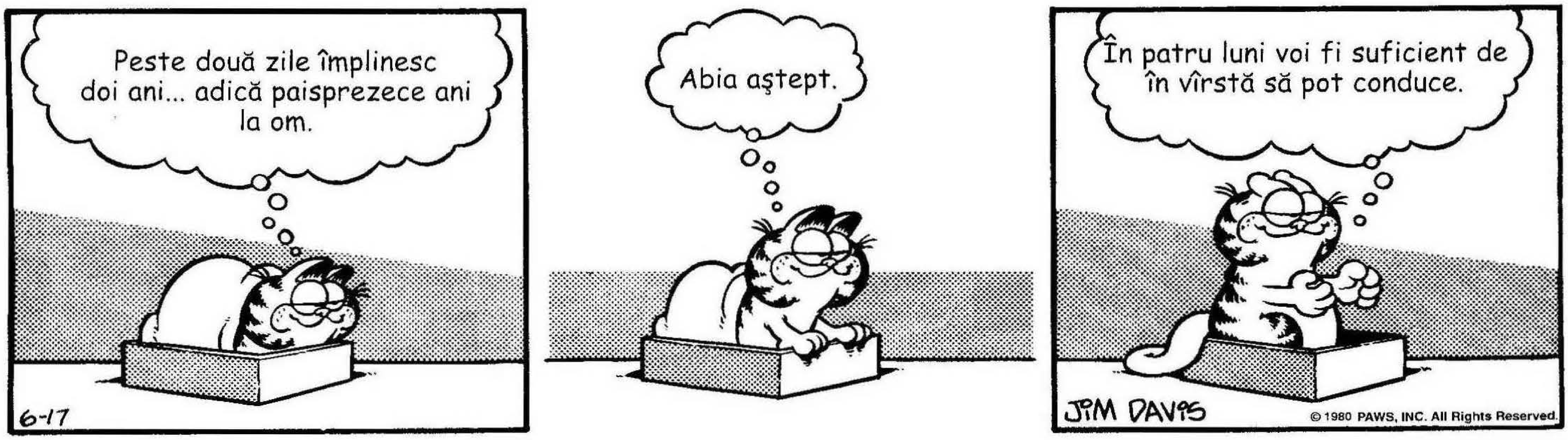

Pisica de fermă patrulează propriul teritoriu.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-12
Şi dă peste iarba-mîţei.
Apoi se trezeşte a doua zi în Atlantic City cu o păpuşică.
JIM DAVIS

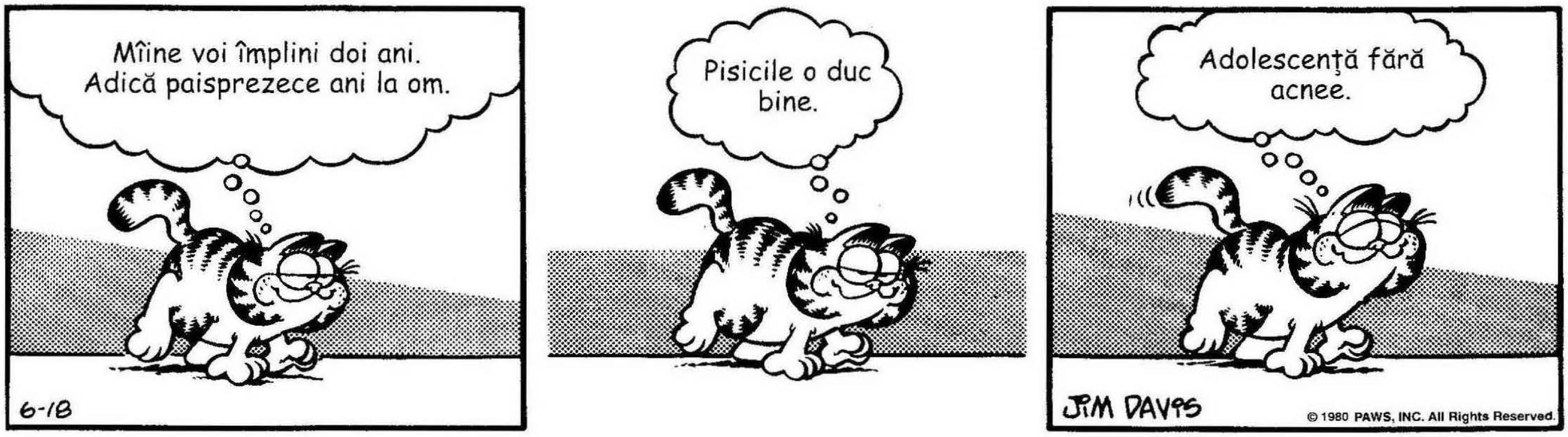

Pisica actor este filmată în timp ce scapă de duşmani.
6-13
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Trebuie să sară de pe stîncă pentru a reuşi să scape.
Lucru care, bineînţeles, este executat de un cascador.
JIM DAVIS

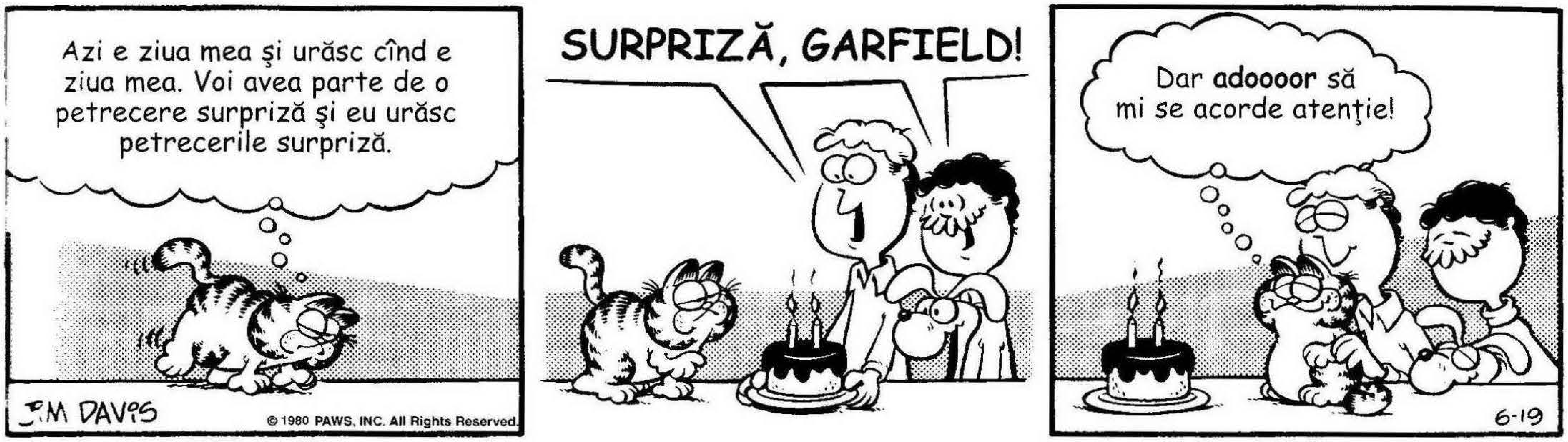

Pisica de casă are un program încărcat.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-14
Printre altele, îşi ascute ghearele.
Şi îşi conduce stăpînul pînă la uşă, atunci cînd acesta are o ieşire importantă.
JIM DAVIS

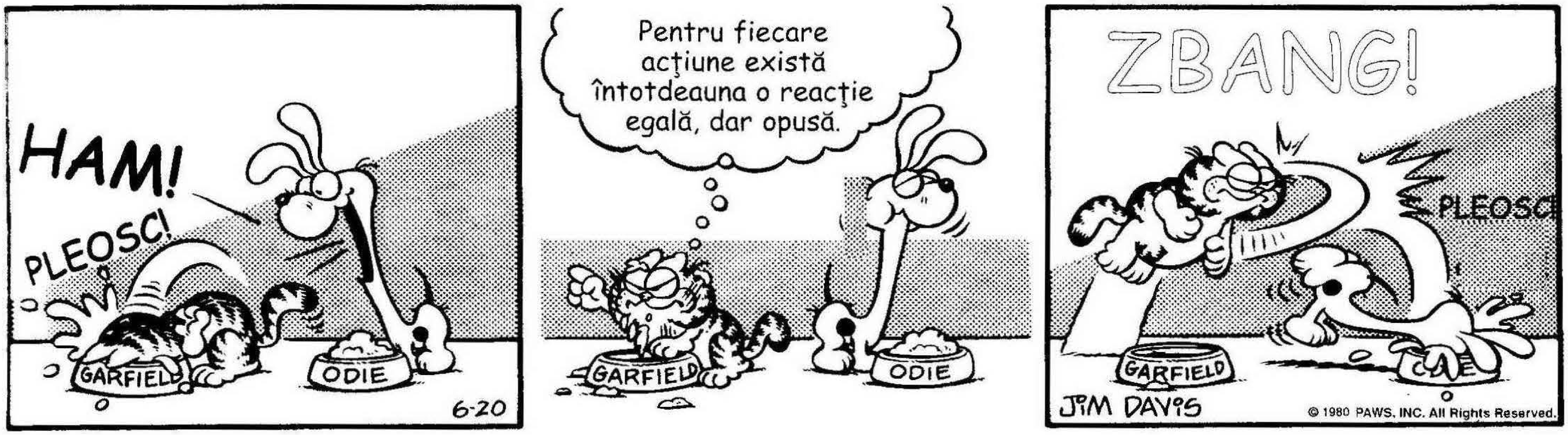

POC! POC! POC!
POC! POC! POC!
Mi-e foame!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Garfield, ştii cît de mult urăsc cînd mă împungi cu degetul.
6-15
POC! POC! POC!
Atunci hrăneşte-mă.
Cum ţi-ar plăcea dacă te împung eu pe tine?
POC!
POC! POC! POC! POC! POC!
În momente ca acesta sînt tare fericit că eu am cîine.
POC!
Mi-e foame!
JIM DAVIS

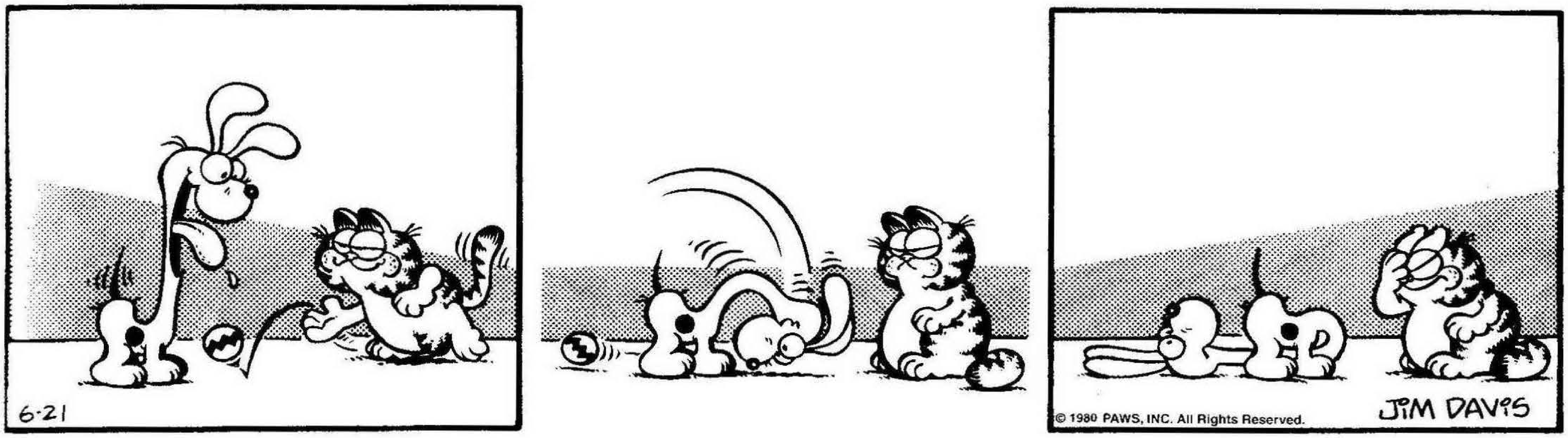

Ce vrei de ziua ta, Garfield?
Încă nouă vieţi.
Ce spui de o minge din cîlţi?
Mai bine nu.
Ce spui dacă ţi-aş face un pulovăraş?
Ce spui dacă îţi fac nişte copci?
6-16
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

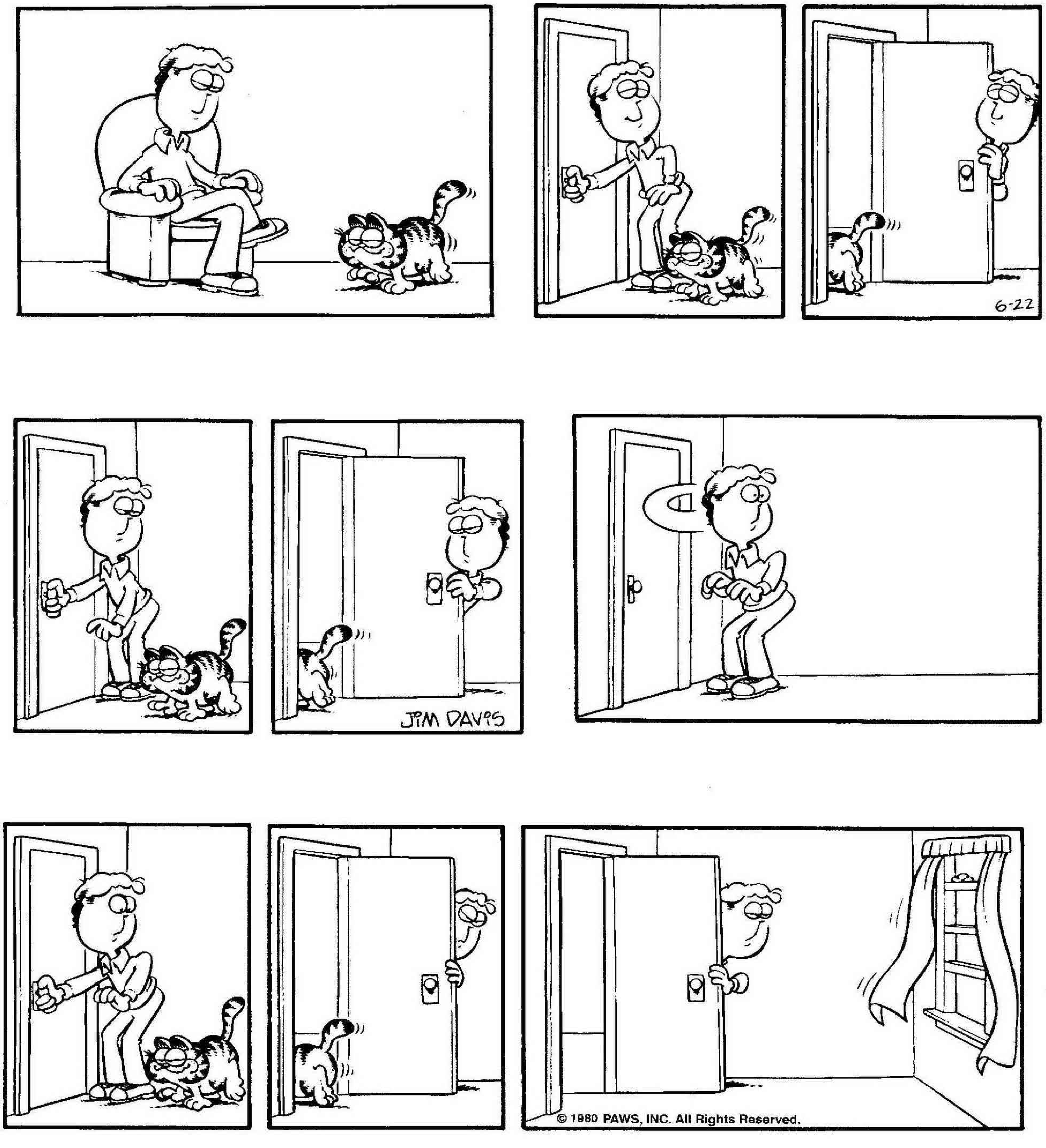

Peste două zile împlinesc doi ani... adică paisprezece ani la om.
Abia aştept.
În patru luni voi fi suficient de în vîrstă să pot conduce.
6-17
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.


Mîine voi împlini doi ani. Adică paisprezece ani la om.
Pisicile o duc bine.
Adolescenţă fără acnee.
6-18
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

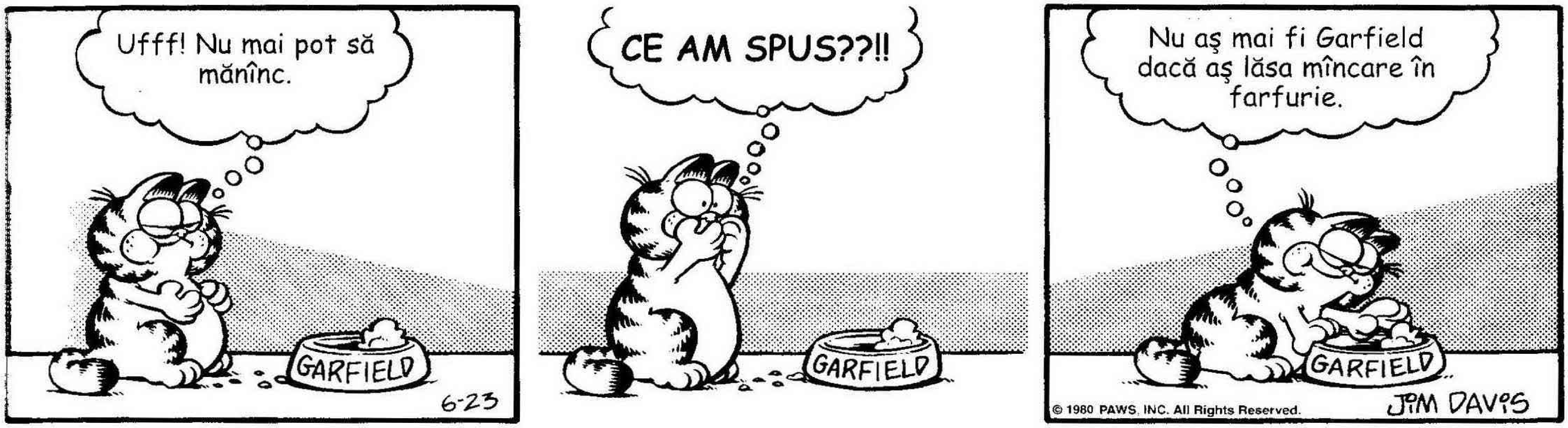

Azi e ziua mea şi urăsc cînd e ziua mea. Voi avea parte de o petrecere surpriză şi eu urăsc petrecerile surpriză.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
SURPRIZĂ, GARFIELD!
Dar **adoooor** să mi se acorde atenţie!
6-19

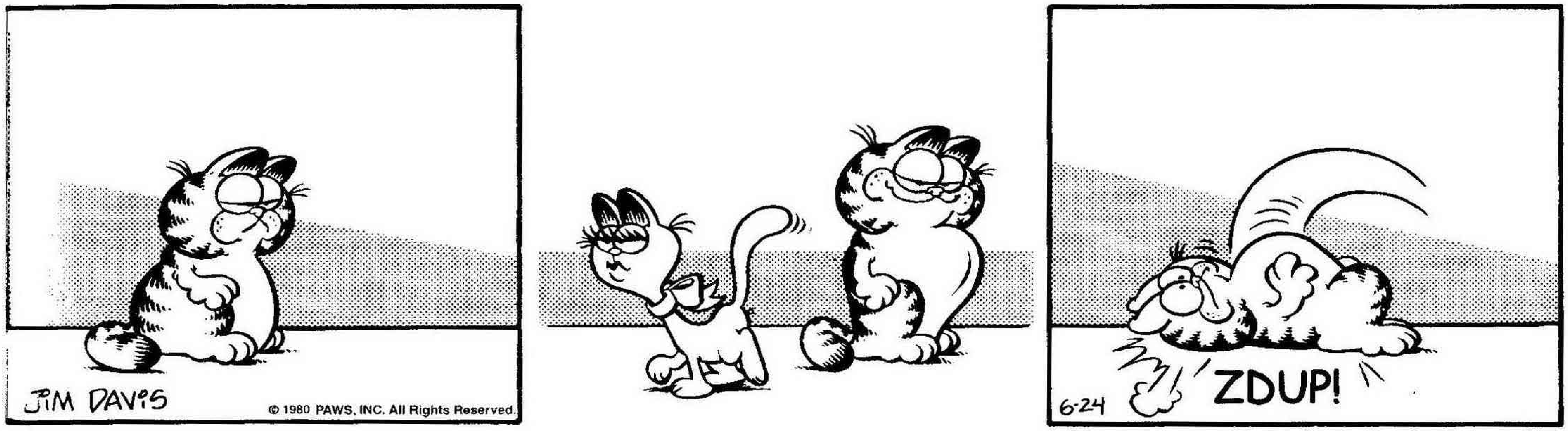

HAM!
PLEOSC!
GARFIELD
ODIE
6-20
Pentru fiecare acţiune există întotdeauna o reacţie egală, dar opusă.
GARFIELD
ODIE
ZBANG!
PLEOSC
GARFIELD
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

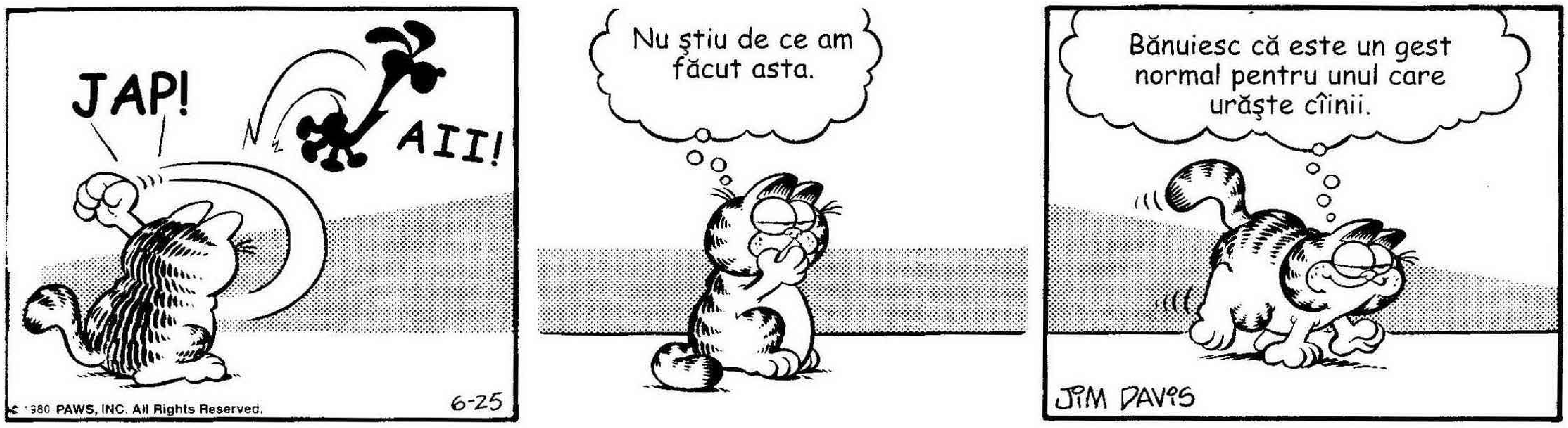

6-21
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

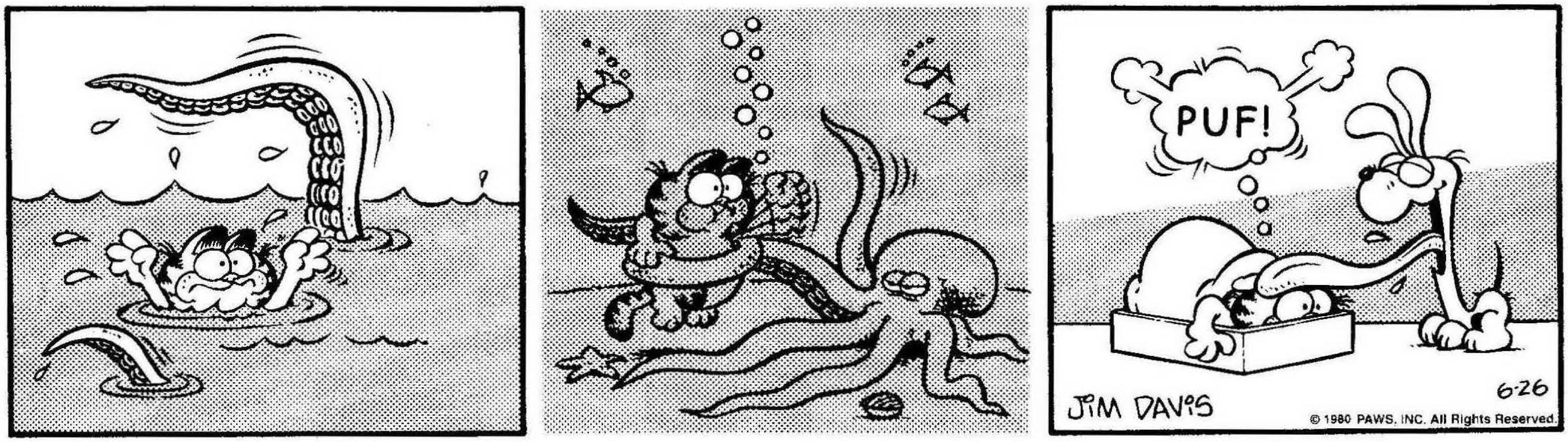

6-22
JIM DAVIS

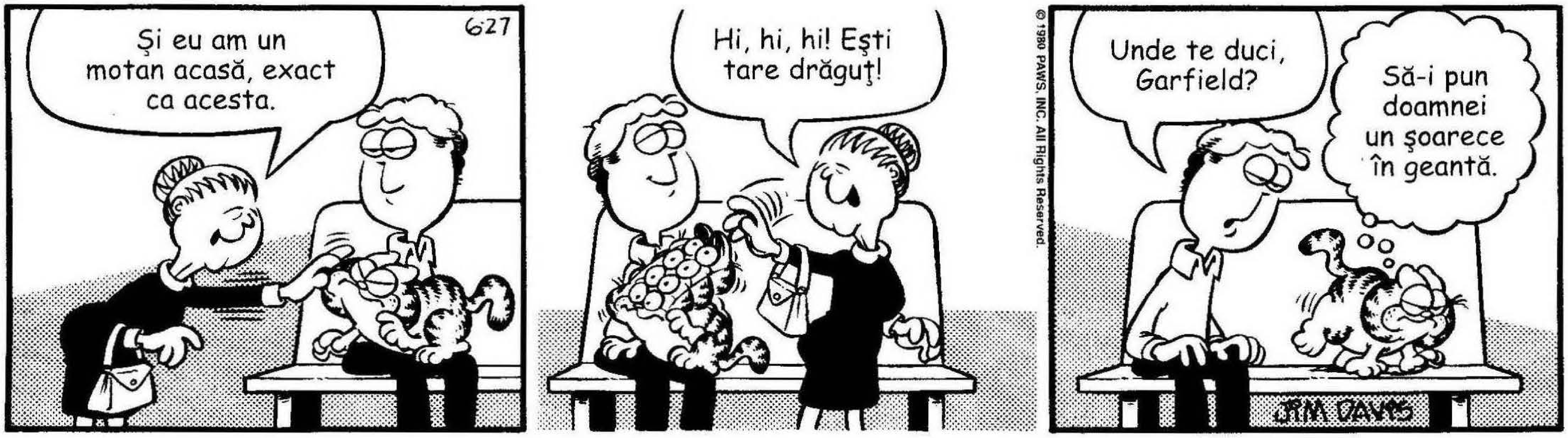
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

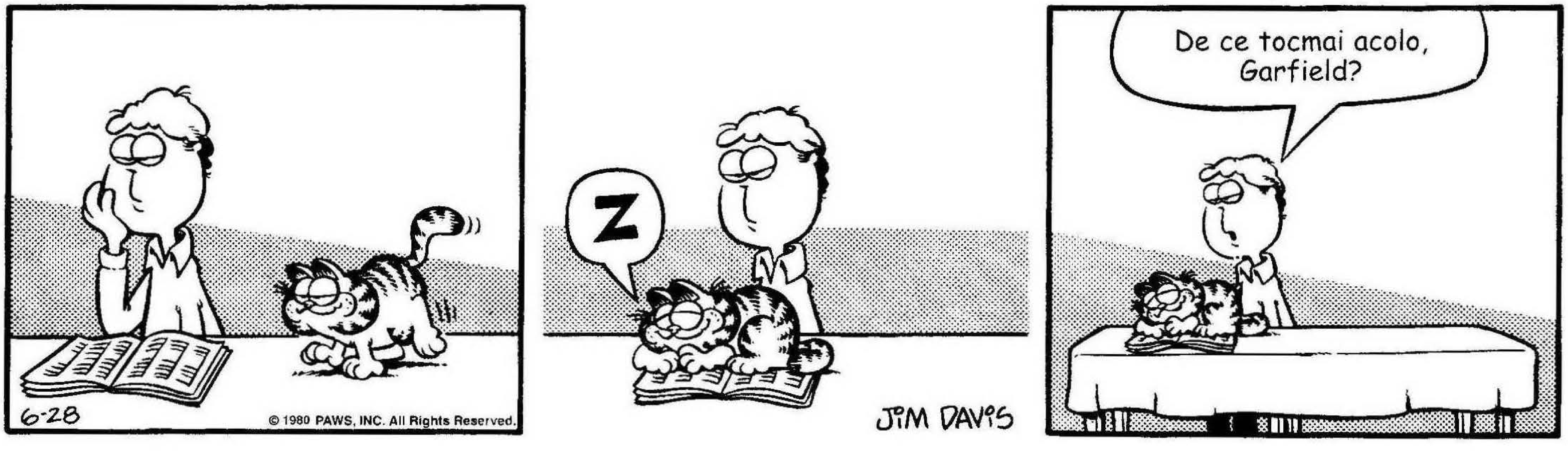

Ufff! Nu mai pot să mănînc.
GARFIELD
6-23
CE AM SPUS??!!
GARFIELD
Nu aş mai fi Garfield dacă aş lăsa mîncare în farfurie.
GARFIELD
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

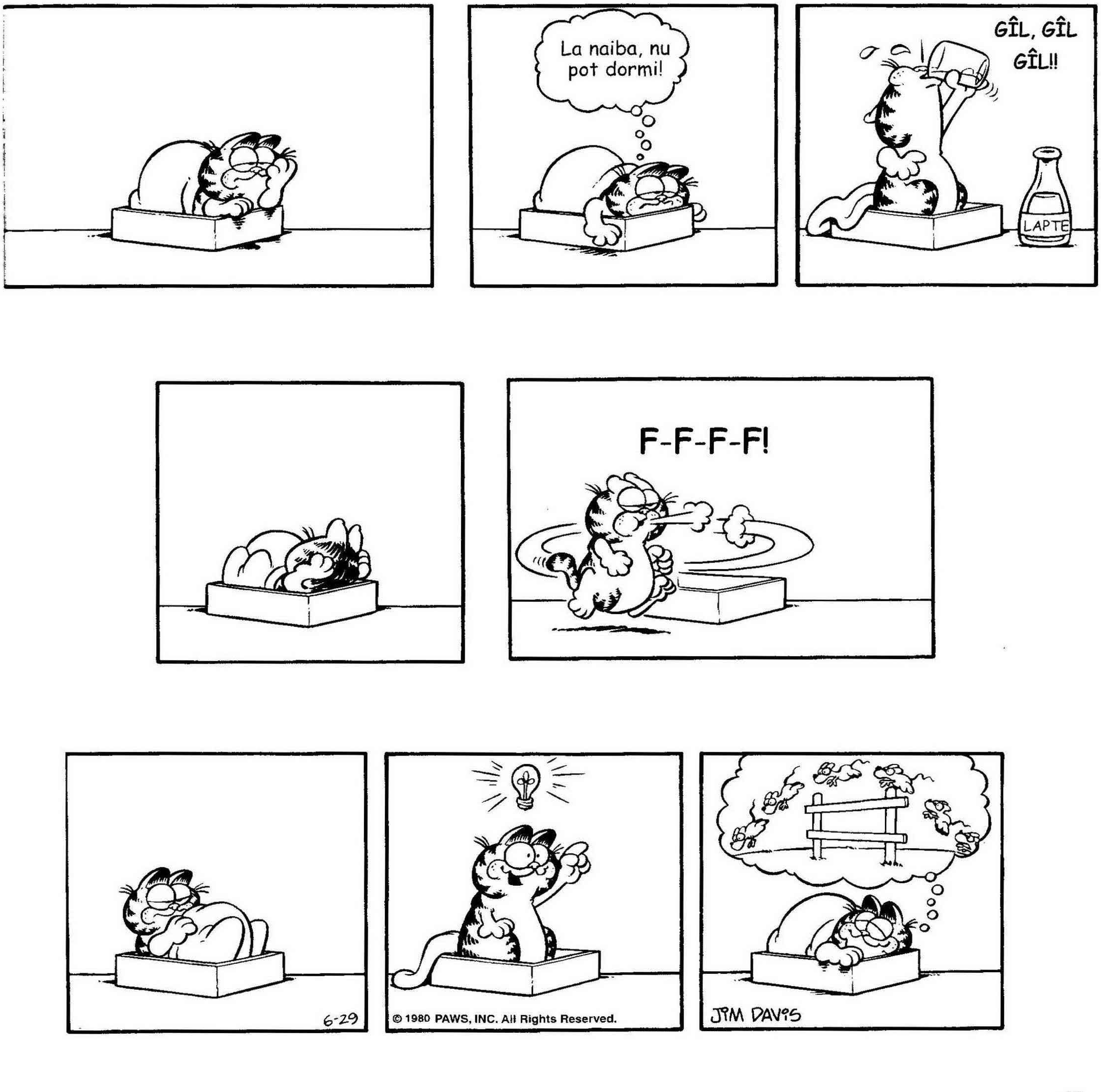

JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-24
ZDUP!

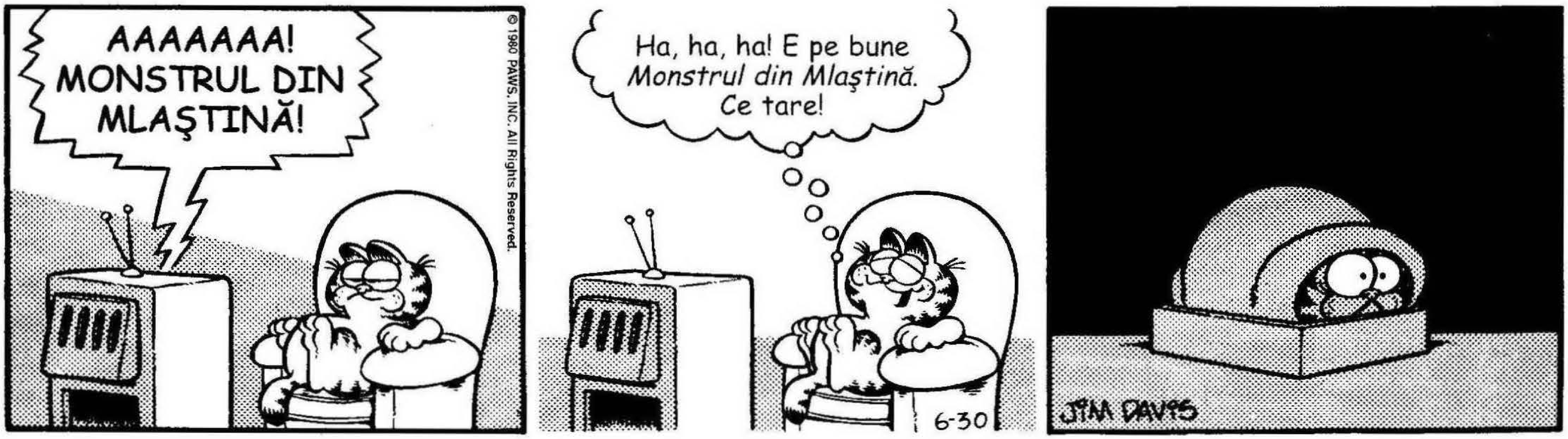

JAP!
AII!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
6-25
Nu ştiu de ce am făcut asta.
Bănuiesc că este un gest normal pentru unul care urăşte cîinii.
JIM DAVIS

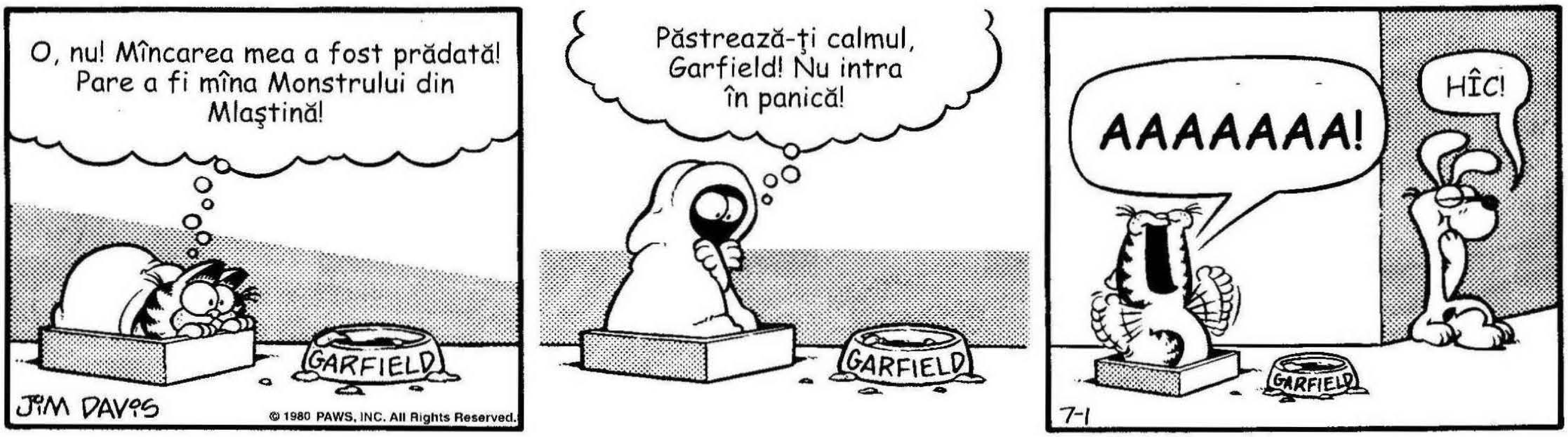

PUF!
JIM DAVIS
6-26
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

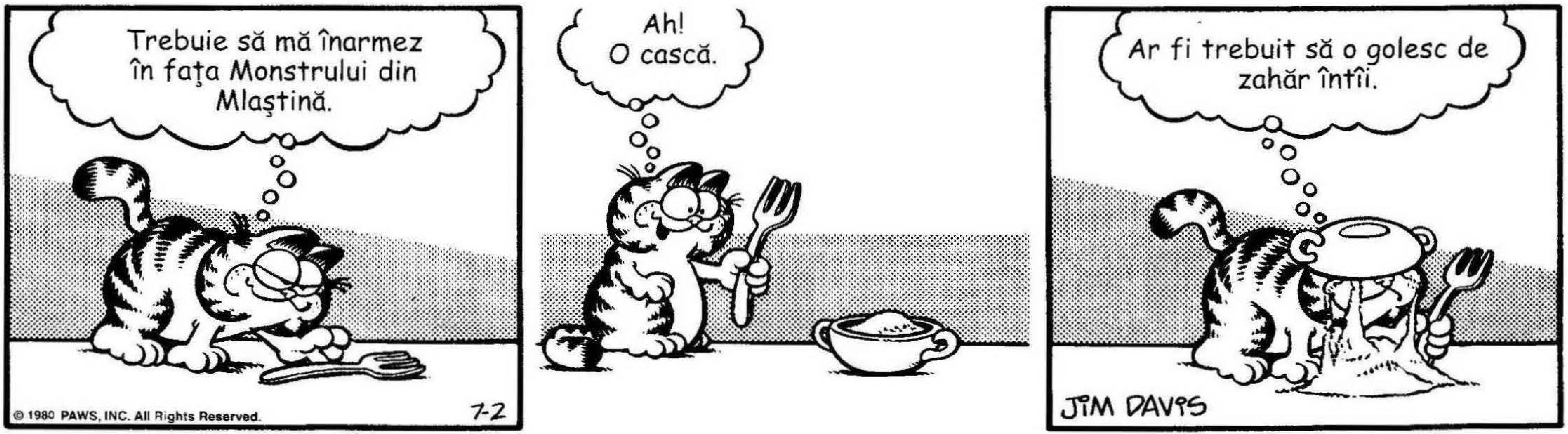

6-27
Şi eu am un motan acasă, exact ca acesta.
Hi, hi, hi! Eşti tare drăguţ!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Unde te duci, Garfield?
Să-i pun doamnei un şoarece în geantă.
JIM DAVIS

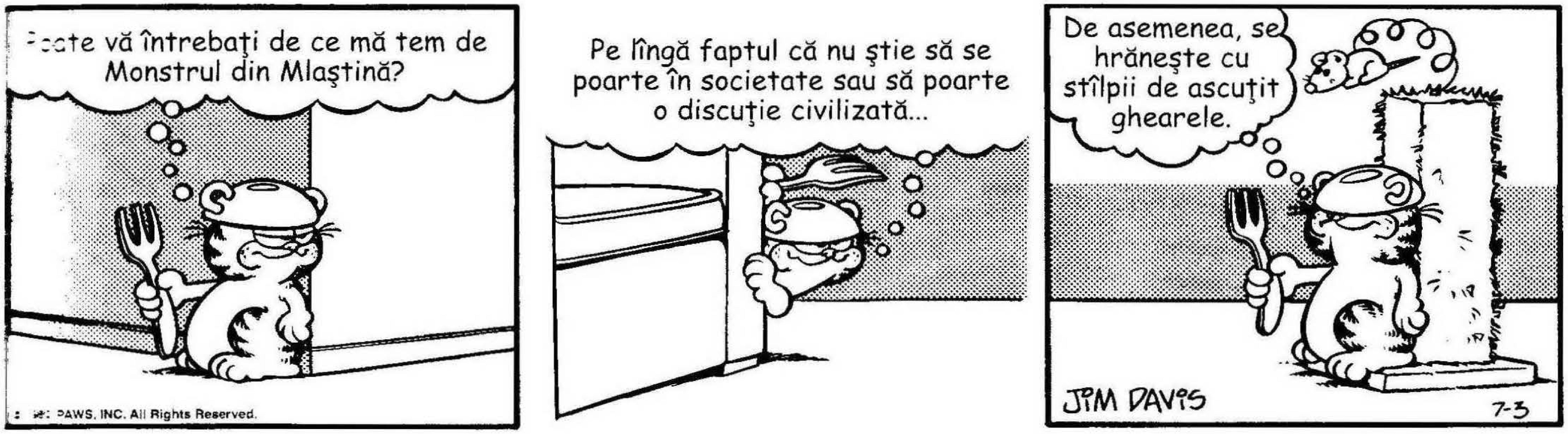

6-28
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Z
JIM DAVIS
De ce tocmai acolo, Garfield?

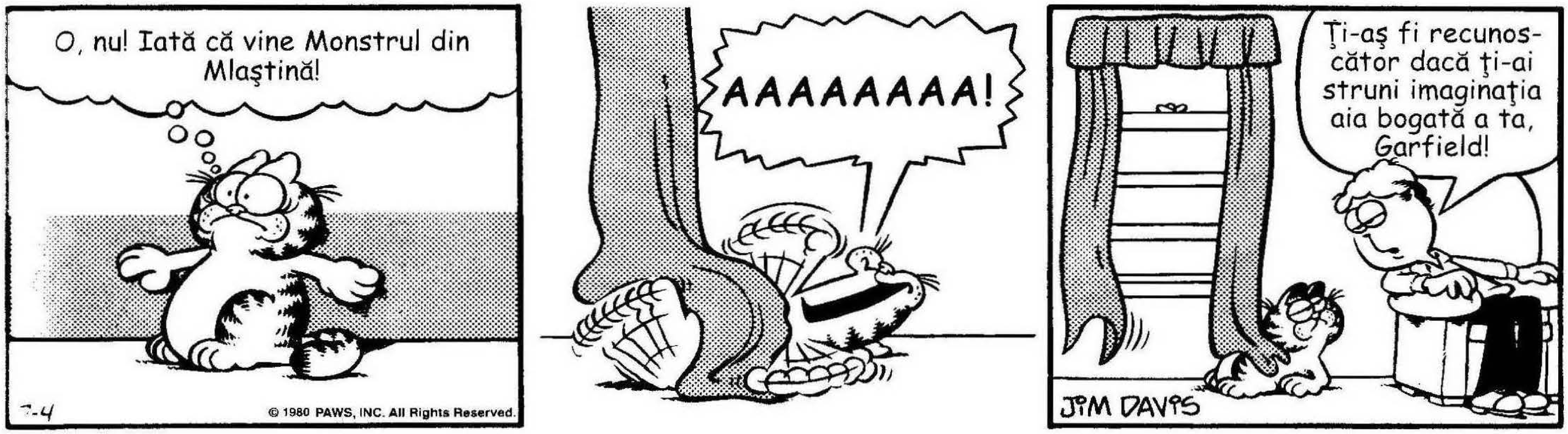

La naiba, nu pot dormi!
GÎL, GÎL GÎL!!
LAPTE
F-F-F-F!
6-29
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

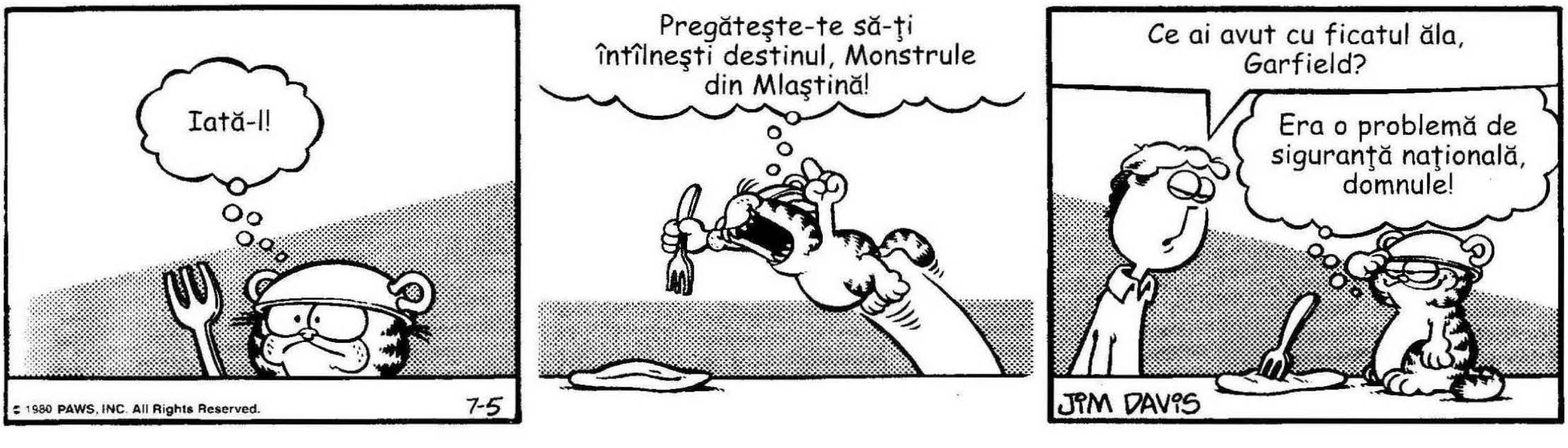

AAAAAAA! MONSTRUL DIN MLAŞTINĂ!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ha, ha, ha! E pe bune *Monstrul din Mlaştină.* Ce tare!
6-30
JIM DAVIS

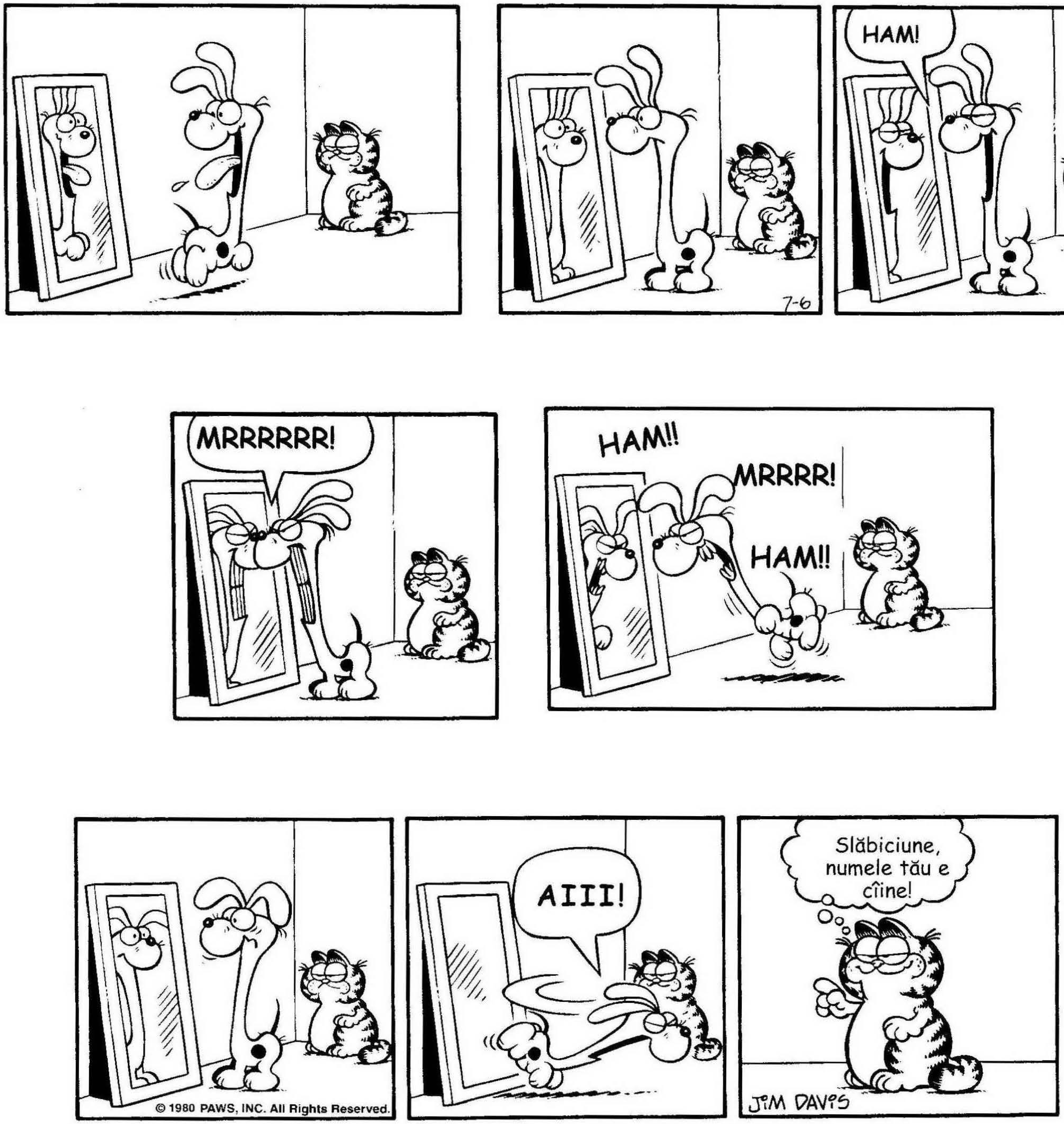

O, nu! Mîncarea mea a fost prădată! Pare a fi mîna Monstrului din Mlaştină!
GARFIELD
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Păstrează-ţi calmul, Garfield! Nu intra în panică!
GARFIELD
AAAAAAA!
HÎC!
GARFIELD
7-1

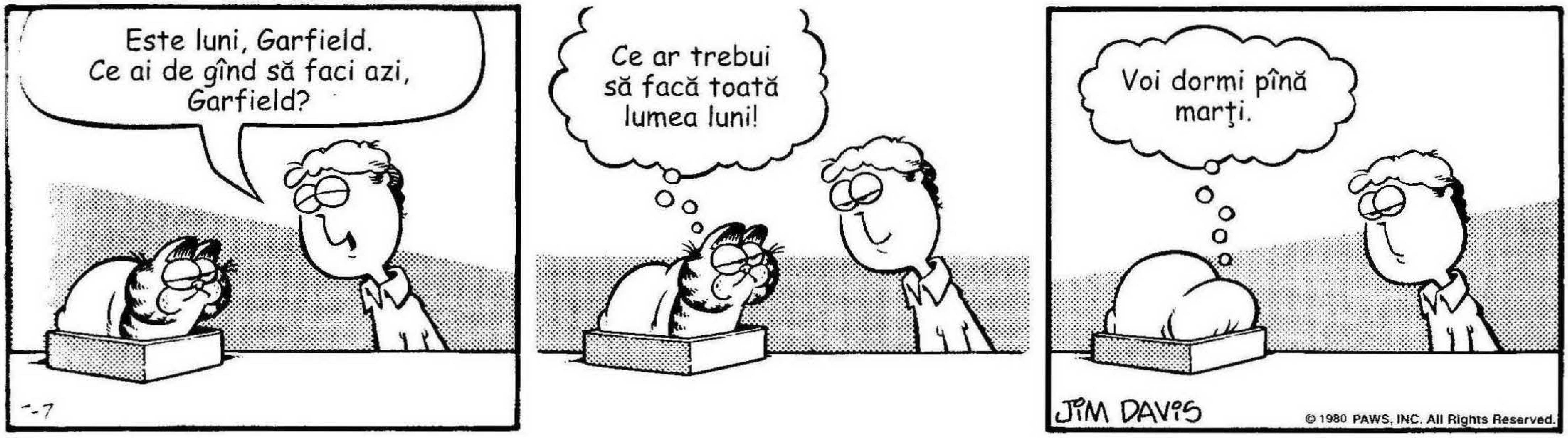

Trebuie să mă înarmez în faţa Monstrului din Mlaştină.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-2
Ah! O cască.
Ar fi trebuit să o golesc de zahăr întîi.
JIM DAVIS

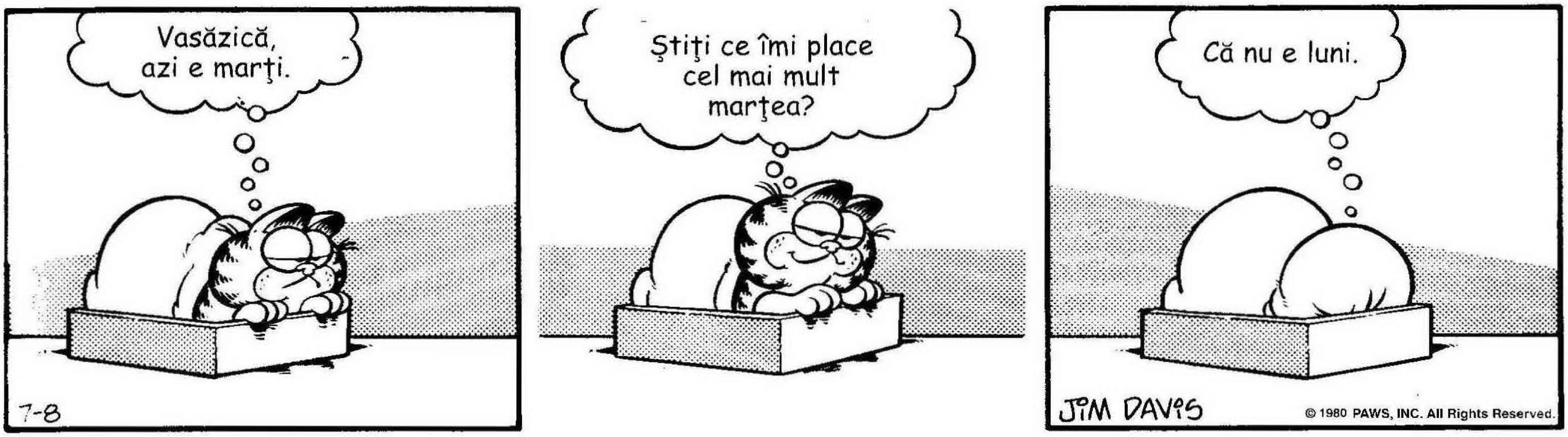

Poate vă întrebaţi de ce mă tem de Monstrul din Mlaştină?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Pe lîngă faptul că nu ştie să se poarte în societate sau să poarte o discuţie civilizată...
De asemenea, se hrăneşte cu stîlpii de ascuţit ghearele.
JIM DAVIS
7-3

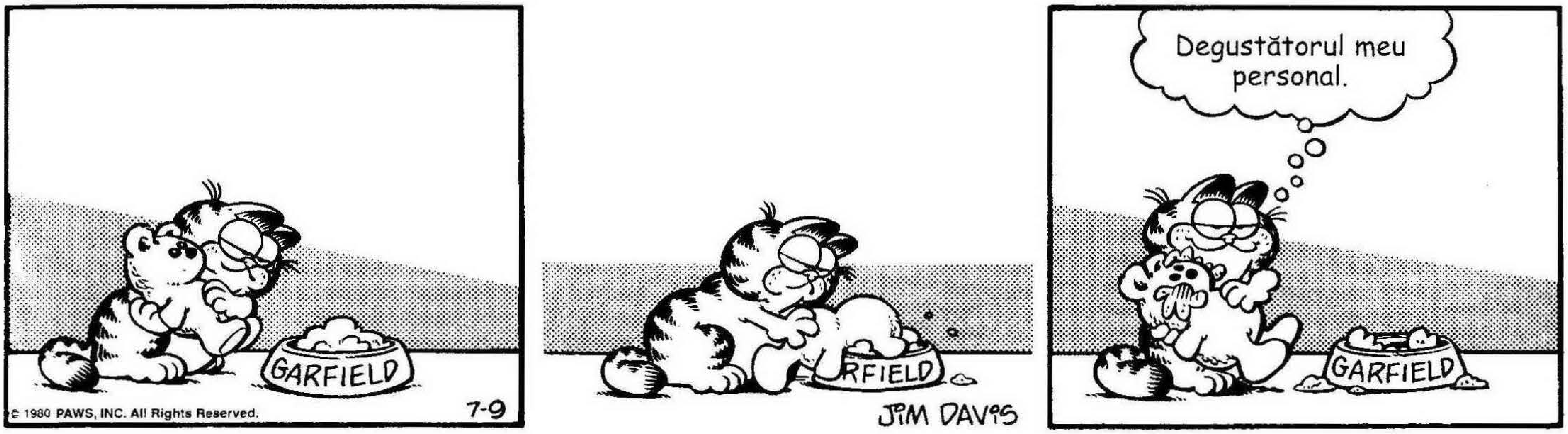

O, nu! Iată că vine Monstrul din Mlaştină!
7-4
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
AAAAAAAA!
Ţi-aş fi recunoscător dacă ţi-ai struni imaginaţia aia bogată a ta, Garfield!
JIM DAVIS

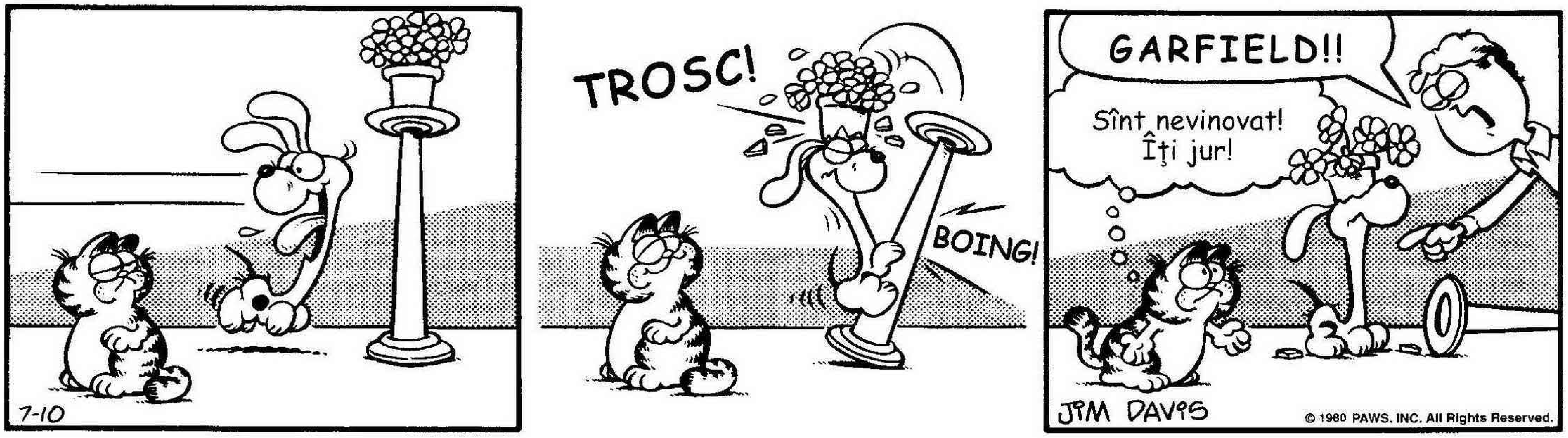

Iată-l!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-5
Pregăteşte-te să-ţi întîlneşti destinul, Monstrule din Mlaştină!
Ce ai avut cu ficatul ăla, Garfield?
Era o problemă de siguranţă naţională, domnule!
JIM DAVIS

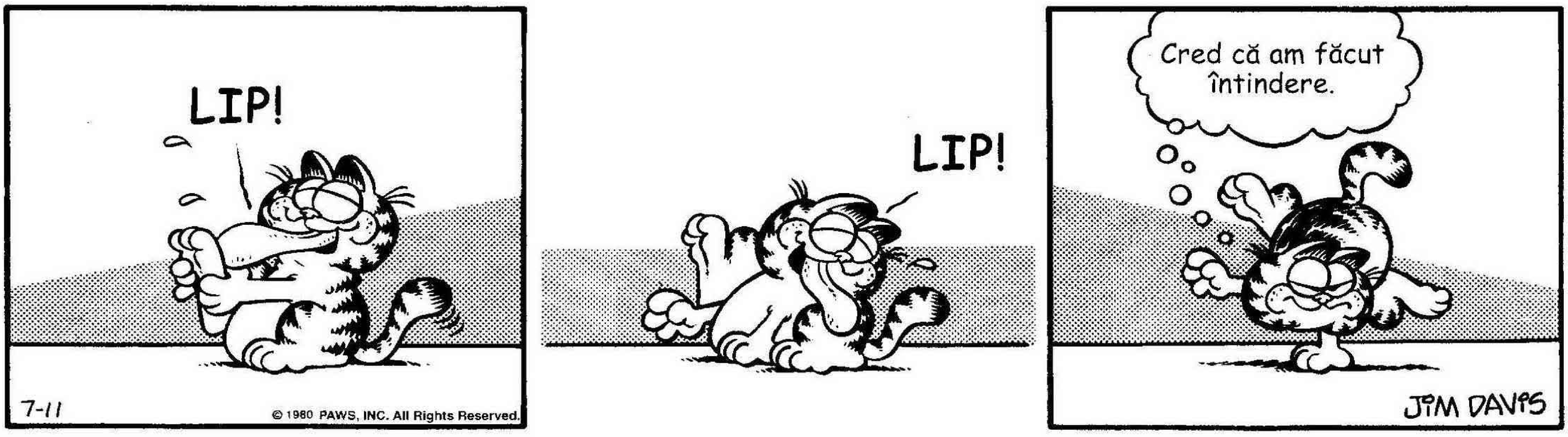

7-6
HAM!
MRRRRRR!
HAM!!
MRRRR!
HAM!!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
AIII!
Slăbiciune, numele tău e cîine!
JIM DAVIS

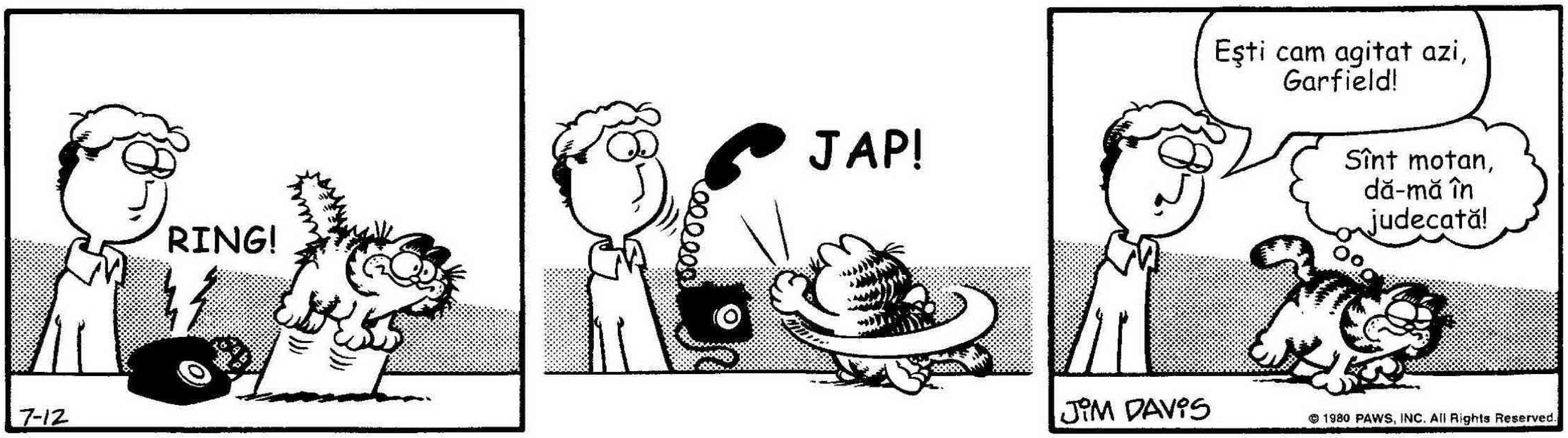

Este luni, Garfield. Ce ai de gînd să faci azi, Garfield?
7-7
Ce ar trebui să facă toată lumea luni!
Voi dormi pînă marţi.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

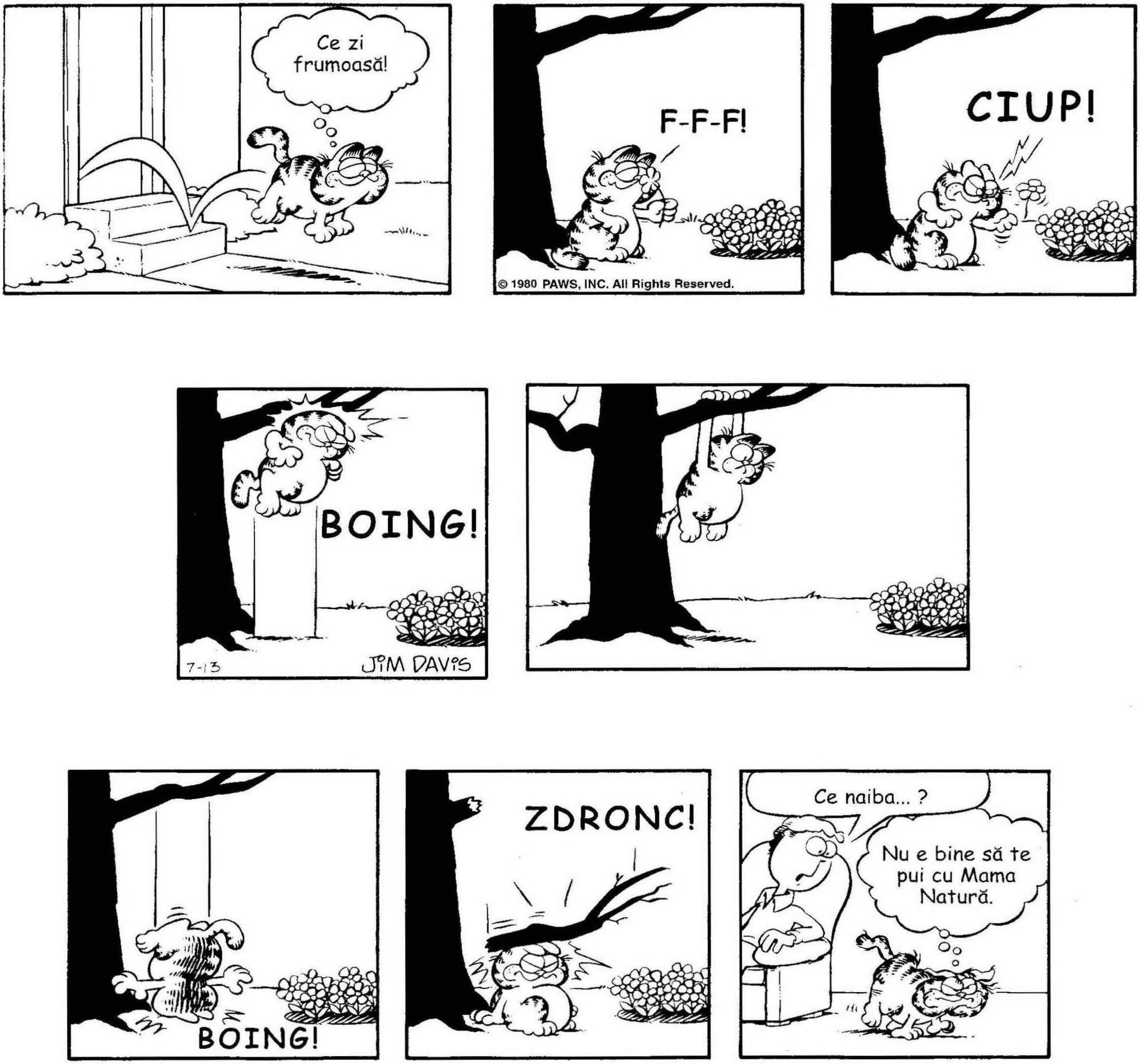

Vasăzică, azi e marţi.
7-8
Ştiţi ce îmi place cel mai mult marţea?
Că nu e luni.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.


GARFIELD
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-9
RFIELD
JIM DAVIS
Degustătorul meu personal.
GARFIELD

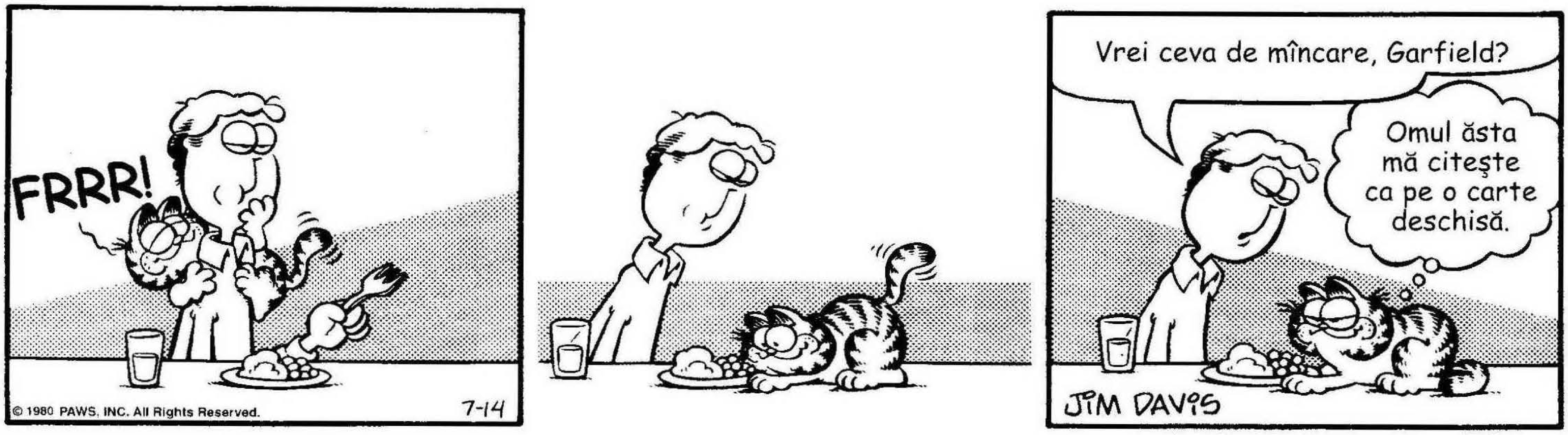

7-10
TROSC!
BOING!
GARFIELD!!
Sînt nevinovat! Îţi jur!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

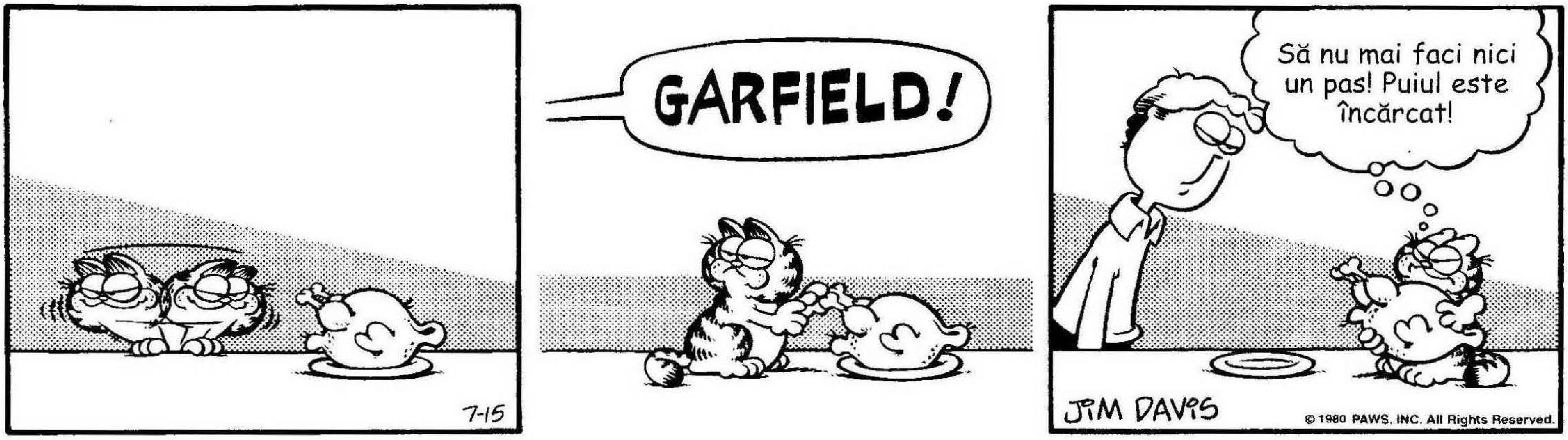

LIP!
7-11
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
LIP!
Cred că am făcut întindere.
JIM DAVIS

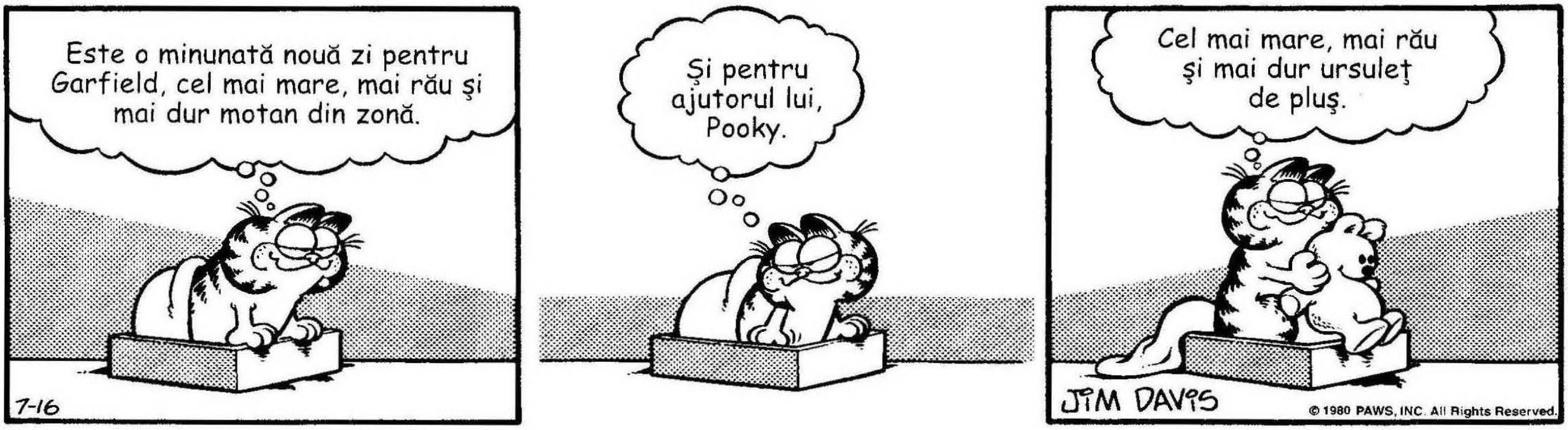

RING!
7-12
JAP!
Eşti cam agitat azi, Garfield!
Sînt motan, dă-mă în judecată!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

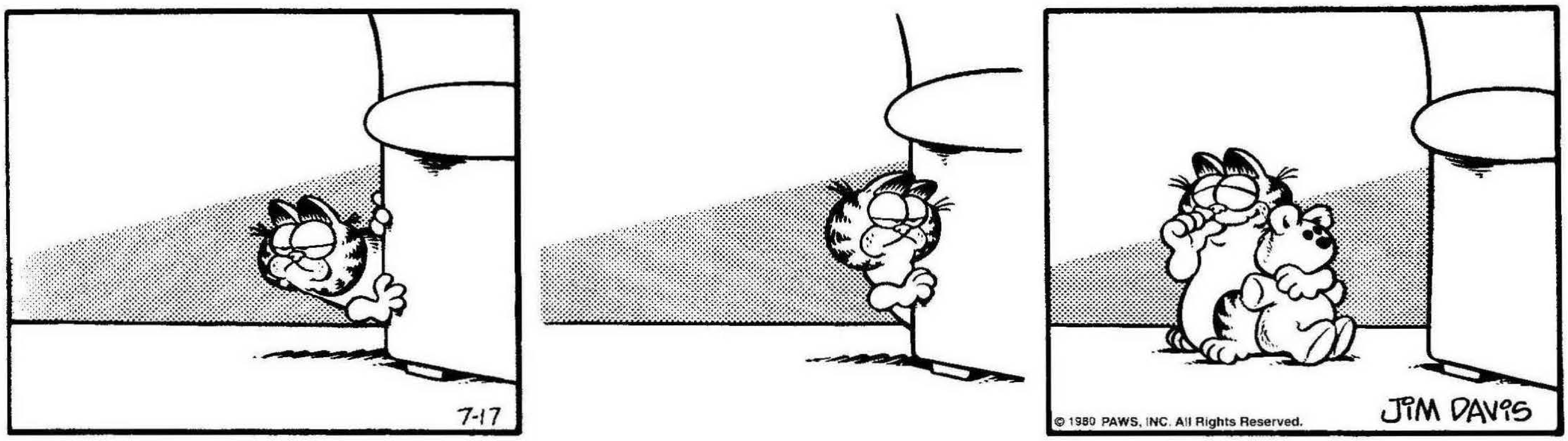

Ce zi frumoasă!
F-F-F!
CIUP!
BOING!
7-13
JIM DAVIS
BOING!
ZDRONC!
Ce naiba... ?
Nu e bine să te pui cu Mama Natură.

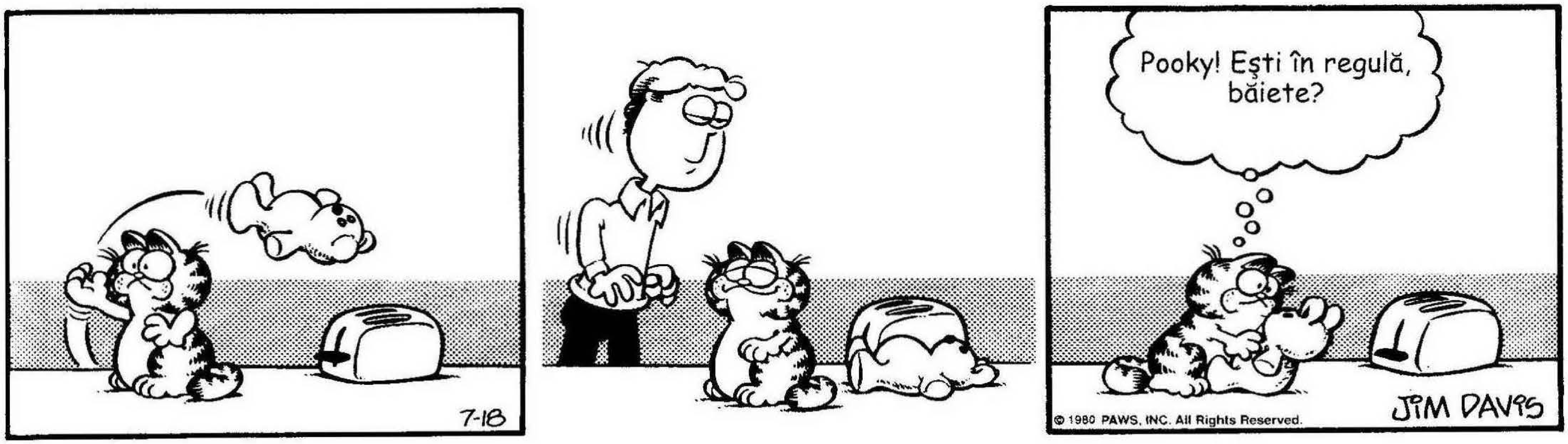
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

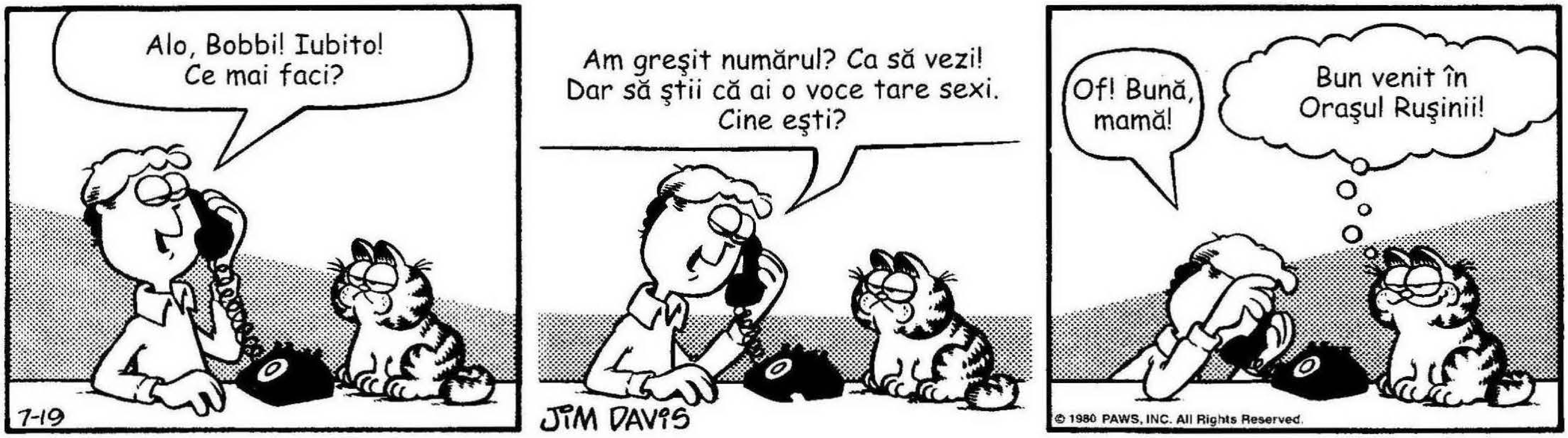

FRRR!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-14
Vrei ceva de mîncare, Garfield?
Omul ăsta mă citeşte ca pe o carte deschisă.
JIM DAVIS

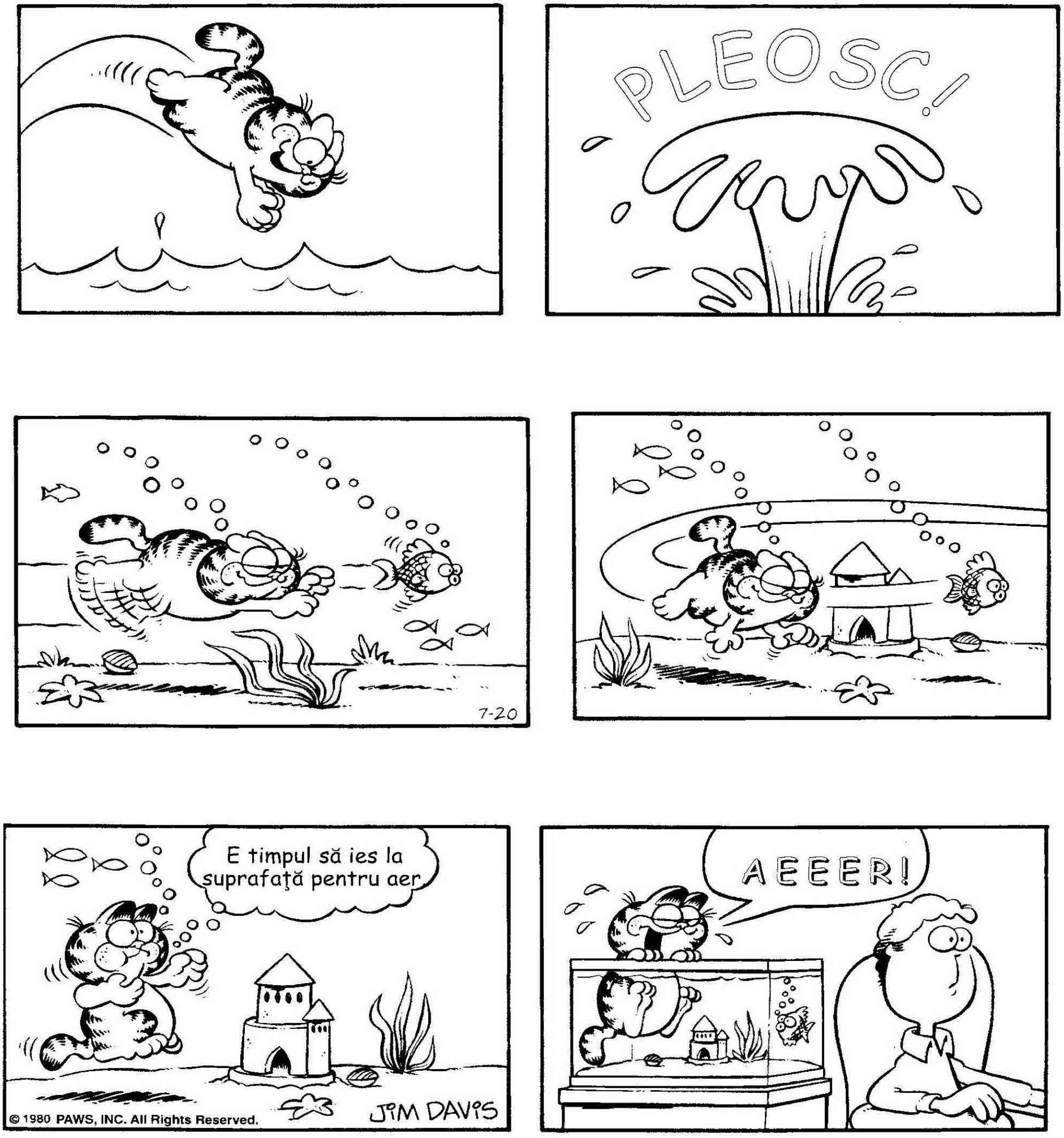

7-15
GARFIELD!
Să nu mai faci nici un pas! Puiul este încărcat!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

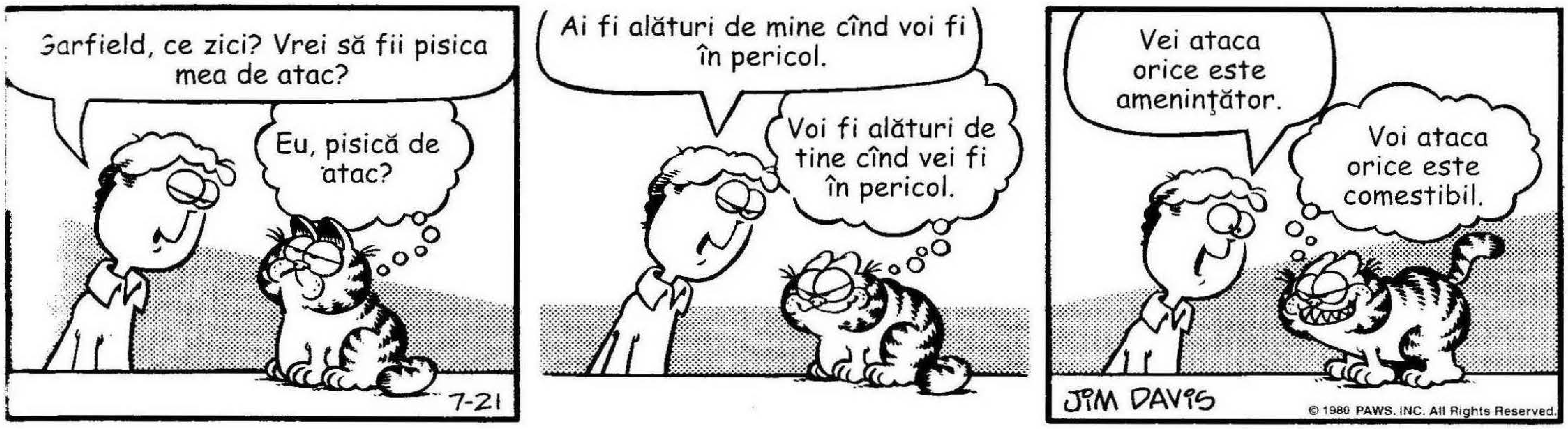

Este o minunată nouă zi pentru Garfield, cel mai mare, mai rău şi mai dur motan din zonă.
7-16
Şi pentru ajutorul lui, Pooky.
Cel mai mare, mai rău şi mai dur ursuleţ de pluş.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

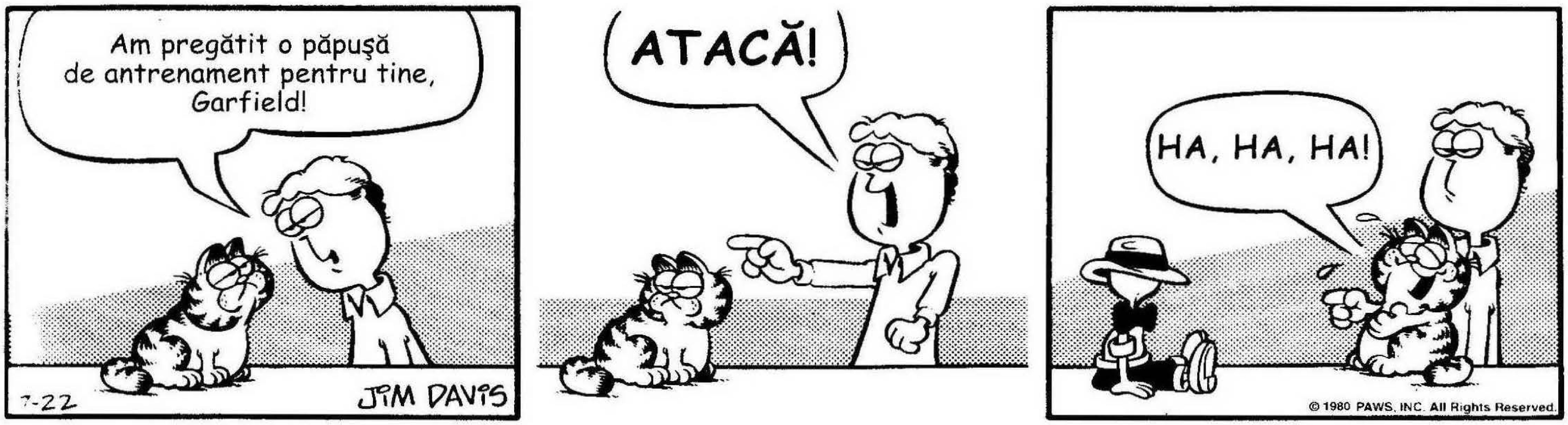

7-17
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

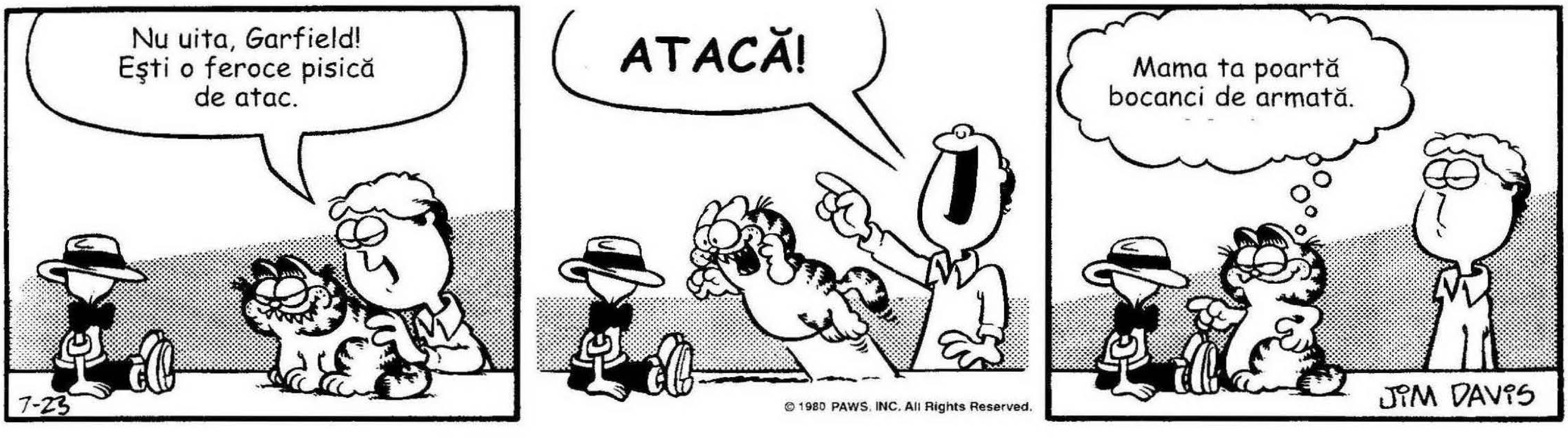

7-18
Pooky! Eşti în regulă, băiete?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

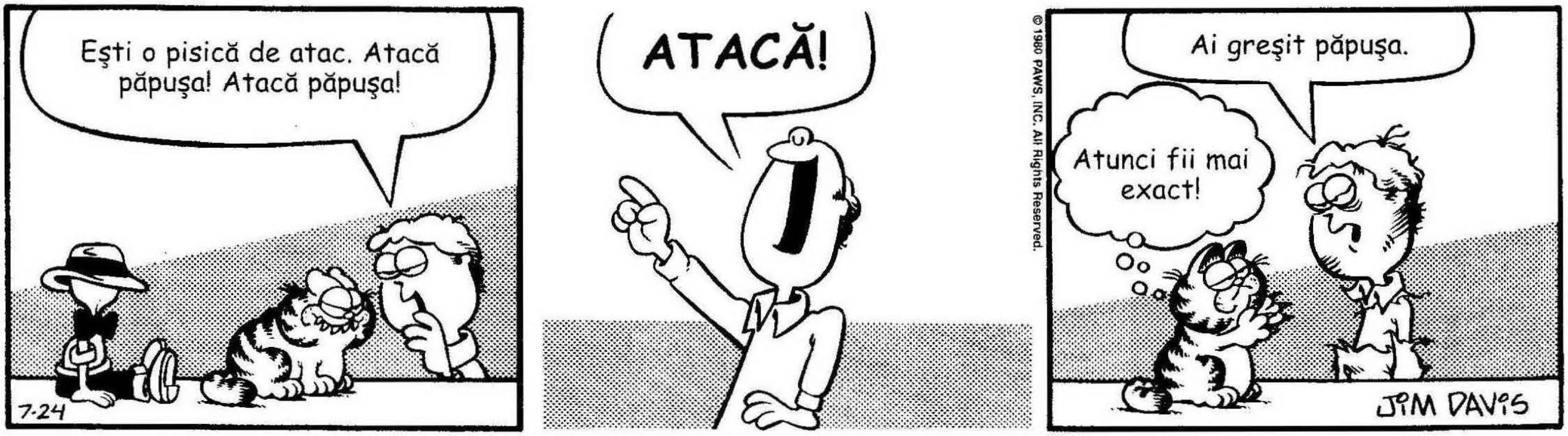

Alo, Bobbi! Iubito! Ce mai faci?
7-19
Am greşit numărul? Ca să vezi! Dar să ştii că ai o voce tare sexi. Cine eşti?
JIM DAVIS
Of! Bună, mamă!
Bun venit în Oraşul Ruşinii!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

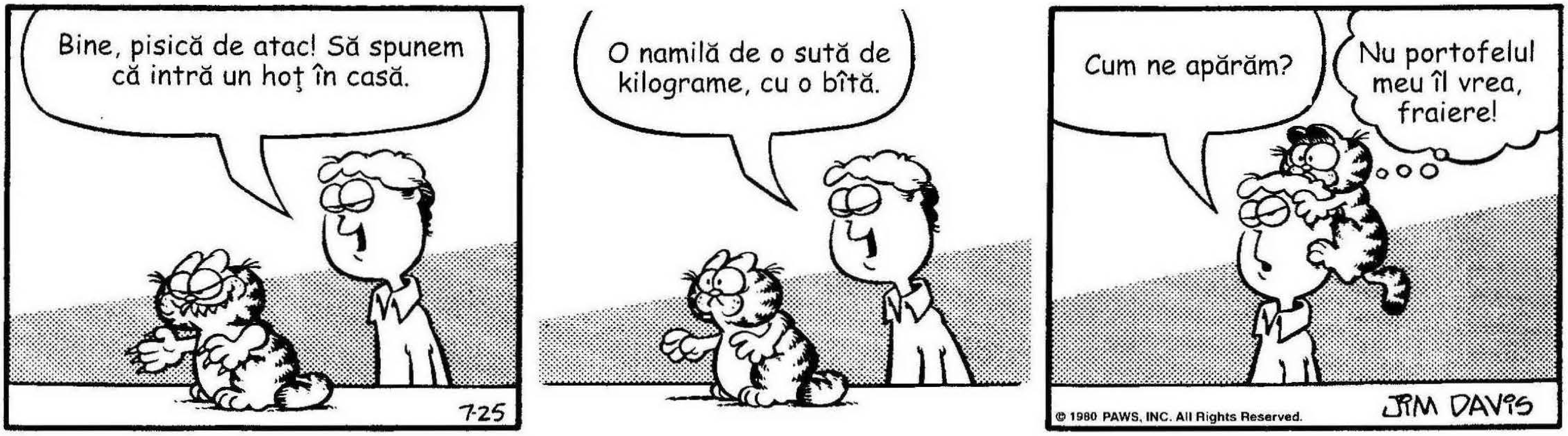

PLEOSC!
7-20
E timpul să ies la suprafaţă pentru aer.
AEEER!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

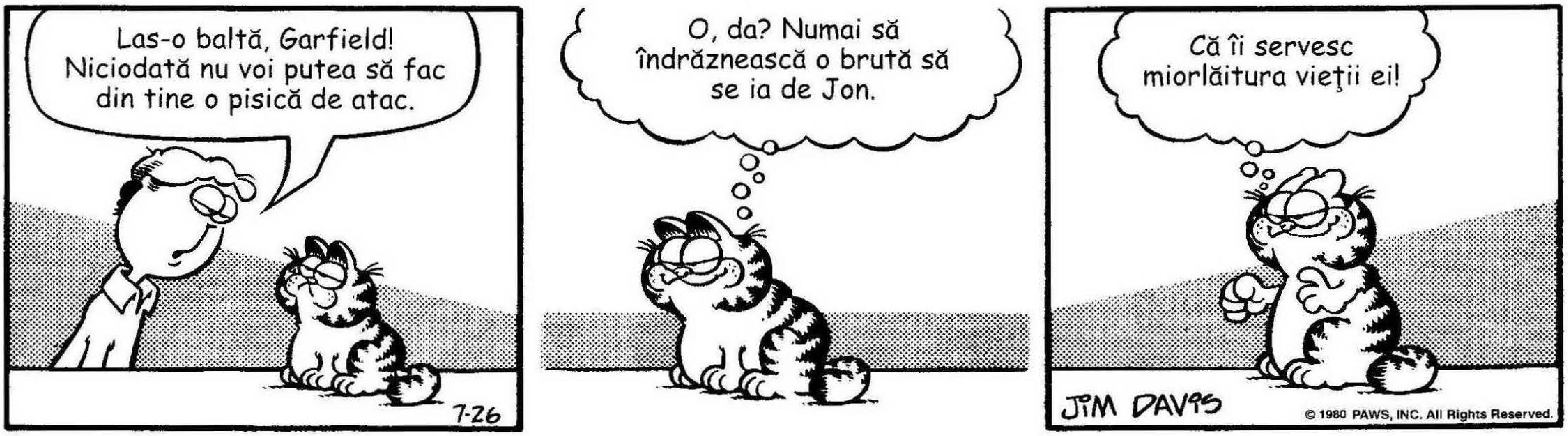

Garfield, ce zici? Vrei să fii pisica mea de atac?
Eu, pisică de atac?
7-21
Ai fi alături de mine cînd voi fi în pericol.
Voi fi alături de tine cînd vei fi în pericol.
Vei ataca orice este amenințător.
Voi ataca orice este comestibil.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

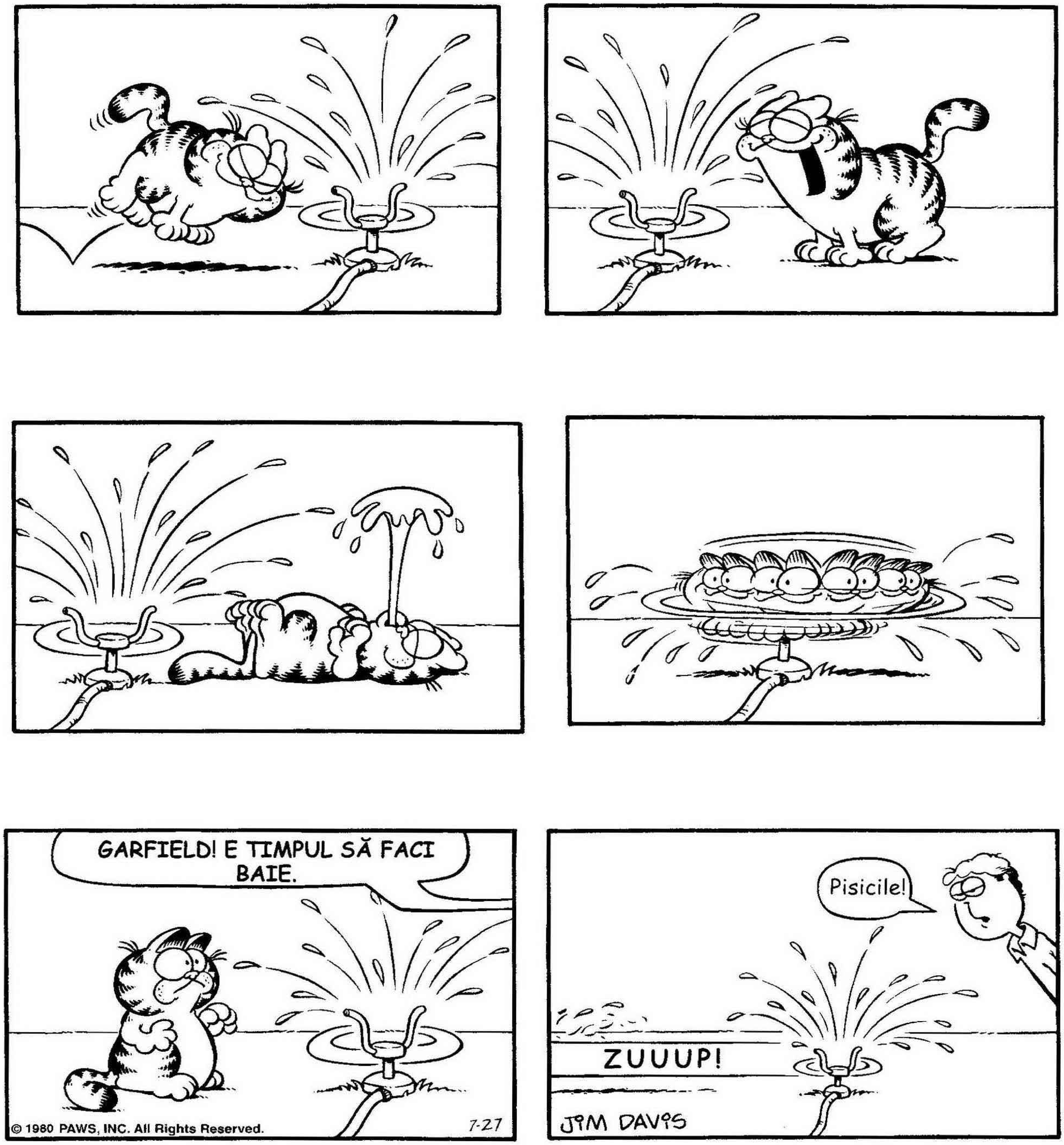

Am pregătit o păpuşă de antrenament pentru tine, Garfield!
7-22
JIM DAVIS
ATACĂ!
HA, HA, HA!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

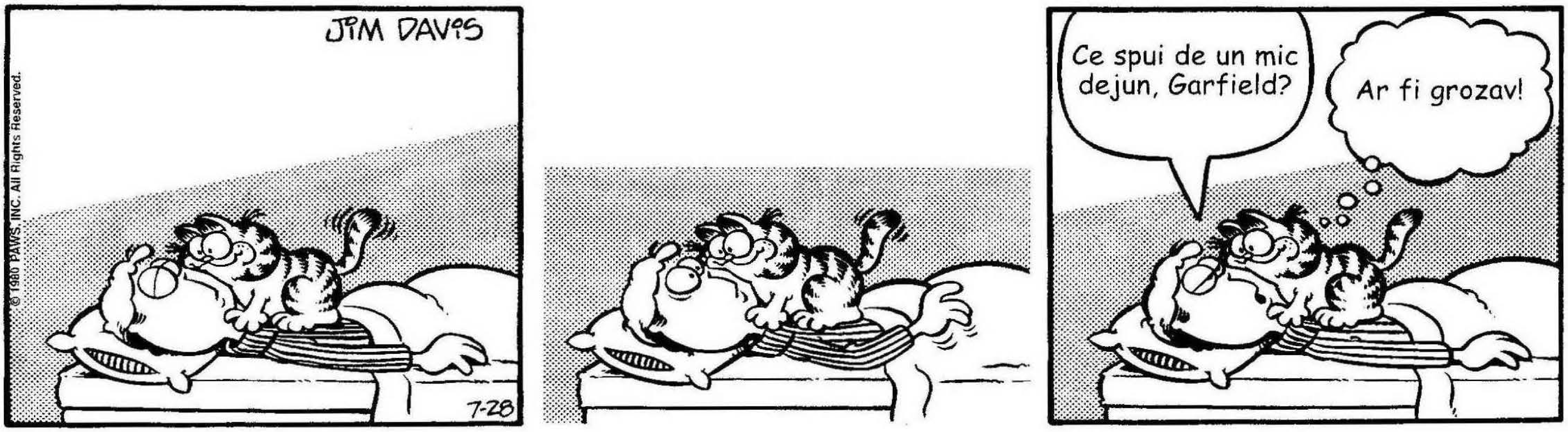

Nu uita, Garfield! Eşti o feroce pisică de atac.
7-23
ATACĂ!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Mama ta poartă bocanci de armată.
JIM DAVIS

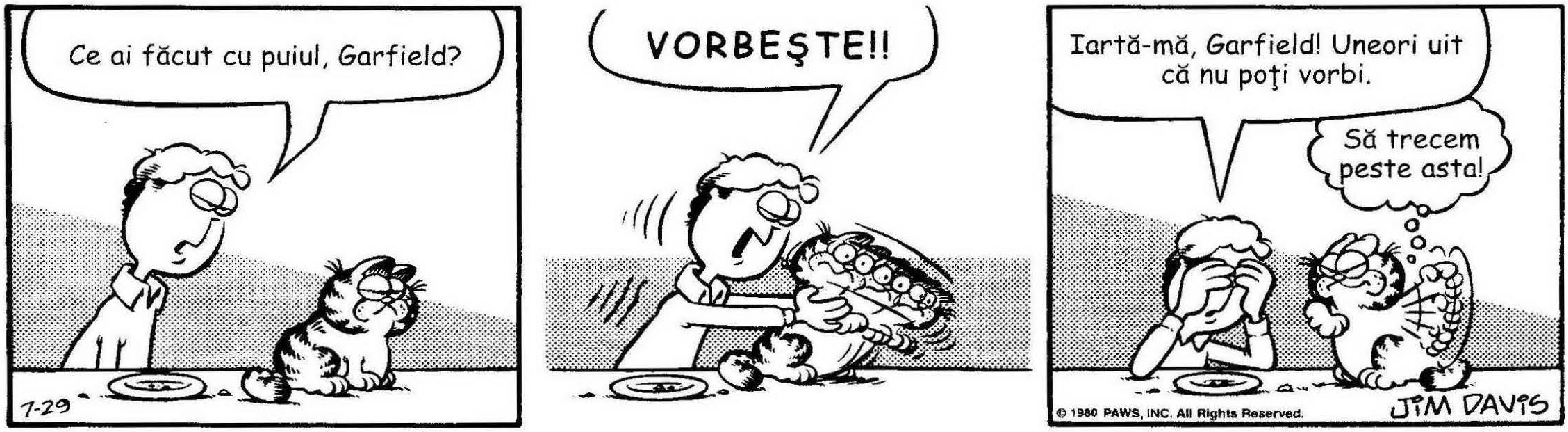

Eşti o pisică de atac. Atacă păpuşa! Atacă păpuşa!
7-24
ATACĂ!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ai greşit păpuşa.
Atunci fii mai exact!
JIM DAVIS

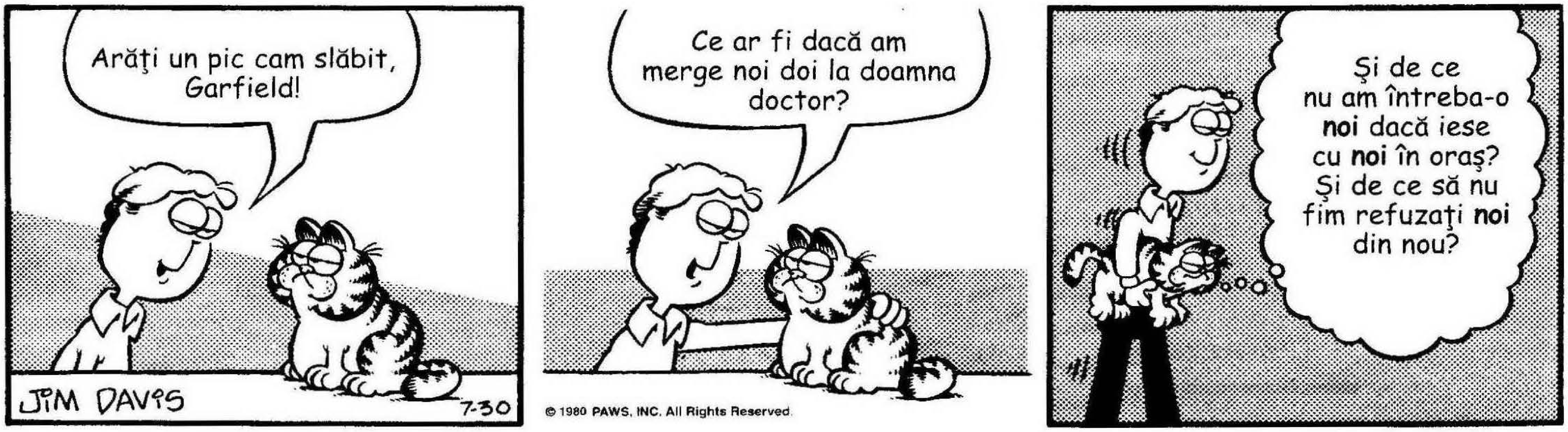

Bine, pisică de atac! Să spunem că intră un hoţ în casă.
7-25
O namilă de o sută de kilograme, cu o bîtă.
Cum ne apărăm?
Nu portofelul meu îl vrea, fraiere!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

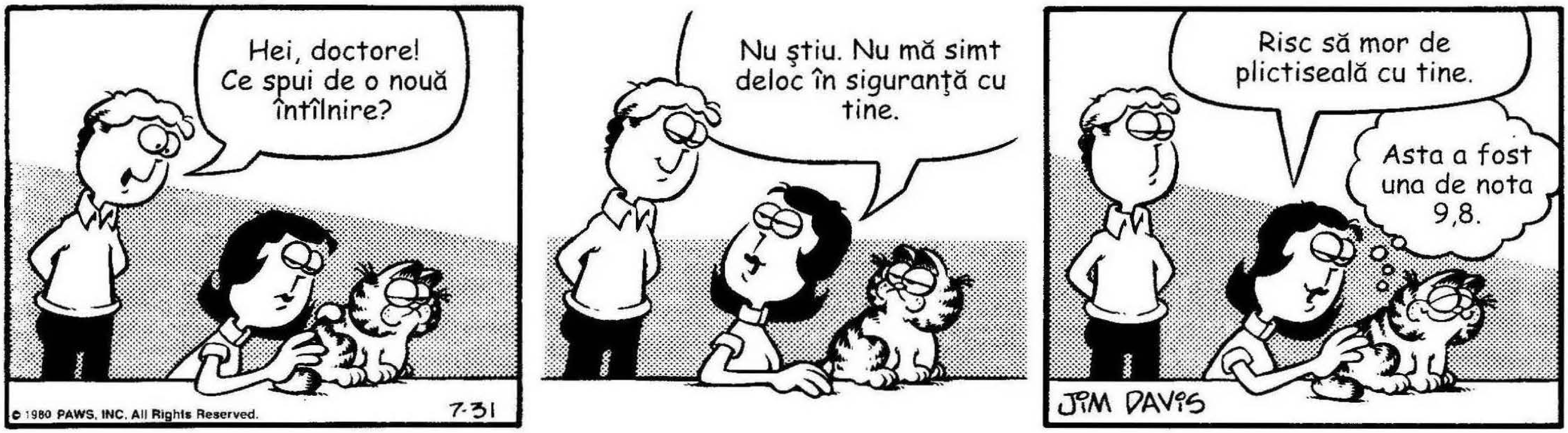

Las-o baltă, Garfield! Niciodată nu voi putea să fac din tine o pisică de atac.
7-26
O, da? Numai să îndrăznească o brută să se ia de Jon.
Că îi servesc miorlăitura vieţii ei!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

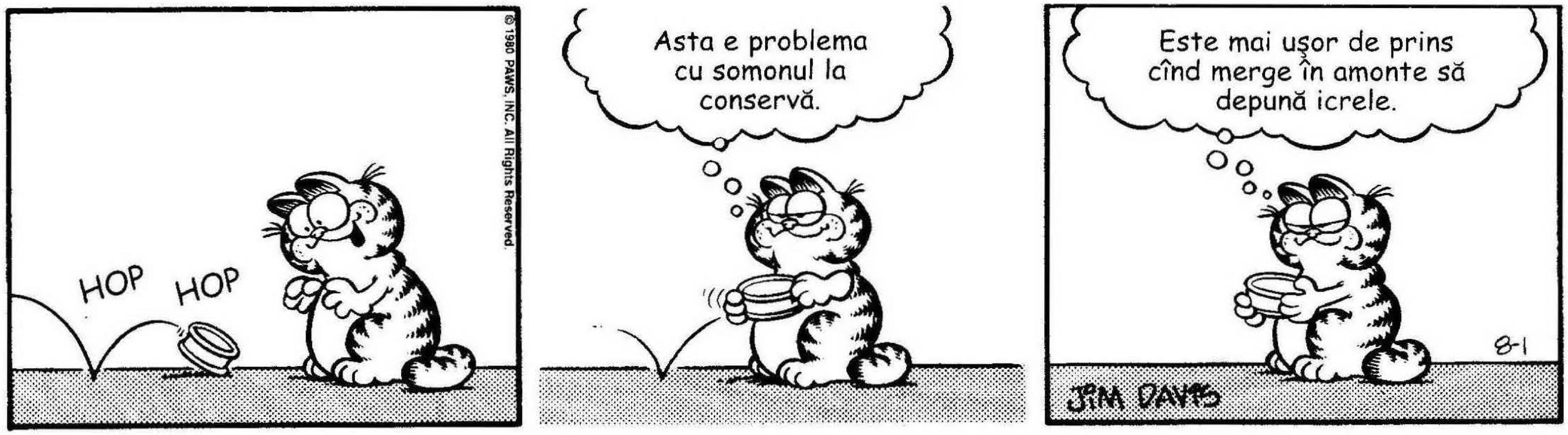

GARFIELD! E TIMPUL SĂ FACI BAIE.
Pisicile!
ZUUUP!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-27
JIM DAVIS

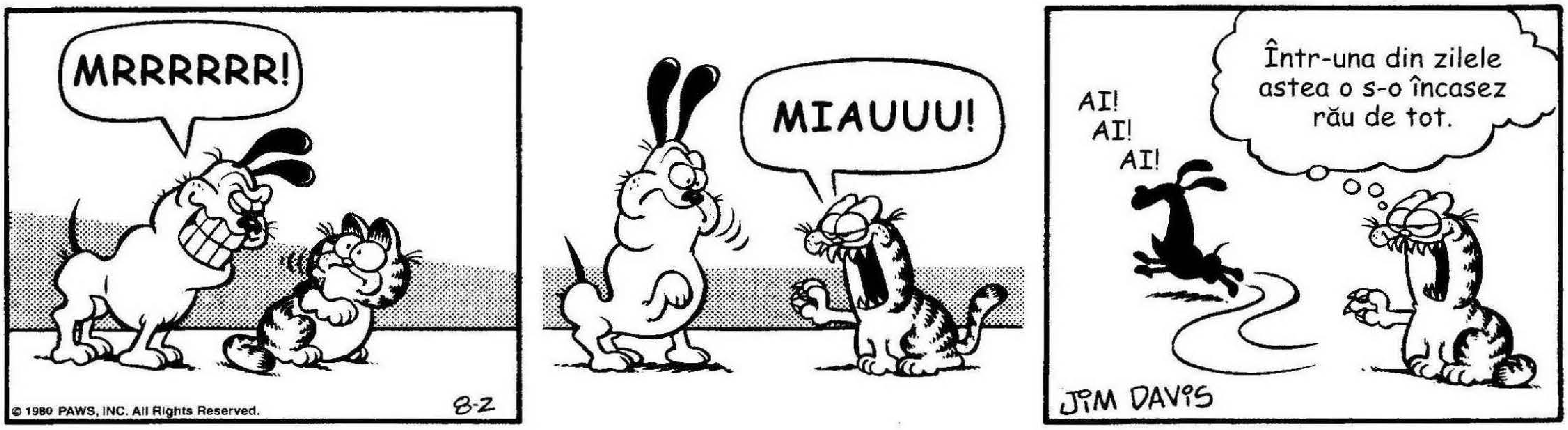

JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-28
Ce spui de un mic dejun, Garfield?
Ar fi grozav!

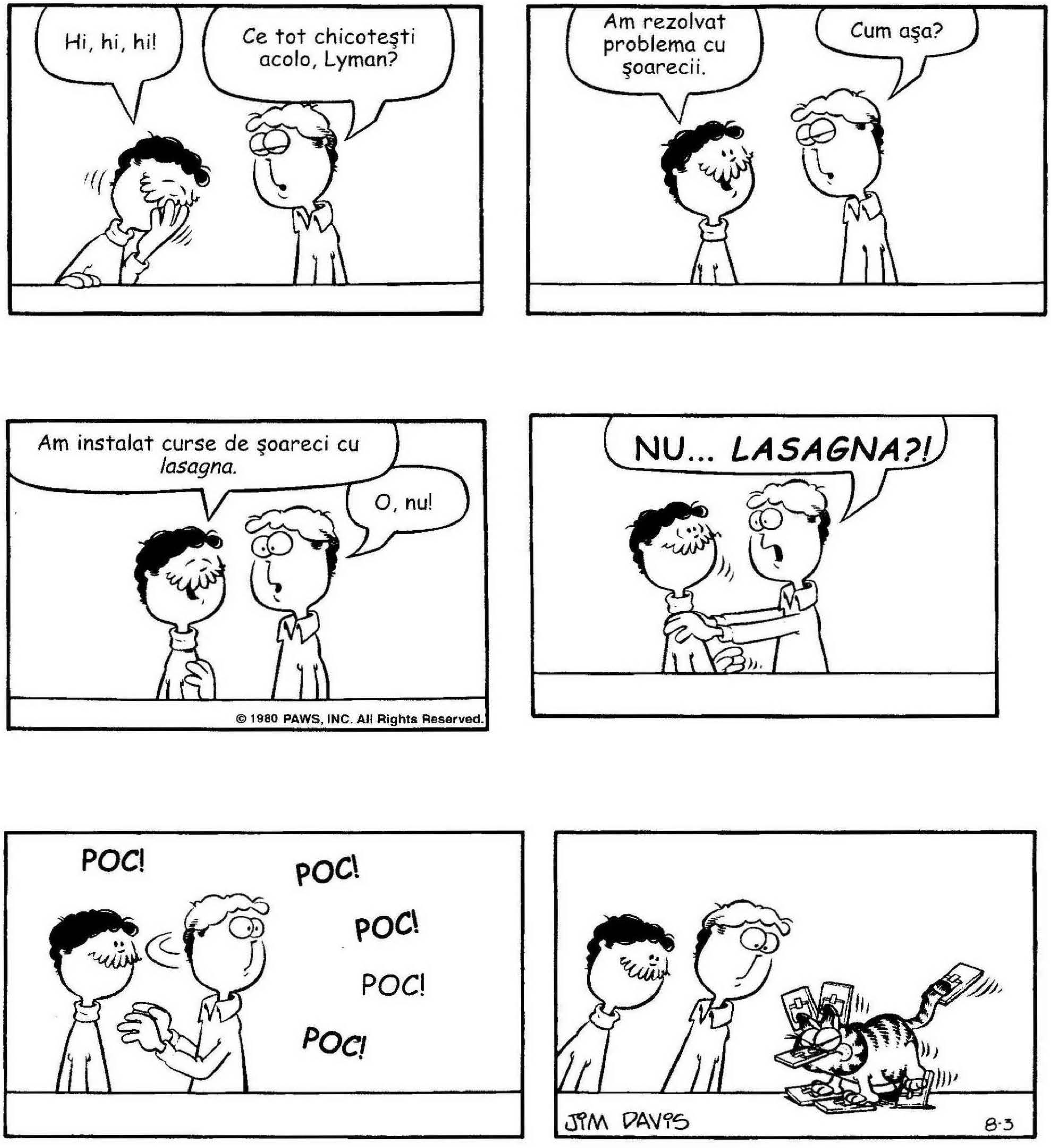

Ce ai făcut cu puiul, Garfield?
7-29
VORBEŞTE!!
Iartă-mă, Garfield! Uneori uit că nu poţi vorbi.
Să trecem peste asta!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

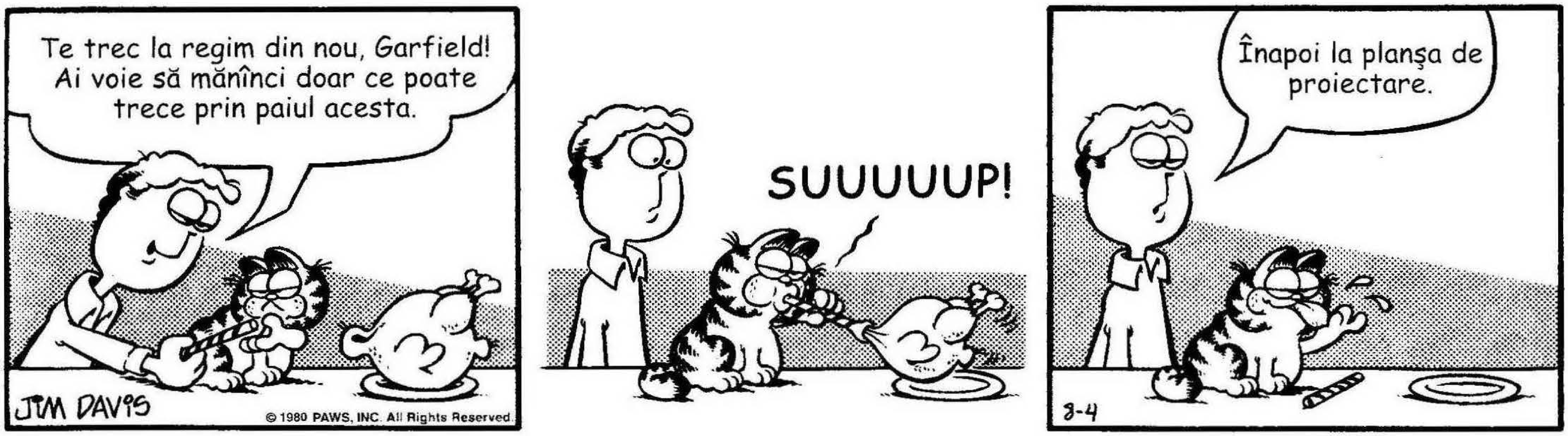

Arăţi un pic cam slăbit, Garfield!
JIM DAVIS
7-30
Ce ar fi dacă am merge noi doi la doamna doctor?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Şi de ce nu am întreba-o **noi** dacă iese cu **noi** în oraş? Şi de ce să nu fim refuzaţi **noi** din nou?

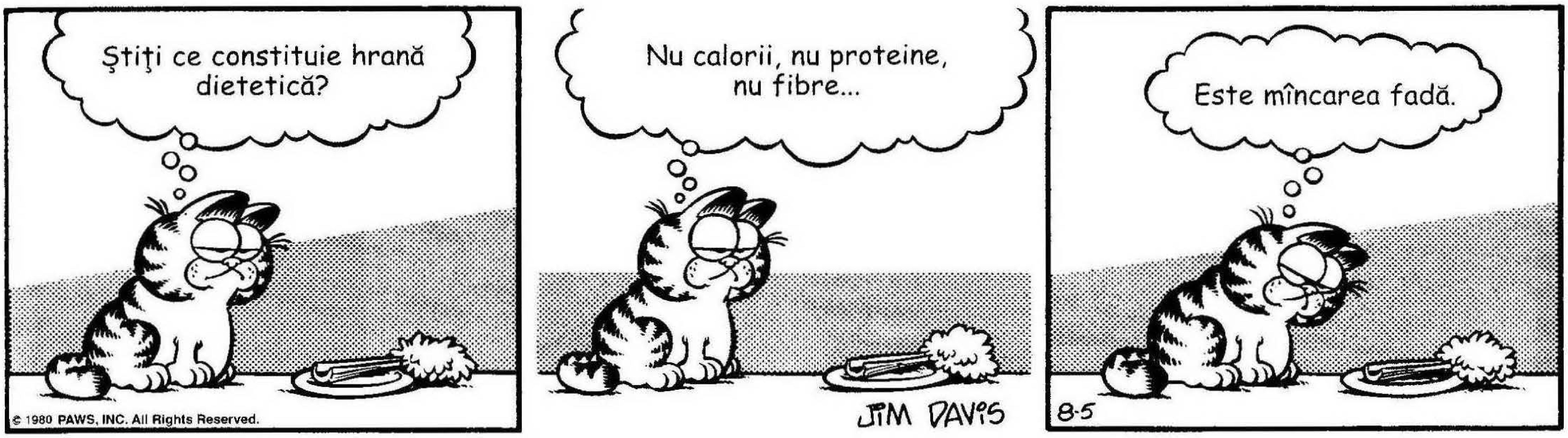

Hei, doctore! Ce spui de o nouă întîlnire?
Nu ştiu. Nu mă simt deloc în siguranţă cu tine.
Risc să mor de plictiseală cu tine.
Asta a fost una de nota 9,8.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
7-31
JIM DAVIS

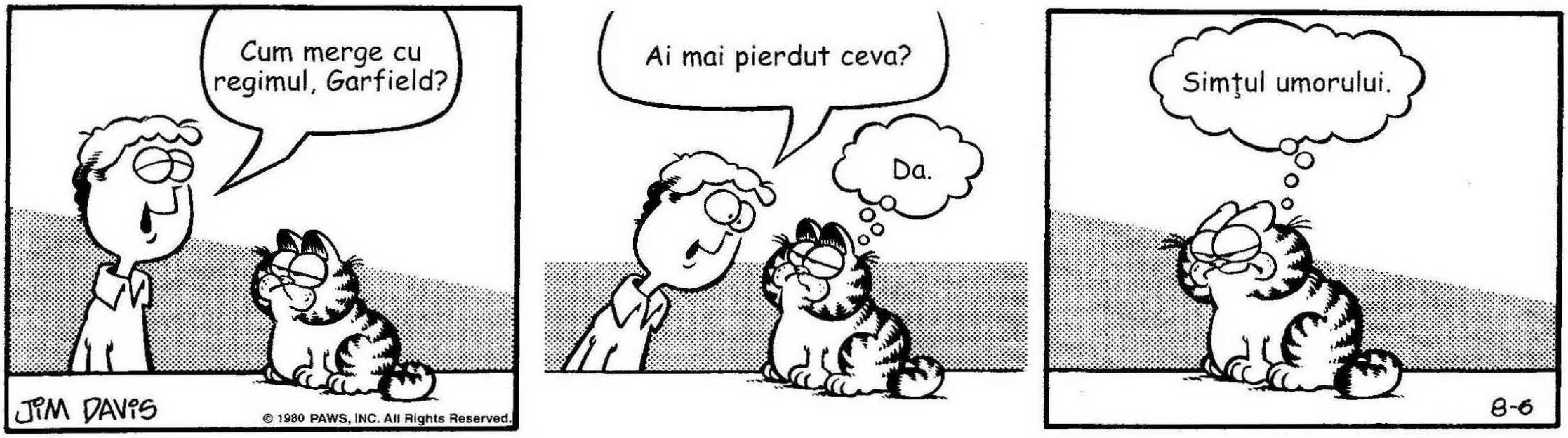

HOP
HOP
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Asta e problema cu somonul la conservă.
Este mai uşor de prins cînd merge în amonte să depună icrele.
8-1
JIM DAVIS

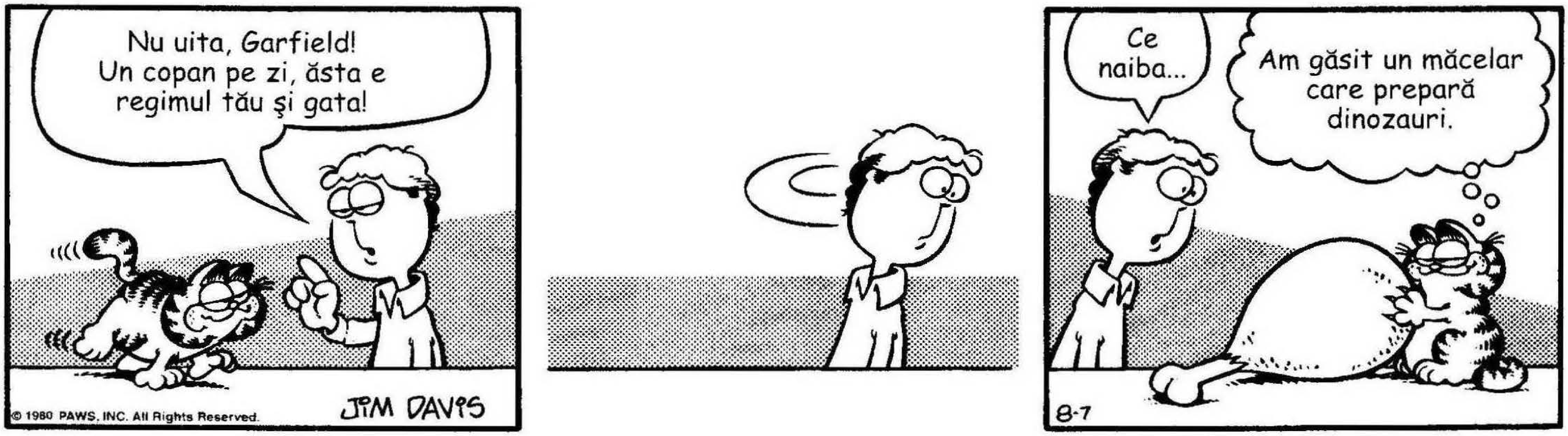

MRRRRRR!
MIAUUU!
AI!
AI!
AI!
Într-una din zilele astea o s-o încasez rău de tot.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-2
JIM DAVIS

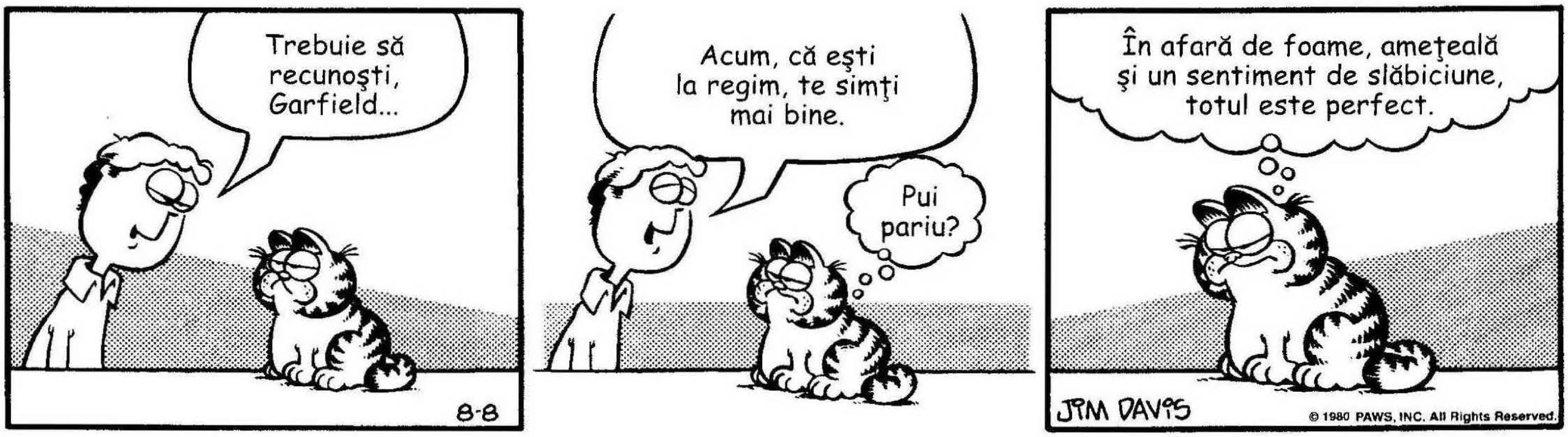

Hi, hi, hi!
Ce tot chicoteşti acolo, Lyman?
Am rezolvat problema cu şoarecii.
Cum aşa?
Am instalat curse de şoareci cu *lasagna.*
O, nu!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
NU... *LASAGNA?!*
POC!
POC!
POC!
POC!
POC!
JIM DAVIS
8·3

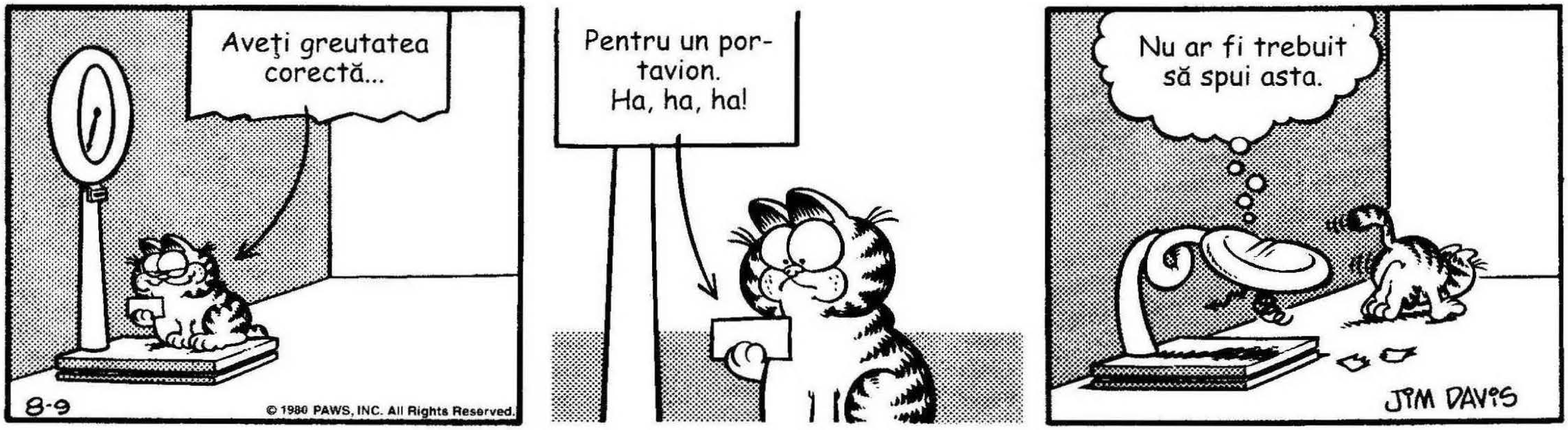

Te trec la regim din nou, Garfield! Ai voie să mănînci doar ce poate trece prin paiul acesta.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
SUUUUUP!
Înapoi la planşa de proiectare.
8-4

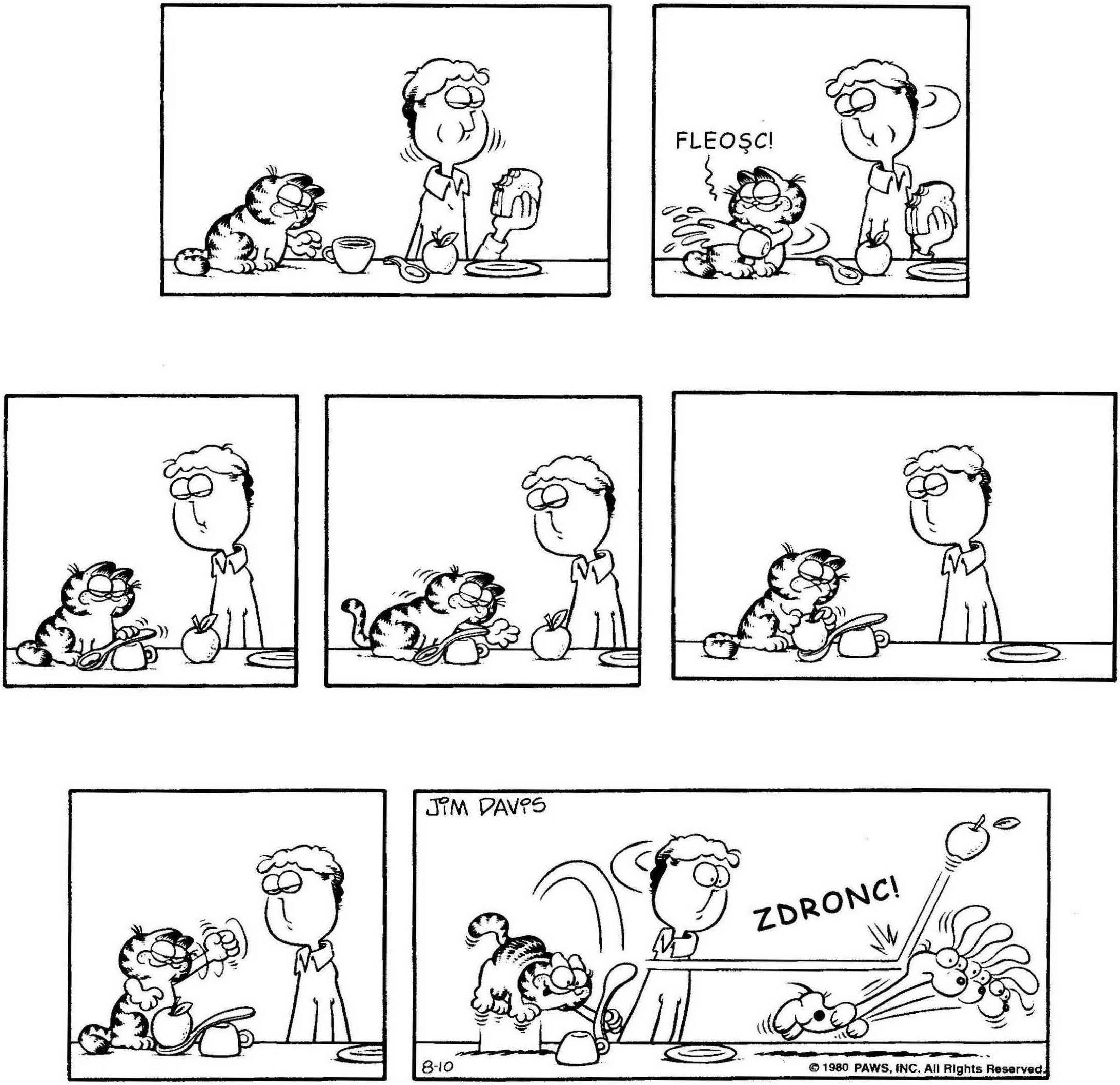

Ştiţi ce constituie hrană dietetică?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Nu calorii, nu proteine, nu fibre...
JIM DAVIS
Este mîncarea fadă.
8-5


Cum merge cu regimul, Garfield?
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ai mai pierdut ceva?
Da.
Simţul umorului.
8-6

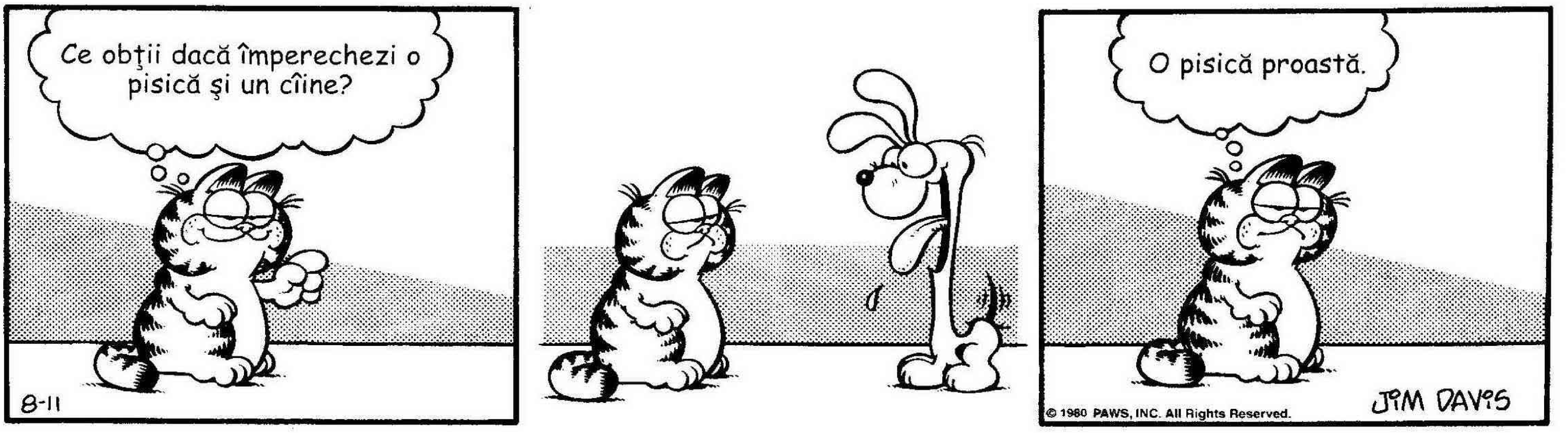

Nu uita, Garfield! Un copan pe zi, ăsta e regimul tău şi gata!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
Ce naiba...
Am găsit un măcelar care prepară dinozauri.
8-7

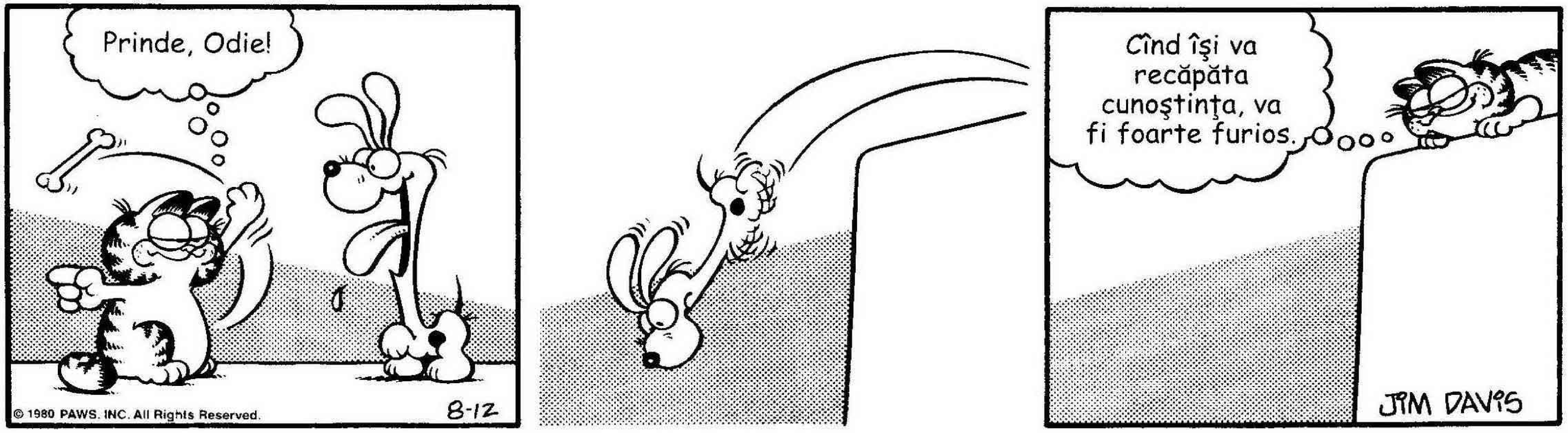

Trebuie să recunoşti, Garfield...
8-8
Acum, că eşti la regim, te simţi mai bine.
Pui pariu?
În afară de foame, ameţeală şi un sentiment de slăbiciune, totul este perfect.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

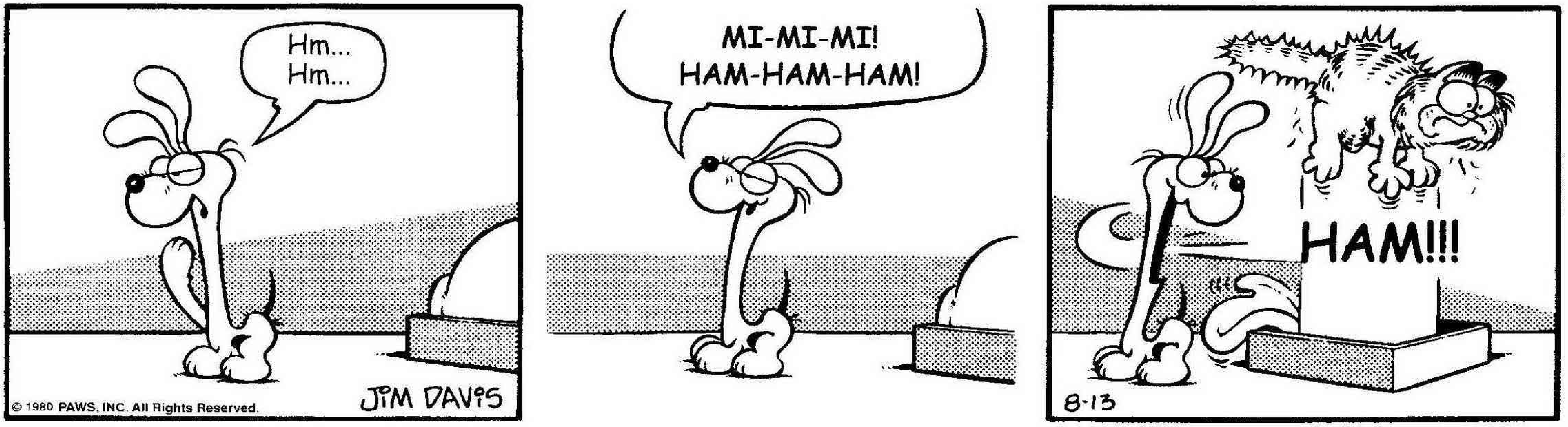

Aveţi greutatea corectă...
8-9
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Pentru un portavion. Ha, ha, ha!
Nu ar fi trebuit să spui asta.
JIM DAVIS

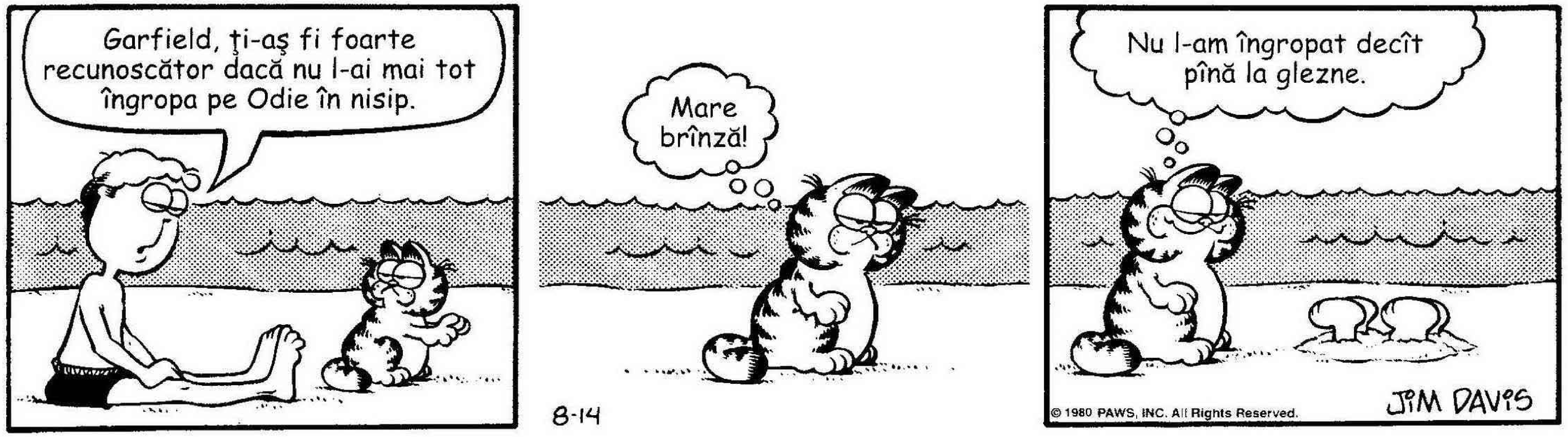

FLEOŞC!
JIM DAVIS
ZDRONC!
8-10

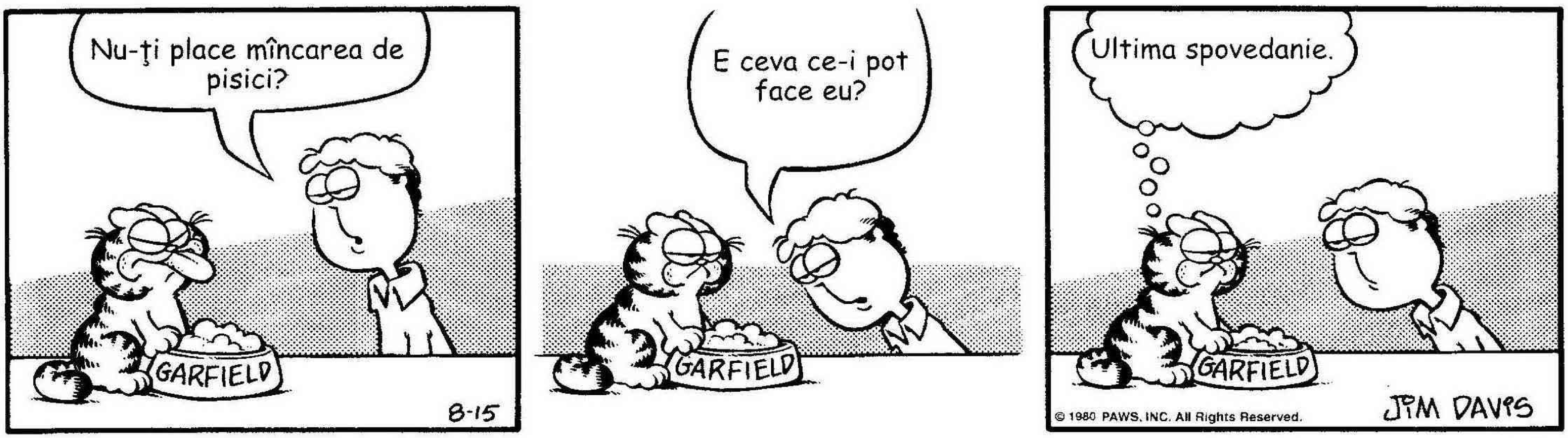
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

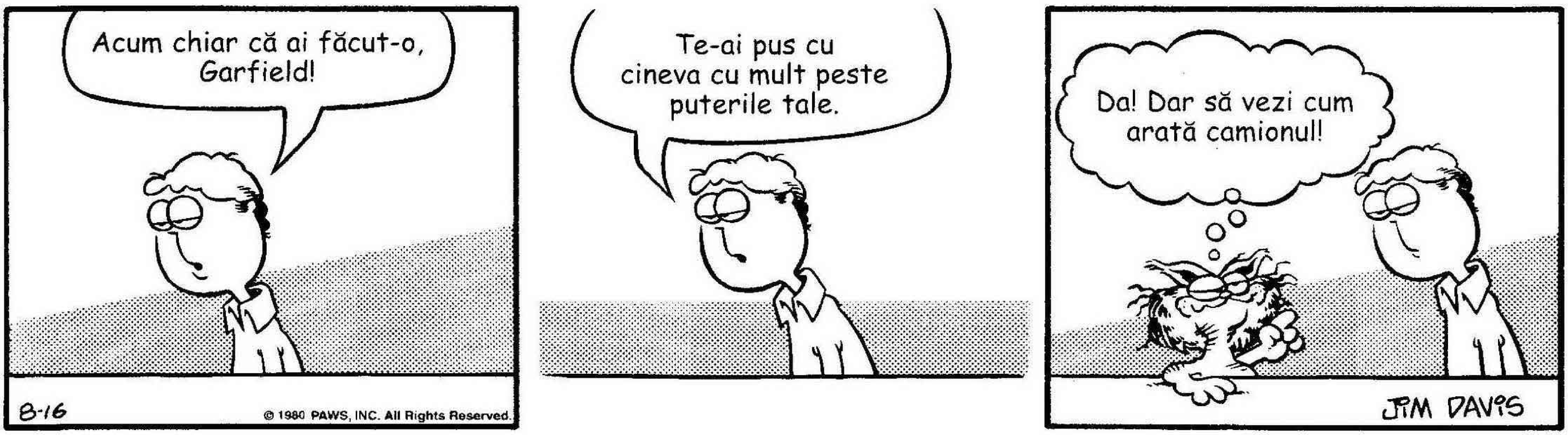

Ce obţii dacă împerechezi o pisică şi un cîine?
O pisică proastă.
8-11
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

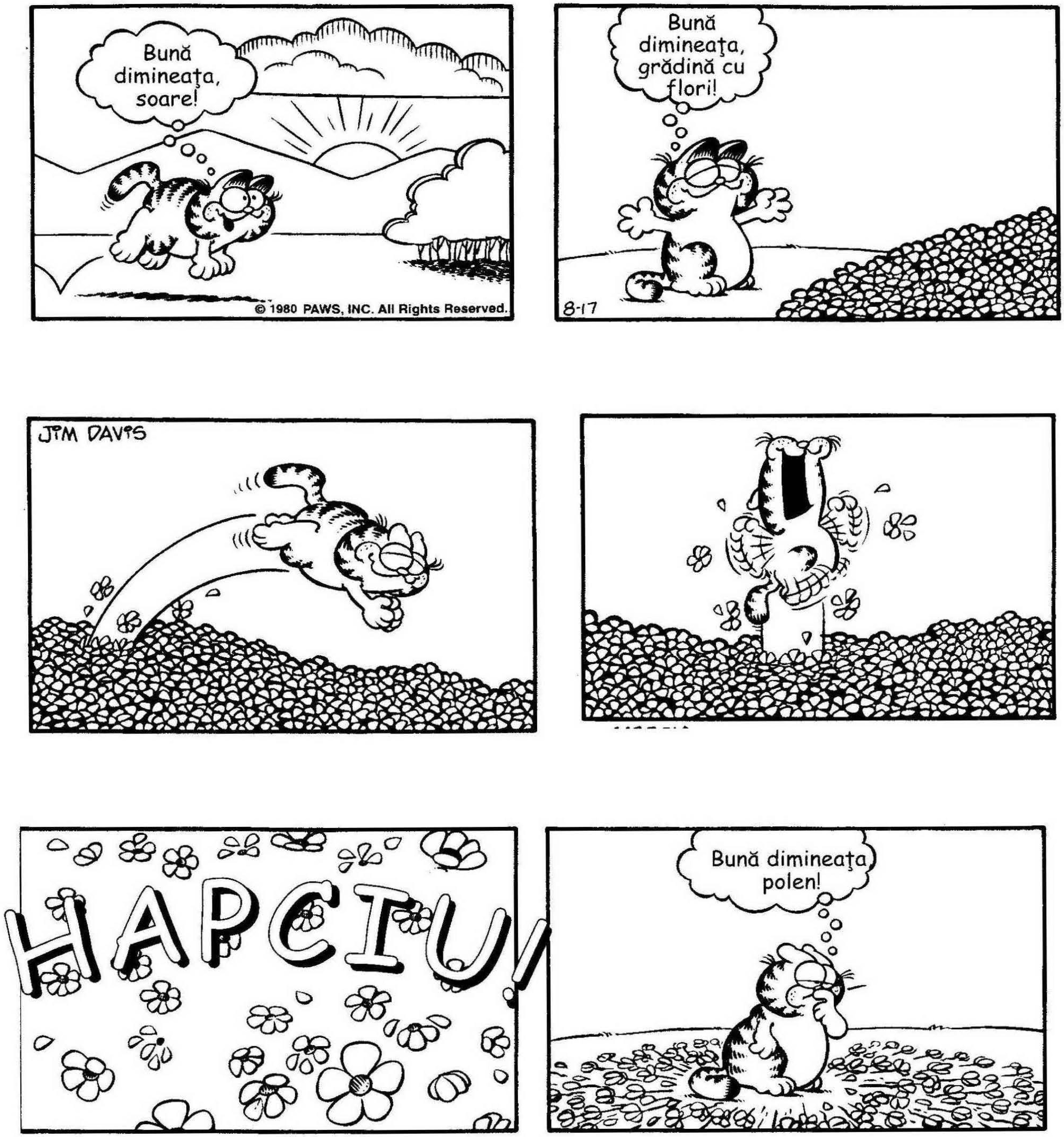

Prinde, Odie!
Cînd îşi va recăpăta cunoştinţa, va fi foarte furios.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-12
JIM DAVIS

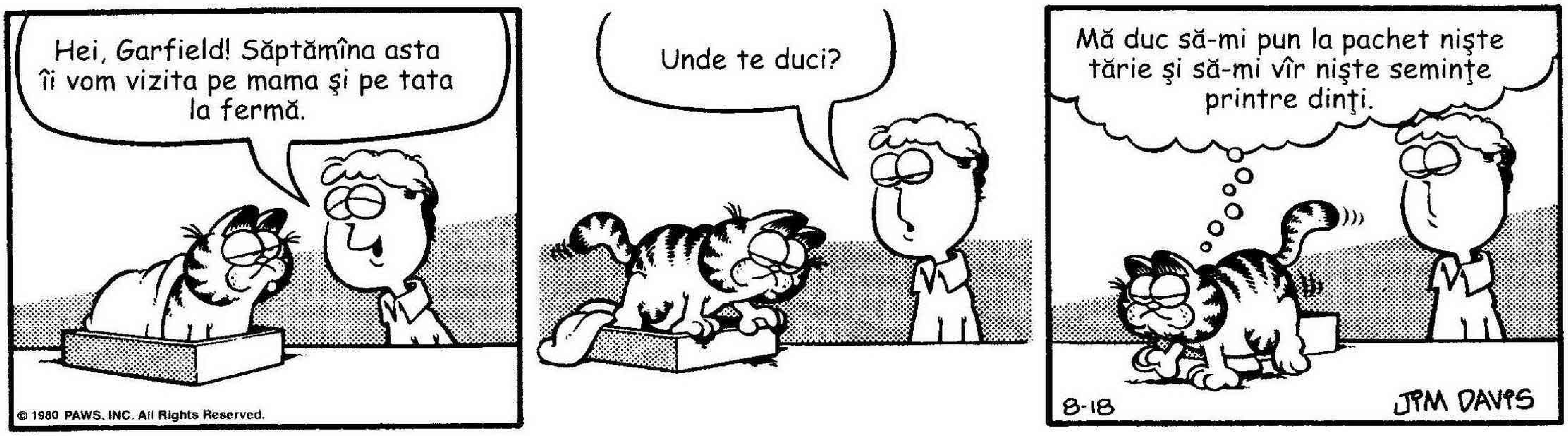

Hm... Hm...
MI-MI-MI! HAM-HAM-HAM!
HAM!!!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
8-13

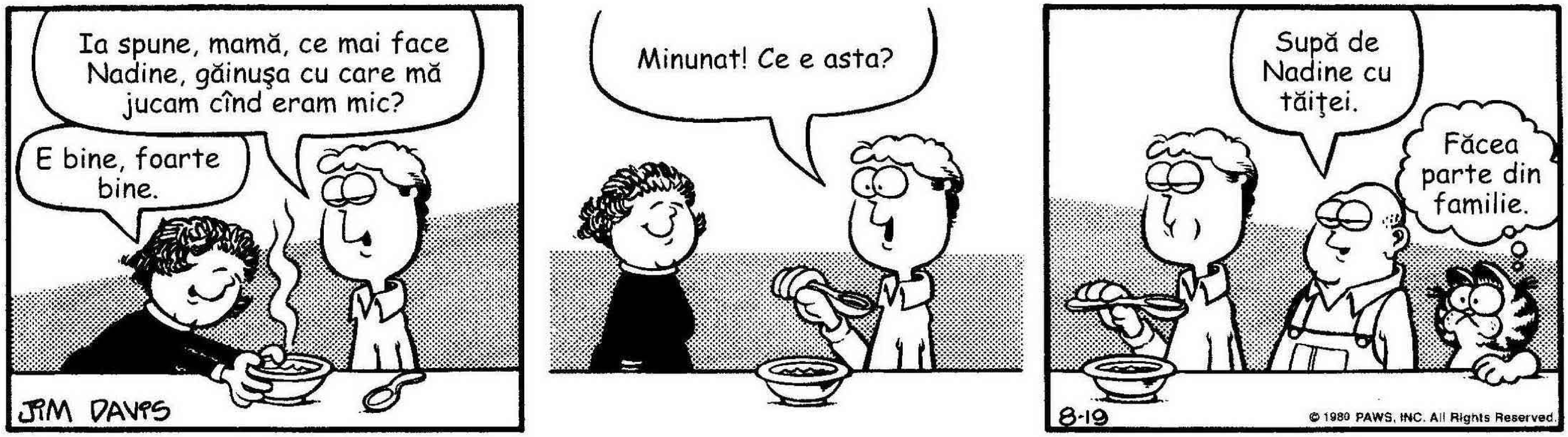

Garfield, ţi-aş fi foarte recunoscător dacă nu l-ai mai tot îngropa pe Odie în nisip.
Mare brînză!
8-14
Nu l-am îngropat decît pînă la glezne.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

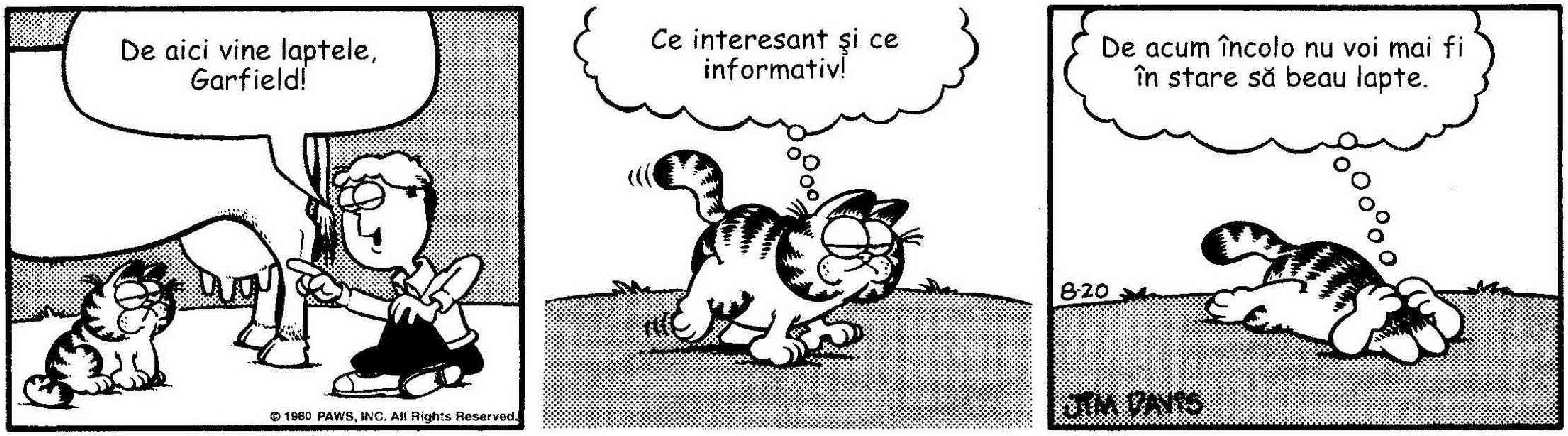

Nu-ţi place mîncarea de pisici?
GARFIELD
8-15
E ceva ce-i pot face eu?
GARFIELD
Ultima spovedanie.
GARFIELD
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

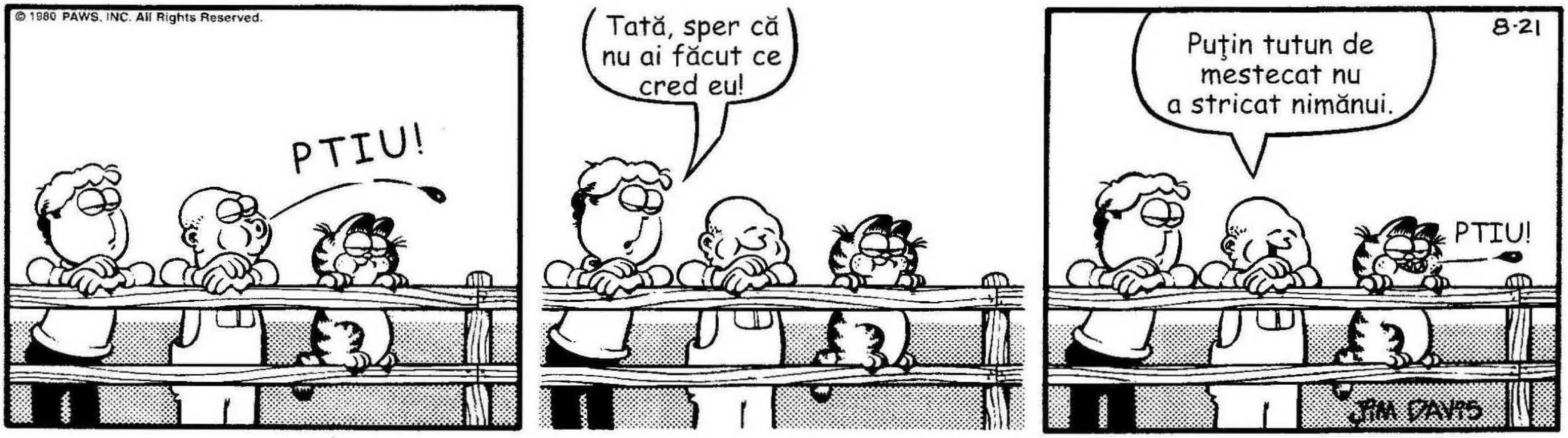

Acum chiar că ai făcut-o, Garfield!
8-16
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Te-ai pus cu cineva cu mult peste puterile tale.
Da! Dar să vezi cum arată camionul!
JIM DAVIS

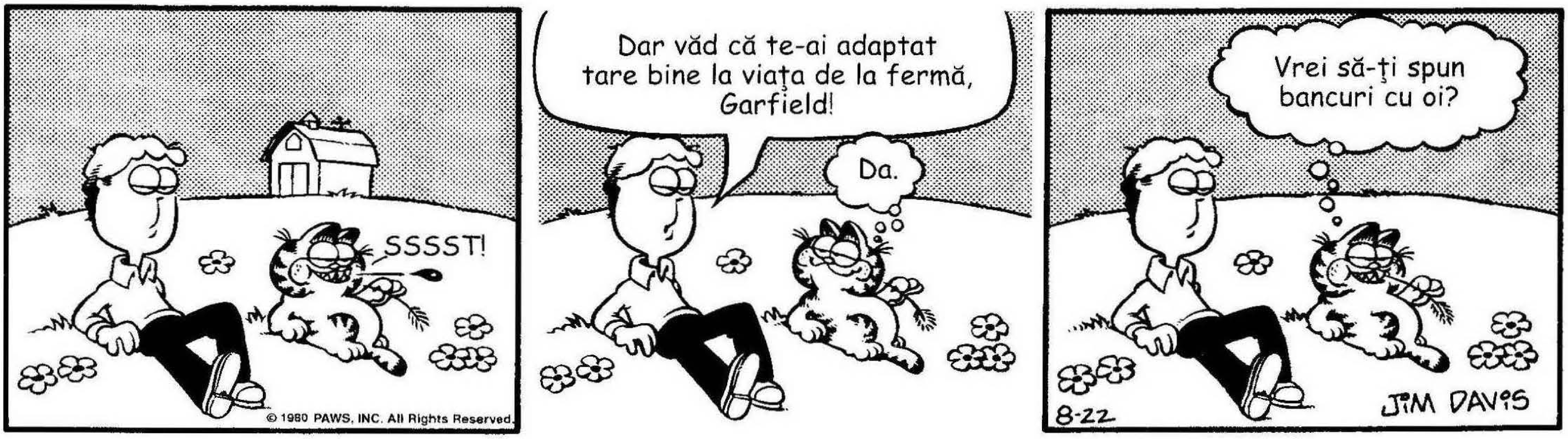

Bună dimineaţa, soare!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Bună dimineaţa, grădină cu flori!
8-17
JIM DAVIS
HAPCIU!
Bună dimineaţa polen!

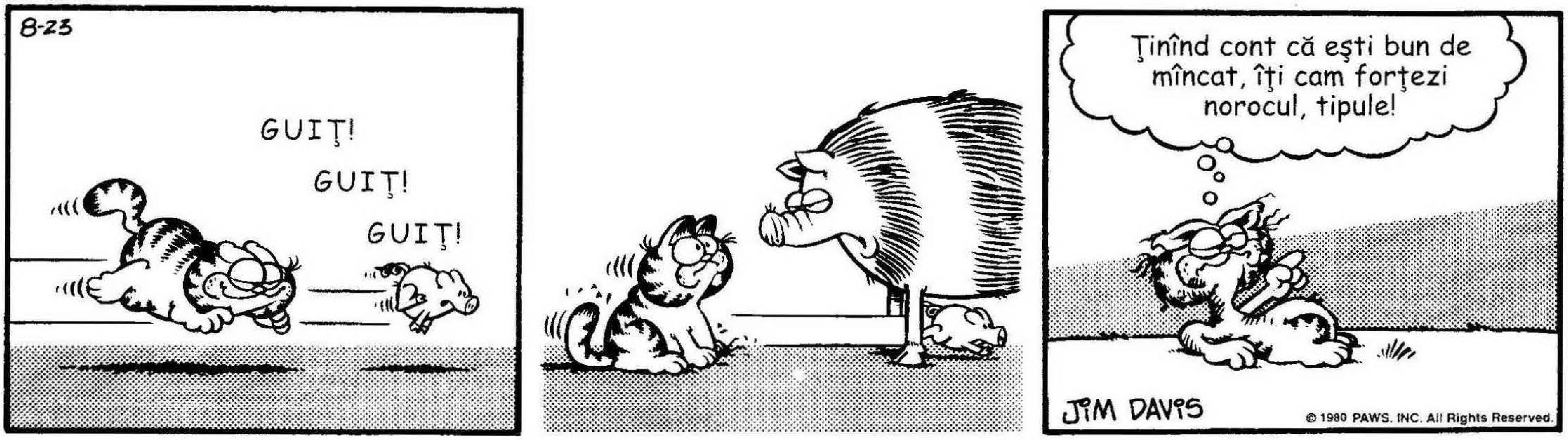

Hei, Garfield! Săptămîna asta îi vom vizita pe mama şi pe tata la fermă.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Unde te duci?
Mă duc să-mi pun la pachet nişte tărie şi să-mi vîr nişte seminţe printre dinţi.
8-18
JIM DAVIS

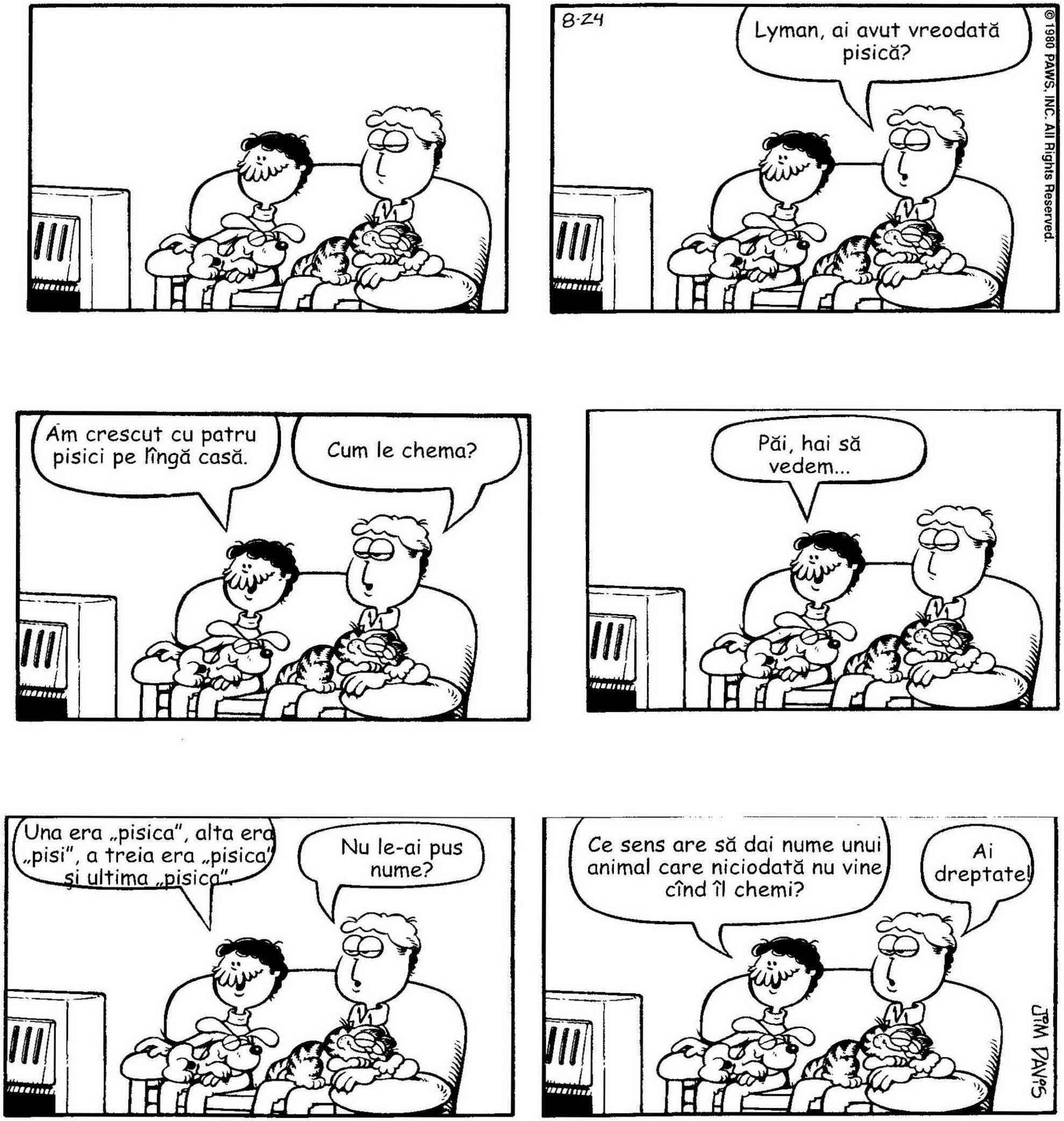

Ia spune, mamă, ce mai face Nadine, găinuşa cu care mă jucam cînd eram mic?
E bine, foarte bine.
JIM DAVIS
Minunat! Ce e asta?
Supă de Nadine cu tăiţei.
Făcea parte din familie.
8-19
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

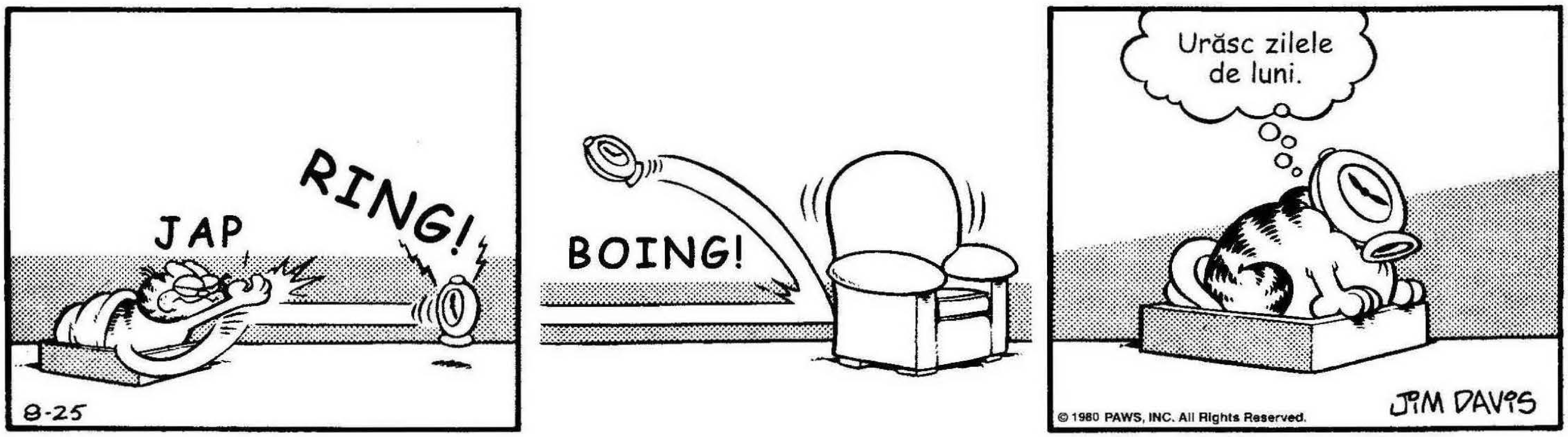

De aici vine laptele, Garfield!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ce interesant şi ce informativ!
De acum încolo nu voi mai fi în stare să beau lapte.
8-20
JIM DAVIS

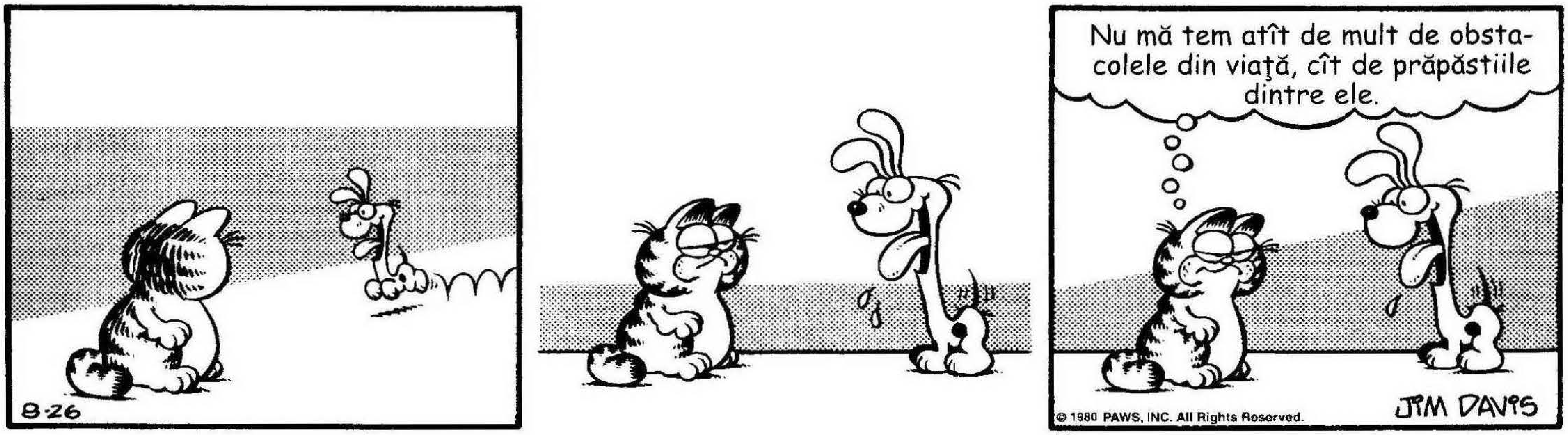

© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
PTIU!
Tată, sper că nu ai făcut ce cred eu!
8-21
Puţin tutun de mestecat nu a stricat nimănui.
PTIU!
JIM DAVIS

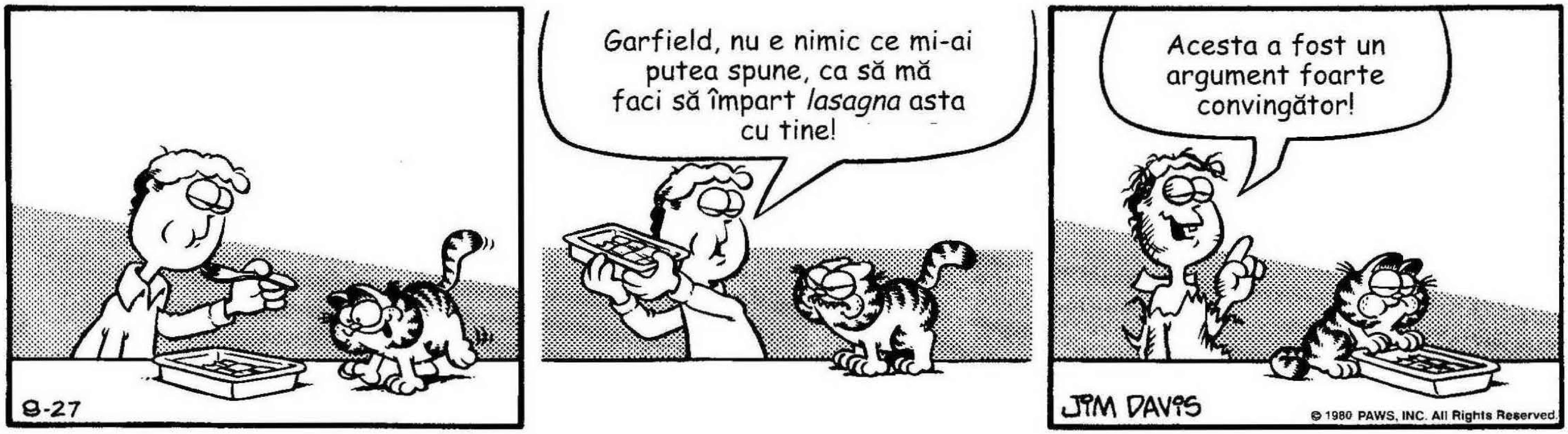

SSSST!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Dar văd că te-ai adaptat tare bine la viaţa de la fermă, Garfield!
Da.
Vrei să-ţi spun bancuri cu oi?
8-22
JIM DAVIS

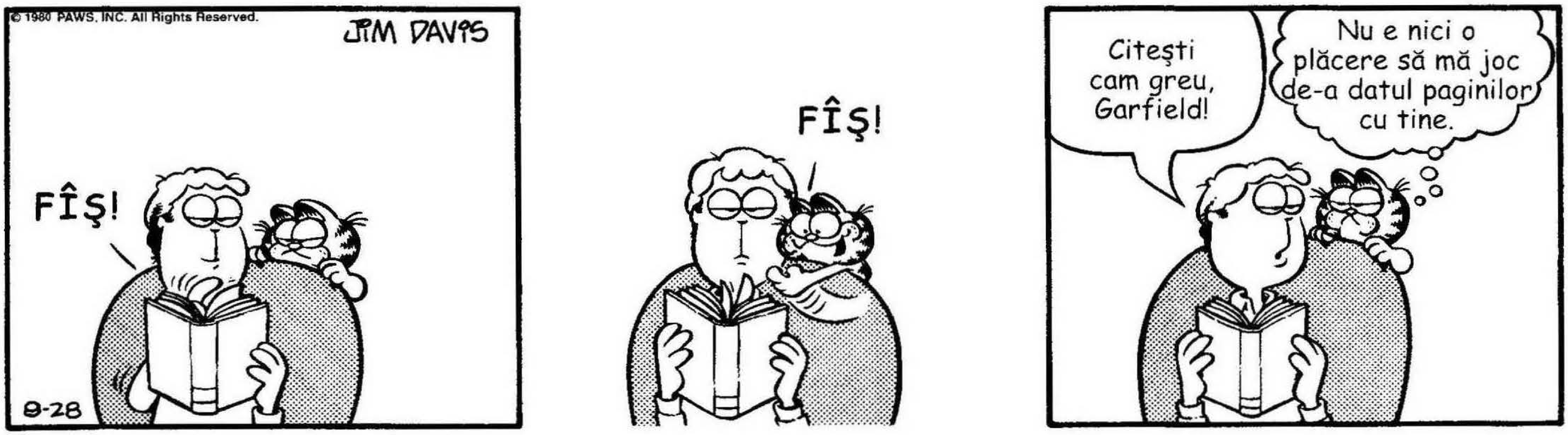

8-23
GUIŢ!
GUIŢ!
GUIŢ!
Ţinînd cont că eşti bun de mîncat, îţi cam forţezi norocul, tipule!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

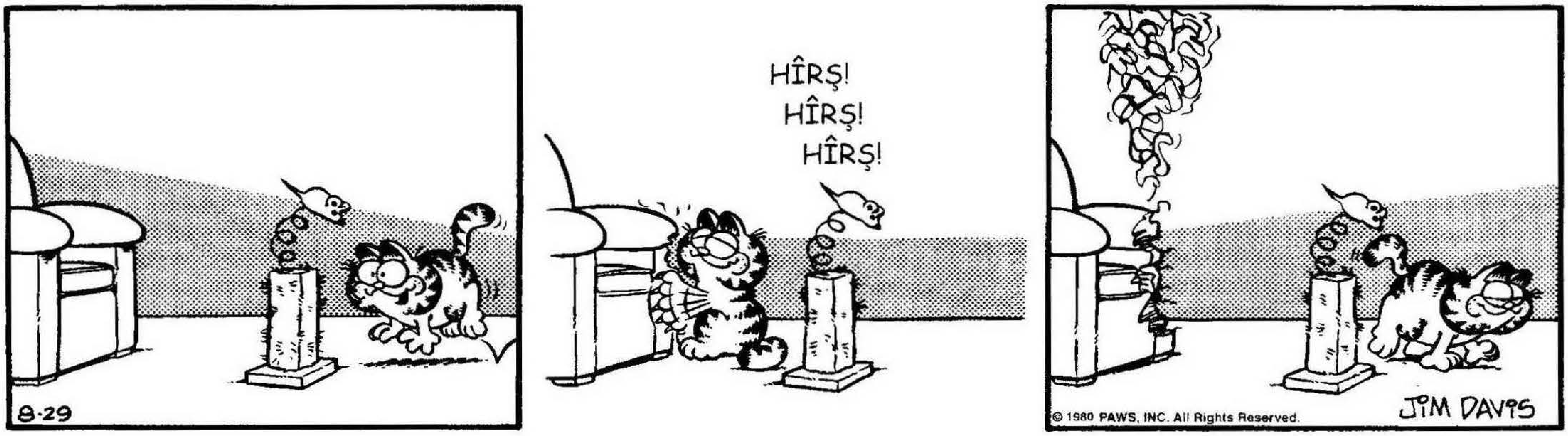

8-24
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Lyman, ai avut vreodată pisică?
Am crescut cu patru pisici pe lîngă casă.
Cum le chema?
Păi, hai să vedem...
Una era „pisica", alta era „pisi", a treia era „pisica" şi ultima „pisica".
Nu le-ai pus nume?
Ce sens are să dai nume unui animal care niciodată nu vine cînd îl chemi?
Ai dreptate!
JIM DAVIS

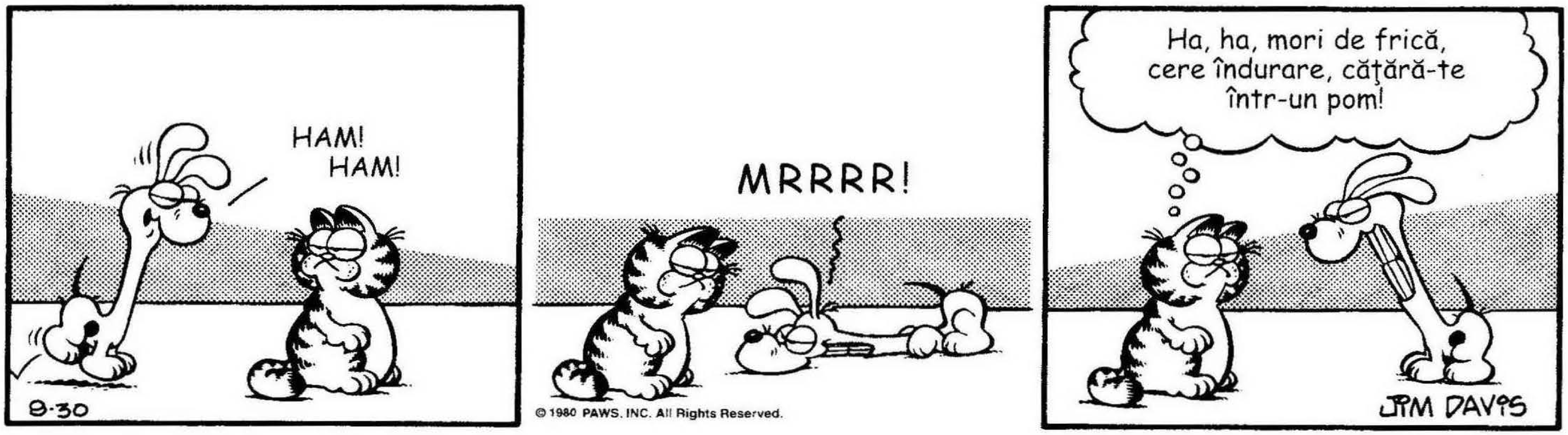

JAP
RING!
8-25
BOING!
Urăsc zilele de luni.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

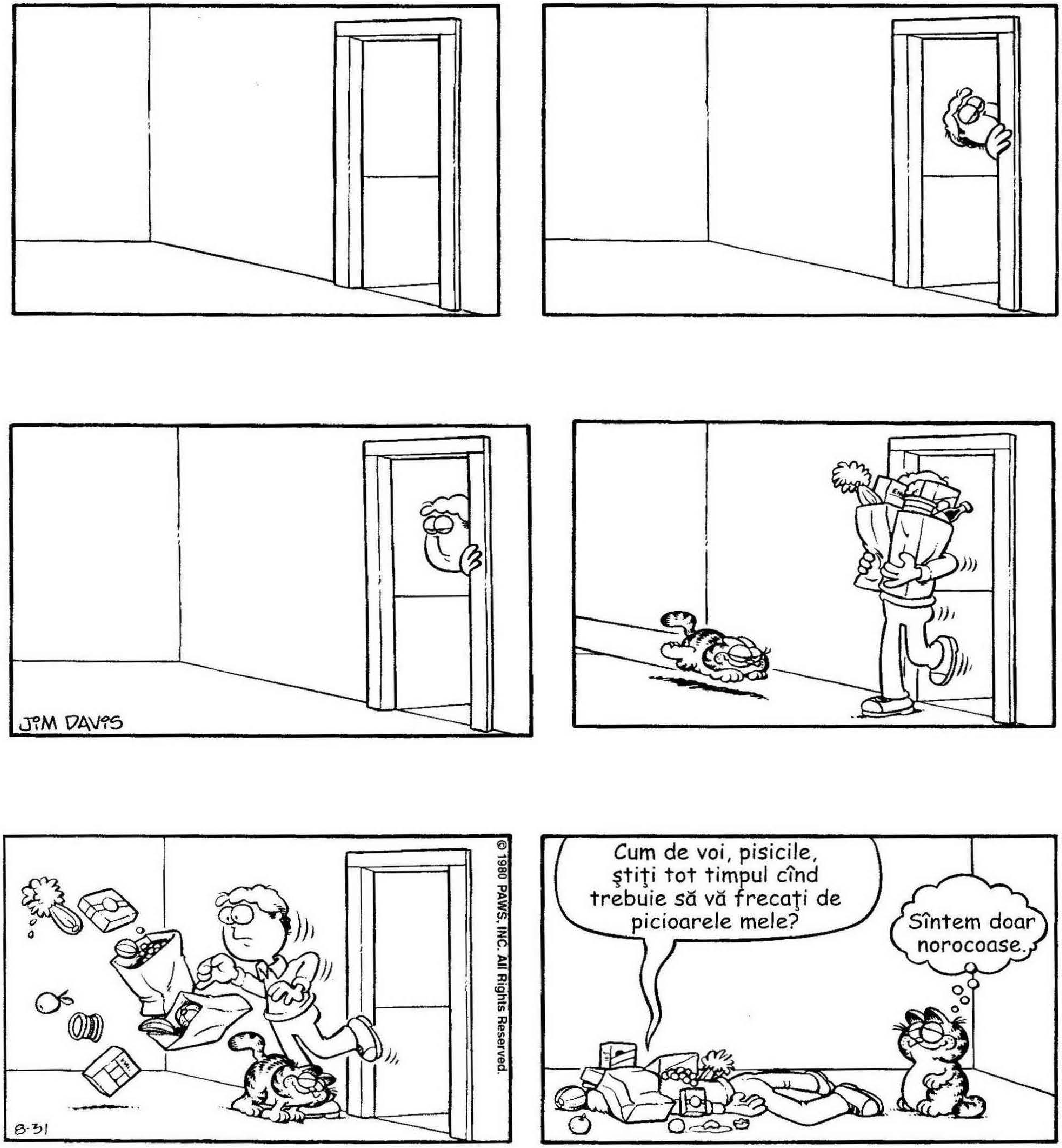

8-26
Nu mă tem atît de mult de obstacolele din viaţă, cît de prăpăstiile dintre ele.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

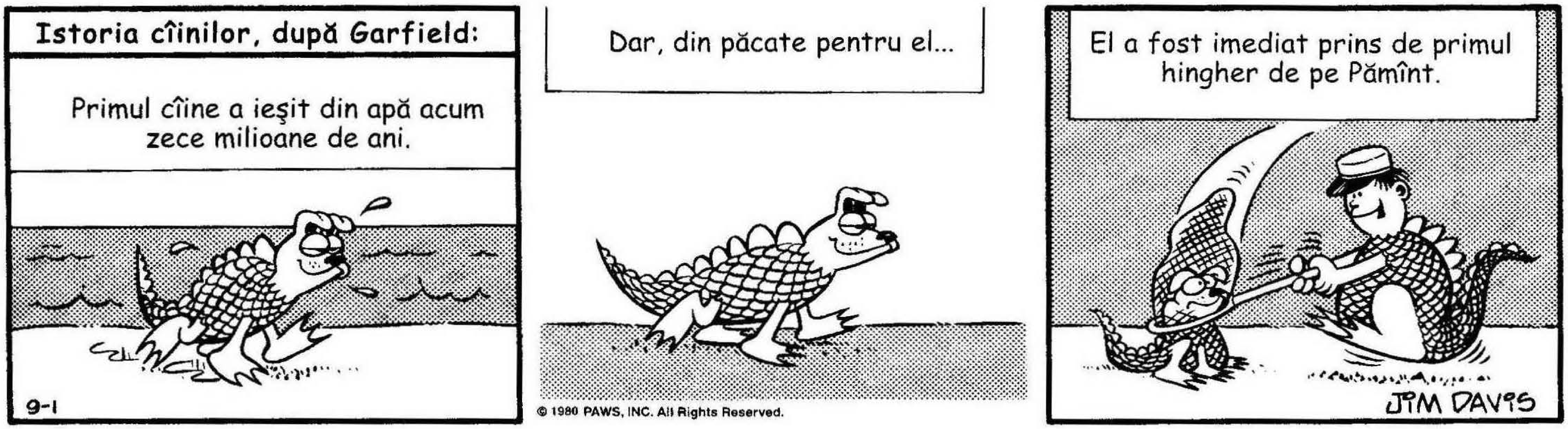

8-27
Garfield, nu e nimic ce mi-ai putea spune, ca să mă faci să împart *lasagna* asta cu tine!
Acesta a fost un argument foarte convingător!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

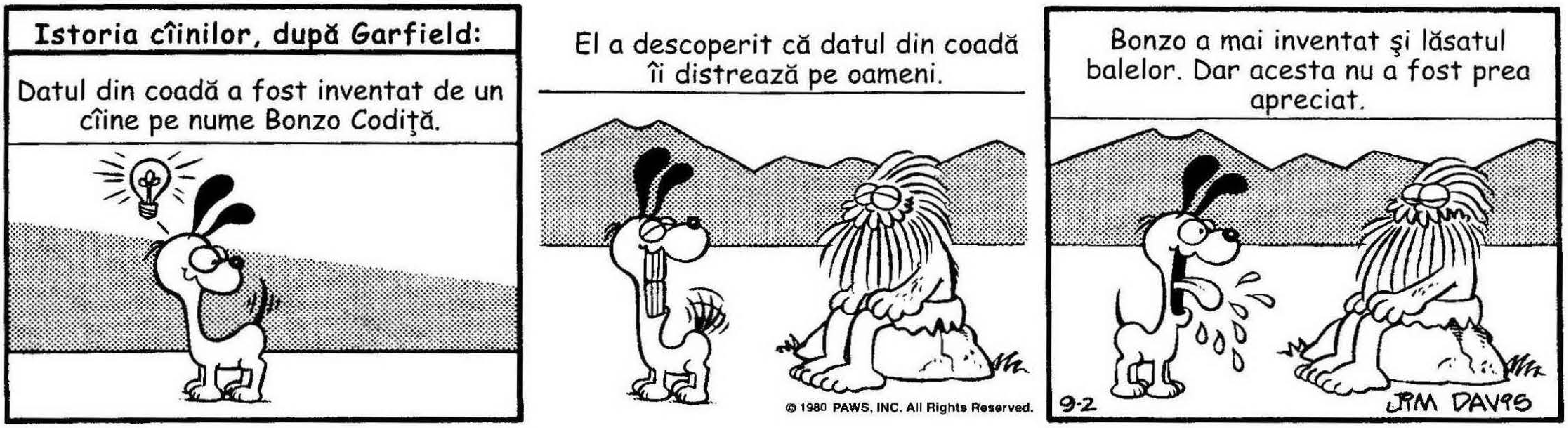

© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
FÎŞ!
8-28
FÎŞ!
Citeşti cam greu, Garfield!
Nu e nici o plăcere să mă joc de-a datul paginilor cu tine.

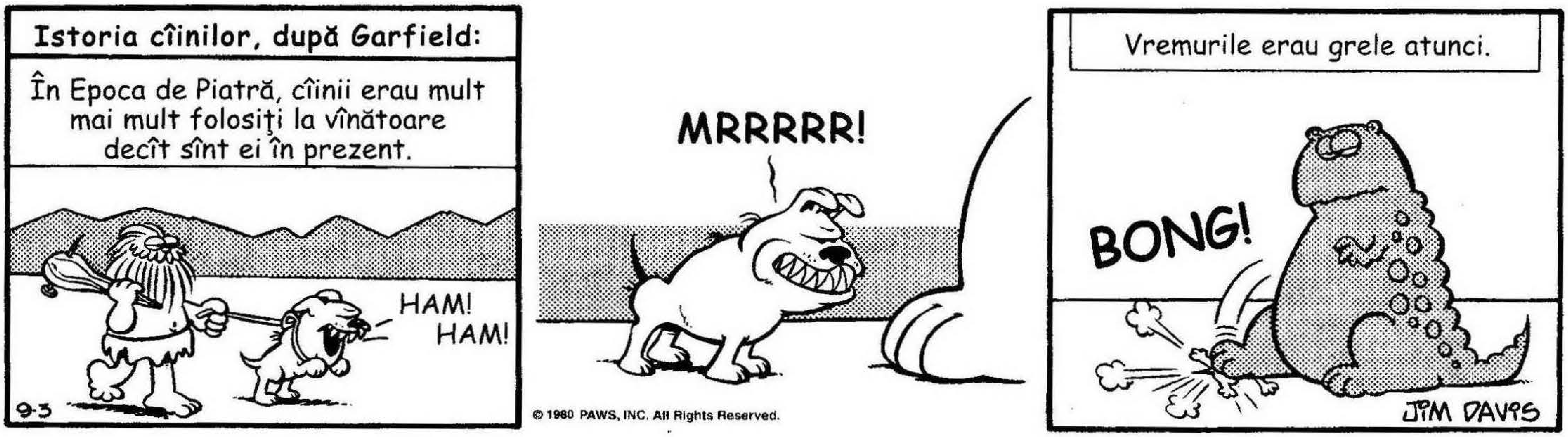

8-29
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

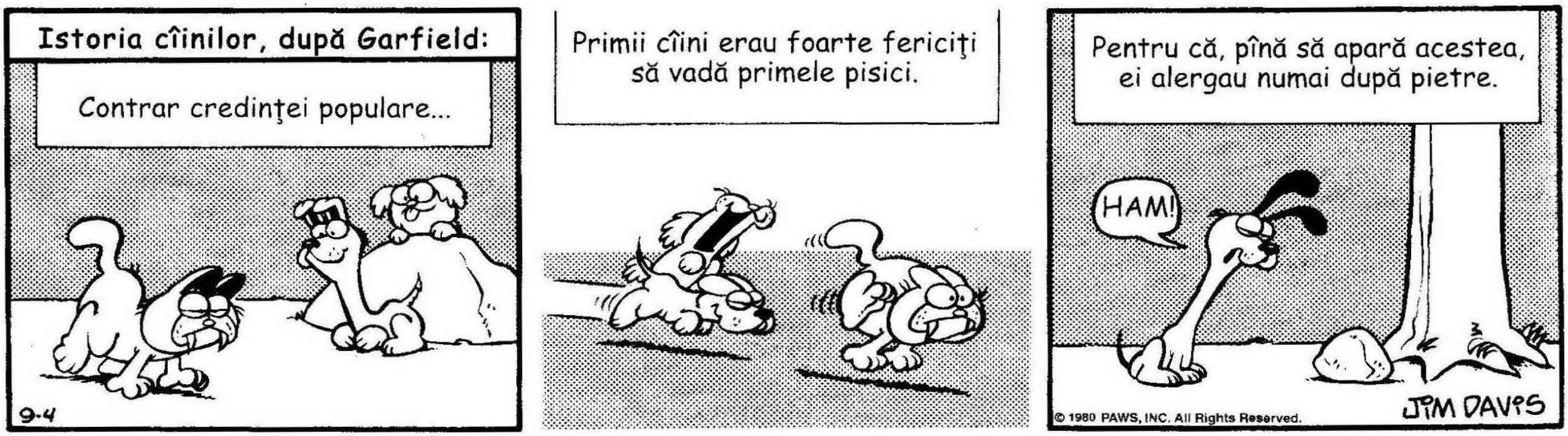

HAM!
HAM!
8-30
MRRRR!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ha, ha, mori de frică, cere îndurare, căţără-te într-un pom!
JIM DAVIS

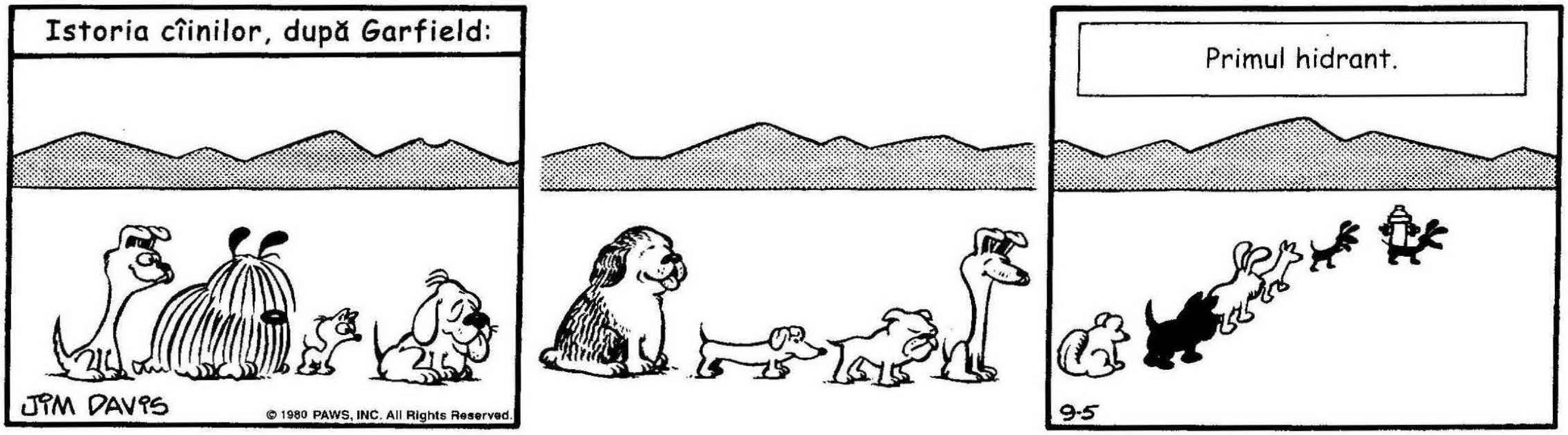

JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
8-31
Cum de voi, pisicile, ştiţi tot timpul cînd trebuie să vă frecaţi de picioarele mele?
Sîntem doar norocoase.

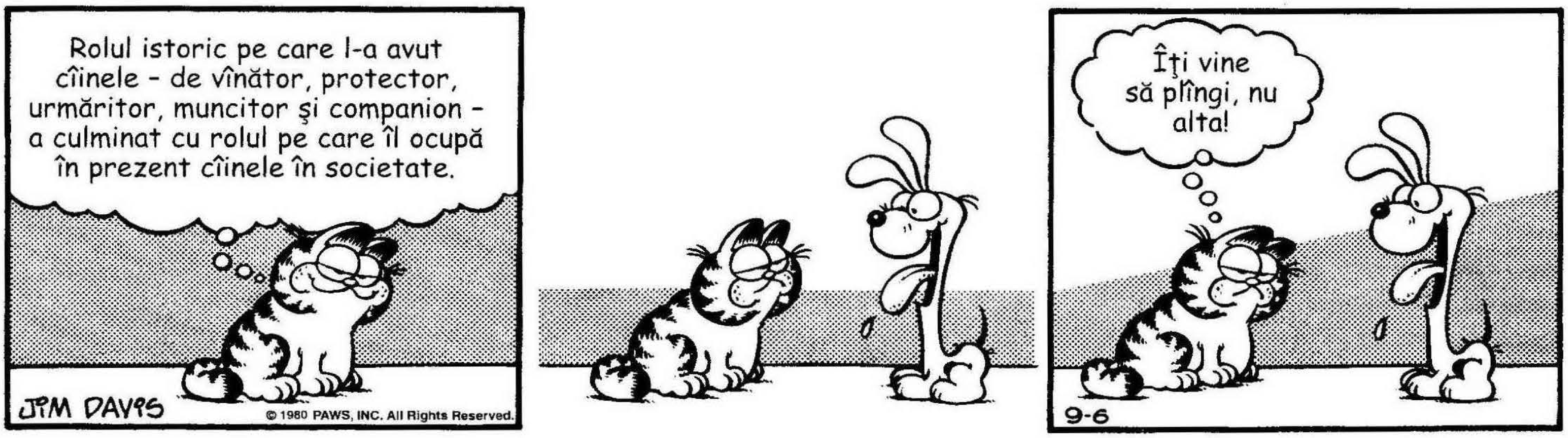

Istoria cîinilor, după Garfield:
Primul cîine a ieşit din apă acum zece milioane de ani.
9-1
Dar, din păcate pentru el...
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
El a fost imediat prins de primul hingher de pe Pămînt.
JIM DAVIS

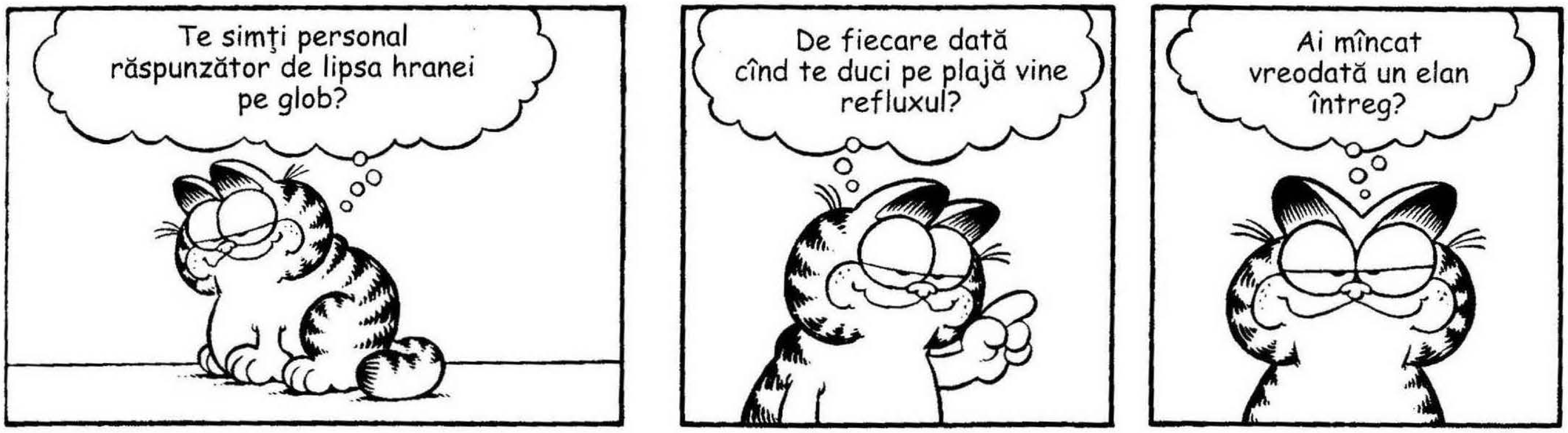

Istoria cîinilor, după Garfield:
Datul din coadă a fost inventat de un cîine pe nume Bonzo Codiţă.
El a descoperit că datul din coadă îi distrează pe oameni.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Bonzo a mai inventat şi lăsatul balelor. Dar acesta nu a fost prea apreciat.
9-2
JIM DAVIS

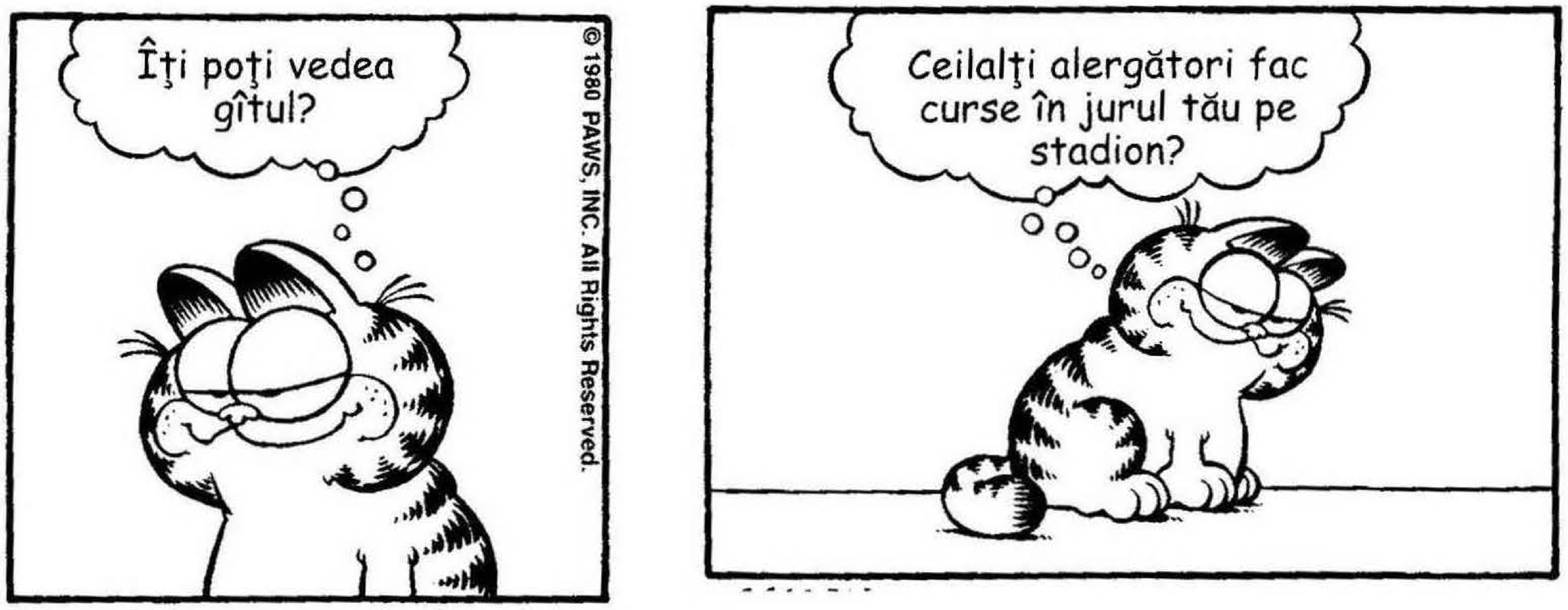

Istoria cîinilor, după Garfield:
În Epoca de Piatră, cîinii erau mult mai mult folosiţi la vînătoare decît sînt ei în prezent.
HAM! HAM!
9-3
MRRRRR!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Vremurile erau grele atunci.
BONG!
JIM DAVIS

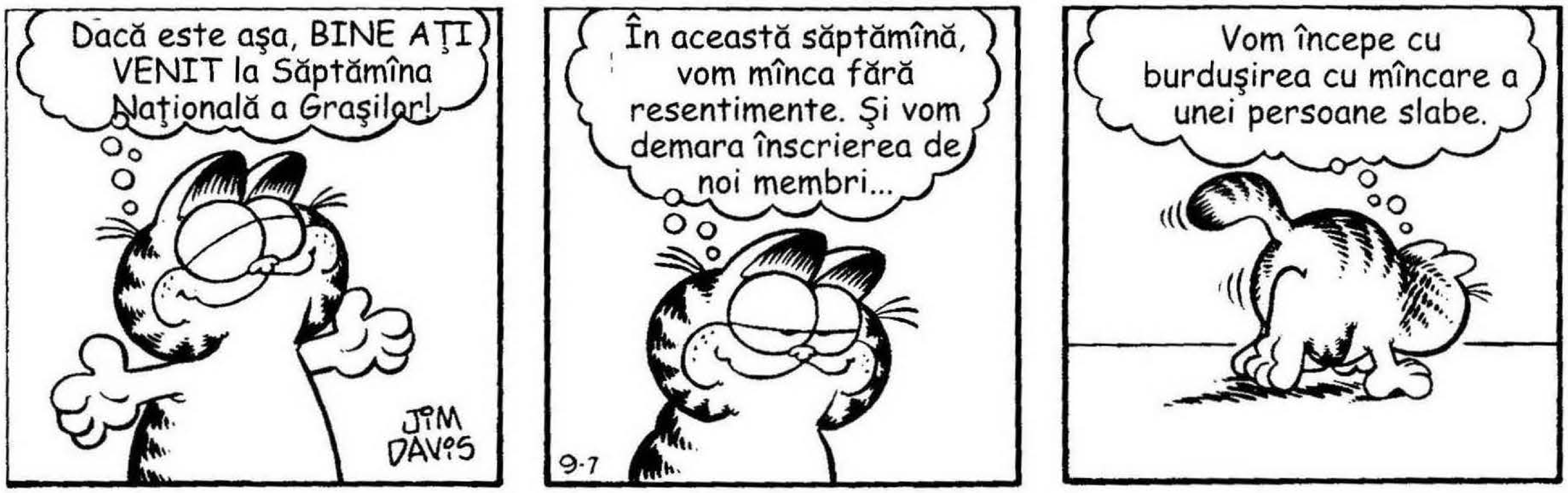

Istoria cîinilor, după Garfield:
Contrar credinţei populare...
9-4
Primii cîini erau foarte fericiţi să vadă primele pisici.
Pentru că, pînă să apară acestea, ei alergau numai după pietre.
HAM!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

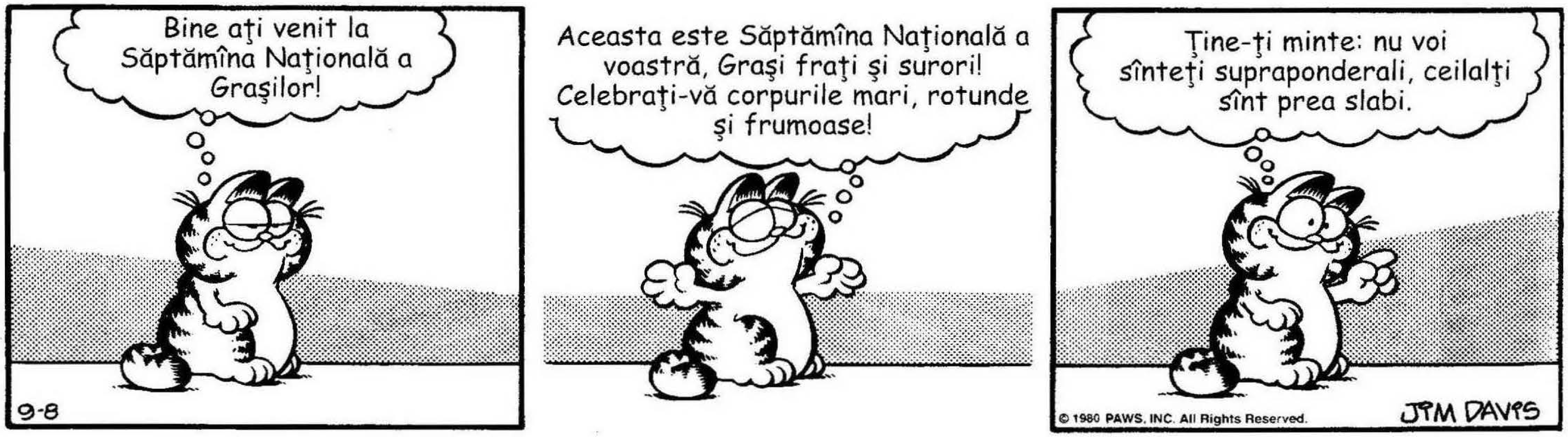

Istoria cîinilor, după Garfield:
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Primul hidrant.
9-5

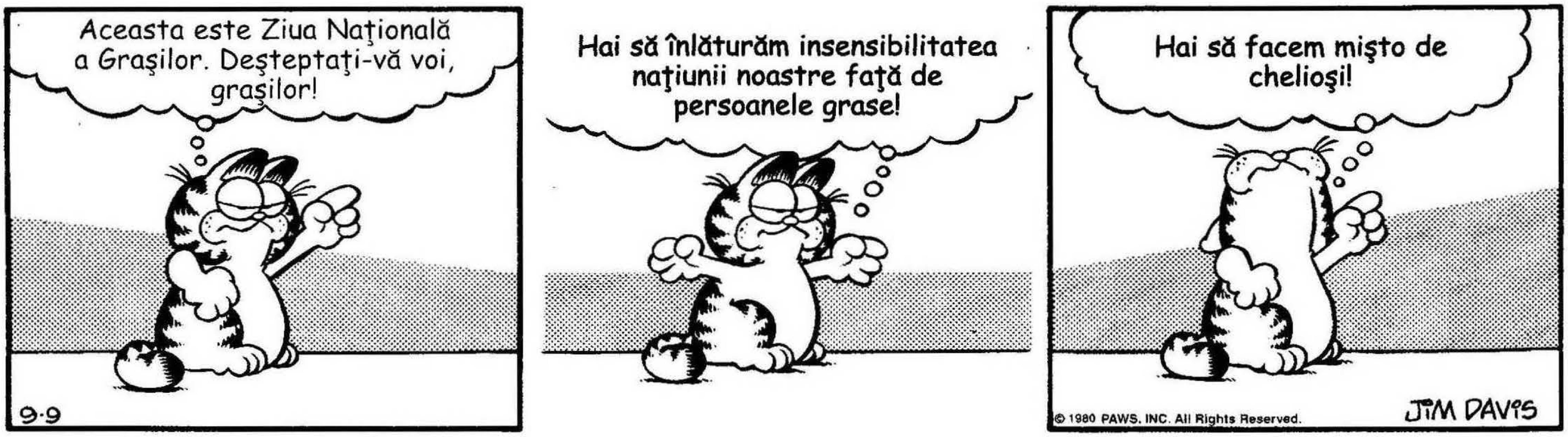

Rolul istoric pe care l-a avut cîinele – de vînător, protector, urmăritor, muncitor şi companion – a culminat cu rolul pe care îl ocupă în prezent cîinele în societate.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Îţi vine să plîngi, nu alta!
9-6

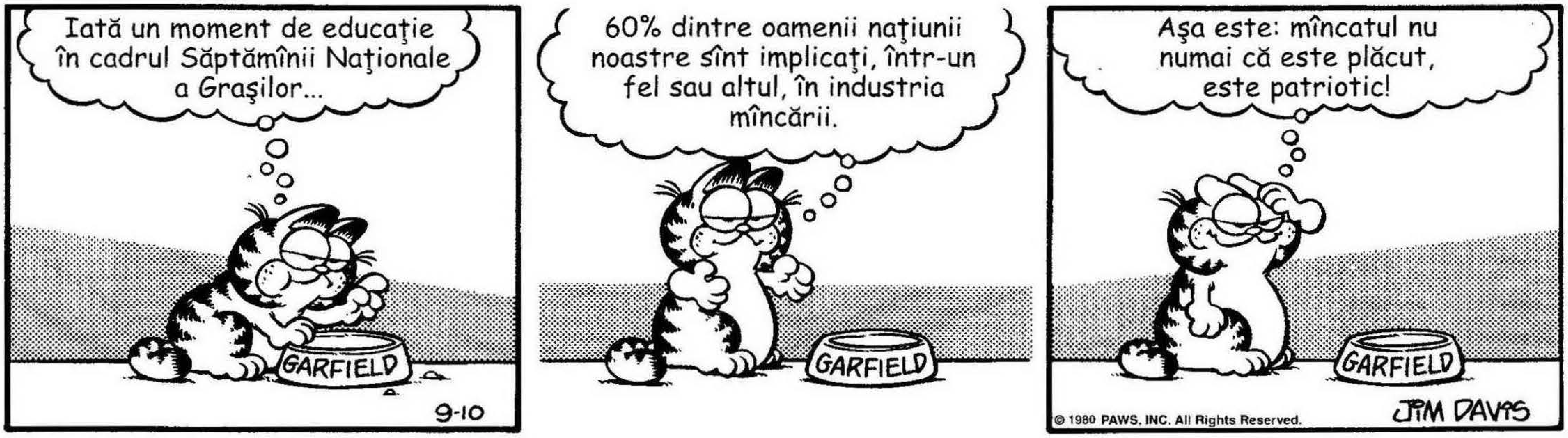

Te simţi personal răspunzător de lipsa hranei pe glob?
De fiecare dată cînd te duci pe plajă vine refluxul?
Ai mîncat vreodată un elan întreg?

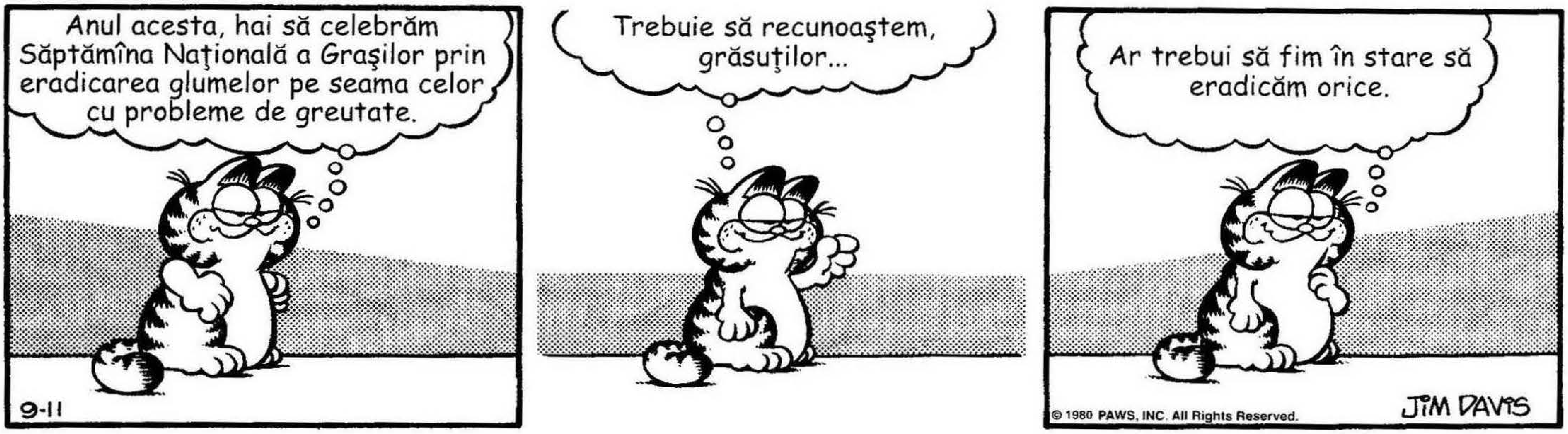

Îţi poţi vedea gîtul?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ceilalţi alergători fac curse în jurul tău pe stadion?

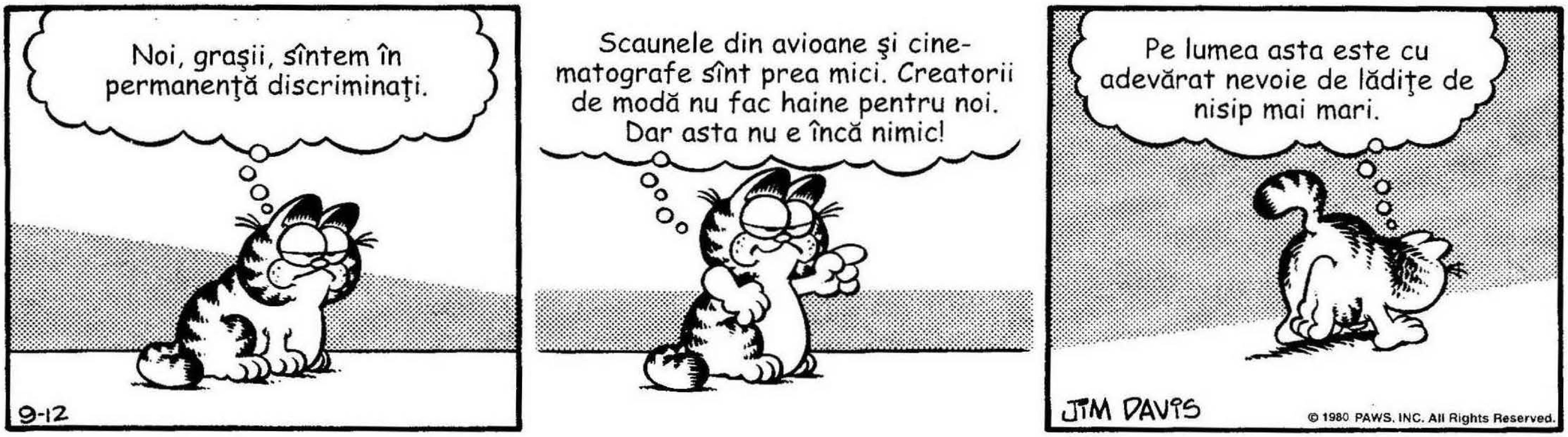

Dacă este aşa, BINE AŢI VENIT la Săptămîna Naţională a Graşilor!
JIM DAVIS
În această săptămînă, vom mînca fără resentimente. Şi vom demara înscrierea de noi membri...
9-7
Vom începe cu burduşirea cu mîncare a unei persoane slabe.

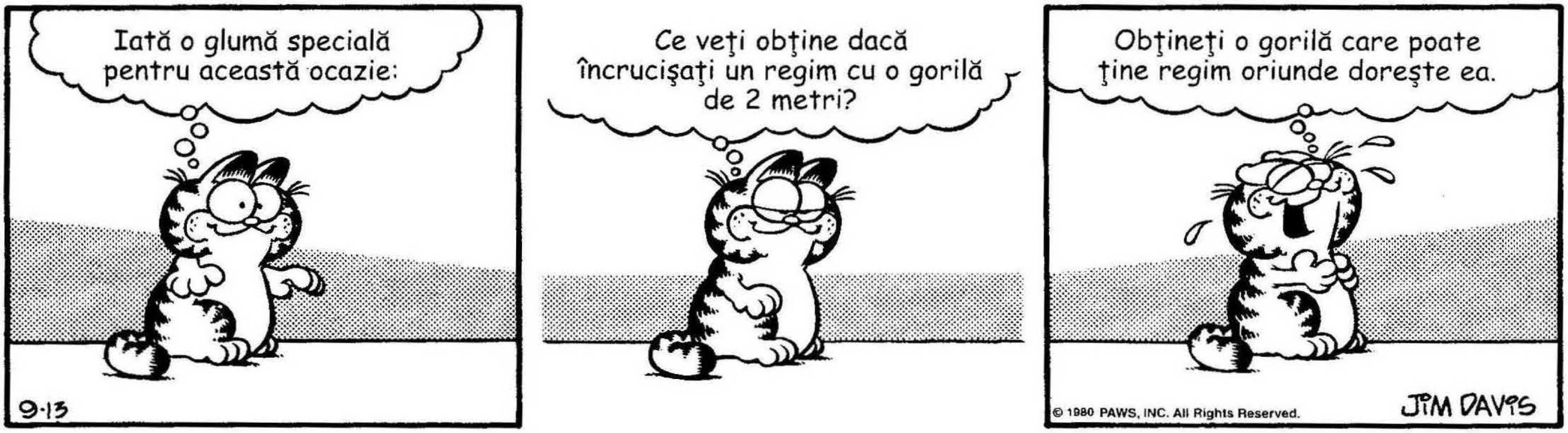

Bine aţi venit la Săptămîna Naţională a Graşilor!
Aceasta este Săptămîna Naţională a voastră, Graşi fraţi şi surori! Celebraţi-vă corpurile mari, rotunde şi frumoase!
Ţine-ţi minte: nu voi sînteţi supraponderali, ceilalţi sînt prea slabi.
9-8
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

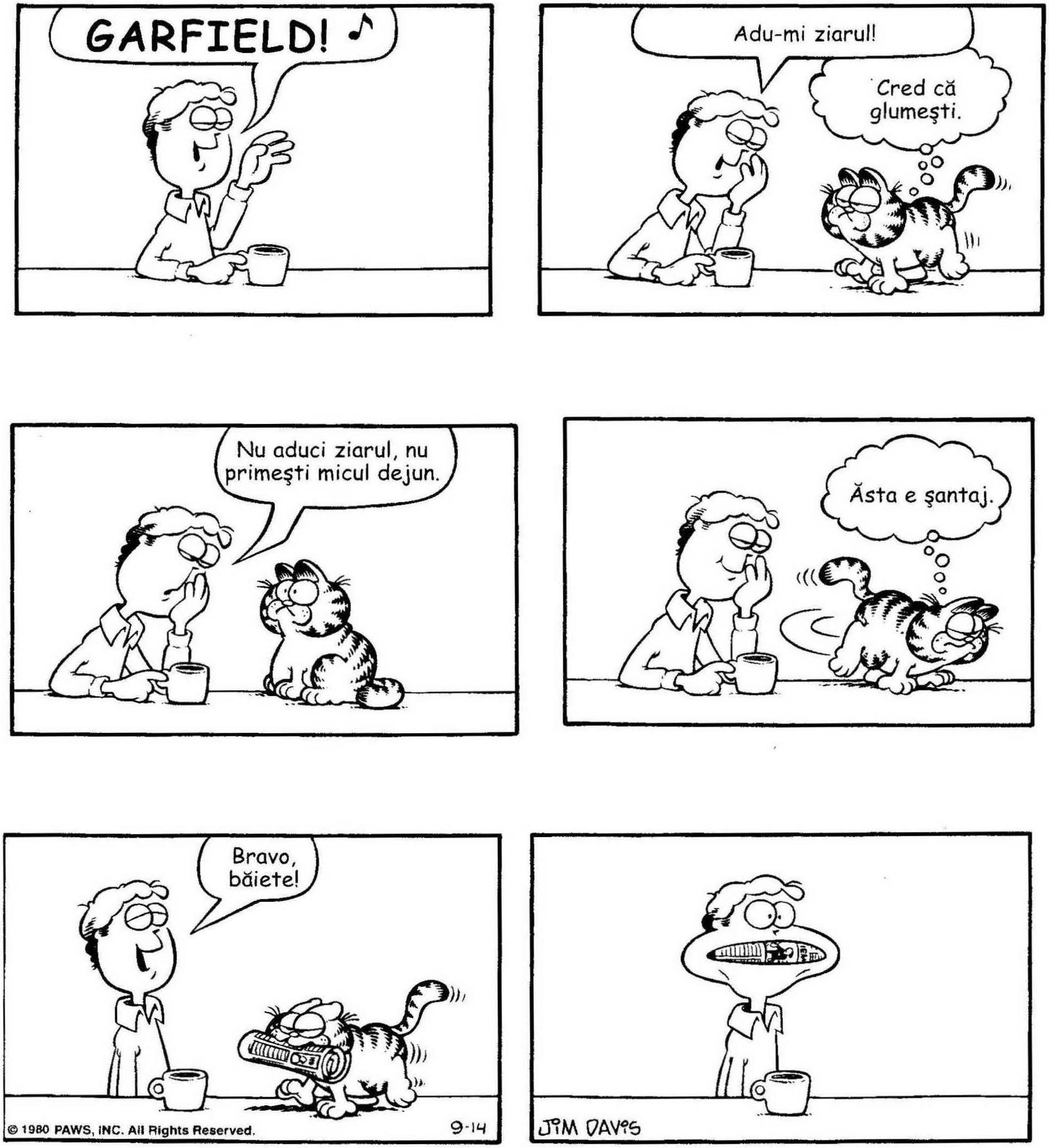

Aceasta este Ziua Naţională a Graşilor. Deşteptaţi-vă voi, graşilor!
Hai să înlăturăm insensibilitatea naţiunii noastre faţă de persoanele grase!
Hai să facem mişto de cheliosşi!
9-9
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

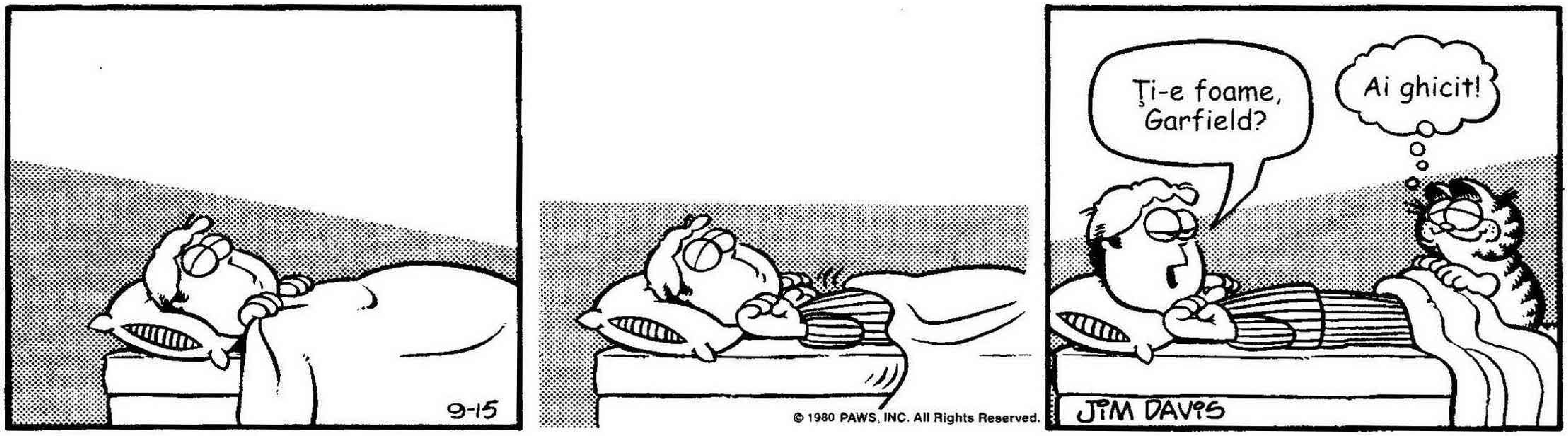

Iată un moment de educaţie în cadrul Săptămînii Naţionale a Graşilor...
60% dintre oamenii naţiunii noastre sînt implicaţi, într-un fel sau altul, în industria mîncării.
Aşa este: mîncatul nu numai că este plăcut, este patriotic!
GARFIELD
GARFIELD
GARFIELD
9-10
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

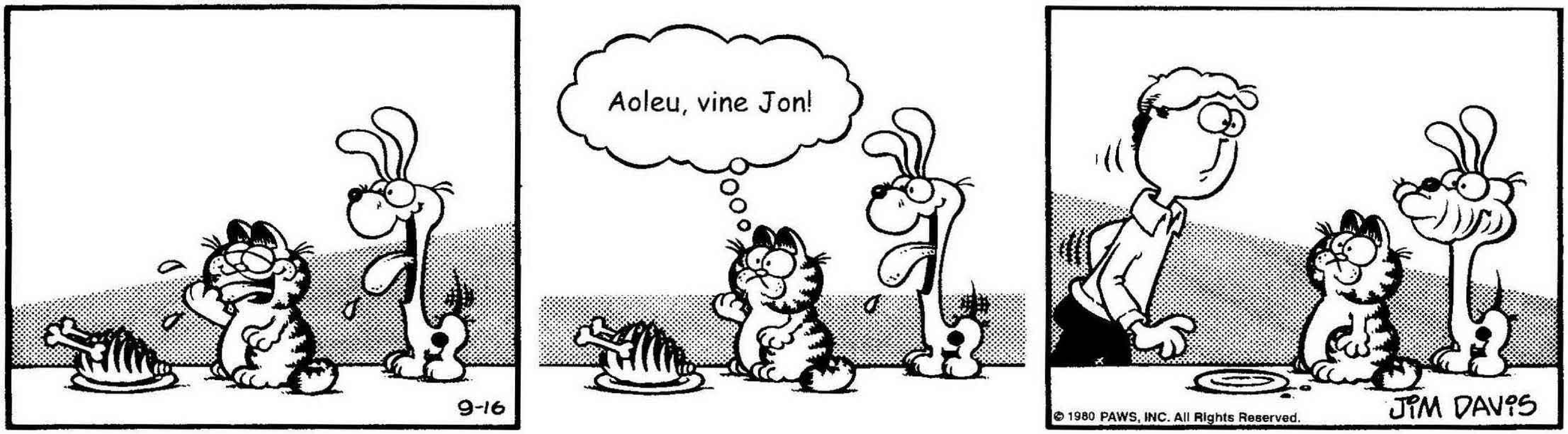

Anul acesta, hai să celebrăm Săptămîna Naţională a Graşilor prin eradicarea glumelor pe seama celor cu probleme de greutate.
9-11
Trebuie să recunoaştem, grăsuţilor...
Ar trebui să fim în stare să eradicăm orice.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

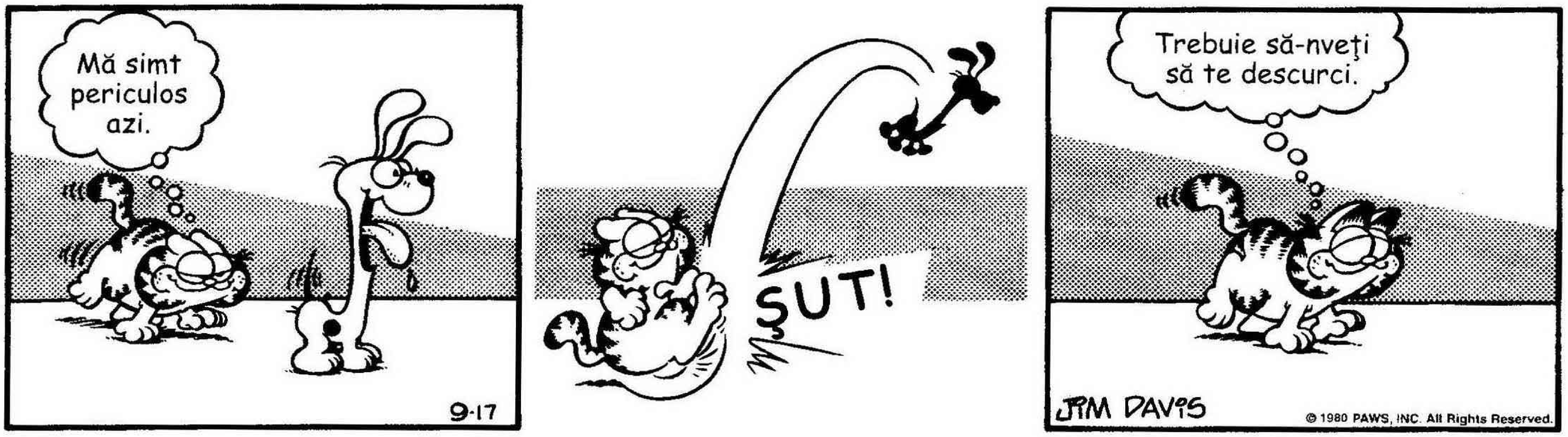

Noi, graşii, sîntem în permanenţă discriminaţi.
9-12
Scaunele din avioane şi cinematografe sînt prea mici. Creatorii de modă nu fac haine pentru noi. Dar asta nu e încă nimic!
Pe lumea asta este cu adevărat nevoie de lădiţe de nisip mai mari.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

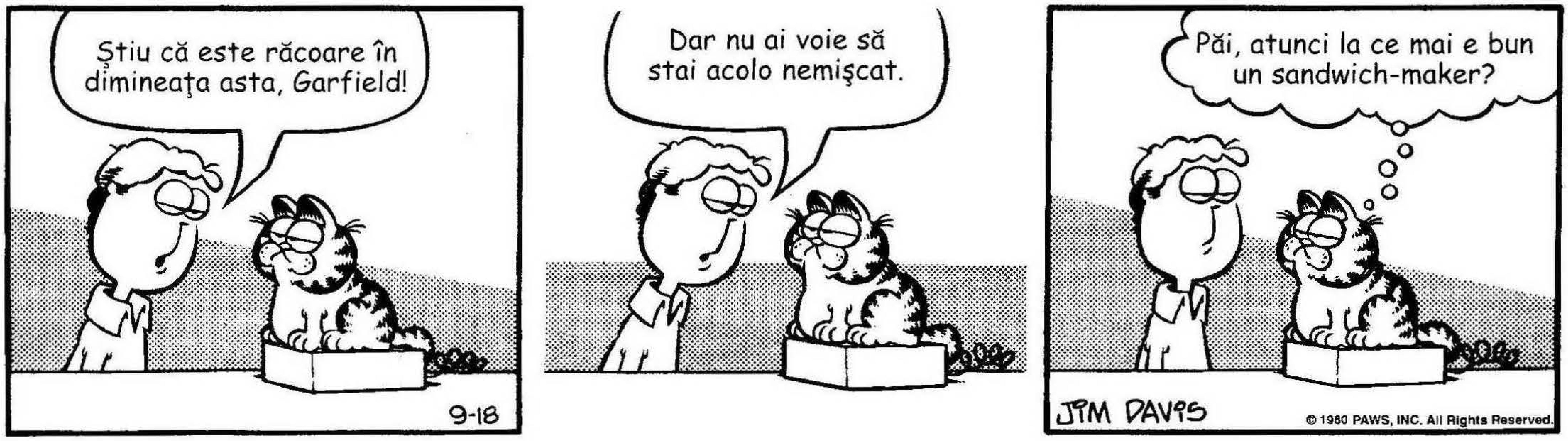

Iată o glumă specială pentru această ocazie:
9-13
Ce veţi obţine dacă încrucişaţi un regim cu o gorilă de 2 metri?
Obţineţi o gorilă care poate ţine regim oriunde doreşte ea.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

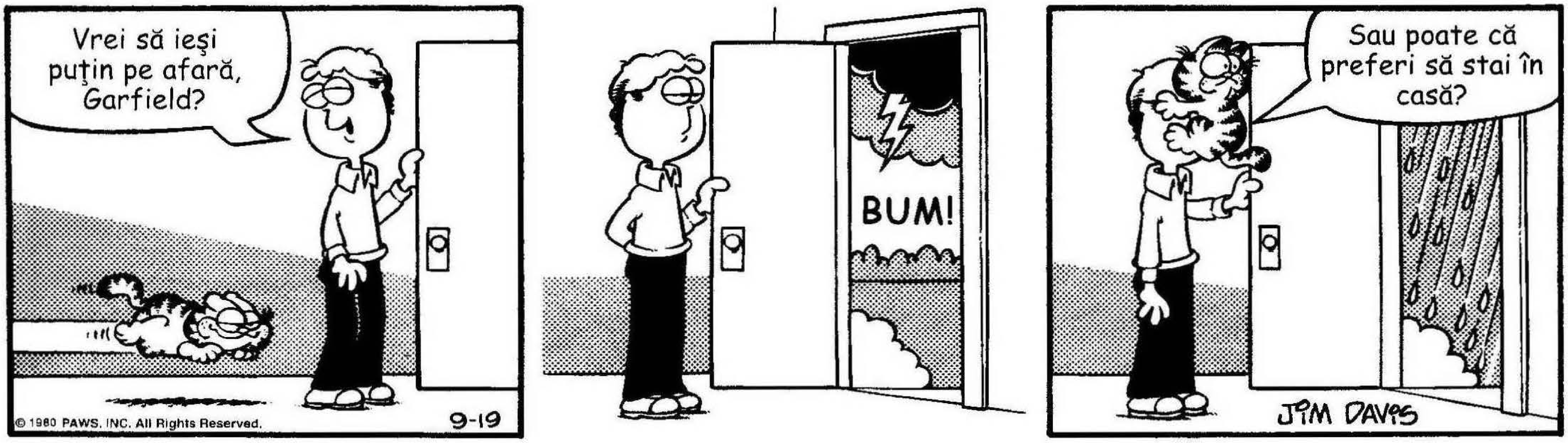

GARFIELD! ♪
Adu-mi ziarul!
Cred că glumeşti.
Nu aduci ziarul, nu primeşti micul dejun.
Ăsta e şantaj.
Bravo, băiete!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-14
JIM DAVIS

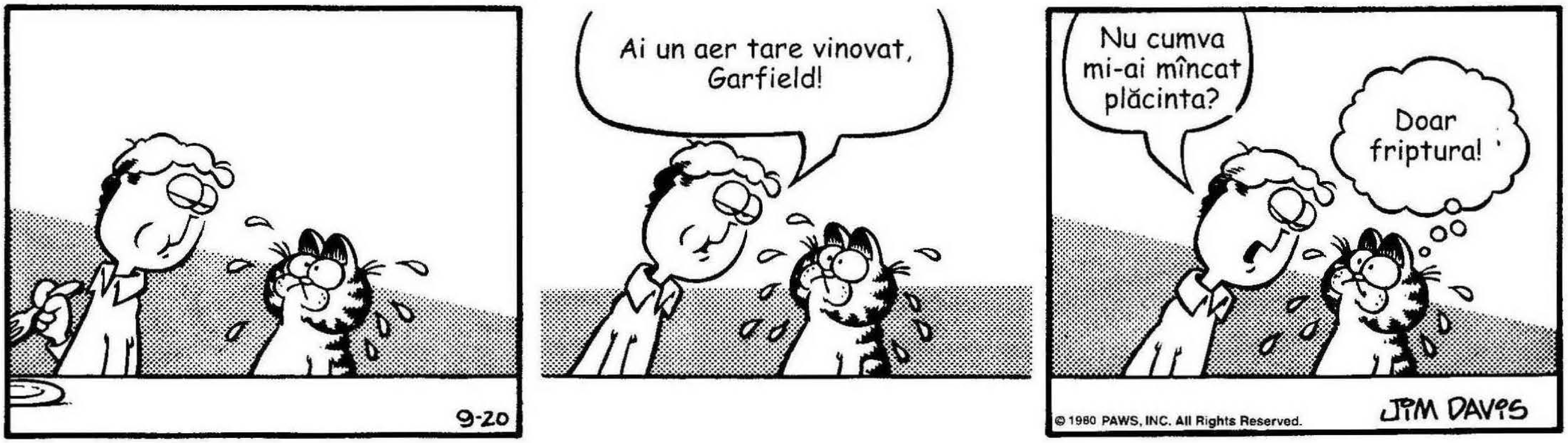

9-15
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ţi-e foame, Garfield?
Ai ghicit!
JIM DAVIS

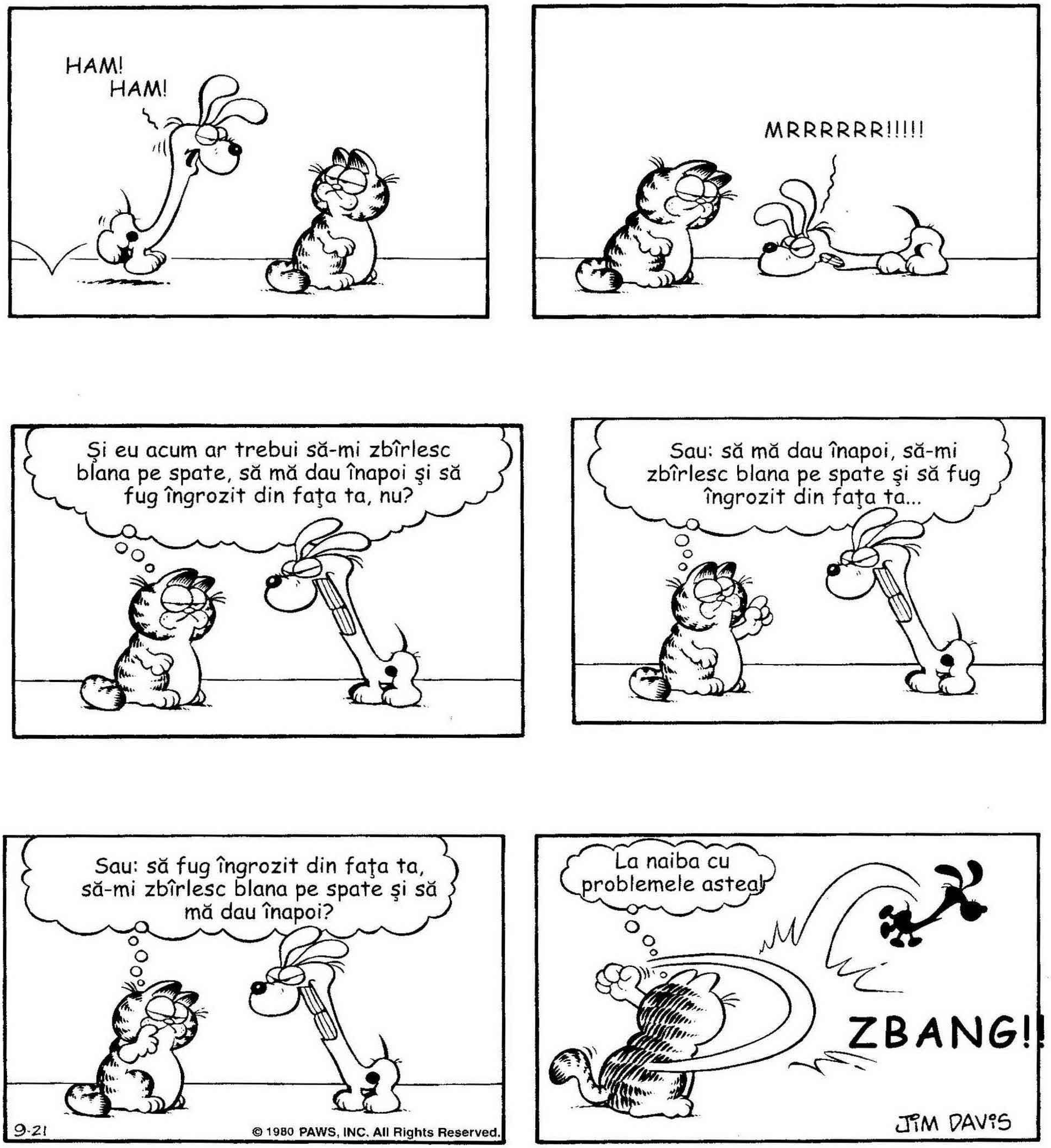

9-16
Aoleu, vine Jon!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

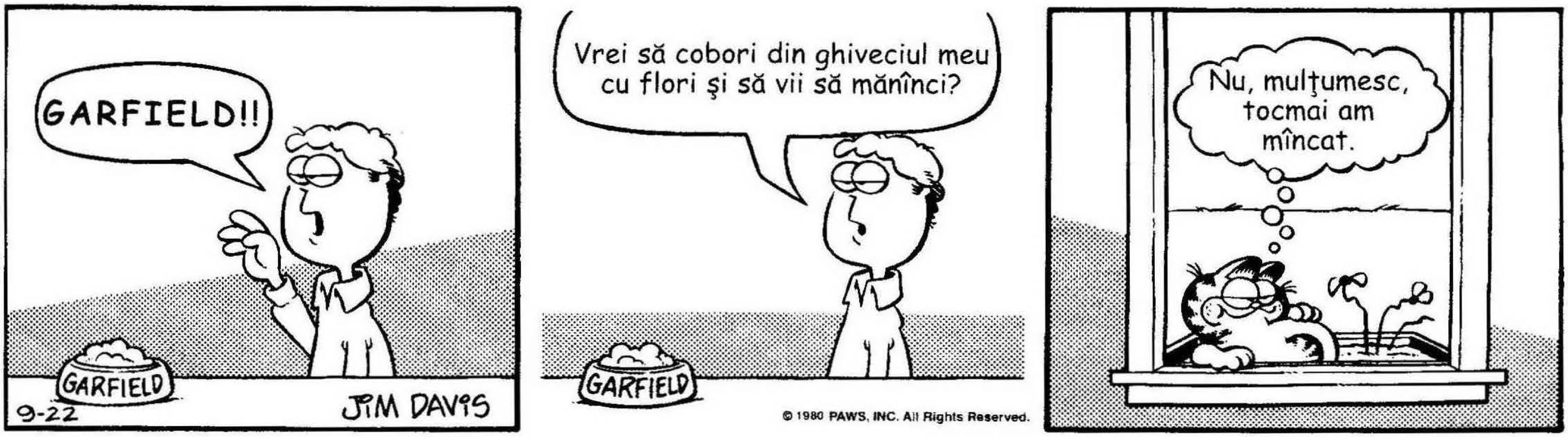

Mă simt periculos azi.
9-17
ŞUT!
Trebuie să-nveţi să te descurci.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

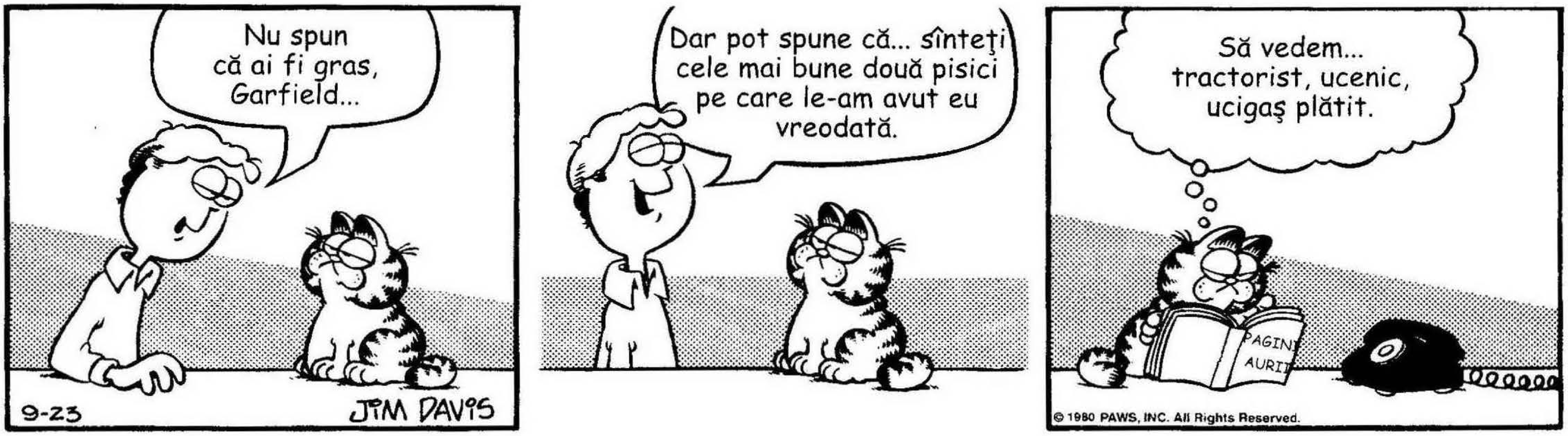

Ştiu că este răcoare în dimineaţa asta, Garfield!
Dar nu ai voie să stai acolo nemişcat.
Păi, atunci la ce mai e bun un sandwich-maker?
9-18
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

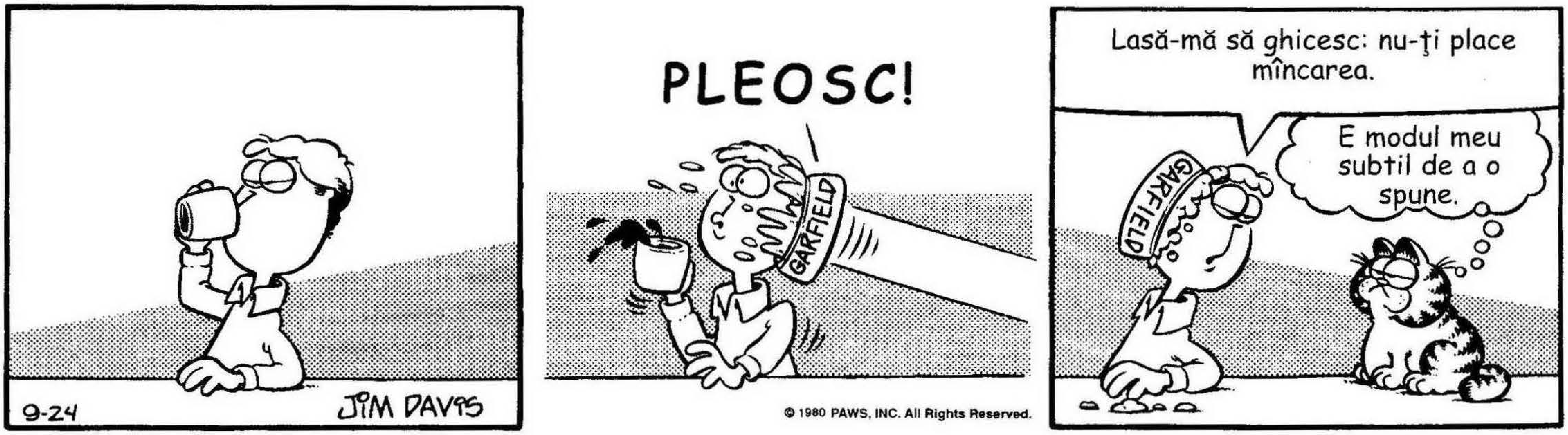

Vrei să ieşi puţin pe afară, Garfield?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-19
BUM!
Sau poate că preferi să stai în casă?
JIM DAVIS

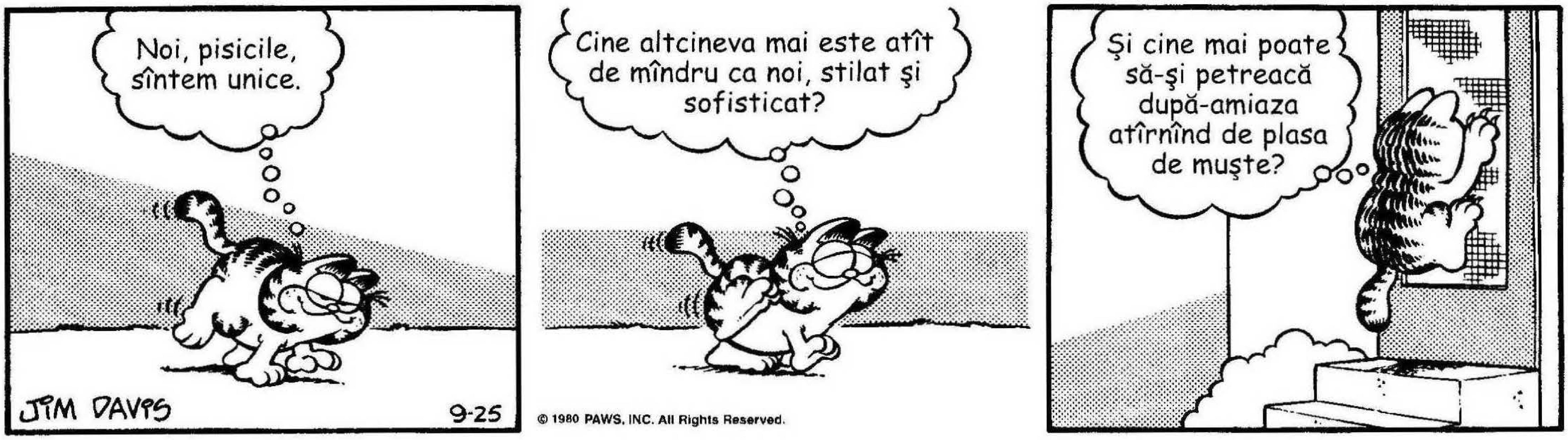

9-20
Ai un aer tare vinovat, Garfield!
Nu cumva mi-ai mîncat plăcinta?
Doar friptura!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

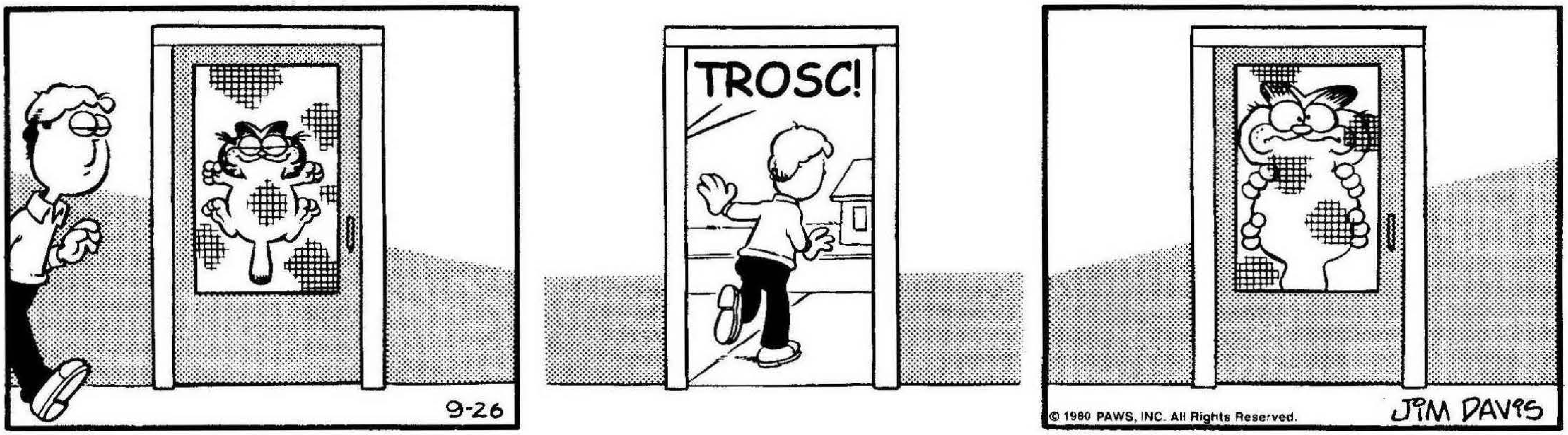

HAM! HAM!
MRRRRRR!!!!!
Şi eu acum ar trebui să-mi zbîrlesc blana pe spate, să mă dau înapoi şi să fug îngrozit din faţa ta, nu?
Sau: să mă dau înapoi, să-mi zbîrlesc blana pe spate şi să fug îngrozit din faţa ta...
Sau: să fug îngrozit din faţa ta, să-mi zbîrlesc blana pe spate şi să mă dau înapoi?
9-21
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
La naiba cu problemele astea!
ZBANG!!
JIM DAVIS

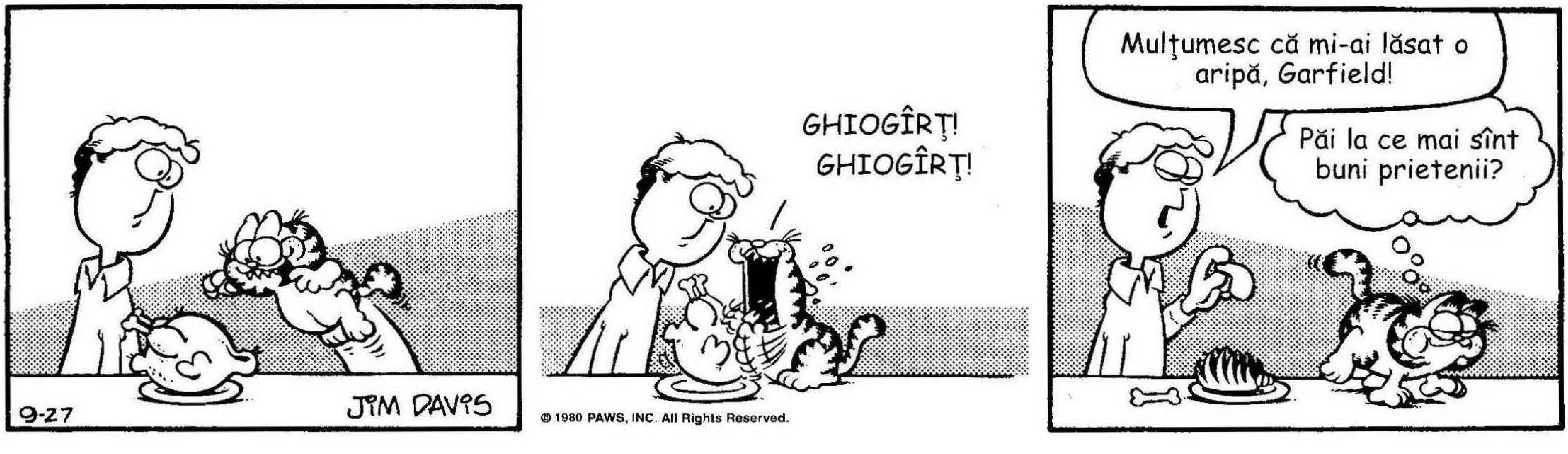

GARFIELD!!
GARFIELD
9-22
JIM DAVIS
Vrei să cobori din ghiveciul meu cu flori şi să vii să mănînci?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Nu, mulţumesc, tocmai am mîncat.

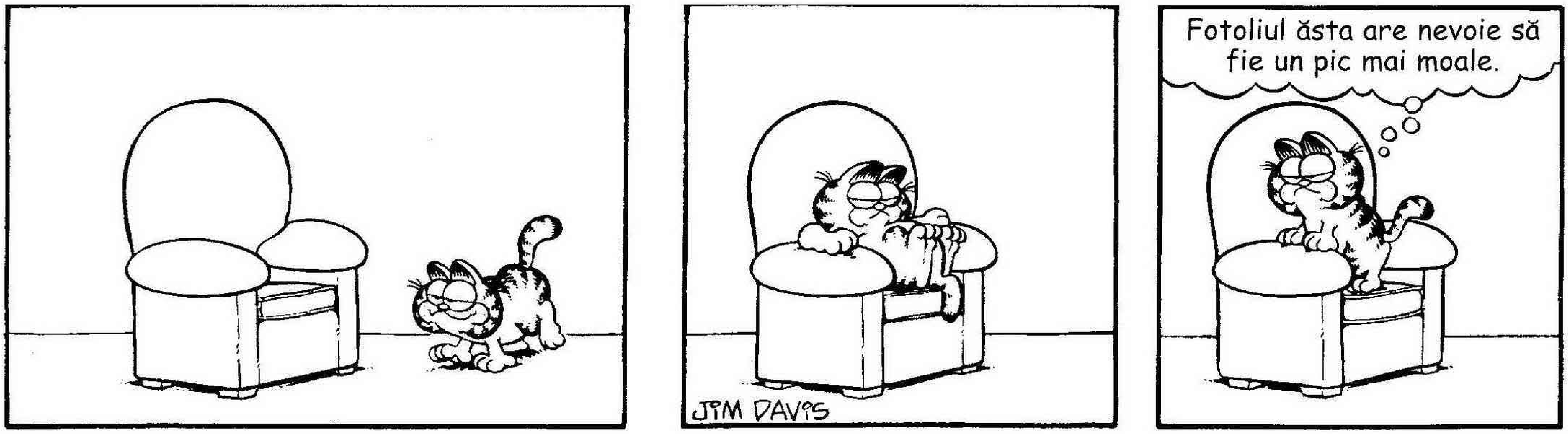

Nu spun că ai fi gras, Garfield...
9-23
JIM DAVIS
Dar pot spune că... sînteţi cele mai bune două pisici pe care le-am avut eu vreodată.
Să vedem... tractorist, ucenic, ucigaş plătit.
PAGINI AURII
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

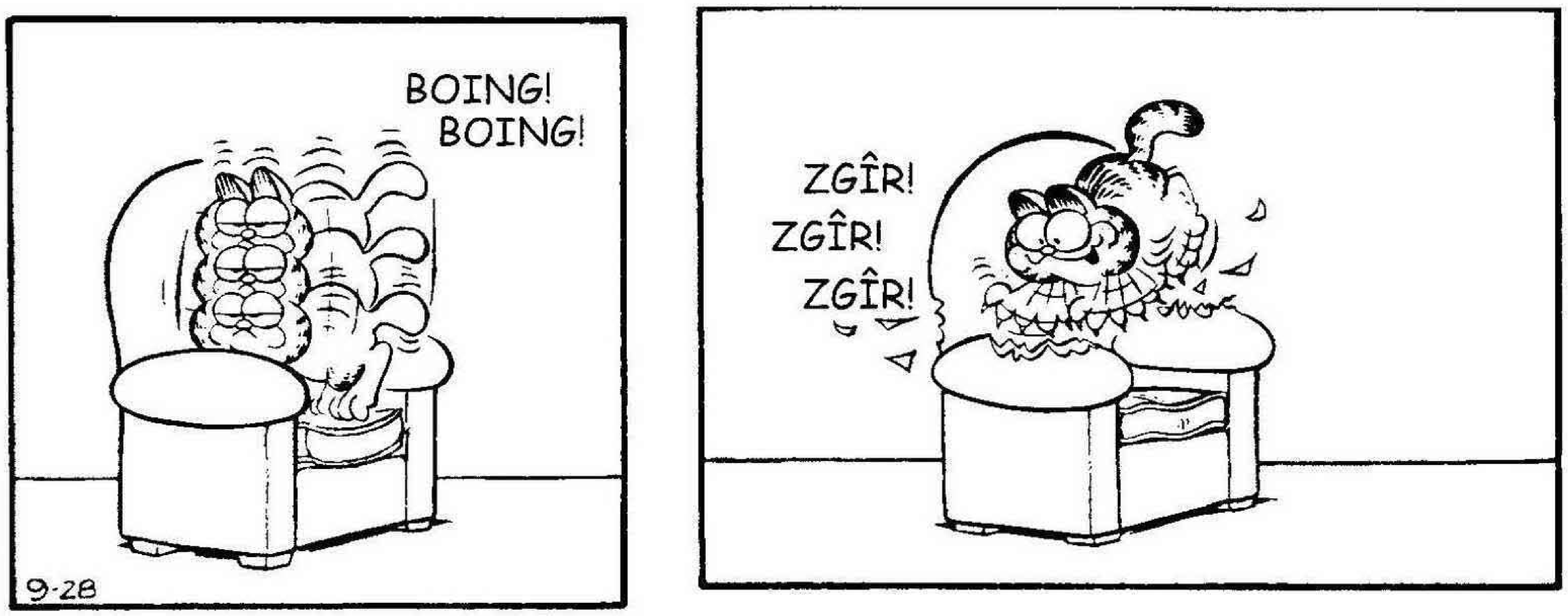

9-24
JIM DAVIS
PLEOSC!
GARFIELD
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Lasă-mă să ghicesc: nu-ţi place mîncarea.
GARFIELD
E modul meu subtil de a o spune.

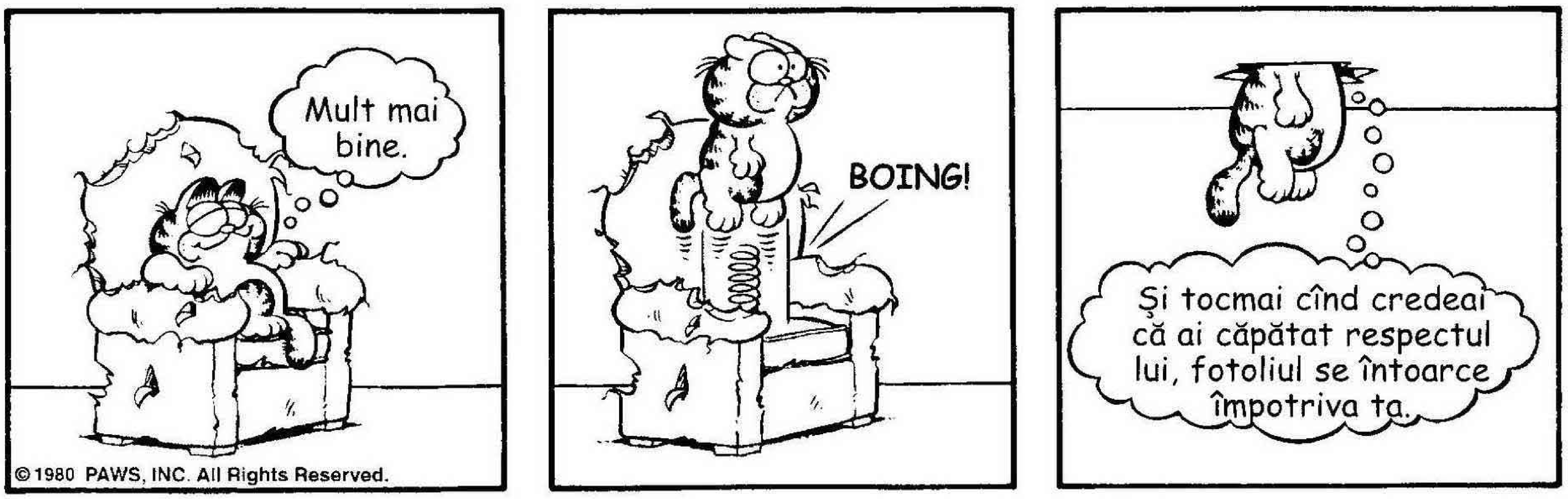

Noi, pisicile, sîntem unice.
Cine altcineva mai este atît de mîndru ca noi, stilat şi sofisticat?
Şi cine mai poate să-şi petreacă după-amiaza atîrnînd de plasa de muşte?
JIM DAVIS
9-25
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.


TROSC!
9-26
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

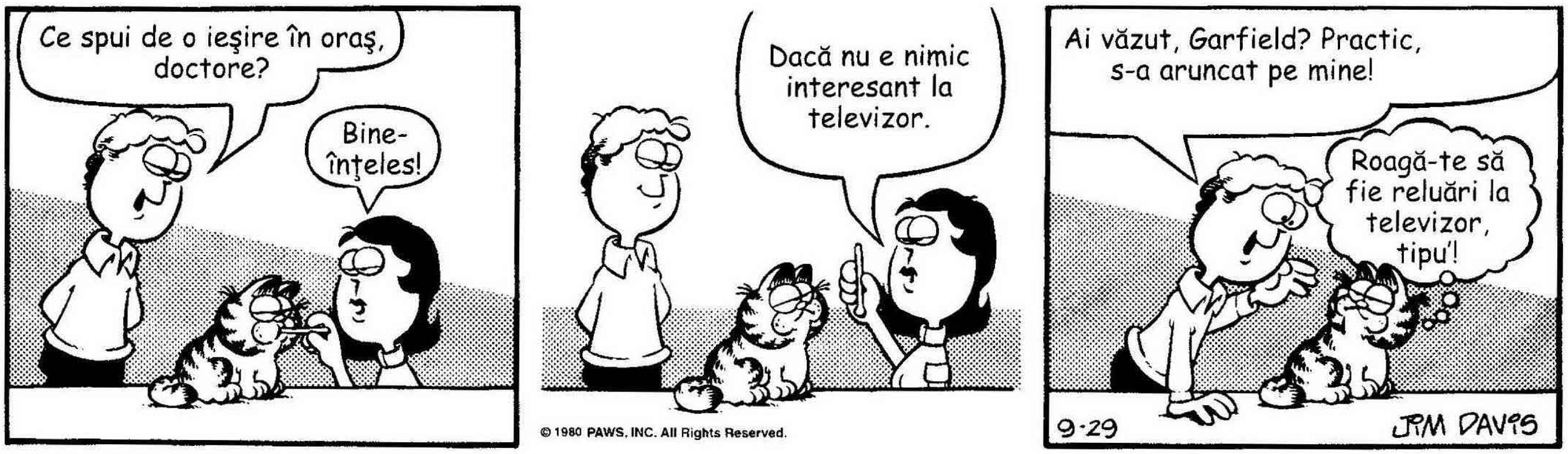

GHIOGÎRŢ! GHIOGÎRŢ!
Mulţumesc că mi-ai lăsat o aripă, Garfield!
Păi la ce mai sînt buni prietenii?
9-27
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

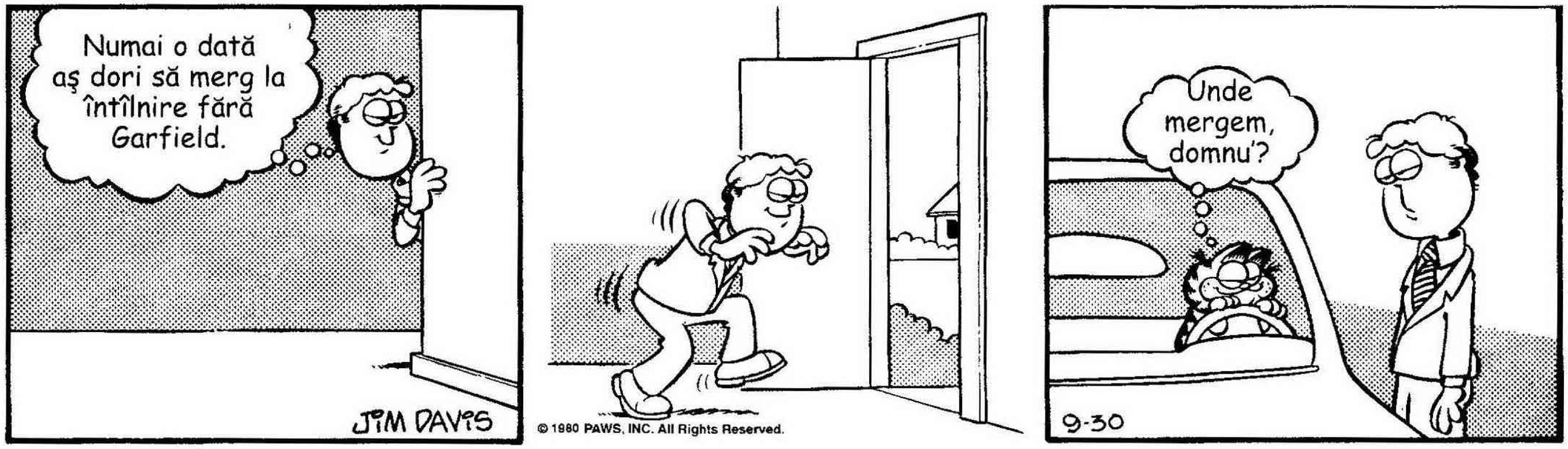

JIM DAVIS
Fotoliul ăsta are nevoie să fie un pic mai moale.

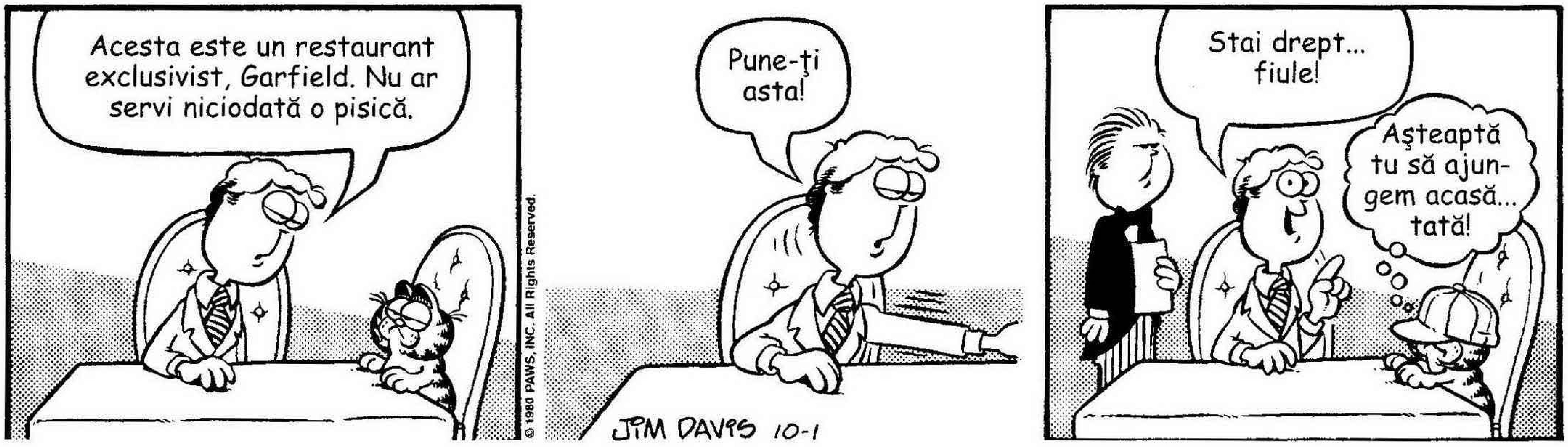

BOING! BOING!
9-28
ZGÎR! ZGÎR! ZGÎR!

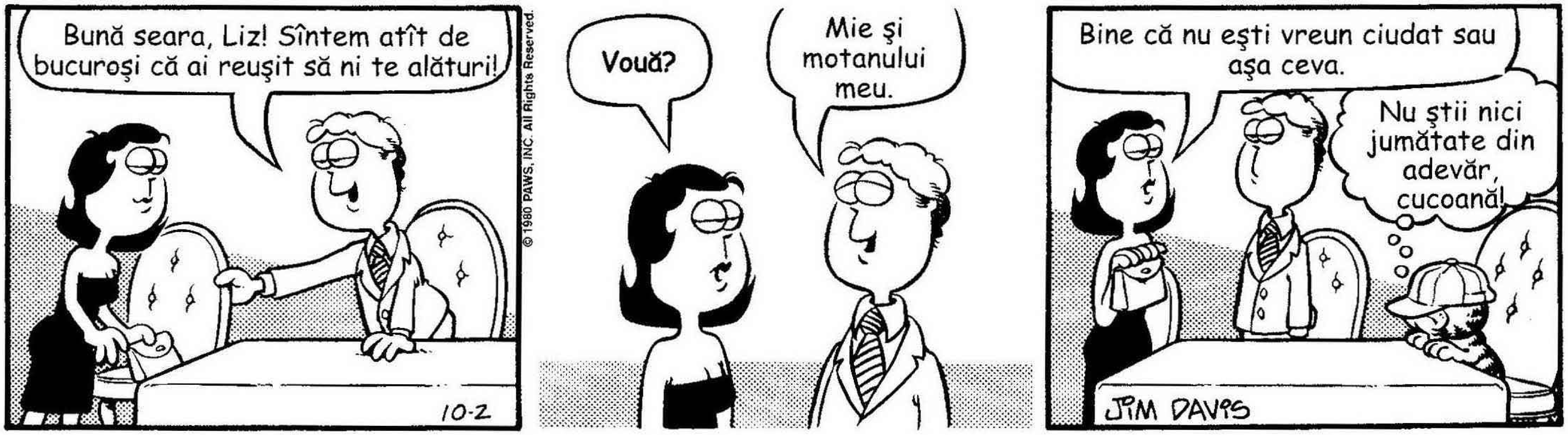

Mult mai bine.
BOING!
Şi tocmai cînd credeai că ai căpătat respectul lui, fotoliul se întoarce împotriva ta.

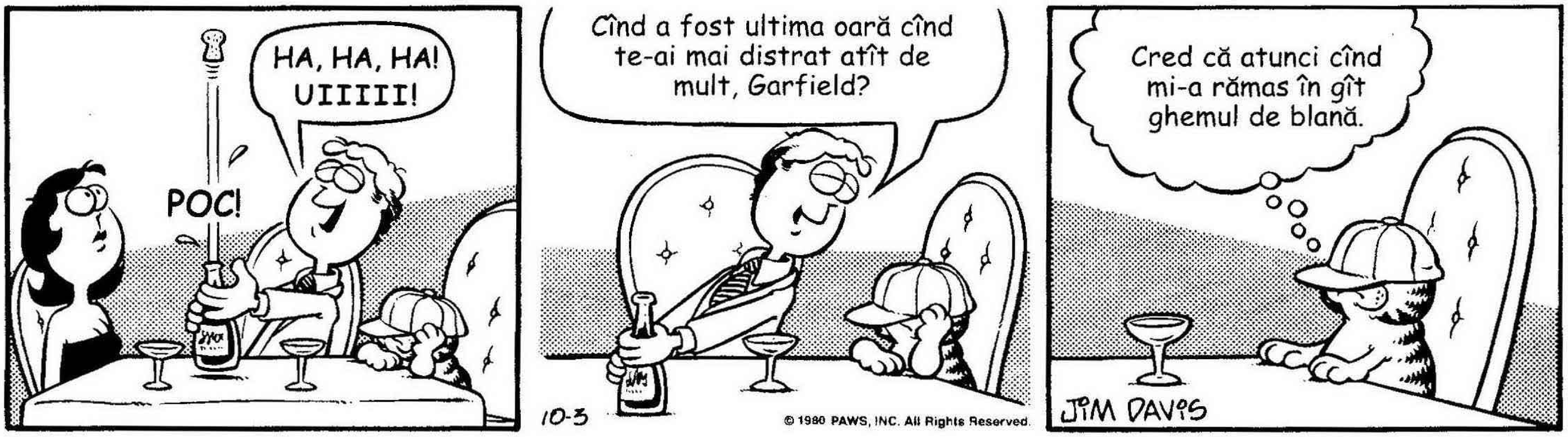
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

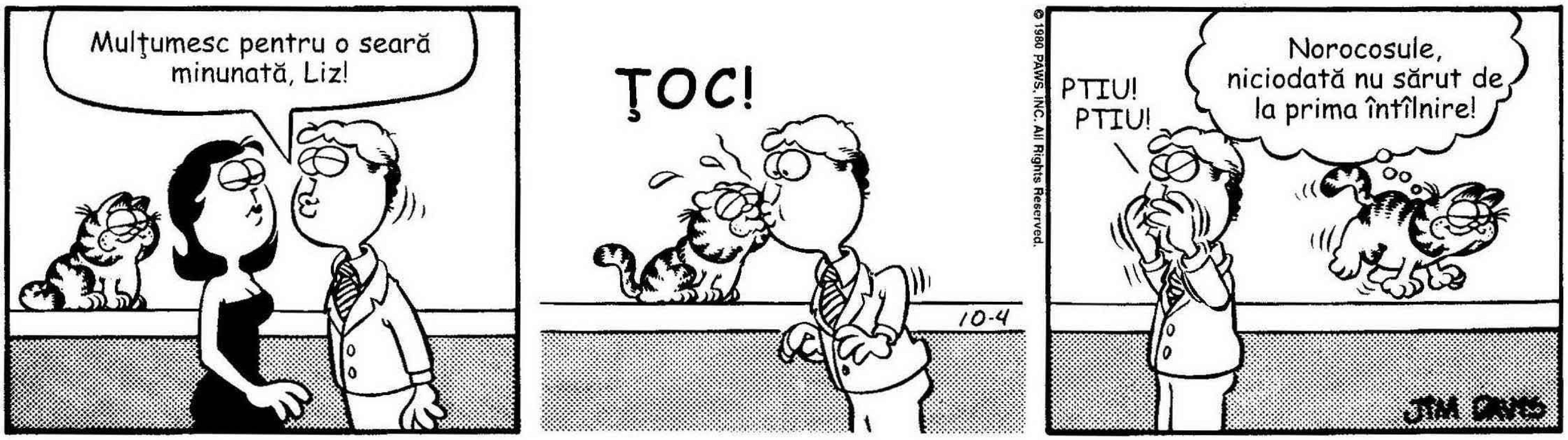

Ce spui de o ieşire în oraş, doctore?
Bine-înţeles!
Dacă nu e nimic interesant la televizor.
Ai văzut, Garfield? Practic, s-a aruncat pe mine!
Roagă-te să fie reluări la televizor, tipu'!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
9-29
JIM DAVIS

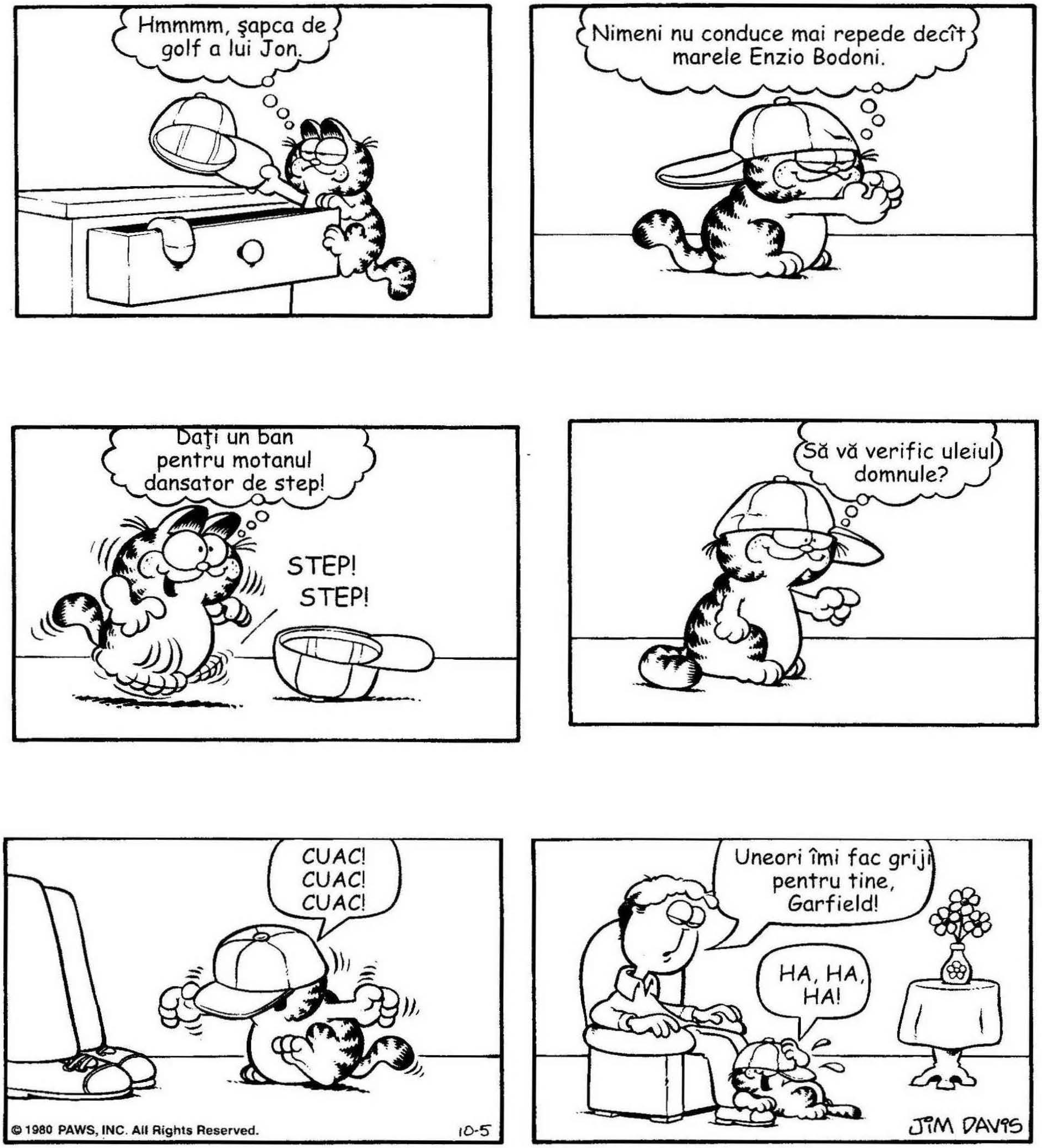

Numai o dată aş dori să merg la întîlnire fără Garfield.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Unde mergem, domnu'?
9-30

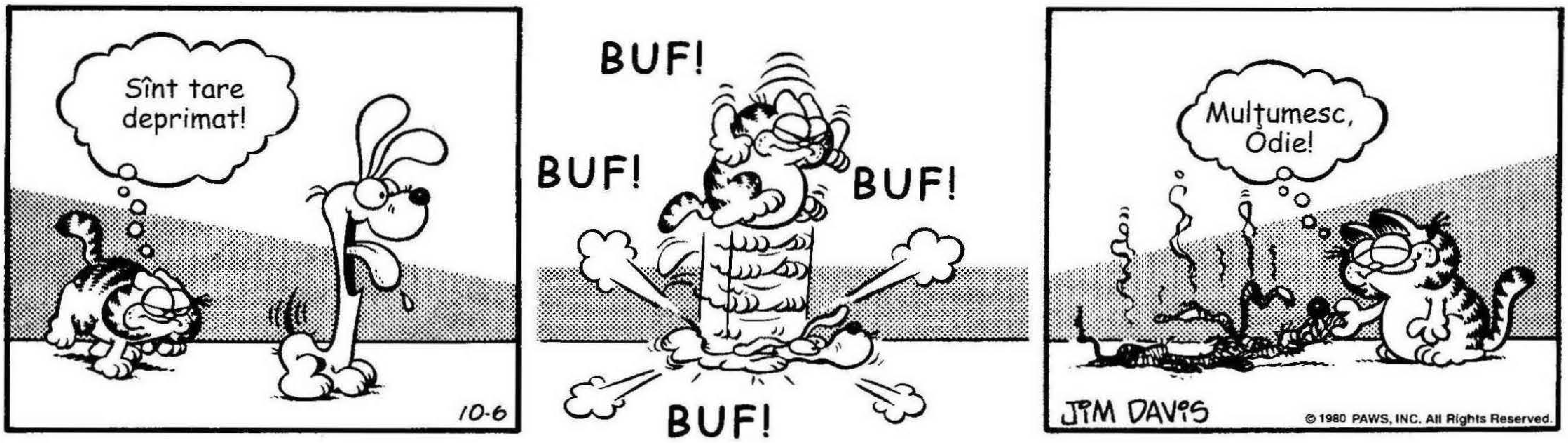

Acesta este un restaurant exclusivist, Garfield. Nu ar servi niciodată o pisică.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Pune-ţi asta!
JIM DAVIS 10-1
Stai drept... fiule!
Aşteaptă tu să ajungem acasă... tată!

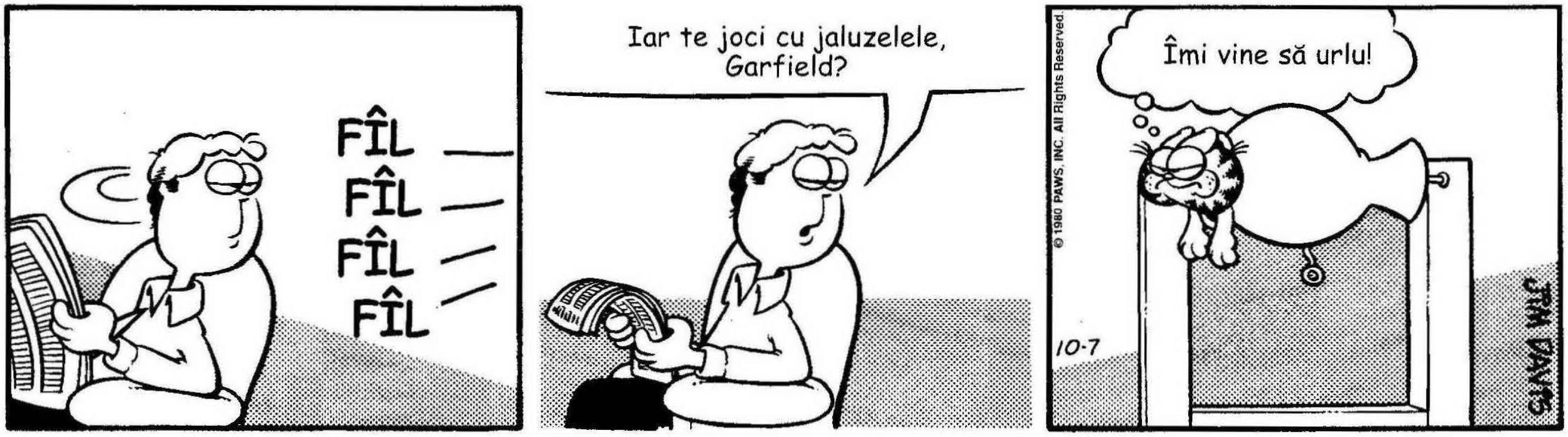

Bună seara, Liz! Sîntem atît de bucuroşi că ai reuşit să ni te alături!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-2
Vouă?
Mie şi motanului meu.
Bine că nu eşti vreun ciudat sau aşa ceva.
Nu ştii nici jumătate din adevăr, cucoană!
JIM DAVIS

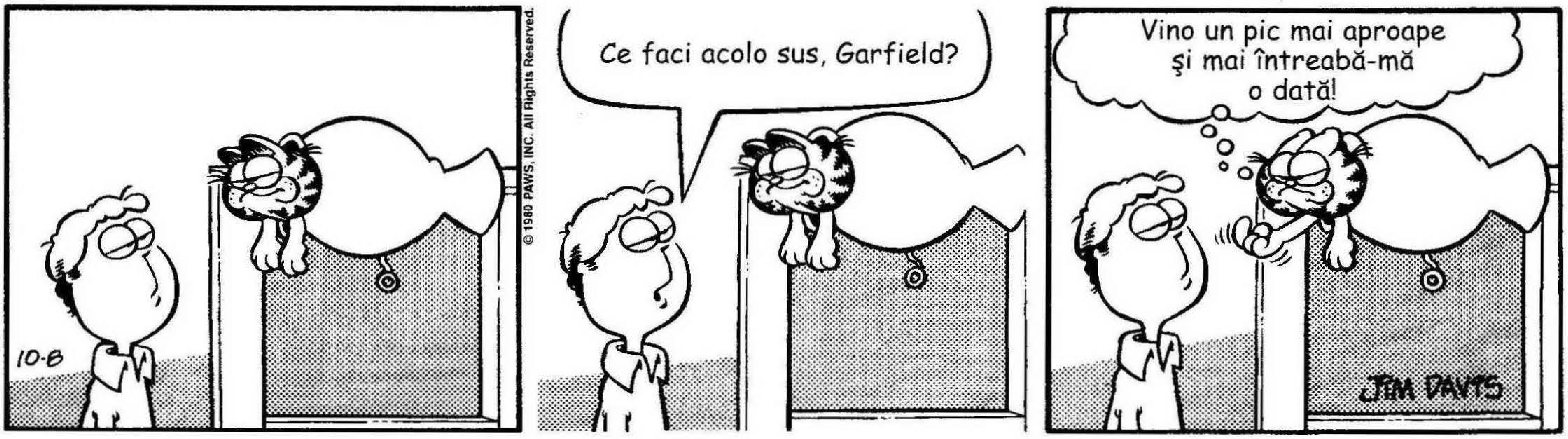

HA, HA, HA! UIIIII!
POC!
Cînd a fost ultima oară cînd te-ai mai distrat atît de mult, Garfield?
10-3
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Cred că atunci cînd mi-a rămas în gît ghemul de blană.
JIM DAVIS

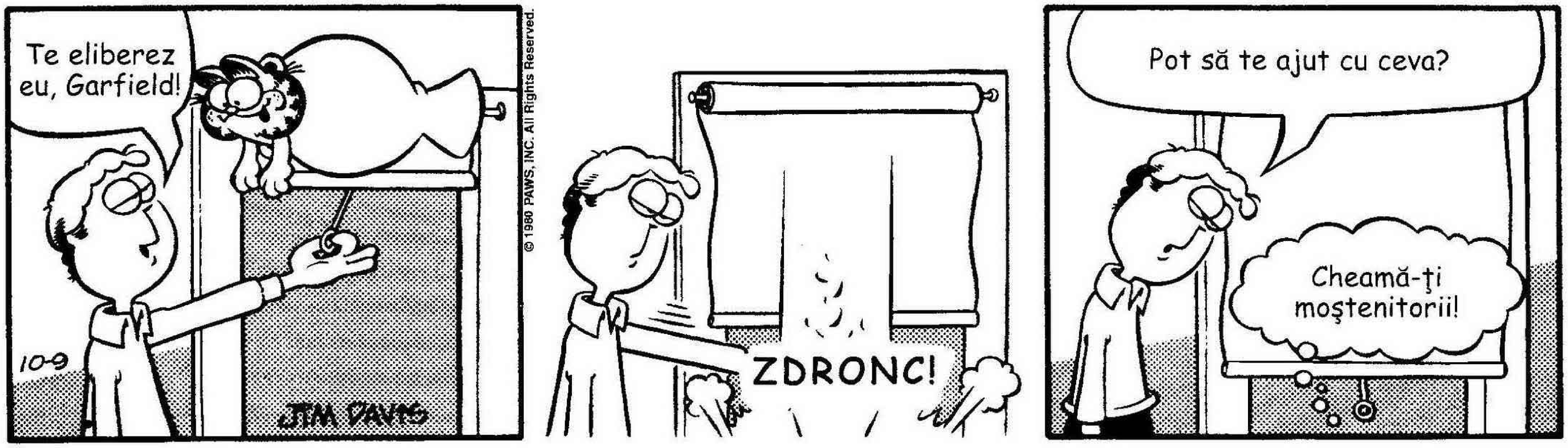

Mulţumesc pentru o seară minunată, Liz!
ŢOC!
10-4
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
PTIU! PTIU!
Norocosule, niciodată nu sărut de la prima întîlnire!
JIM DAVIS

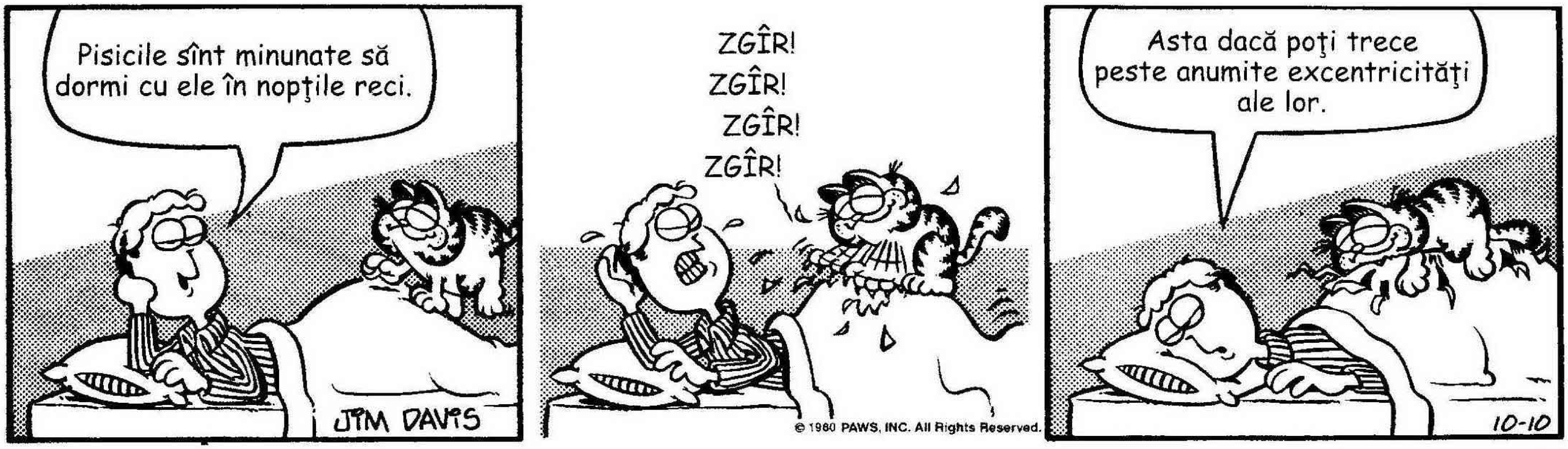

Hmmmm, şapca de golf a lui Jon.
Nimeni nu conduce mai repede decît marele Enzio Bodoni.
Daţi un ban pentru motanul dansator de step!
STEP! STEP!
Să vă verific uleiul domnule?
CUAC! CUAC! CUAC!
Uneori îmi fac griji pentru tine, Garfield!
HA, HA, HA!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-5
JIM DAVIS

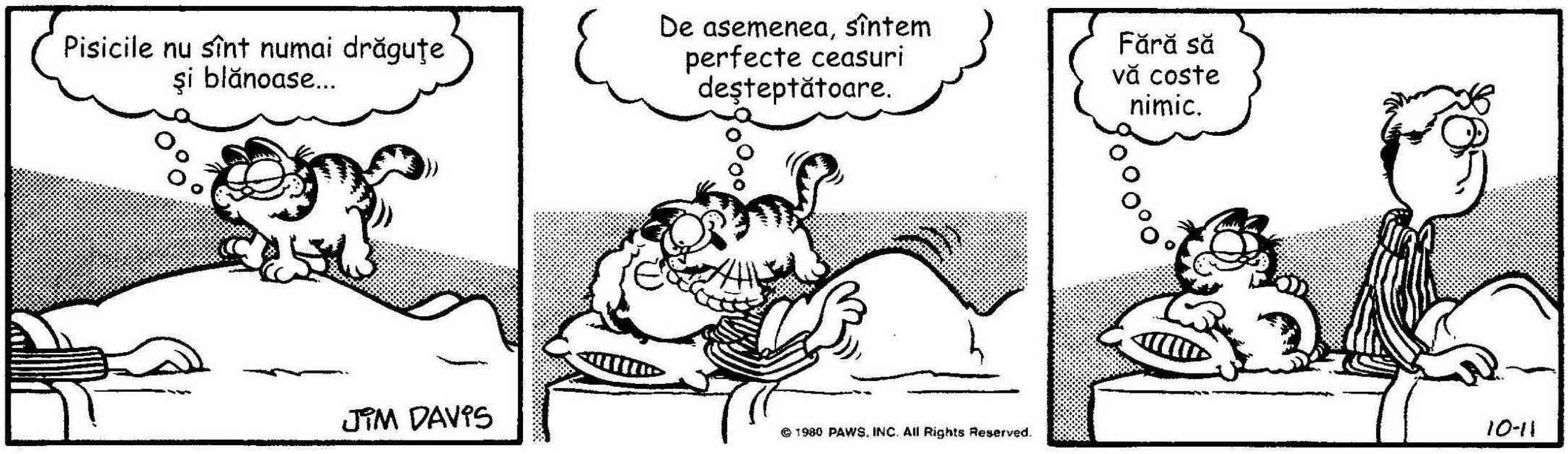

Sînt tare deprimat!
10-6
BUF!
BUF!
BUF!
BUF!
Mulţumesc, Odie!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

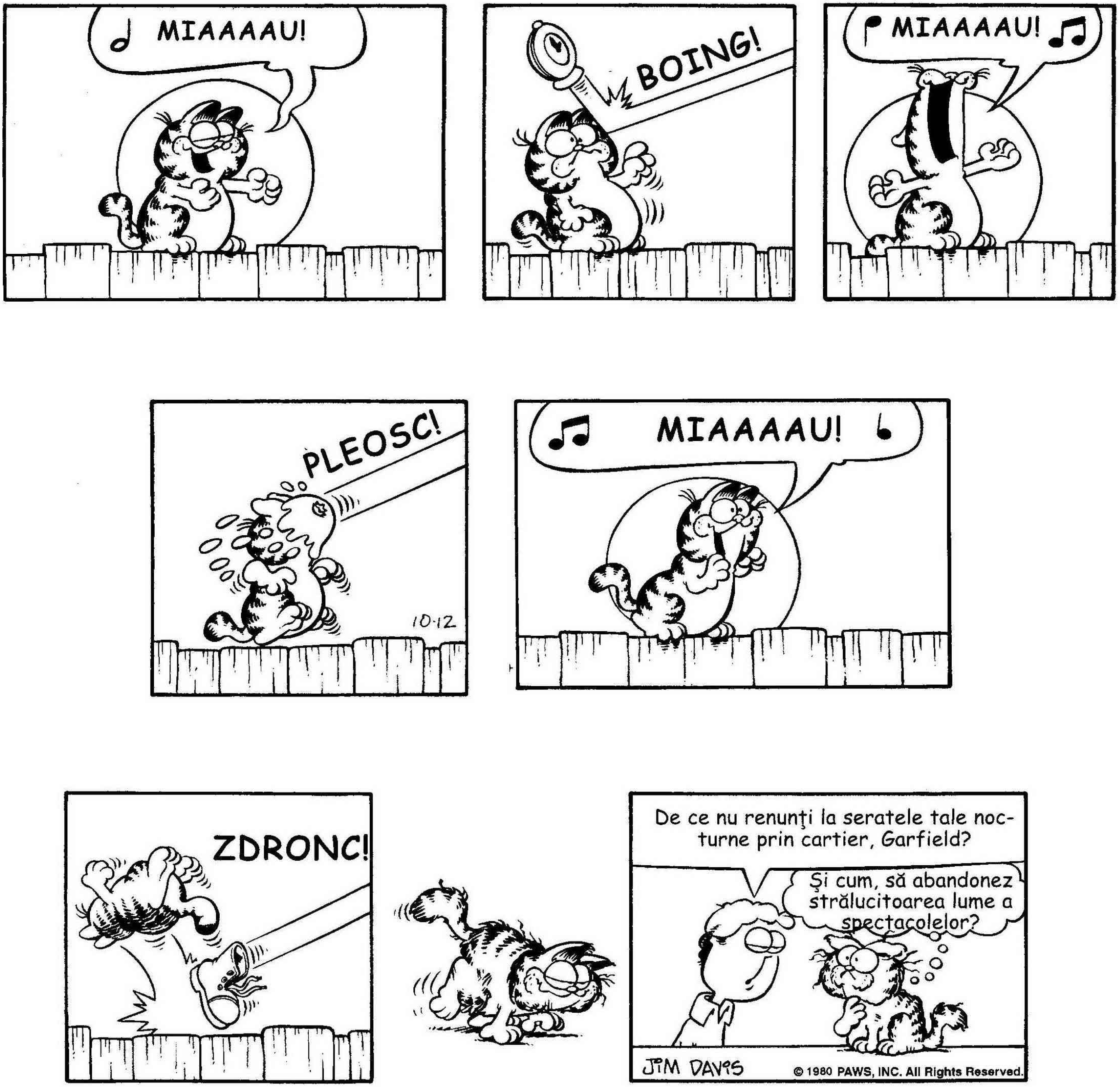

FÎL
FÎL
FÎL
FÎL
Iar te joci cu jaluzelele, Garfield?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Îmi vine să urlu!
10-7
JIM DAVIS

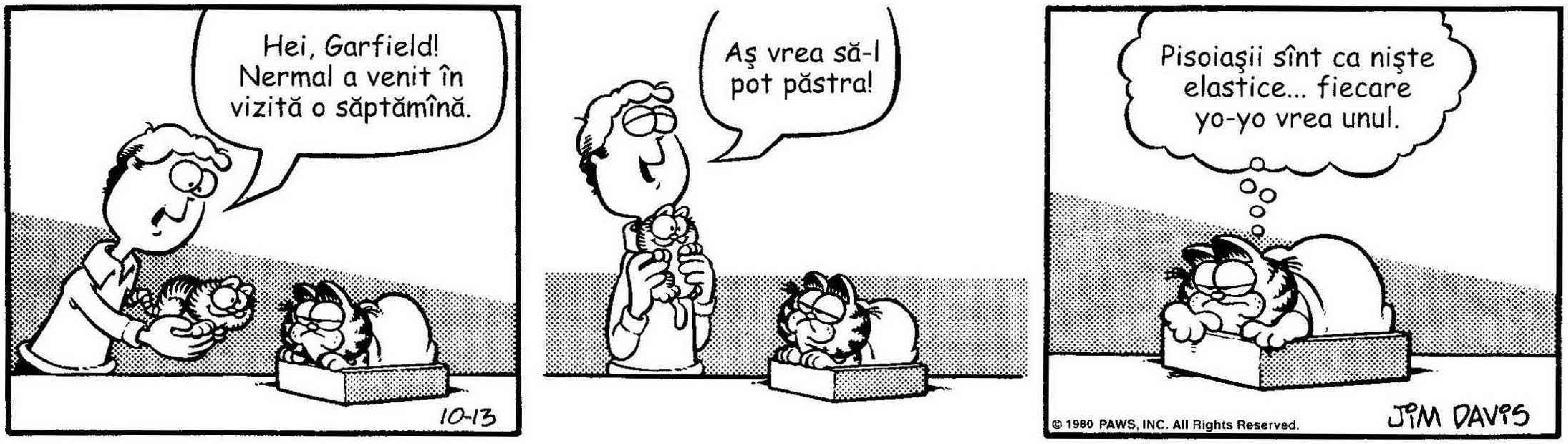

10-8
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Ce faci acolo sus, Garfield?
Vino un pic mai aproape şi mai întreabă-mă o dată!
JIM DAVIS

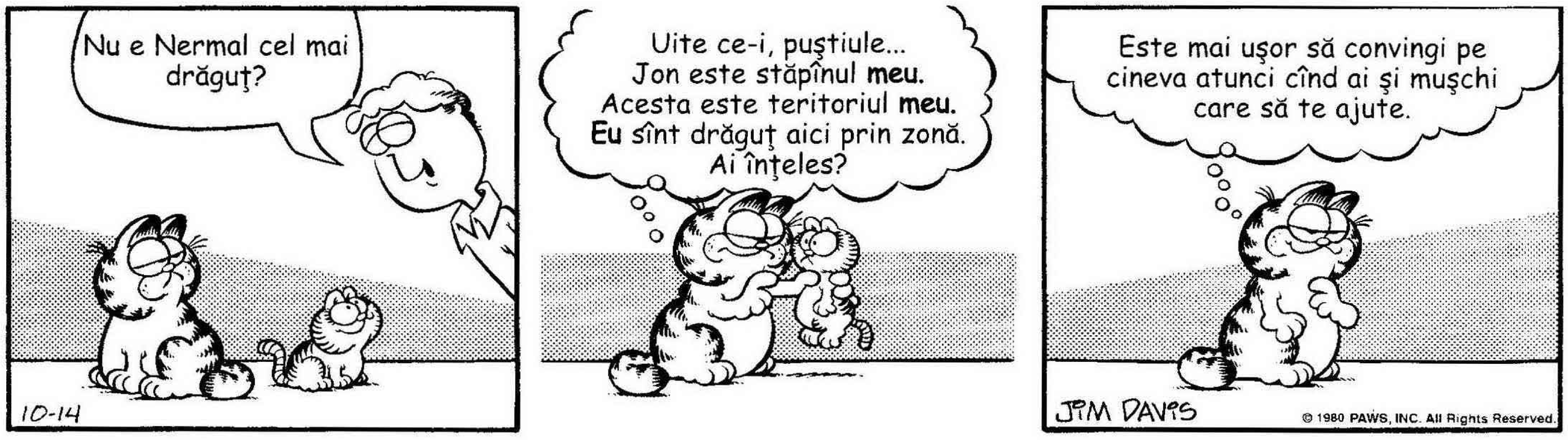

Te eliberez eu, Garfield!
10-9
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
ZDRONC!
Pot să te ajut cu ceva?
Cheamă-ţi moştenitorii!

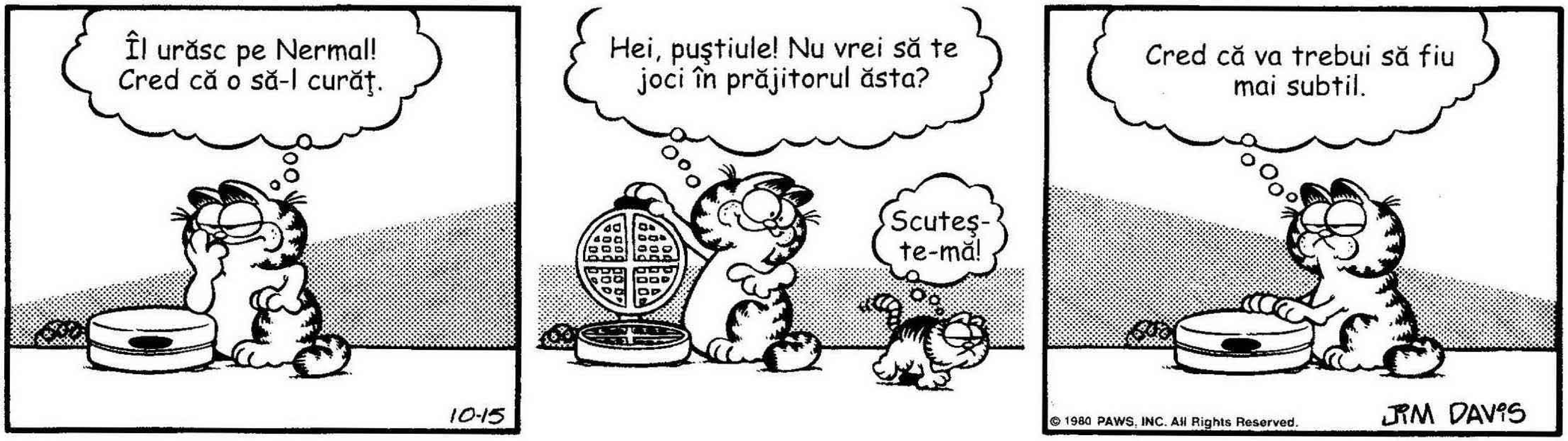

Pisicile sînt minunate să dormi cu ele în nopţile reci.
JIM DAVIS
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Asta dacă poţi trece peste anumite excentricităţi ale lor.
10-10

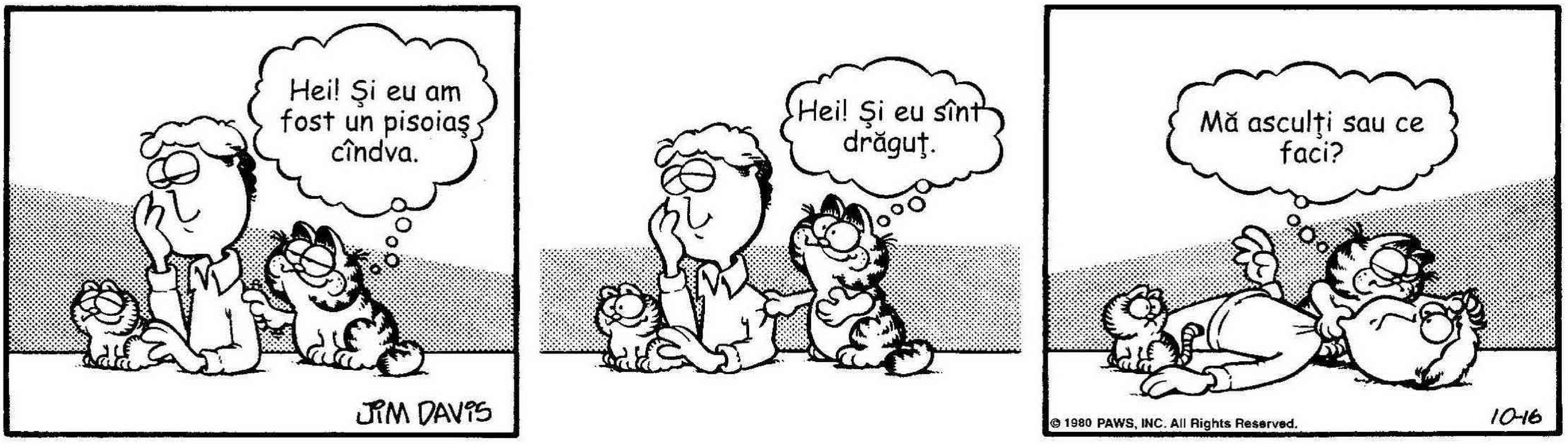

Pisicile nu sînt numai drăguţe şi blănoase...
JIM DAVIS
De asemenea, sîntem perfecte ceasuri deşteptătoare.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Fără să vă coste nimic.
10-11

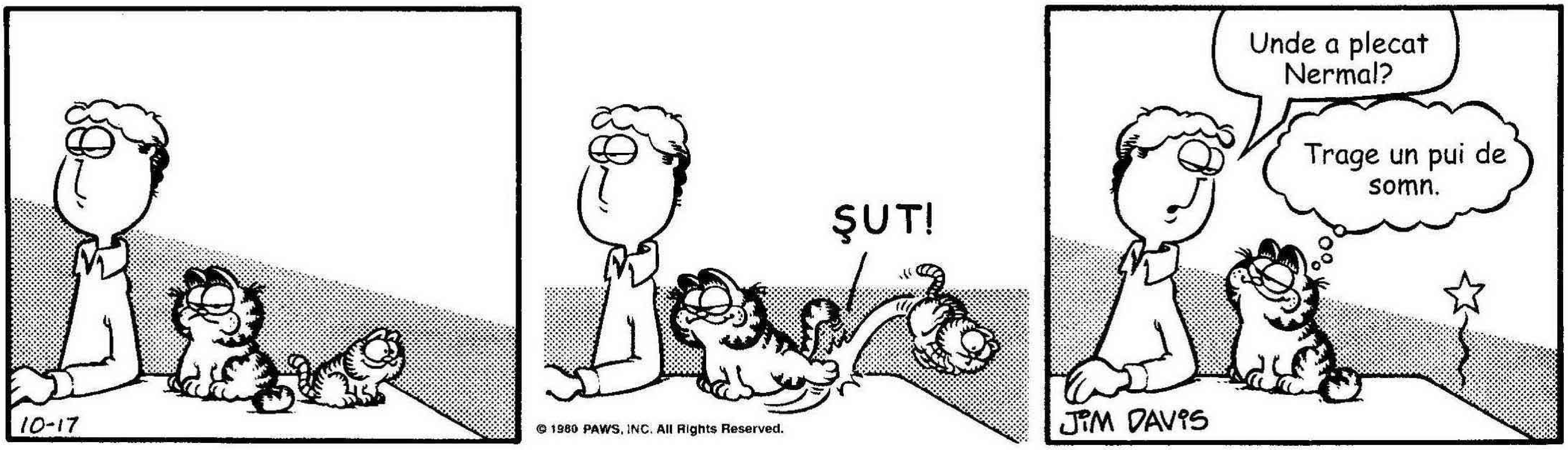

MIAAAAU!
BOING!
MIAAAAU!
PLEOSC!
10-12
MIAAAAU!
ZDRONC!
De ce nu renunţi la seratele tale nocturne prin cartier, Garfield?
Şi cum, să abandonez strălucitoarea lume a spectacolelor?
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

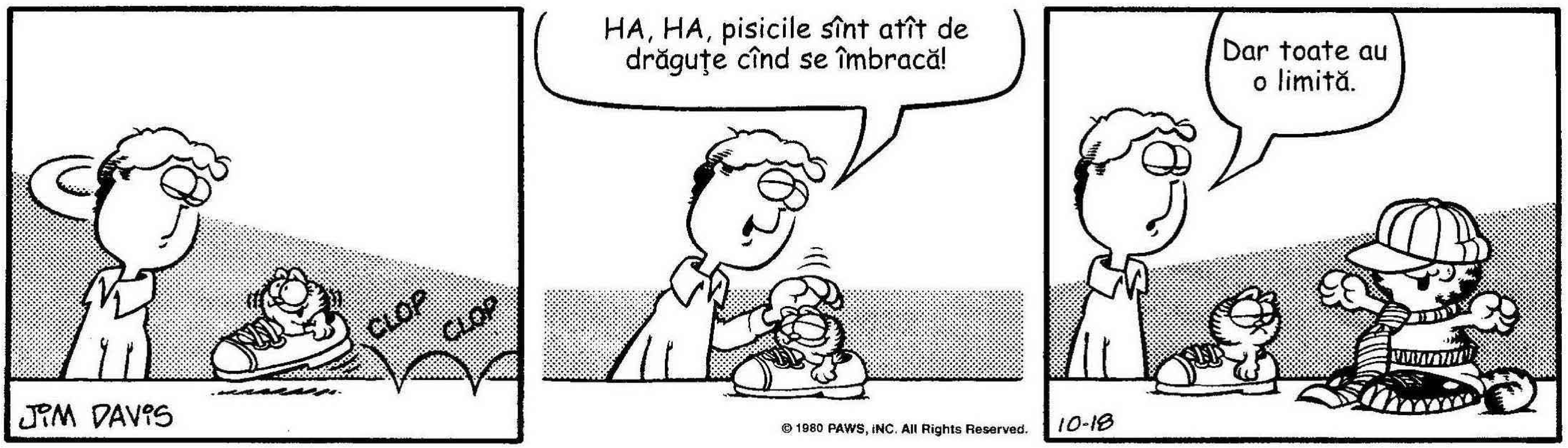

Hei, Garfield! Nermal a venit în vizită o săptămînă.
10-13
Aş vrea să-l pot păstra!
Pisoiaşii sînt ca nişte elastice... fiecare yo-yo vrea unul.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

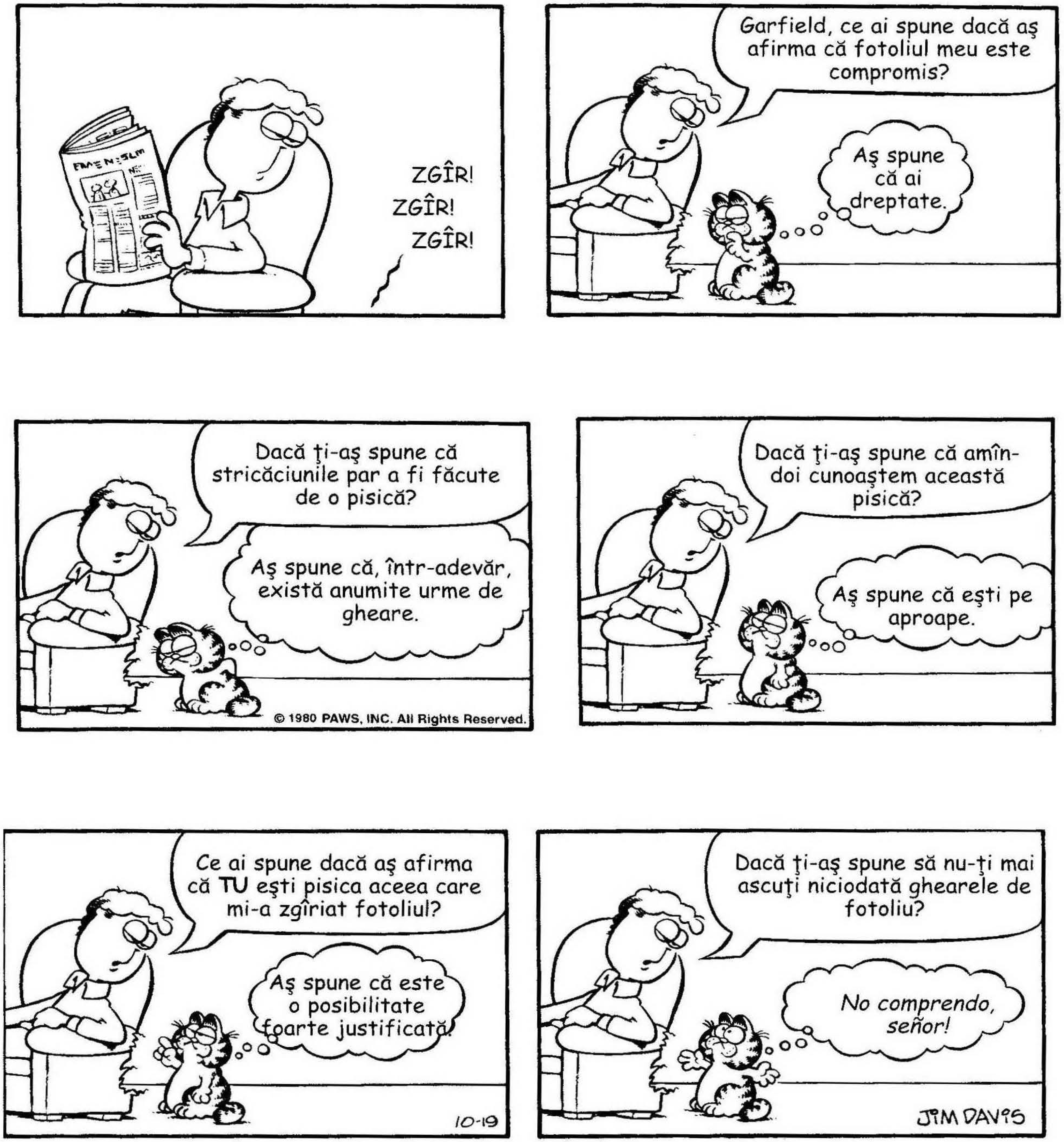

Nu e Nermal cel mai drăguţ?
10-14
Uite ce-i, puştiule... Jon este stăpînul **meu.** Acesta este teritoriul **meu.** **Eu** sînt drăguţ aici prin zonă. Ai înţeles?
Este mai uşor să convingi pe cineva atunci cînd ai şi muşchi care să te ajute.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

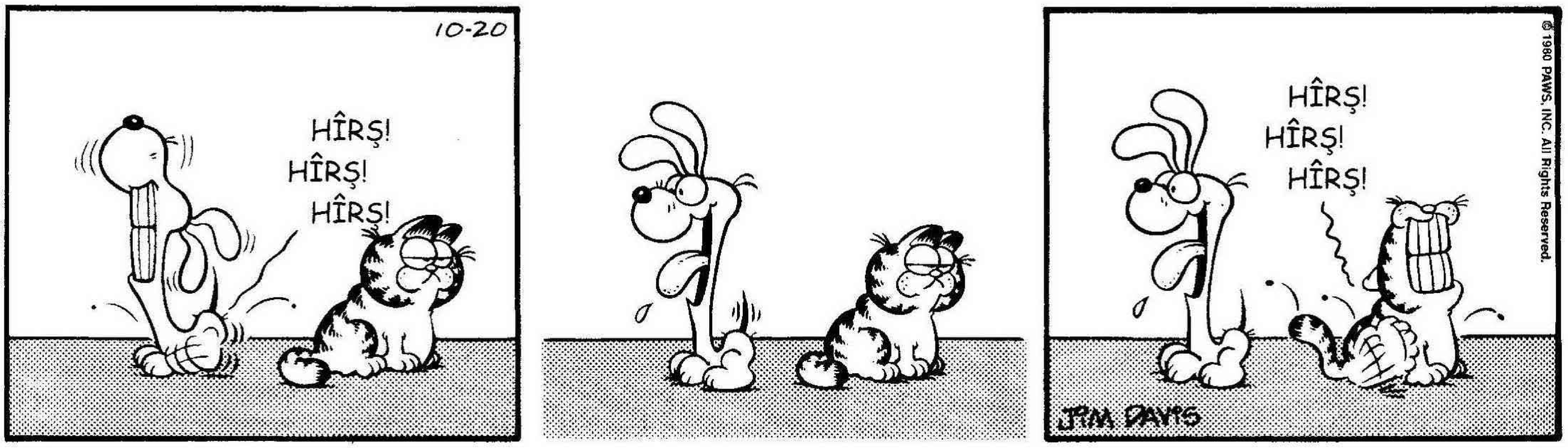

Îl urăsc pe Nermal! Cred că o să-l curăţ.
10-15
Hei, puştiule! Nu vrei să te joci în prăjitorul ăsta?
Scuteş-te-mă!
Cred că va trebui să fiu mai subtil.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

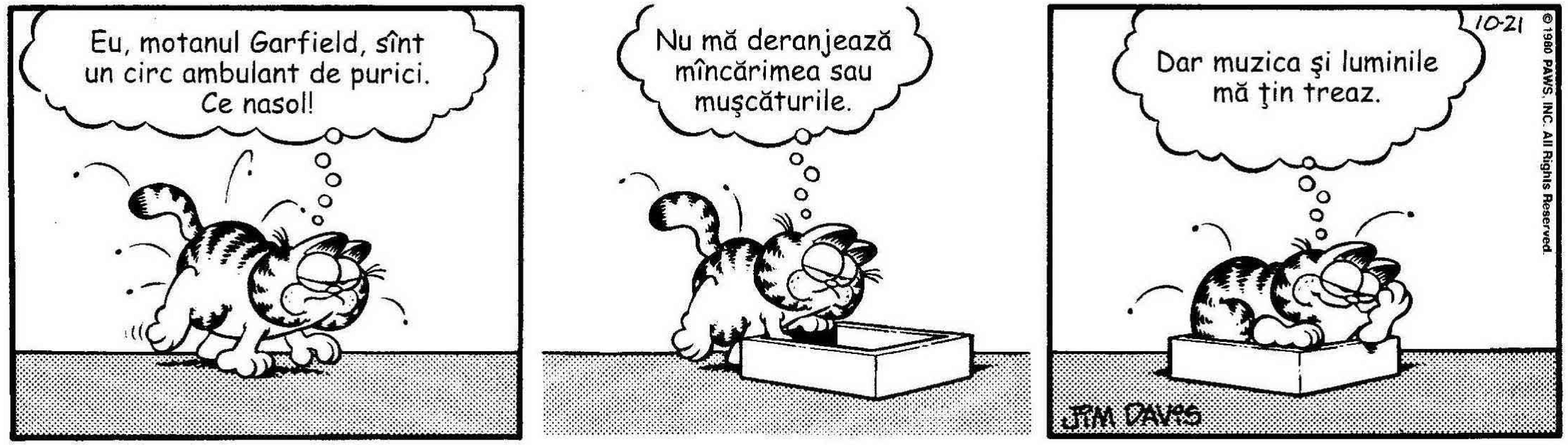

Hei! Şi eu am fost un pisoiaş cîndva.
JIM DAVIS
Hei! Şi eu sînt drăguţ.
Mă asculţi sau ce faci?
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-16

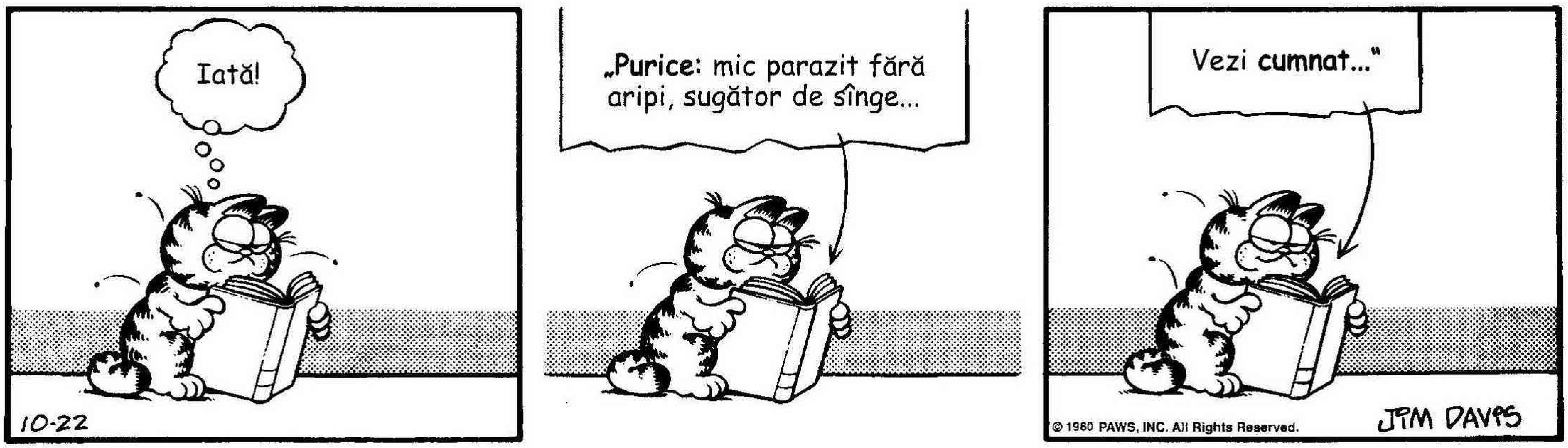

10-17
ŞUT!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Unde a plecat Nermal?
Trage un pui de somn.
JIM DAVIS

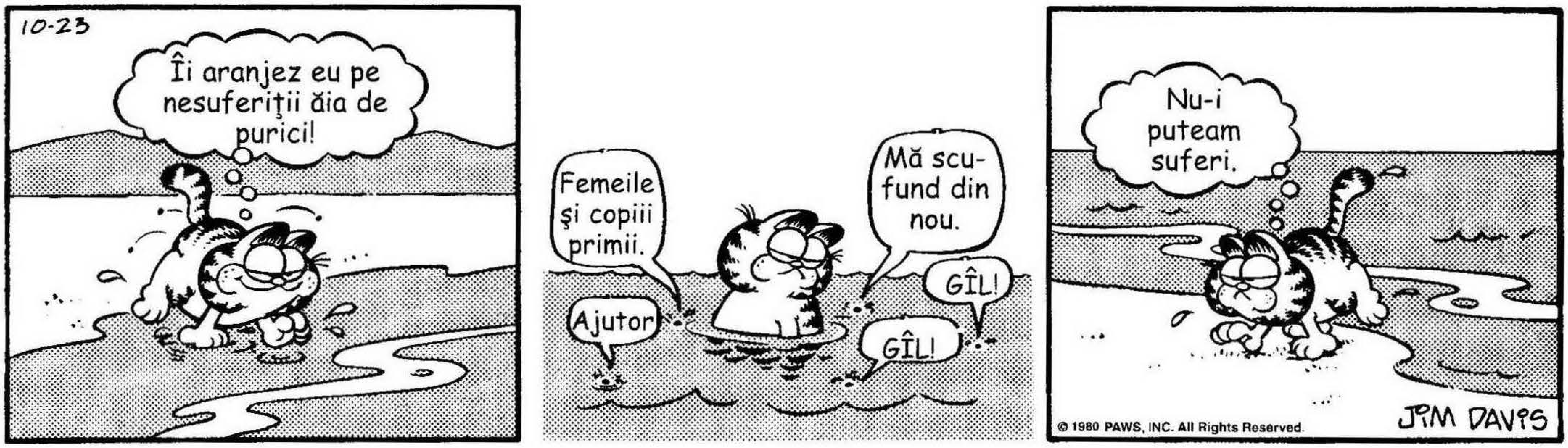

CLOP
CLOP
JIM DAVIS
HA, HA, pisicile sînt atît de drăguţe cînd se îmbracă!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Dar toate au o limită.
10-18

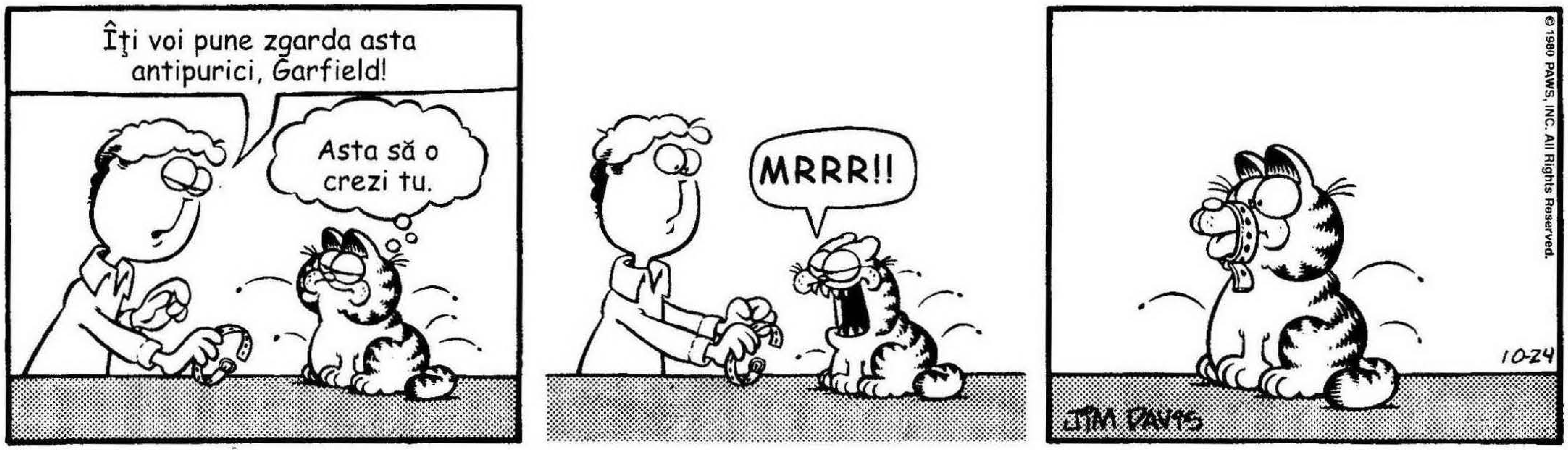

ZGÎR!
ZGÎR!
ZGÎR!
Garfield, ce ai spune dacă aş afirma că fotoliul meu este compromis?
Aş spune că ai dreptate.
Dacă ţi-aş spune că stricăciunile par a fi făcute de o pisică?
Aş spune că, într-adevăr, există anumite urme de gheare.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Dacă ţi-aş spune că amîndoi cunoaştem această pisică?
Aş spune că eşti pe aproape.
Ce ai spune dacă aş afirma că **TU** eşti pisica aceea care mi-a zgîriat fotoliul?
Aş spune că este o posibilitate foarte justificată.
10-19
Dacă ţi-aş spune să nu-ţi mai ascuţi niciodată ghearele de fotoliu?
No comprendo, señor!
JIM DAVIS

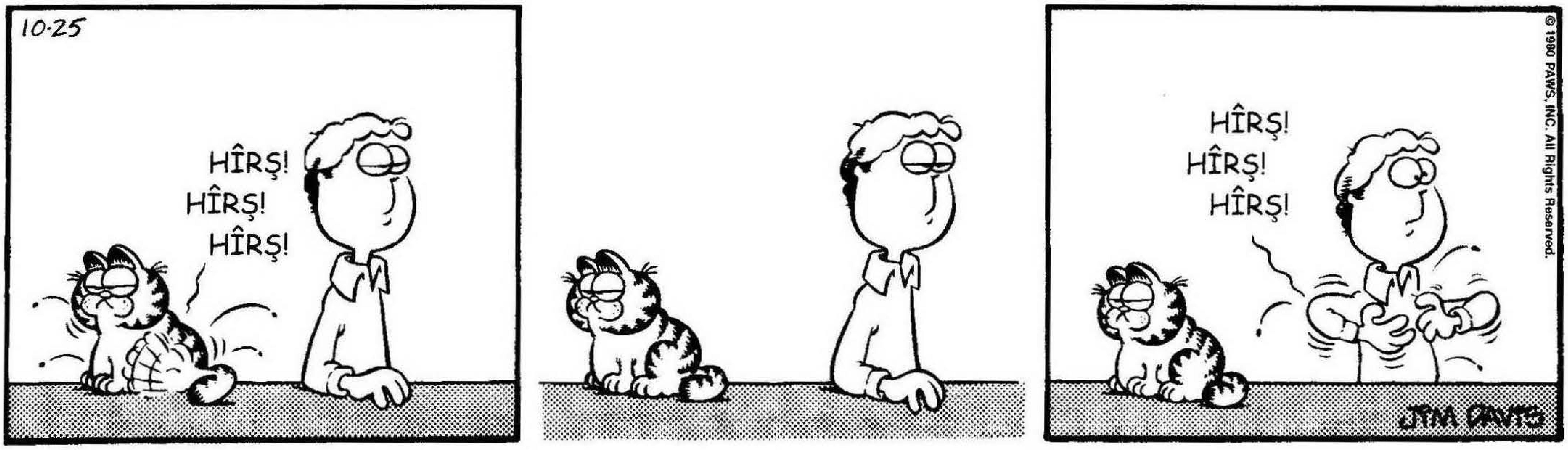

10-20
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

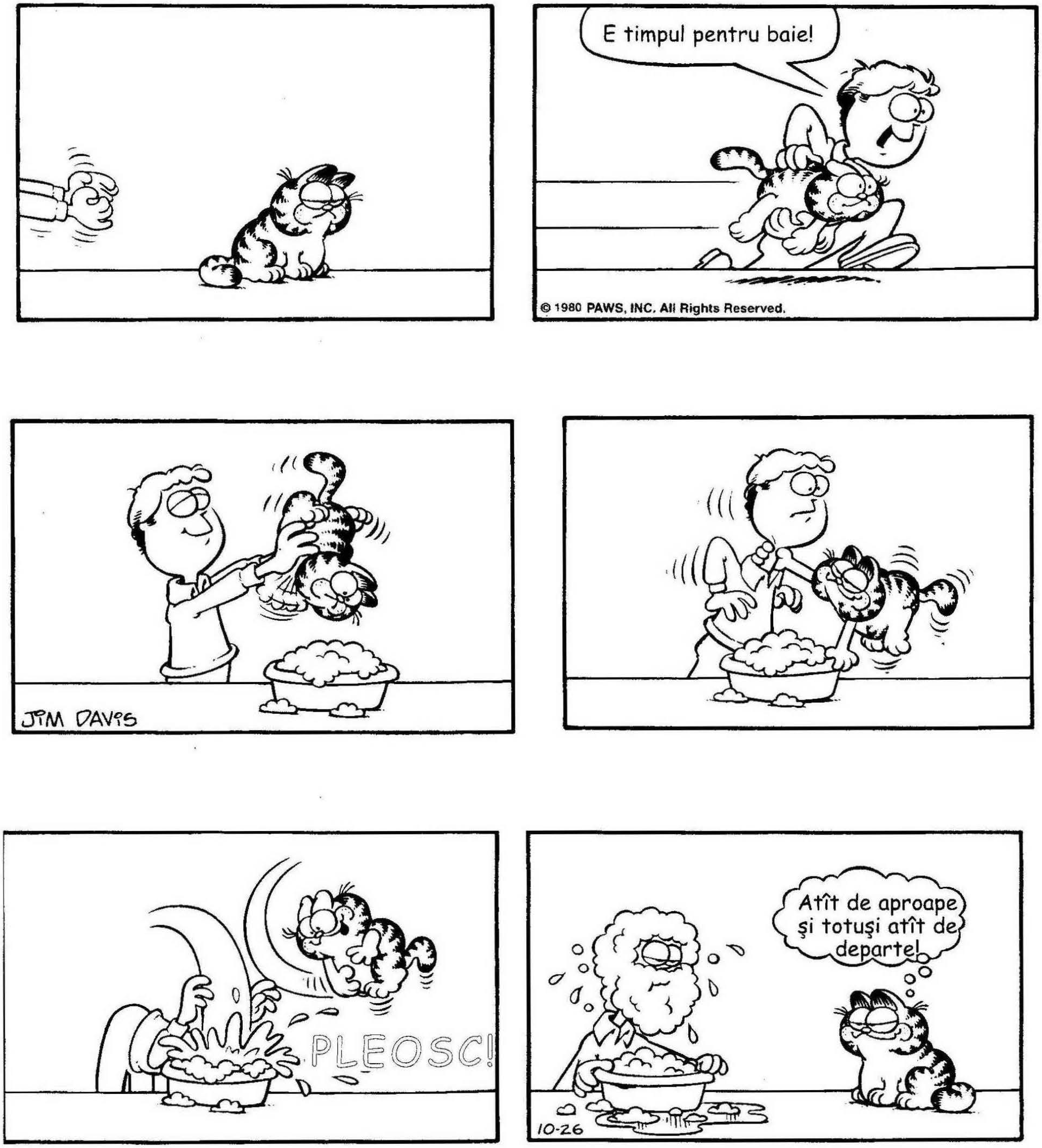

Eu, motanul Garfield, sînt un circ ambulant de purici. Ce nasol!
Nu mă deranjează mîncărimea sau muşcăturile.
10-21
Dar muzica şi luminile mă ţin treaz.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

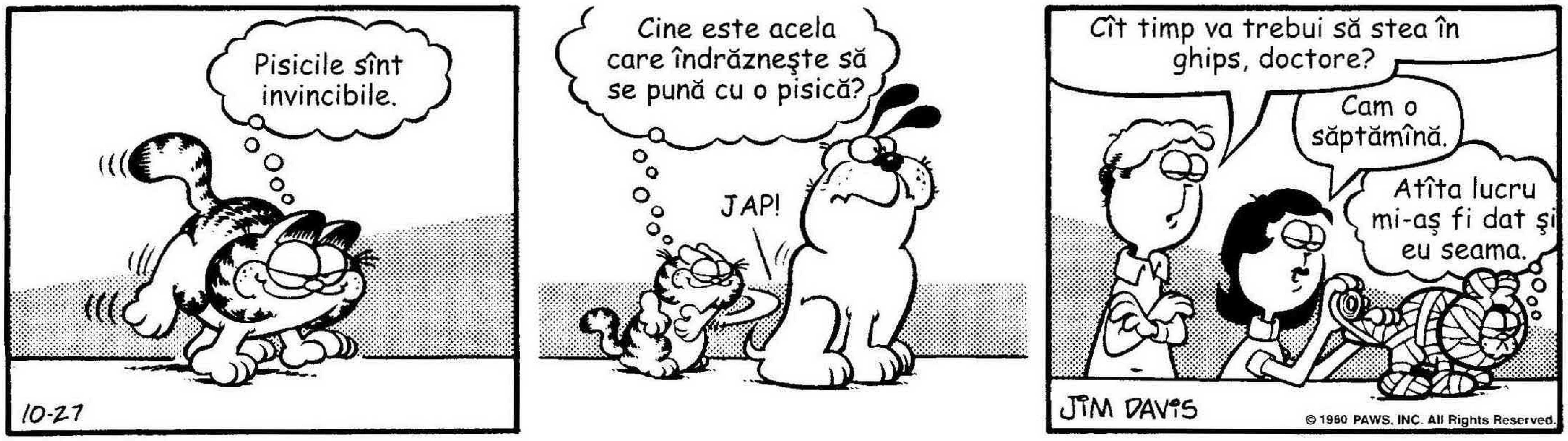

Iată!
10-22
„**Purice:** mic parazit fără aripi, sugător de sînge...
Vezi **cumnat**..."
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

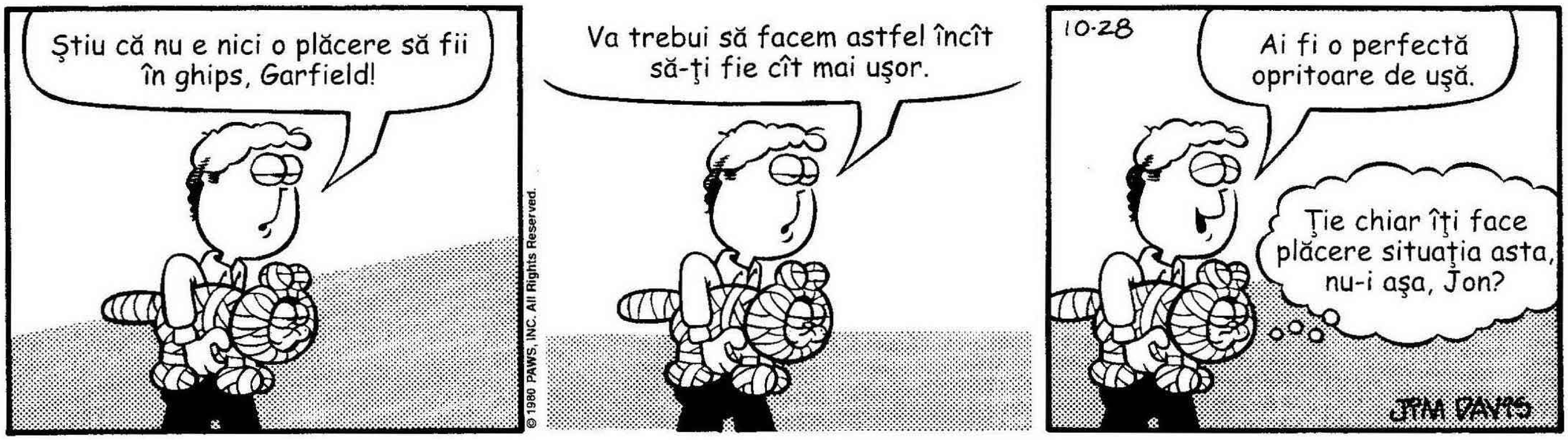

10-23
Îi aranjez eu pe nesuferiţii ăia de purici!
Femeile şi copiii primii.
Ajutor
Mă scufund din nou.
GÎL!
GÎL!
Nu-i puteam suferi.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

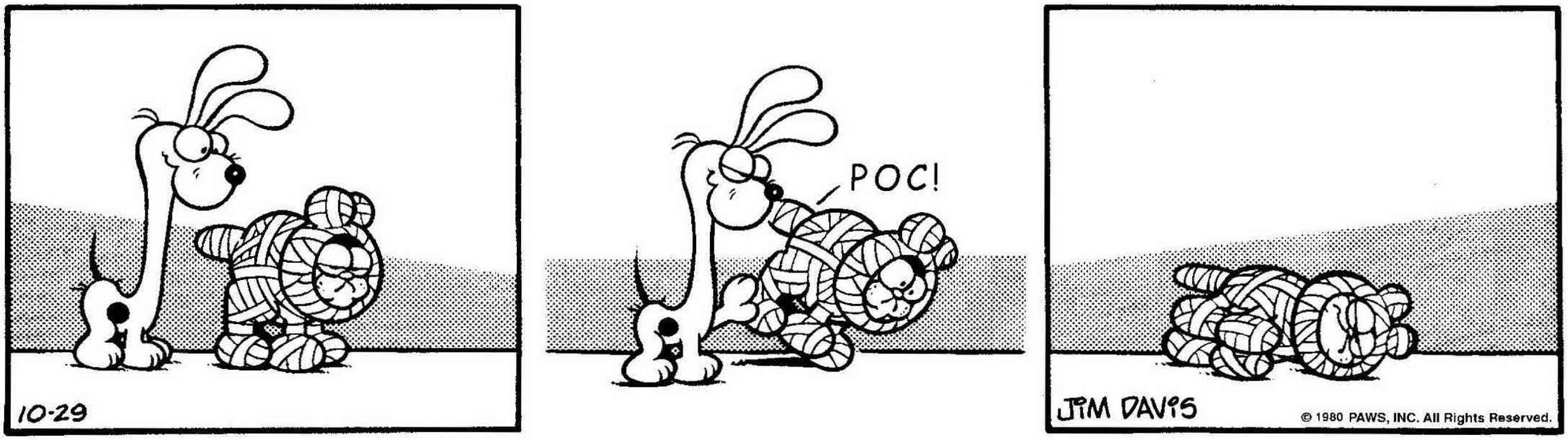

Îţi voi pune zgarda asta antipurici, Garfield!
Asta să o crezi tu.
MRRR!!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
10-24
JIM DAVIS

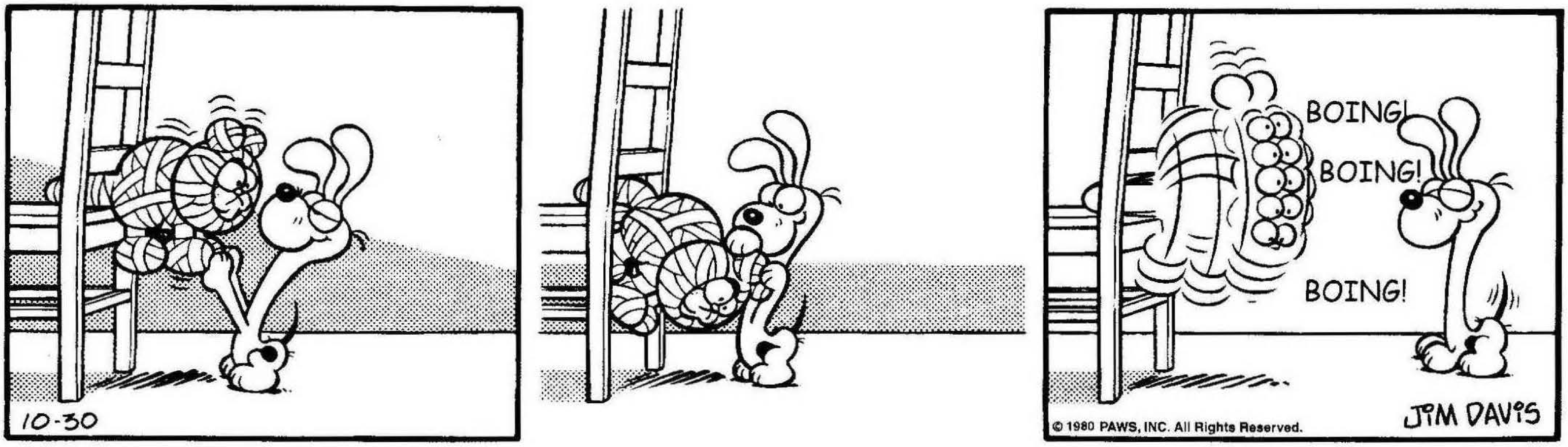

10-25
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

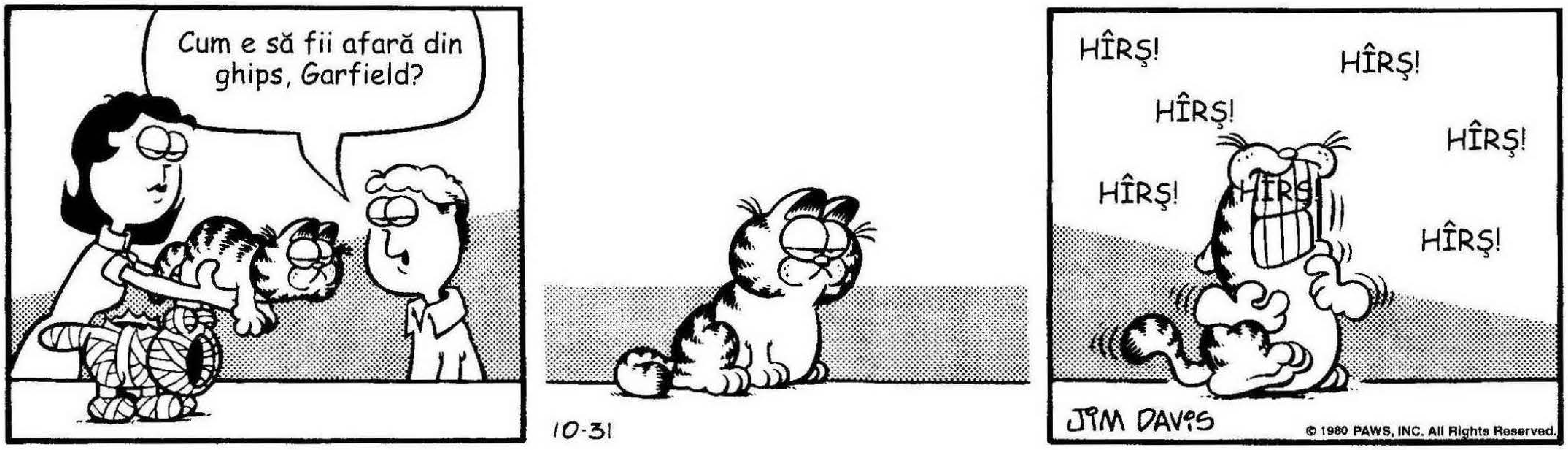

E timpul pentru baie!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS
PLEOSC!
Atît de aproape şi totuşi atît de departe!
10-26

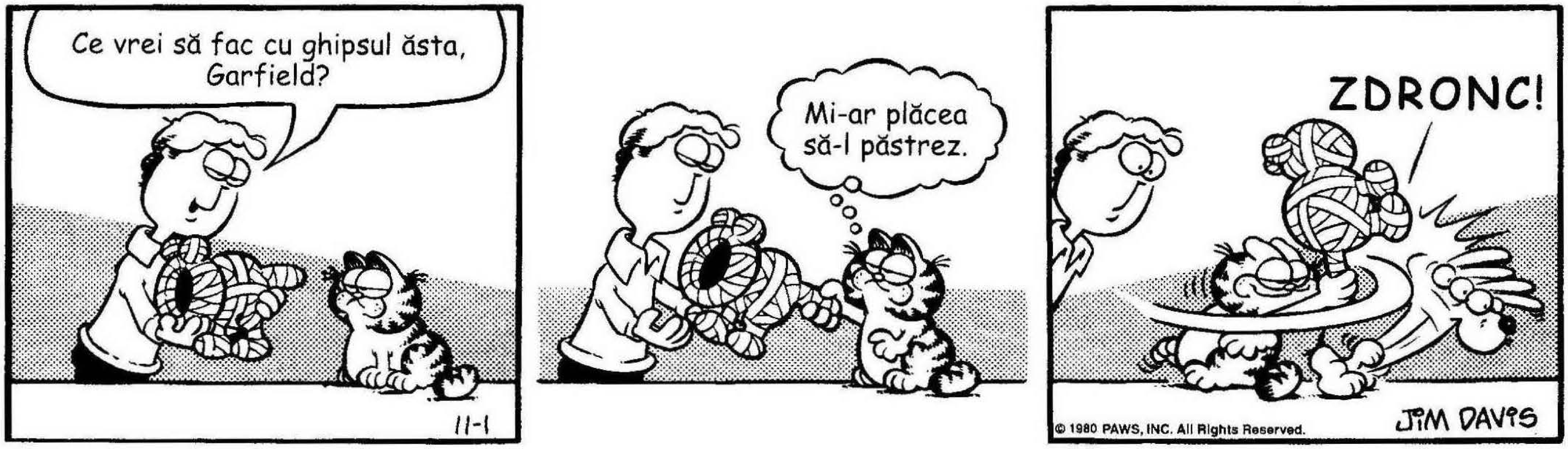

Pisicile sînt invincibile.
10-27
Cine este acela care îndrăzneşte să se pună cu o pisică?
JAP!
Cît timp va trebui să stea în ghips, doctore?
Cam o săptămînă.
Atîta lucru mi-aş fi dat şi eu seama.
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

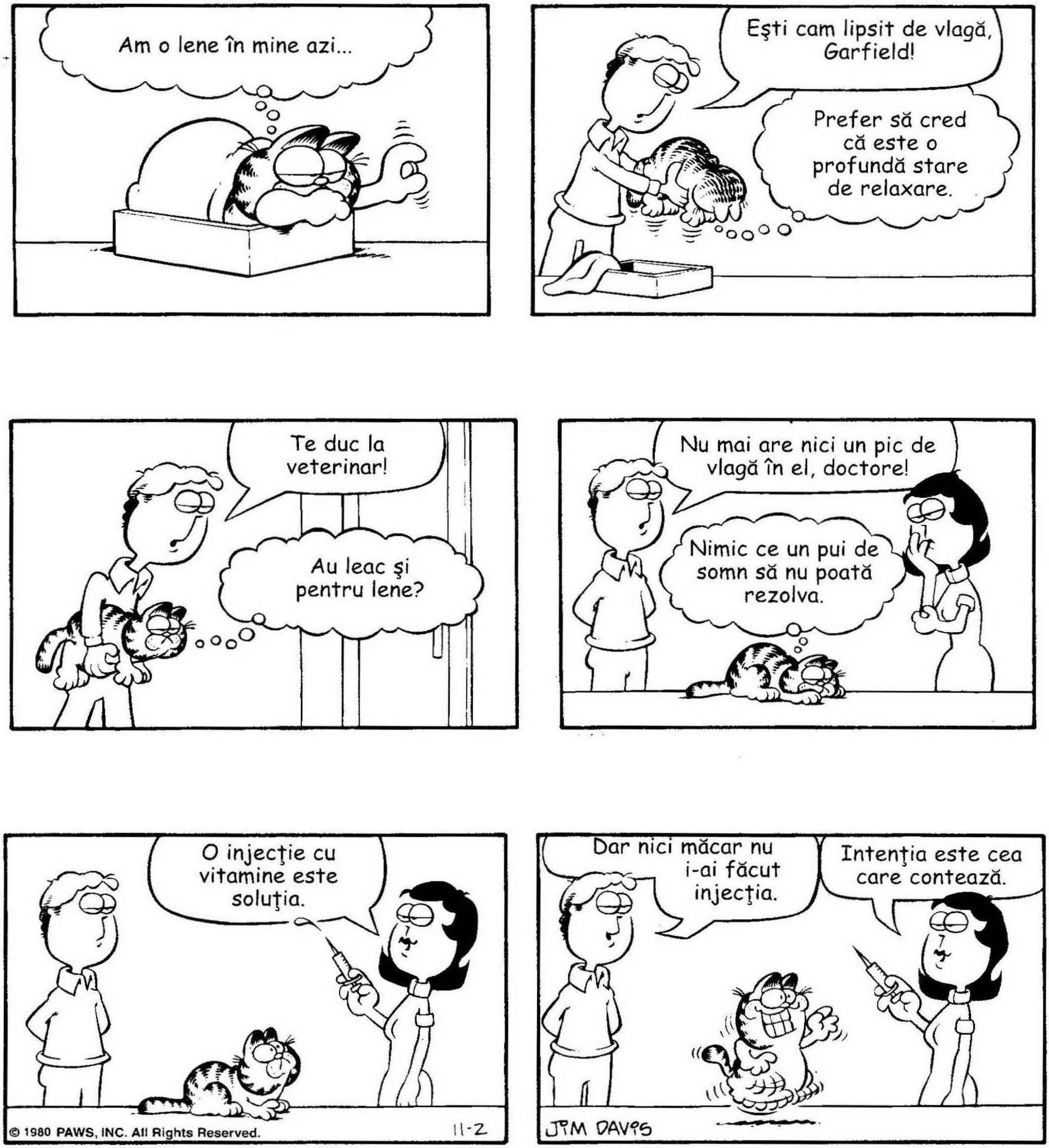

Ştiu că nu e nici o plăcere să fii în ghips, Garfield!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
Va trebui să facem astfel încît să-ţi fie cît mai uşor.
10-28
Ai fi o perfectă opritoare de uşă.
Ţie chiar îţi face plăcere situaţia asta, nu-i aşa, Jon?
JIM DAVIS


10-29
POC!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.

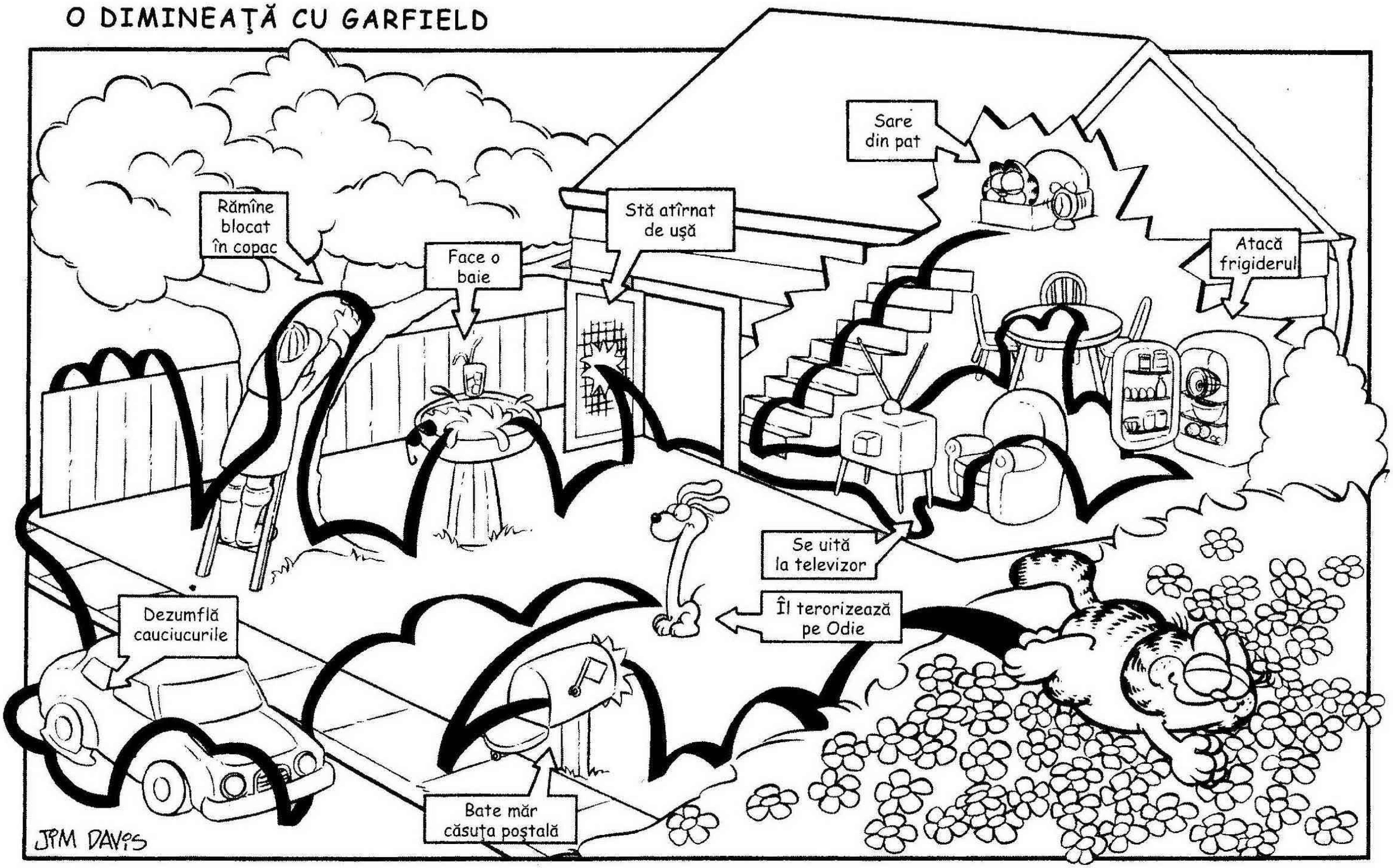

10-30
BOING!
BOING!
BOING!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS


Cum e să fii afară din ghips, Garfield?
10-31
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
HÎRŞ!
JIM DAVIS
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.


Ce vrei să fac cu ghipsul ăsta, Garfield?
11-1
Mi-ar plăcea să-l păstrez.
ZDRONC!
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS


Am o lene în mine azi...
Eşti cam lipsit de vlagă, Garfield!
Prefer să cred că este o profundă stare de relaxare.
Te duc la veterinar!
Au leac şi pentru lene?
Nu mai are nici un pic de vlagă în el, doctore!
Nimic ce un pui de somn să nu poată rezolva.
O injecţie cu vitamine este soluţia.
Dar nici măcar nu i-ai făcut injecţia.
Intenţia este cea care contează.
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
11-2
JIM DAVIS

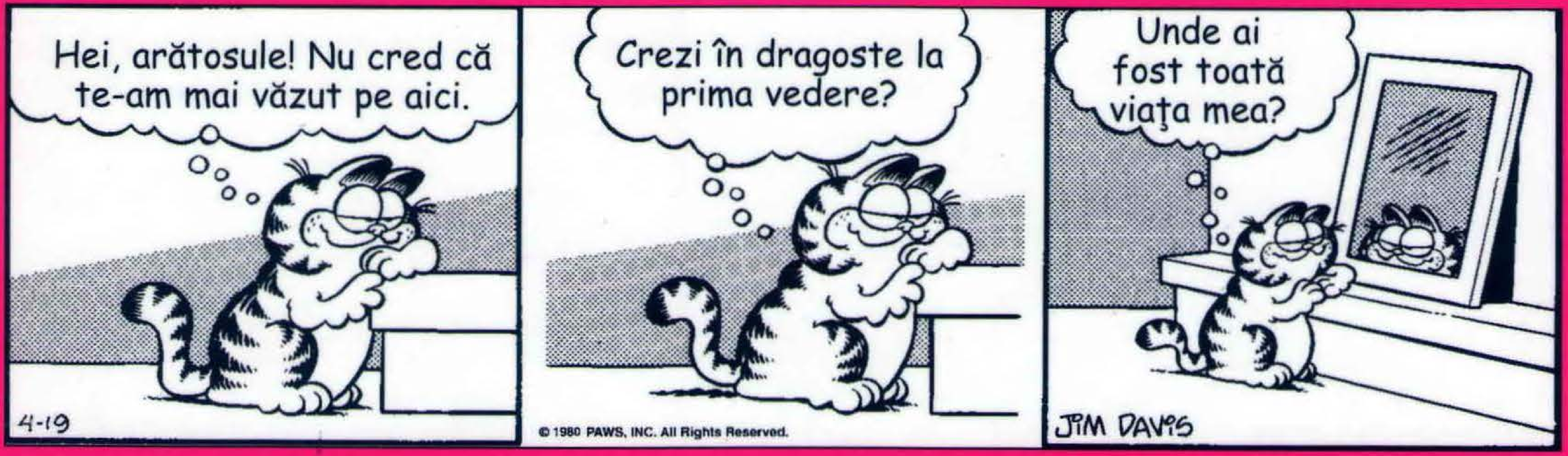
O DIMINEAŢĂ CU GARFIELD


Sare din pat
Rămîne blocat în copac
Face o baie
Stă atîrnat de uşă
Atacă frigiderul
Se uită la televizor
Îl terorizează pe Odie
Dezumflă cauciucurile
Bate măr căsuţa poştală
JIM DAVIS

Pentru prima oară în România:

Garfield

cel mai iubit motan al planetei


Hei, arătosule! Nu cred că te-am mai văzut pe aici.
Crezi în dragoste la prima vedere?
Unde ai fost toată viaţa mea?
4-19
© 1980 PAWS, INC. All Rights Reserved.
JIM DAVIS

Încuiaţi frigiderele şi ascundeţi friptura! Garfield e acum şi în România şi nimic nu-i poate sta în cale celui mai gras, mai leneş şi mai haios motan.

rao
international
publishing
company

ISBN 973-576-634-5
9 789735 766344
www.raobooks.com